

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 178

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

28 ta' Ġunju 2013

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar il-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 ⁽¹⁾ 1**

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2013/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar l-armo-nizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relattivament għad-disponibbiltà fis-suq ta' oġġetti piro-tekniki (Riformulazzjoni) ⁽¹⁾ 27**
- ★ **Direttiva 2013/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar l-operaz-zjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u li temenda d-Direttiva 2004/35/KE ⁽¹⁾ 66**
- ★ **Direttiva 2013/31/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE fir-rigward tar-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-klieb, il-qtates u l-inmsa ⁽¹⁾ 107**

Prezz: EUR 7

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II Atti mhux leġislattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 577/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 dwar id-dokumenti tal-identifikazzjoni tal-mudell għall-moviment mhux kummerċjali ta' klieb, qtates u inmsa, l-istabiliment ta' listi ta' territorji u pajjiżi terzi u l-format, it-tqassim u r-rekwiżiti lingwistiċi tad-dikjarazzjonijiet li jiċċertifikaw il-konformità ma' ċerti kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 109**



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 576/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Ġunju 2013

dwar il-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 998/2003

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) u l-punt (b) tal-Artikolu 168(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Waqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ jistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi għal go Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiżi terzi u l-verifiki applikabbli għal tali movimenti. Huwa għandu l-għan li jiżgura livell suffiċjenti ta' sikurezza fir-rigward tar-riskji

għas-saħħa pubblika u tal-annimali involuti f'tali movimenti mhux kummerċjali u li jneħhi kull ostakolu mhux iġġustifikat għal dawn il-movimenti.

- (2) F'dikjarazzjoni annessa għar-Regolament (UE) Nru 438/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 998/2003 dwar il-htigiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets ⁽⁴⁾, il-Kummissjoni ħadet l-impenn li ttipponi reviżjoni tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 kollu, b'mod partikolari, l-aspetti tal-atti delegati u l-atti ta' implimentazzjoni. Għalhekk, minhabba d-dhul fis-seħħ tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), jehtieg li s-setgħat ikkonferiti lill-Kummissjoni f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 998/2003 jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 TFUE. B'kont mehud tan-numru ta' emendi li jehtieg isiru għar-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 998/2003 u sabiex jiġi żgurat li daww ir-rekwiżiti jkunu ċari u aċċessibbli biżżejjed għaċ-ċittadini ordinarji, dak ir-Regolament għandu jithassar u jiġi sostitwit b'dan ir-Regolament.

- (3) Dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi lista ta' speċijiet tal-annimali li għalihom għandhom japplikaw ir-rekwiżiti armonizzati tas-saħħa tal-annimali meta annimali ta' daww l-ispeċijiet jinżammu bħala annimali domestiċi u huma soġġetti għal movimenti mhux kummerċjali. Waqt it-tfassil ta' dik il-lista, għandu jittiehed kont tas-suxxettibbiltà tagħhom għall-epidemjoloġija tal-idrofobija u r-rwol tagħhom fiha.

- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa tal-annimali mehtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità msemmija fl-Anness A(l) għad-Direttiva 90/425/KEE ⁽⁵⁾, fost l-oħrajn tistabbilixxi r-rekwiżiti

⁽¹⁾ ĠU C 229, 31.7.2012, p. 119.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Mejju 2013 (għandha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2013.

⁽³⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 132, 29.5.2010, p. 3.

⁽⁵⁾ ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.

tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-kummerċ u l-importazzjonijiet tal-klieb, il-qtates u l-innsa, li huma annimali ta' speċijiet suxxettibbli għall-idrofobija. Minhabba li daww l-ispeċijiet jinżammu wkoll bħala annimali domestiċi li spiss jakkumpanjaw lil sidhom jew lil persuna awtorizzata waqt movimenti mhux kummerċjali għewwa l-Unjoni jew għal għol-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi r-reqwiżiti tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali ta' daww l-ispeċijiet fl-Istati Membri. Daww l-ispeċijiet għandhom jiġu elenkati fil-Parti A tal-Anness I għal dan ir-Regolament.

- (5) Bl-istess mod, għandu jiġi stabbilit qafas legali għar-reqwiżiti tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali ta' speċijiet mhux affettwati mill-idrofobija jew li ma għandhomx sinifikanza epidemjoloġika fir-rigward tal-idrofobija, u li għalihom ikunu japplikaw atti legali oħra tal-Unjoni, jekk ma jkunux jinżammu bħala annimali domestiċi, inkluż legiżlazzjoni dwar annimali għall-produzzjoni tal-ikel. Daww l-ispeċijiet għandhom jiġu elenkati fil-Parti B tal-Anness I.
- (6) Il-lista fil-Parti B tal-Anness I għandha tinkludi invertebrati, bl-eċċezzjoni ta' naħal u naħal bagħli koperti bid-Direttiva 92/65/KEE, u molluski u krustaċji, koperti bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-ħtiġijiet tas-sahha tal-annimali tal-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi ⁽¹⁾. Hija għandha tinkludi wkoll l-annimali akkwatiċi ornamentali mrobbija f'akkwariji mhux kummerċjali li huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2006/88/KE, u l-amfibji u r-rettili.
- (7) Il-lista fil-Parti B ta' Anness I għandha tinkludi wkoll l-ispeċijiet kollha tal-ghasafar, minbarra daww koperti bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-kondizzjonijiet tas-sahha ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intraKomunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd għat-tfaqqis minn pajjiżi terzi ⁽²⁾, u r-roditori u l-fniek, minbarra daww intenzjonati għall-produzzjoni tal-ikel u definiti fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali ⁽³⁾.
- (8) Madankollu, fl-interessi tal-konsistenza tal-liġi tal-Unjoni, sakemm jiġu stabbiliti r-regoli tal-Unjoni li jirregolaw il-movimenti mhux kummerċjali għal għo Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn territorju jew pajjiż terz ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I, għandu jkun possibbli li r-regoli nazzjonali

japplikaw għal movimenti bħal dawn dment li dawn ma jkunux aktar stretti minn daww applikati għall-movimenti għal finijiet kummerċjali.

- (9) Minhabba li l-annimali tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I għal dan ir-Regolament jistgħu jkunu ta' speċijiet li jirrikjedu protezzjoni partikolari, dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom ⁽⁴⁾.
- (10) Sabiex issir distinzjoni ċara bejn ir-regoli li japplikaw għal movimenti mhux kummerċjali u għal kummerċ u importazzjonijiet fl-Unjoni minn pajjiżi terzi ta' klieb, qtates u innsa koperti bir-reqwiżiti tas-sahha tal-annimali tad-Direttiva 92/65/KEE, dan ir-Regolament għandu mhux biss jiddefinixxi annimal domestiku, iżda wkoll il-moviment mhux kummerċjali ta' annimal domestiku, li matulu tali annimal domestiku jakkumpanja lil sidu jew lil persuna awtorizzata. L-esperjenza wriet li mhux dejjem hu possibbli li l-annimal domestiku jkun qrib is-sid jew il-persuna awtorizzata f'kull mument matul moviment mhux kummerċjali. Għal raġunijiet debitament iġġustifikati u ddokumentati, l-annimal domestiku għandu jitqies bħala li qed jakkumpanja lil sidu jew lill-persuna awtorizzata anke jekk il-moviment mhux kummerċjali tal-annimal domestiku jseħh sa f'hekk ijiem qabel jew wara l-moviment tas-sid jew tal-persuna awtorizzata, jew isseħh f'post fiżiku differenti minn dak okkupat mis-sid jew mill-persuna awtorizzata.
- (11) L-esperjenza fl-applikazzjoni tar-regoli eżistenti turi li l-kummerċ fi u l-importazzjonijiet għo l-Unjoni minn pajjiżi terzi tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I jista' jkun mohbi b'ingann bħala movimenti mhux kummerċjali. Sabiex jiġu evitati tali prattiki, billi dawn jistgħu johlqu riskji għas-sahha tal-annimali, dan ir-Regolament għandu jiffissa numru massimu ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I li jistgħu jakkumpanjaw lil sidhom jew lil persuna awtorizzata. Madankollu, għandu jkun possibbli li dak in-numru massimu jinqabeż f'ċerti kondizzjonijiet speċifikati. Barra minn hekk, għandu jiġi kkjarifikat li meta l-kondizzjonijiet speċifikati ma jkunux sodisfatti u n-numru ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I għal dan ir-Regolament jaqbeż in-numru massimu stabbilit, għal daww l-annimali domestiċi għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 92/65/KEE u tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽⁵⁾ jew id-Direttiva 91/496/KEE ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 328, 24.11.2006, p. 14.

⁽²⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 74.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽⁴⁾ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1. (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 15, Vol. 03, p. 136.)

⁽⁵⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali haġġin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29).

⁽⁶⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56).

- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jipprevedi li, għal perjodu transizzjonali, l-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Partijiet A u B tal-Anness I tiegħu, għandhom jitqiesu li ġew identifikati meta jkollhom tattwaġġ li jista' jinqara faċilment jew sistema ta' identifikazzjoni eletttronika ("transponder"). Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi regoli għall-immarkar tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I għal dan ir-Regolament wara l-iskadenza tal-perjodu transizzjonali fit-3 ta' Lulju 2011.
- (13) L-impjantazzjoni ta' transponder hija intervent invażiv u huma mehtieġa ċerti kwalifiki biex jitwettagħ. Għaldaqstant it-transponders għandhom jiġu impijantati biss minn persuna kwalifikata kif suppost. Jekk Stat Membru jippermetti li persuni oħra minbarra veterinarji jimpjantaw transponders, huwa għandu jistabbilixxi regoli dwar il-kwalifiki minimi mehtieġa għal tali persuni.
- (14) L-Anness Ia għar-Regolament (KE) Nru 998/2003 jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi għall-identifikazzjoni tal-annimali domestiċi bi transponders. Dawk ir-rekwiżiti tekniċi jikkorrispondu mal-istandards aċċettati internazzjonalment u għandhom jiġu stabbiliti, mingħajr ma ssirillhom kwalunkwe emenda sostanzjali, fl-Anness II għal dan ir-Regolament.
- (15) Sabiex tiġi protetta s-saħħa pubblika u s-saħħa tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fl-Anness I, dan ir-Regolament għandu jipprevedi l-possibbiltà li jiġu adottati miżuri sanitarji preventivi għal mard u infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija. Dawn il-miżuri għandhom ikunu bbażati fuq informazzjoni xjentifika vvalidata u għandhom jiġu applikati b'mod proporzjonat mar-riskju għas-saħħa pubblika jew tal-annimali assoċjati mal-moviment mhux kummerċjali ta' dawk l-annimali domestiċi li aktarx ikunu milquta minn dak il-mard jew dawk l-infezzjonijiet. Il-miżuri għandhom jinkludu regoli għall-kategorizzazzjoni tal-Istati Membri jew partijiet minnhom, proċeduri li bihom l-Istati Membri li jirrikjeđu l-applikazzjoni ta' miżuri sanitarji preventivi għandhom jissostanzjaw ir-raġunijiet għal dawn il-miżuri fuq bażi kontinwa, kondizzjonijiet għall-applikazzjoni u d-dokumentazzjoni tal-miżuri sanitarji preventivi u, fejn adatt, kondizzjonijiet għal derogi mill-applikazzjoni ta' dawk il-miżuri. Għalhekk għandha tiġi stipulata lista tal-Istati Membri jew ta' partijiet minnhom ikkategorizzati skont ir-regoli rilevanti, f'att ta' implimentazzjoni li għandu jiġi adottat skont dan ir-Regolament.
- (16) Huwa possibbli li t-tilqim tal-idrofobija amministrati lill-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I qabel l-età ta' tliet xhur ma jikkawżaw l-immunità protettiva minhabba l-kompetizzjoni mal-antikorpi materni. Konsegwentement, il-manifatturi tat-tilqim jirrakkomandaw li l-annimali domestiċi ma jiġux imlaqqma qabel ma jagħlqu t-tliet xhur. Għalhekk, sabiex jiġi awtorizzat il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi żgħar tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I li ma ġewx imlaqqma, jew li tlaqqmu iżda li għandhom ma kisbux immunità protettiva kontra l-idrofobija, dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi ċerti miżuri prekawżonarji li għandhom jittiehdu u għandu jagħti lill-Istati Membri l-possibbiltà li jawtorizzaw dan il-moviment għal got-territorju tagħhom meta l-annimali domestiċi ta' taht it-tliet xhur ikunu konformi ma' dawn il-miżuri.
- (17) Sabiex jiġu ssimplifikati l-kondizzjonijiet għall-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I bejn l-Istati Membri ta' stat favorevoli ekwivalenti fir-rigward tal-idrofobija, dan ir-Regolament għandu jipprevedi wkoll il-possibbiltà ta' deroga mir-rekwiżit tat-tilqim kontra l-idrofobija. It-tali possibbiltà għandha tkun disponibbli mal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni kongunta mill-Istati Membri interessati. Tali deroga għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni xjentifika vvalidata u tkun applikata b'mod proporzjonat mar-riskju għas-saħħa pubblika jew tal-annimali assoċjati mal-moviment mhux kummerċjali ta' dawk l-annimali li aktarx ikunu milquta mill-idrofobija. L-Istati Membri jew partijiet minnhom li jibbenefikaw minn deroga bħal dik, għandhom jiġu elenkati f'att ta' implimentazzjoni li għandu jiġi adottat skont dan ir-Regolament.
- (18) Il-pajjiżi u t-territorji elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 998/2003 japplikaw ir-regoli ekwivalenti għal dawk applikati mill-Istati Membri filwaqt li dawk elenkati fil-Parti C tal-Anness II għal dak ir-Regolament jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 10 ta' dak ir-Regolament. Dawk il-listi għandhom jiġu stipulati, mingħajr ma ssirillhom kwalunkwe emenda sostanzjali, f'att ta' implimentazzjoni li għandu jiġi adottat skont dan ir-Regolament.
- (19) Barra minn hekk, għandha tiġi stipulata lista tat-territorji jew tal-pajjiżi terzi li japplikaw regoli li l-kontenut u l-effett tagħhom huma l-istess bħal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament għal annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I, f'att ta' implimentazzjoni li għandu jiġi adottat skont dan ir-Regolament.
- (20) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jistabbilixxi ċerti rekwiżiti għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi għal go Stati Membri minn Stati Membri oħra u mill-pajjiżi jew it-territorji elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B u fil-Parti C tal-Anness II tiegħu. Dawk ir-rekwiżiti jinkludu tilqima valida kontra l-idrofobija mwettqa lill-annimali domestiċi kkonċernati b'tilqim konformi mal-istandards minimi stabbiliti fil-Kapitolu rilevanti tal-Manwal ta' Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali

Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija ghas-Sahha tal-Animali (OIE), jew li jkunu ngħataw awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq f'konformità mad-Direttiva 2001/82/KE ⁽¹⁾ jew ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 ⁽²⁾. Dak it-tilqim gie ppruvat li huwa effettiv fil-protezzjoni tal-annimali kontra l-idrofobija u huwa parti mir-ekwiziti tal-validità għat-tilqim kontra l-idrofobija stipulati fl-Anness Ib għar-Regolament (KE) Nru 998/2003. Dawk ir-ekwiziti għandhom jiġu stipulati, mingħajr ma jsirulhom emendi sostanzjali, fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

- (21) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jistabbilixxi rekwiżiti għas-sahha tal-annimali aktar stretti għall-annimali domestiċi li jiġu spustati għal go Stati Membri minn pajjiżi jew territorji oħra minbarra dawk elenkati fil-Parti C tal-Anness II tiegħu. Dawn ir-ekwiziti jinkludu verifiki tal-effettività fl-annimali individwali tat-tilqim kontra l-idrofobija bit-tirazzjoni tal-antikorpi fl-laboratorju approvat f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE tal-20 ta' Marzu 2000 li tahtar istituzzjoni speċifika sabiex tkun responsabbli biex tistabbilixxi l-kriterji neċessarji għall-istandardizzazzjoni ta' testijiet seroloġiċi biex issegwi l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija ⁽³⁾. Dak ir-ekwizit għandu għalhekk jinżamm fl-Anness IV għal dan ir-Regolament u għandha tiġi inkluża kondizzjoni li t-test għandu jsir f'konformità mal-metodi stabbiliti fil-Kapitolu rilevanti tal-Manwal ta' Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija ghas-Sahha tal-Annimali (OIE).
- (22) Id-dokumenti tal-identifikazzjoni li jakkumpanjaw lill-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I li jkunu soġġetti għal movimenti mhux kummerċjali għal go l-Istati Membri huma meħtieġa biex tiġi kkonfermata l-konformità ma' dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' dokumenti tal-identifikazzjoni u r-ekwiziti għall-kontenut, il-validità, il-karatteristiċi ta' sigurtà, il-format u l-istruttura tagħhom.
- (23) Dan ir-Regolament għandu jippermetti lill-Istati Membri li jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali għal go territorju tagħhom ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni mahruġ f'territorju jew pajjiż terz li japplika regoli li l-kontenut u l-effett tagħhom huma l-istess bħal dawk applikati mill-Istati Membri. Huwa għandu wkoll jippermetti lill-Istati Membri li jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali għal go territorju tagħhom wara moviment lejn territorju jew pajjiż terz ta' dawk l-annimali domestiċi akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni mahruġ fi Stat

Membru dment li l-kondizzjonijiet għar-ritorn minn dawk it-territorji jew pajjiżi terzi jkunu sodisfatti qabel mal-annimal domestiku jitleaq mill-Unjoni.

- (24) Dan ir-Regolament għandu wkoll jagħti lill-Istati Membri l-possibbiltà li jawtorizzaw, fejn tinholoq il-ħtieġa tat-tluq urġenti tas-sid, pereżempju, fil-każ ta' diżastru naturali f'daqqa, instabbiltà politika jew forza maġġuri oħra marbuta mas-sid, id-dhul dirett go-territorju tagħhom ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fl-Anness I li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament sakemm tkun saret applikazzjoni bil-quddiem għal permess u dan ikun ingħata mill-Istat Membru tad-destinazzjoni, u ssir perijodu ta' iżolament ta' żmien limitat taht superviżjoni uffiċjali biex jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Minkejja l-ħtieġa għal tluq urġenti bħal dan, it-tali permessi huma indispensabbli minhabba r-riskji tas-sahha tal-annimali li jirriżultaw mill-introduzzjoni fl-Unjoni ta' annimal domestiku li ma jikkonformax ma' dan ir-Regolament.
- (25) Id-Direttiva 90/425/KEE u d-Direttiva 91/496/KEE ma japplikawx għal verifiki veterinarji fuq annimali domestiċi li jakkumpanjaw vjaġġaturi waqt movimenti mhux kummerċjali.
- (26) Għalhekk, sabiex l-Istati Membri jivverifikaw il-konformità ma' dan ir-Regolament u biex jieħdu l-azzjoni meħtieġa, dan ir-Regolament għandu jirrikjedi lill-persuna li tkun qed takkumpanja lill-annimal domestiku biex tippreżenta d-dokument tal-identifikazzjoni meħtieġ waqt kull moviment mhux kummerċjali fi Stat Membru u għandu jipprevedi verifiki adatti tad-dokumenti u tal-identità fuq annimali domestiċi li jakkumpanjaw lil sidhom waqt moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn ċerti territorji jew pajjiżi terzi.
- (27) Huwa għandu jirrikjedi wkoll lill-Istati Membri li jwettqu verifiki sistematiċi tad-dokumenti u tal-identità f'punti tad-dhul apposta fuq l-annimali domestiċi li jakkumpanjaw lil sidhom waqt moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn ċerti territorji jew pajjiżi terzi. Dawk il-verifiki għandhom jieħdu kont tal-prinċipji rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ġalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽⁴⁾. Fejn ikun meħtieġ għall-fini ta' moviment ulterjuri fi Stati Membri oħra, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jiddokumentaw il-verifiki fid-dokument tal-identifikazzjoni sabiex id-data ta' dawn il-verifiki tkun tista' tintuża biex jiġi ddeterminat il-perijodu tal-validità tad-dokument tal-identifikazzjoni.
- (28) Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jipprevedi miżuri ta' salvagwardja sabiex jiġu indirizzati r-riskji għas-sahha pubblika jew tal-annimali li jirriżultaw mill-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji (ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jistabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 79, 30.3.2000, p. 40.

⁽⁴⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

- (29) Bil-hsieb li ċ-ċittadin jinghata informazzjoni ċara u aċċessibbli dwar ir-regoli li japplikaw għall-movimenti mhux kummerċjali għal ġol-Unjoni tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom ikunu mehtieġa jagħmlu dik l-informazzjoni, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali disponibbli għall-pubbliku.
- (30) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni adatta ta' dan ir-Regolament, is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' rekwiżiti speċifiċi għall-ispeċi għall-immarrar tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I u miżuri sanitarji preventivi speċifiċi għall-ispeċi kontra mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija li jaffettwaw l-ispeċijiet elenkati fl-Anness I, kif ukoll għall-adozzjoni ta' regoli li jlimitaw in-numru ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I li jakkumpanjaw lil sidhom waqt moviment mhux kummerċjali u għall-emendar tal-Annessi II u V tiegħu. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, f'waqtha u adatta tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (31) Barra minn hekk, is-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-proċedura ta' urġenza għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni f'każijiet debitament iġġustifikati ta' riskji għas-saħħa pubblika jew tal-annimali, fir-rigward ta' miżuri sanitarji preventivi kontra mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija li jistgħu jaffettwaw lill-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fl-Anness I.
- (32) Sabiex tiżgura kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-lista tal-Istati Membri jew ta' partijiet minnhom, li għandhom status favorevoli ekwivalenti fir-rigward tal-idrofobija u li huma awtorizzati li jikkonkludu ftehimiet reċiproċi biex jidderogaw minn ċerti kondizzjonijiet applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi, il-lista tal-Istati Membri kkategorizzati f'konformità mar-regoli li jikkonċernaw miżuri sanitarji preventivi kontra mard u infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija, il-listi ta' territorji u pajjiżi terzi stabbiliti bil-ghan ta' deroga minn ċerti kondizzjonijiet applikabbli għal movimenti mhux kummerċjali, il-mudell għad-dokumenti tal-identifikazzjoni li għandhom jakkumpanjaw lill-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fl-Anness I waqt moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn territorju jew pajjiż terz, ir-regoli dwar il-format, l-istruttura u l-lingwi tad-dikjarazzjonijiet li għandhom jiġu ffirmati, u l-miżuri ta' salvagwardja fil-każ tal-okkorrenza jew it-tifrix tal-idrofobija jew ta' mard jew infezzjoni ohra minbarra l-idrofobija. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.
- (33) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament li jagġornaw il-lista tal-Istati Membri jew ta' partijiet minnhom bi status favorevoli ekwivalenti fir-rigward tal-idrofobija, li huma awtorizzati li jikkonkludu ftehimiet reċiproċi biex jidderogaw minn ċerti kondizzjonijiet applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi u l-lista ta' territorji jew pajjiżi terzi stabbilita għall-finijiet tad-deroga minn ċerti kondizzjonijiet applikabbli għal movimenti mhux kummerċjali u rigward miżuri ta' salvagwardja fil-każ tal-okkorrenza jew it-tifrix tal-idrofobija jew ta' mard jew infezzjoni ohra minbarra l-idrofobija, fejn, f'każijiet debitament iġġustifikati, relatati mas-saħħa tal-annimali u pubblika, ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jirrikjedu dan.
- (34) F'għadd ta' Stati Membri ġew żvelati ċerti nuqqasijiet fil-konformità mar-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 998/2003. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament.
- (35) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/803/KE tas-26 ta' Novembru 2003 li tistabbilixxi mudell ta' passaport tal-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u inmsa ⁽²⁾ tistabbilixxi l-mudell tal-passaport għall-moviment tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet ta' klieb, qtates u inmsa bejn l-Istati Membri skont ir-Regolament (KE) Nru 998/2003. Id-dokumenti tal-identifikazzjoni maħruġa skont dak il-mudell tal-passaport, soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet, għandhom jibqgħu validi għall-hajja kollha ta' annimal domestiku sabiex jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi u finanzjarji fuq is-sid.
- (36) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/874/UE tal-15 ta' Diċembru 2011 li tistabbilixxi l-lista tal-pajjiżi terzi u t-territorji awtorizzati għall-importazzjoni ta' klieb, qtates u inmsa u għall-movimenti mhux kummerċjali ta' iktar minn hamest iklieb, qtates u inmsa fl-Unjoni, kif ukoll iċ-ċertifikati mudell għall-importazzjoni u l-movimenti mhux kummerċjali ta' dawn l-annimali fl-Unjoni ⁽³⁾ tistabbilixxi l-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa li jikkonferma konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 għall-moviment mhux kummerċjali ta' hamest iklieb, qtates jew inmsa jew inqas għal ġol-Unjoni. Sabiex tiġi żgurata tranżizzjoni bla xkiel għar-regoli l-godda stabbiliti f'dan ir-Regolament, dak iċ-ċertifikat mudell għandu jibqa' validu soġġett għal ċerti kondizzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 312, 27.11.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 343, 23.12.2011, p. 65.

- (37) Ladarba l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi rekwiżiti tas-sahha tal-annimali għall-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fl-Anness I sabiex jiġu evitati u mminimizzati r-riskji għas-sahha pubblika jew tal-annimali li jirriżultaw minn tali moviment, ma jistax jintlaħaq tajjeb biżżejjed mill-Istati Membri u jista' għalhekk jintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan,
- (38) Sabiex tiġi żgurata l-publikazzjoni simultanja ta' dan ir-Regolament u tal-atti ta' implimentazzjoni rigward il-lista ta' territorji u pajjiżi terzi stabbilita għall-finijiet tad-deroga minn ċerti kondizzjonijiet applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali, rigward il-mudell għad-dokumenti ta' identifikazzjoni li għandhom jakkumpanjaw l-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I matul il-moviment mhux kummerċjali fi Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn territorju jew pajjiż terz, u rigward ir-regoli dwar il-format, l-istruttura u l-lingwi tad-dikjarazzjonijiet li għandhom jiġu ffirmati, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u r-regoli għal verifika ta' konformità ta' dawn il-movimenti.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi għal go Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn territorju jew pajjiż terz.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr preġudizzju għal:

- (a) ir-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (b) kwalunkwe miżura nazzjonali adottata, ippubblikata u magħmula disponibbli għall-pubbliku mill-Istati Membri biex jirrestringu l-moviment ta' ċerti speċijiet jew razzi ta' annimali domestiċi abbażi ta' konsiderazzjonijiet li mhumix relatati mas-sahha tal-annimali.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "moviment mhux kummerċjali" tfisser kwalunkwe moviment li ma għandux bħala l-ghan tiegħu l-bejgħ jew it-trasferiment tas-sjieda ta' annimal domestiku;
- (b) "annimal domestiku" tfisser annimal ta' speċi elenkata fl-Anness I li jakkumpanja lil sidu jew lil persuna awtorizzata matul moviment mhux kummerċjali, u li matul dan il-moviment mhux kummerċjali jibqa' taht ir-responsabbiltà tas-sid jew tal-persuna awtorizzata;
- (c) "sid" tfisser persuna fiżika li hija indikata bħala s-sid fid-dokument tal-identifikazzjoni;
- (d) "persuna awtorizzata" tfisser kwalunkwe persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimal domestiku fisem is-sid;
- (e) "transponder" tfisser apparat passiv, li jinqara biss, għall-identifikazzjoni tal-frekwenzi tar-radju;
- (f) "dokument tal-identifikazzjoni" tfisser dokument, imfassal skont il-mudell stabbilit f'atti ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati skont dan ir-Regolament, li jippermetti li l-annimal domestiku jiġi identifikat b'mod ċar u li l-lista ta' saħħtu tiġi vverifikata għal konformità ma' dan ir-Regolament;
- (g) "veterinarju awtorizzat" tfisser kwalunkwe veterinarju li jkun ġie awtorizzat mill-awtorità kompetenti biex iwettaq kompiti speċifiċi f'konformità ma' dan ir-Regolament jew ma' atti oħra adottati skont dan ir-Regolament;
- (h) "veterinarju uffiċjali" tfisser kwalunkwe veterinarju mahtur mill-awtorità kompetenti;
- (i) "verifika tad-dokumenti" tfisser il-verifika tad-dokument tal-identifikazzjoni li jakkumpanja lill-annimal domestiku;
- (j) "verifika tal-identità" tfisser verifika tal-konsistenza bejn id-dokument tal-identifikazzjoni u l-annimal domestiku u fejn adatt, tal-preżenza u l-konformità tal-immakar;
- (k) "punt ta' dħul tal-vjaġġaturi" tfisser kull zona magħżula mill-Istati Membri għall-finijiet tal-verifika msemmija fl-Artikolu 34(1).

Artikolu 4

Obbligu ġenerali

Il-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi li jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali stabbiliti f'dan ir-Regolament ma għandhomx jiġu pprojbiti, ristretti jew imfixkla minhabba raġunijiet tas-saħħa tal-annimali li mhumiex dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Numru massimu ta' annimali domestiċi

1. In-numru massimu ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I li jistgħu jakkumpanjaw lis-sid jew lil persuna awtorizzata matul moviment wiehed mhux kummerċjali ma għandux ikun aktar minn hamsa.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, in-numru massimu ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I jista' jkun iktar minn hamsa jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi jkun għall-fini ta' partecipazzjoni f'kompetizzjonijiet, wirjiet jew avvenimenti sportivi jew f'taħriġ għal tali avvenimenti;
- (b) is-sid jew il-persuna awtorizzata jippreżenta evidenza bil-miktub li l-annimali domestiċi jkunu reġistrati jew biex jattendu għal avveniment imsemmi fil-punt (a), jew ma' assoċjazzjoni li torganizza avvenimenti bħal dawn;
- (c) l-annimali domestiċi għandhom aktar minn sitt xhur.

3. L-Istati Membri jistgħu jwettqu verifiki standard fuq il-post sabiex jivverifikaw li l-informazzjoni ppreżentata f'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 2 tkun korretta.

4. Fejn in-numru massimu ta' annimali domestiċi msemmi fil-paragrafu 1 jinqabeż u l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ma jiġux sodisfatti, dawk l-annimali domestiċi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Direttiva 92/65/KEE għall-ispeċijiet ikkonċernati u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-annimali jkunu soġġetti għall-verifiki veterinarji previsti fid-Direttivi 90/425/KEE jew 91/496/KEE, kif opportun.

5. Sabiex jiġi prevenut li movimenti kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I jiġu mōhbija b'ingann bħala movimenti mhux kummerċjali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 39 li jistabbilixxi regoli li jiffissaw in-numru massimu ta' annimali domestiċi ta' dawk l-ispeċijiet li jistgħu jakkumpanjaw lis-sid jew lil persuna awtorizzata matul moviment mhux kummerċjali uniku.

6. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dan

l-Artikolu sa mhux aktar tard mid-29 ta' Ġunju 2018. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni għandha tippromponi emendi għal dan ir-Regolament abbażi tar-rapport tagħha.

KAPITOLU II

KONDIZZJONIJET APPLIKABBLI GĦALL-MOVIMENTI MHUX KUMMERĊJALI TA' ANNIMALI DOMESTIĊI GĦAL ĠO STAT MEMBRU MINN STAT MEMBRU IEHOR

TAQSIMA 1

Annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

Artikolu 6

Kondizzjonijiet applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

L-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I ma għandhomx jiġu spustati għal ġo Stat Membru minn Stat Membru iehor hlief jekk huma jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikunu mmarkati f'konformità mal-Artikolu 17(1);
- (b) ikunu rċewew tilqima kontra l-idrofobija li tkun konformi mar-rekwiżiti ta' validità stipulati fl-Anness III;
- (c) ikunu konformi ma' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija adottati skont l-Artikolu 19(1);
- (d) ikunu akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni komplut kif dovut u li jkun inhareġ f'konformità mal-Artikolu 22.

Artikolu 7

Deroga mill-kondizzjoni tat-tilqima kontra l-idrofobija għall-annimali domestiċi ta' età żgħira tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

1. Soġġetti għall-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu, b'deroga mill-punt (b) tal-Artikolu 6 jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi fit-territorju tagħhom minn Stat Membru iehor ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I, li huma:

- (a) jew ikollhom anqas minn 12-il ġimgħa u ma jkunux ġew imlaqqma kontra l-idrofobija; jew
- (b) ikollhom bejn 12 u 16-il ġimgħa u jkunu tlaqqmu kontra l-idrofobija, iżda li għadhom ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' validità msemmiya fil-punt 2(e) tal-Anness III.

2. L-awtorizzazzjoni msemmiya fil-paragrafu 1 tista' tingħata biss jekk:

- (a) jew is-sid jew il-persuna awtorizzata tippovdi dikjarazzjoni ffirmata li mit-twelid sa-ż-żmien tal-moviment mhux kummerċjali l-annimali domestiċi ma kellhom l-ebda kuntatt ma' annimali selvaġġi ta' speċijiet suxxettibbli għall-idrofobija; jew

(b) l-annimali domestiċi jkunu akkumpanjati minn ommhom, li jkunu għadhom jiddependu minnha, u mid-dokument tal-identifikazzjoni li jakkumpanja lill-ommhom ikun jista' jiġi stabbilit li, qabel ma twieldu, l-omm għet imlaqqma kontra l-idrofobija u t-tilqima kienet konformi mar-rekwiżiti ta' validità stipulati fl-Anness III.

3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta regoli dwar il-format, l-istruttura u l-lingwi tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

Artikolu 8

Deroga mill-kondizzjoni tat-tilqima kontra l-idrofobija għall-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

1. B'deroga mill-punt (b) tal-Artikolu 6, il-moviment mhux kummerċjali dirett bejn l-Istati Membri jew partijiet minnhom, ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I li ma ġewx imlaqqma kontra l-idrofobija, jista' jiġi awtorizzat f'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 2 fuq applikazzjoni kongunta mill-Istati Membri kkonċernati.

2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta lista ta' Stati Membri li huma awtorizzati jikkonkludu ftehimiet reċiproċi li jidderogaw mill-punt (b) tal-Artikolu 6 f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dik il-lista għandha turi l-partijiet ta' daww l-Istati Membri li fihom tista' tapplika d-deroga.

3. Sabiex ikunu inklużi fil-lista msemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri interessati fi ftehim reċiproku bħal dan għandhom jipprezentaw applikazzjoni kongunta lill-Kummissjoni, inklużi d-dettallji tal-abbozz ta' ftehim, li bih ikunu jistgħu juru, b'kont mehud tal-proċeduri fil-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE) għal awtodikjarazzjoni fir-rigward tal-helsien ta' pajjiż jew zona mill-idrofobija, li huma jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-Istati Membri applikanti għandhom ikollhom joperaw kontinwament sistemi ta' sorveljanza u ta' rappurtar fir-rigward tal-idrofobija;
- (b) l-Istati Membri applikanti, jew il-partijiet tat-territorju tagħhom li għalihom issir l-applikazzjoni, għandhom ikunu ilhom hielsa mill-idrofobija u m'għandux ikun magħruf li l-idrofobija kienet għet stabbilita f'annimali selvaġġi fit-territorju tal-Istati Membri kkonċernati, jew partijiet tiegħu, għal tal-anqas sentejn qabel l-applikazzjoni kongunta abbażi tas-sistemi msemmija f'punt (a);
- (c) l-Istati Membri applikanti għandu jkollhom jaħdmu miżiri ta' kontroll effiċjenti u effettivi biex jipprevjenu d-dhul u t-tixrid tal-idrofobija fit-territorju tagħhom;
- (d) l-applikazzjoni tad-deroga mill-punt (b) tal-Artikolu 6 għandha tkun iġġustifikata u proporzjonali għar-riskji

għas-saħħa pubblika jew tal-annimali assoċjati mal-moviment mhux kummerċjali dirett minn wiehed mill-Istati Membri applikanti għal iehor jew għal parti mit-territorju tiegħu ta' annimali domestiċi mhux imlaqqma tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I.

L-applikazzjoni kongunta għandu jkollha informazzjoni adegwata, affidabbli u xjentifikament validata.

4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tneħhi l-Istati Membri mil-lista msemmija fil-paragrafu 2 għat-territorji kollha tagħhom jew partijiet minnhom jekk kwalunkwe bidla fid-dettallji speċifikati fil-paragrafu 3 ma jkunux għadhom isostnu l-applikazzjoni għad-deroga.

5. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 4 għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

6. Minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza ġġustifikati kif dovut relatati ma' riskji għas-saħħa pubblika jew tal-annimali, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatement atti ta' implimentazzjoni applikabbli li jaġġornaw il-lista Stati Membri jew partijiet tagħhom imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 41(3).

TAQSIMA 2

Annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I

Artikolu 9

Kondizzjonijiet applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I

1. Sakemm il-Kummissjoni tkun adottat att iddelegat skont l-Artikolu 19(1) fir-rigward ta' annimali domestiċi ta' wiehed mill-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I, il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi ta' daww l-ispeċijiet fi Stat Membru minn Stat Membru iehor għandu jkun soġġett għal konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. L-annimali domestiċi tal-ispeċijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu spustati għal go Stat Membru minn Stat Membru iehor biss jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikunu mmarkati jew deskritti f'konformità mar-rekwiżiti adottati skont l-Artikolu 17(2);
- (b) ikunu jikkonformaw ma' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija adottati skont l-Artikolu 19(1);
- (c) ikunu akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni komplut kif dovut u li jkun inhareġ f'konformità mal-Artikolu 29.

3. Sakemm jiġu adottati l-atti ddelegati rilevanti msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu japplikaw ir-regoli nazzjonali għall-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I għal ġot-territorju tagħhom minn Stat Membru ieħor, dment li t-tali regoli:

- (a) jiġu applikati b'mod proporzjonat mar-riskju għas-saħħa pubblika jew tal-annimali assoċjat mal-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi ta' daww l-ispeċijiet; u
- (b) ma jkunux aktar stretti minn daww applikati għall-kummerċ tal-annimali ta' daww l-ispeċijiet f'konformità mad-Direttiva 92/65/KEE jew 2006/88/KE.

KAPITOLU III

KONDIZZJONIJET APPLIKABBLI GĦALL-MOVIMENTI MHUX KUMMERĊJALI TA' ANNIMALI DOMESTIĊI GĦAL ĠO STAT MEMBRU MINN TERRITORJU JEW PAJJIŻ TERZ

TAQSIMA I

Annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

Artikolu 10

Kondizzjonijiet applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

1. L-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I ma għandhomx jiġu spustati għal ġo Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz hliet jekk huma jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikunu mmarkati f'konformità mal-Artikolu 17(1);
- (b) ikunu rċevew tilqima kontra l-idrofobija li tkun konformi mar-rekwiżiti ta' validità stipulati fl-Anness III;
- (c) ikun sarilhom test tat-tirazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija li jkun konformi mar-rekwiżiti ta' validità stipulati fl-Anness IV;
- (d) ikunu konformi ma' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija, adottata skont l-Artikolu 19(1);
- (e) ikunu akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni komplut kif dovut u li jkun inhareġ f'konformità mal-Artikolu 26.

2. L-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I jistgħu jiġu spustati għal ġo Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ieħor minbarra daww elenkati skont l-Artikolu 13(1) biss permezz ta' punt ta' dhul tal-vjaġġaturi elenkati kif mitlub skont l-Artikolu 34(3).

3. B'deroga mill-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-klieb militari jew tas-salvataġġ u t-tfittxija reġistrati li jiġu spustati minn punt ta' dhul ieħor li mhux punt ta' dhul tal-vjaġġaturi, dment li:

- (a) is-sid jew il-persuna awtorizzata tkun applikat minn qabel għal permess u l-Istat Membru jkun ta permess bħal dan; u
- (b) il-klieb jgħaddu minn verifika ta' konformità mal-Artikolu 34(2) f'post magħżul mill-awtorità kompetenti għal dak il-fini u f'konformità mal-arranġamenti stipulati fil-permess imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 11

Deroga mill-kondizzjoni tat-tilqima kontra l-idrofobija għall-annimali domestiċi ta' età żgħira tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

1. Soġġetti għall-paragrafu 2, b'deroga mill-punt (b) tal-Artikolu 10(1), l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali għal ġot-territorju tagħhom mit-territorji jew il-pajjiżi terzi elenkati skont l-Artikolu 13(1) jew (2), ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I, li huma:

- (a) jew ikollhom anqas minn 12-il ġimgha u ma jkunux ġew imlaqqma kontra l-idrofobija; jew
- (b) ikollhom bejn 12 u 16-il ġimgha u jkunu tlaqqmu kontra l-idrofobija, iżda li għadhom ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' validità msemmija fil-punt 2(e) tal-Anness III.

2. L-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tista' tingħata biss jekk:

- (a) jew is-sid jew il-persuna awtorizzata tipprovdi dikjarazzjoni ffirmata li mit-twelid sa-żmien tal-moviment mhux kummerċjali l-annimali domestiċi ma' kellhom l-ebda kuntatt ma' annimali selvaġġi ta' speċijiet suxxettibbli għall-idrofobija; jew
- (b) l-annimali domestiċi jkunu akkumpanjati minn ommhom, li jkunu għadhom jiddependu minnha, u mid-dokument tal-identifikazzjoni li jakkumpanjaw lill- ommhom ikun jista' jiġi stabbilit li, qabel ma twieldu, l-omm ġiet imlaqqma kontra l-idrofobija u t-tilqima kienet konformi mar-rekwiżiti ta' validità stipulati fl-Anness III.

3. Il-moviment mhux kummerċjali sussegwenti għal ġo Stat Membru ieħor tal-annimali domestiċi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jkun projbit, hliet meta huma jiġu spustati f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6 jew meta jkunu ġew awtorizzati li jiġu spustati f'konformità mal-Artikolu 7 u l-Istat Membru tad-destinazzjoni jkun ukoll awtorizza l-movimenti għal ġot-territorju tiegħu minn territorji jew pajjiżi terzi f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta regoli dwar il-format, l-istruttura u l-lingwi tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

Artikolu 12

Deroga mill-kondizzjoni tat-test tat-tirazzjoni tal-antikorpi għall-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

1. B'deroga mill-punt (c) tal-Artikolu 10(1), it-test tat-tirazzjoni tal-antikorpi ma għandux ikun neċessarju għal annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I li jkunu qed jiġu spustati għal go Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz elenkat skont l-Artikolu 13(1) jew (2):

(a) jew direttament;

(b) wara residenza esklużiva f'wieħed jew aktar minn daww it-territorji jew il-pajjiżi terzi; jew

(c) wara transitu minn territorju jew pajjiż terz iehor minbarra daww elenkati skont l-Artikolu 13(1) jew (2), dment li s-sid jew il-persuna awtorizzata tipprovdi dikjarazzjoni ffirmata li matul dan it-transitu l-annimali domestiċi ma kellhom l-ebda kuntatt ma' annimali ta' speċijiet suxxettibbli għall-idrofobija u baqgħu magħluqin f'mezz tat-trasport jew fil-perimetru ta' ajruport internazzjonali.

2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta regoli dwar il-format, l-istruttura u l-lingwi tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

Artikolu 13

Stabbiliment ta' lista ta' territorji u pajjiżi terzi

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, lista ta' territorji u pajjiżi terzi li jkunu għamlu applikazzjoni għad-dhul fil-lista li fiha juru li għal annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I, huma japplikaw regoli, li l-kontenut u l-effett tagħhom huma l-istess bħal daww stabbiliti fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II, f'din it-Taqsima u fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu VI u fejn applikabbli r-regoli adottati skont daww ir-regoli.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, lista ta' territorji u pajjiżi terzi li jkunu għamlu applikazzjoni għad-dhul fil-lista li fiha juru li għall-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I, huma jissodisfaw tal-inqas il-kriterji li ġejjin:

(a) in-notifika tal-każijiet ta' idrofobija lill-awtoritajiet kompetenti hija obbligatorja;

(b) sistema ta' sorveljanza effettiva għall-idrofobija tkun ilha li giet stabbilita tal-inqas sentejn qabel l-applikazzjoni, fejn rekwiżit minimu jkun programm ta' detezzjoni bikrija kontinwu għall-iżgurar ta' investigazzjoni u rappurtar ta' annimali suspettati li għandhom l-idrofobija;

(c) l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-servizzi veterinarji u ta' kontroll tagħhom, u s-setgħat ta' tali servizzi, is-supervizzjoni li jkunu soġġetti għaliha u l-mezzi disponibbli, inkluż il-persunal u l-kapaċità laboratorja, ikunu suffiċjenti biex:

(i) tiġi applikata u infurzata b'mod effettiv legiżlazzjoni nazzjonali dwar il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi; u

(ii) jiggarrantixxu l-validità tad-dokumenti tal-identifikazzjoni fil-format previst fl-Artikolu 25 u mahruġa f'konformità mal-Artikolu 26;

(d) regoli dwar il-prevenzjoni u l-kontroll tal-idrofobija ikunu fis-seħh u implimentati b'mod effettiv biex jiġi minimizzat ir-riskju ta' infezzjoni tal-annimali domestiċi, inklużi regoli dwar l-importazzjonijiet ta' annimali domestiċi minn pajjiżi jew territorji ohra, u fejn hu xieraq, dwar:

(i) il-kontroll tal-klieb jiġru barra u l-popolazzjoni tal-qtaes;

(ii) it-tilqim tal-annimali domestiċi kontra l-idrofobija, b'mod partikolari fejn l-idrofobija hija preżenti fil-friefet il-lejl vampiri; u

(iii) il-kontroll u t-tnehhija tal-idrofobija fl-organizmi selvaġġi;

(e) hemm fis-seħh regoli dwar l-ghoti tal-liċenzji u t-tqeghid fis-suq ta' tilqim kontra l-idrofobija.

3. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

Minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza ġġustifikati kif dovut relatati ma' riskji għas-saħha pubblika jew tal-annimali, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli li jaġġornaw il-lista ta' territorji jew pajjiżi terzi msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 41(3).

TAQSIMA 2

Annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I

Artikolu 14

Kondizzjonijiet applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I

1. Sakemm il-Kummissjoni tkun adottat att iddelegat skont l-Artikolu 19(1) fir-rigward ta' annimali domestiċi ta' wahda mill-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I, il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi ta' daww l-ispeċijiet fi Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz għandu jkun soġġett għal konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. L-annimali domestiċi msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu spustati għal go Stat Membru minn territorju jew pajjiż biss jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikunu mmarkati jew deskritti f'konformità mar-rekwiżiti adottati skont l-Artikolu 17(2);
- (b) ikunu konformi ma' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija adottata skont l-Artikolu 19(1);
- (c) ikunu akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni komplut kif dovut u li jkun inhareġ f'konformità mal-Artikolu 31;
- (d) ikunu dahlu minn punt ta' dħul tal-vjaġġaturi meta ġew minn territorju jew pajjiż terz iehor minbarra daww elenkati skont l-Artikolu 15.

3. Sakemm jiġu adottati l-atti ddelegati rilevanti msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu japplikaw ir-regoli nazzjonali għall-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I għal got-territorju tagħhom minn territorju jew pajjiż terz, dment li t-tali regoli jkunu:

- (a) applikati b'mod proporzjonat mar-riskju għas-saħħa pubblika jew tal-annimali assoċjat mal-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi ta' daww l-ispeċijiet; u
- (b) ma jkunux aktar stretti minn daww applikati għall-importazzjonijiet tal-annimali ta' daww l-ispeċijiet f'konformità mad-Direttivi 92/65/KEE jew 2006/88/KE.

Artikolu 15

Stabbiliment ta' lista ta' territorji u pajjiżi terzi

Il-Kummissjoni tista' tadotta, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, lista ta' territorji u pajjiżi terzi li jkunu wrew li għal annimali domestiċi tal-ispeċijiet li huma elenkati fil-Parti B tal-Anness I, huma japplikaw regoli li l-kontenut u l-effett tagħhom

huma l-istess bħal daww stabbiliti fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu II, f'din it-Taqsima u fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu VI u fejn applikabbli r-regoli adottati skont daww ir-regoli.

TAQSIMA 3

Derogi mill-kondizzjonijiet dwar il-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi

Artikolu 16

Deroga mill-kondizzjonijiet applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi bejn ċerti pajjiżi u territorji

B'deroga mill-Artikoli 10 u 14, il-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi bejn il-pajjiżi u t-territorji li ġejjin jista' jissokta f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti mir-regoli nazzjonali ta' daww il-pajjiżi u territorji:

- (a) San Marino u l-Italja;
- (b) il-Vatikan u l-Italja;
- (c) Monako u Franza;
- (d) Andorra u Franza;
- (e) Andorra u Spanja;
- (f) in-Norveġja u l-Isvezja;
- (g) il-Gżejjer Faeroe u d-Danimarka;
- (h) il-Groenlandja u d-Danimarka.

KAPITOLU IV

IMMARKAR U MIŻURI SANITARJI PREVENTIVI

TAQSIMA 1

Immarkar

Artikolu 17

Immarkar ta' annimali domestiċi

1. L-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I għandhom ikunu mmarkati bl-implantazzjoni ta' transponder jew b'tattwaġġ li jista' jinqara faċilment applikat qabel it-3 ta' Lulju 2011.

Meta t-transponder imsemmi fl-ewwel subparagrafu ma jkunx konformi mar-rekwiżiti tekniċi stipulati fl-Anness II, is-sid jew il-persuna awtorizzata għandha tipprovdi l-mezz neċessarji għall-qari ta' dak it-transponder fil-waqt ta' kwalunkwe verifika tal-immarkar prevista fl-Artikolu 22(1) u (2), u l-Artikolu 26, u l-verifiki tal-identità previsti fl-Artikolu 33 u l-Artikolu 34(1).

2. L-annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I għandhom ikunu mmarkati jew deskritti b'kont meħud tal-ispeċifità jiet ta' kull speċi, b'tali mod li tkun żgurata rabta bejn l-annimal domestiku u d-dokument tal-identifikazzjoni korrispondenti tiegħu.

Minhabba d-diversità tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 39 li jikkonċernaw dawn ir-rekwiżiti speċifiċi għall-ispeċi -immarkar jew id-deskrizzjoni ta' annimali domestiċi ta' dawk l-ispeċijiet, filwaqt li jittiehed kont ta' kwalunkwe rekwiżit nazzjonali possiblament eżistenti.

Artikolu 18

Kwalifiki meħtieġa għall-impjantazzjoni tat-transponders fl-annimali domestiċi

Fejn Stat Membru jkun bihsiebu jippermetti l-impjantazzjoni ta' transponders minn persuna oħra minbarra veterinarju, huwa għandu jistabbilixxi regoli dwar il-kwalifiki minimi li tali persuna huma meħtieġa li jkollhom.

TAQSIMA 2

Miżuri sanitarji preventivi għal mard jew infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija

Artikolu 19

Miżuri sanitarji preventivi u kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom

1. Meta jkunu meħtieġa miżuri sanitarji preventivi għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika jew tas-saħħa tal-annimali domestiċi għall-kontroll ta' mard jew infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija li x'aktarx jinfirxu minhabba l-moviment ta' dawk l-annimali domestiċi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 39 dwar miżuri sanitarji preventivi speċifiċi għall-ispeċi għal tali mard jew infezzjonijiet.

Meta, f'każ ta' riskji għas-saħħa pubblika jew tal-annimali, raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 40 għandha tapplika għal atti ddelegati adottati skont dan il-paragrafu.

2. Il-miżuri sanitarji preventivi speċifiċi għall-ispeċi awtorizzati minn att delegat adottat skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu bbażati fuq informazzjoni xjentifika adegwata, affidabbli u vvalidata u applikati fi proporzjon mar-riskju għas-saħħa pubblika u jew tal-annimali assoċjat mal-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi li x'aktarx jiġu affettwati minn mard jew infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija.

3. L-atti ddelegati msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu wkoll:

(a) regoli għall-kategorizzazzjoni tal-Istati Membri jew partijiet tagħhom skont l-istatus tagħhom rigward is-saħħa

tal-annimali u s-sistemi ta' sorveljanza u rappurtar tagħhom fir-rigward ta' ċerti mard jew infezzjonijiet oħra minbarra l-idrofobija;

(b) il-kondizzjonijiet li l-Istati Membri għandhom jissodisfaw sabiex jibqgħu eliġibbli għall-applikazzjoni tal-miżuri sanitarji preventivi msemmija fil-paragrafu 2;

(c) il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni u d-dokumentazzjoni tal-miżuri sanitarji preventivi msemmija fil-paragrafu 2 qabel il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi;

(d) il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' derogi f'ċerti ċirkostanzi speċifikati mill-applikazzjoni tal-miżuri sanitarji preventivi msemmija fil-paragrafu 2.

Artikolu 20

Lista tal-Istati Membri jew partijiet minnhom imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 19(3)

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta listi ta' Stati Membri jew partijiet tat-territorju tal-Istati Membri li jikkonformaw mar-regoli għall-kategorizzazzjoni tal-Istati Membri jew ta' partijiet minnhom imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 19(3). Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

KAPITOLU V

DOKUMENTI TAL-IDENTIFIKAZZJONI

TAQSIMA 1

Dokumenti tal-identifikazzjoni għall-moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn Stat Membru ieħor ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

Artikolu 21

Format u kontenut tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 6

1. Id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 6 għandu jkun fil-format ta' passaport f'konformità mal-mudell li għandu jiġi adottat skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u għandu jkun fih entrati biex tiddaħhal l-informazzjoni li ġejja:

(a) il-post tat-transponder jew tat-tattwaġġ u jew id-data tal-applikazzjoni jew id-data tal-qari tat-transponder jew tat-tattwaġġ, kif ukoll il-kodiċi alfanumeriku li jidher fit-transponder jew it-tattwaġġ;

(b) l-isem, l-ispeċi, ir-razza, is-sess, il-kulur, id-data tat-twelid kif imniżżla mis-sid u fattizzi jew karatteristiki partikolari jew distintivi tal-annimal domestiku;

- (c) l-isem u informazzjoni ta' kuntatt tas-sid;
- (d) l-isem, l-informazzjoni ta' kuntatt u l-firma tal-veterinarju awtorizzat li johroġ jew jimla d-dokument tal-identifikazzjoni;
- (e) il-firma tas-sid;
- (f) id-dettalji tat-tilqima kontra l-idrofobija;
- (g) id-data tat-tehid tad-demem ghat-test tat-titrazzjoni tal-anti-korpi tal-idrofobija;
- (h) il-konformità ma' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija;
- (i) informazzjoni rilevanti ohra dwar l-istat tas-saħha tal-annimal domestiku.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi l-mudell imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu kif ukoll rekwiżiti dwar il-lingwi, l-istruttura u l-karatteristiċi ta' sigurtà tal-passaport imsemmi f'dak il-paragrafu, u r-regoli mehtieġa għat-transizzjoni tal-mudell ta' dak il-passaport. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmi fl-Artikolu 41(2).

3. Il-passaport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollu numru magħmul mill-kodiċi ISO tal-Istat Membru tal-ħruġ, segwit minn kodiċi alfanumeriku uniku.

Artikolu 22

ħruġ u mili tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 6

1. Id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 6 għandu jinhareġ minn veterinarju awtorizzat wara li:

- (a) ikun ivverifika li l-annimal domestiku huwa mmarkat f'konformità mal-Artikolu 17(1);
- (b) ikun mela kif dovut l-entrati rilevanti fid-dokument tal-identifikazzjoni bl-informazzjoni msemmi fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 21(1); u
- (c) is-sid ikun iffirma d-dokument tal-identifikazzjoni.

2. Wara li jkun ivverifika li l-annimal domestiku jkun immarkat skont l-Artikolu 17(1), il-veterinarju awtorizzat għandu jimla l-entrati rilevanti tad-dokument tal-identifikazzjoni bl-informazzjoni msemmi fil-punti (d), (f), (g) u (h) tal-Artikolu 21(1), b'hekk jiċċertifika l-konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 6 u, fejn applikabbli, fil-punt (b)(ii) tal-Artikolu 27.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, il-mili tal-informazzjoni msemmi fil-punt (h) tal-Artikolu 21(1) tista' timtela minn veterinarju iehor li mhux veterinarju awtorizzat jekk dan ikun permess taħt l-att iddelegat skont l-Artikolu 19(1).

3. Il-veterinarju awtorizzat li johroġ id-dokument tal-identifikazzjoni għandu jżomm rekord tal-informazzjoni msemmi fil-punti (a) sa (c) tal-Artikolu 21(1) u fl-Artikolu 21(3) għal perijodu minimu li għandu jiġi ddeterminat mill-awtorità kompetenti, iżda li ma għandux ikun inqas minn tliet snin.

4. Fejn mehtieġ, il-konformità mal-kondizzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu tista' tiġi ddokumentata f'aktar minn dokument tal-identifikazzjoni wiehed fil-format previst fl-Artikolu 21(1).

Artikolu 23

Distribuzzjoni ta' dokumenti tal-identifikazzjoni vojta

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li d-dokumenti tal-identifikazzjoni vojta jiġu distribwiti biss lil veterinarji awtorizzati u li isimhom u l-informazzjoni ta' kuntatt tagħhom jiġu rreġistrati b'referenza għan-numru msemmi fl-Artikolu 21(3).

2. Ir-rekords imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jinżammu għal perijodu minimu li għandu jiġi ddeterminat mill-awtorità kompetenti, iżda li ma għandux ikun inqas minn tliet snin.

Artikolu 24

Deroga mill-format tad-dokument tal-informazzjon previst fl-Artikolu 21(1)

1. B'deroga mill-Artikolu 21(1), l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn Stat Membru iehor ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-parti A tal-Anness I akkumpanjati mid-dokument tal-identifikazzjoni mahruġ f'konformità mal-Artikolu 26.

2. Fejn mehtieġ, il-konformità mar-rekwiżiti msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 6 għandha tiġi ddokumentata fid-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, wara li jitlestew il-verifiki previsti fl-Artikolu 34(1).

TAQSIMA 2

Dokumenti tal-identifikazzjoni għall-moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I

Artikolu 25

Format u kontenut tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 10(1)

1. Id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 10(1) għandu jkun fil-format ta' ċertifikat tas-saħħa tal-annimal f'konformità mal-mudell li għandu jiġi adottat skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u għandu jkun fih entrati biex tiddaħhal l-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-post tat-transponder jew tat-tattwaġġ u jew id-data tal-applikazzjoni jew id-data tal-qari tat-transponder jew tat-tattwaġġ, kif ukoll il-kodiċi alfanumeriku li jidher fit-transponder jew it-tattwaġġ;
- (b) l-ispeċi, ir-razza, id-data tat-twelid kif imnizzla mis-sid, is-sess u l-kulur tal-annimal domestiku;
- (c) numru ta' referenza taċ-ċertifikat uniku;
- (d) l-isem u l-informazzjoni ta' kuntatt tas-sid jew tal-persuna awtorizzata;
- (e) l-isem, l-informazzjoni ta' kuntatt u l-firma tal-veterinarju uffiċjali jew awtorizzat li johroġ id-dokument tal-identifikazzjoni;
- (f) id-dettalji tat-tilqima kontra l-idrofobija;
- (g) id-data tat-tehid tad-demm għat-test tat-tirazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija;
- (h) il-konformità ma' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija;
- (i) l-isem u l-firma tar-rappreżentant tal-awtorità kompetenti li tapprova d-dokument;
- (j) l-isem, il-firma u l-informazzjoni ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-awtorità kompetenti li twettaq il-verifiki msemmija fl-Artikolu 34 u d-data ta' dawn il-verifiki;
- (k) informazzjoni rilevanti ohra dwar l-istat tas-saħħa tal-annimal domestiku.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi l-mudell imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu kif ukoll rekwiżiti dwar il-lingwi, l-istruttura u l-validità taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali msemmi f'dak il-paragrafu.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

3. Dikjarazzjoni bil-miktub mis-sid jew mill-persuna awtorizzata li tikkonferma li l-moviment tal-annimal domestiku fl-Unjoni huwa moviment mhux kummerċjali, għandha tkun parti mid-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 10(1).

Artikolu 26

Hruġ u mili tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 10(1)

Id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 10(1) għandu jinhareġ jew minn veterinarju uffiċjali tat-territorju jew tal-pajjiż terz minn fejn kienu telqu abbażi tad-dokumentazzjoni ta' appoġġ, jew minn veterinarju awtorizzat u sussegwentement għandu jiġi approvat mill-awtorità kompetenti tat-territorju jew tal-pajjiż terz minn fejn kienu telqu wara li l-veterinarju li johorġu:

- (a) ikun ivverifika li l-annimal domestiku huwa mmarkat f'konformità mal-Artikolu 17(1); u
- (b) ikun mela kif dovut l-entrati rilevanti tad-dokument tal-identifikazzjoni bl-informazzjoni msemmija fil-punti (a) sa (h) tal-Artikolu 25(1), b'hekk jiċċertifika konformità mal-kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 10(1), u fejn applikabbli punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 10(1).

Artikolu 27

Deroga mill-format tad-dokument tal-identifikazzjoni previst fl-Artikolu 25(1)

B'deroga mill-Artikolu 25(1), l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali fit-territorju tagħhom ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-parti A tal-Anness I akkumpanjati mid-dokument tal-identifikazzjoni mahruġ f'konformità mal-Artikolu 22 meta:

- (a) id-dokument tal-identifikazzjoni jkun inhareġ f'wiehed mit-territorji jew pajjiżi terzi elenkati skont l-Artikolu 13(1); jew
- (b) dawn l-annimali domestiċi jidhlu fi Stat Membru wara moviment jew transitu minn territorju jew pajjiż terz minn Stat Membru, u d-dokument tal-identifikazzjoni jkun imtela u nhareġ minn veterinarju awtorizzat li jiċċertifika li, qabel ma telqghu mill-Unjoni, l-annimali domestiċi:
 - (i) ikunu rċewew it-tilqima kontra l-idrofobija prevista fil-punt (b) tal-Artikolu 10(1); u
 - (ii) ikun sarilhom it-test tat-tirazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija previst fil-punt (c) tal-Artikolu 10(1), hlief fil-każ ta' deroga previst fl-Artikolu 12.

TAQSIMA 3

Dokumenti tal-identifikazzjoni għall-moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn Stat Membru ieħor ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I

Artikolu 28

Format u kontenut tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2)

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta mudell tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2) li għandu jkun fih entrati biex tiddaħhal l-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-karatteristiċi tal-marka jew tad-deskrizzjoni tal-annimal domestiku kif stipulat fl-Artikolu 17(2);
- (b) l-ispeċi u, fejn rilevanti, ir-razza, id-data tat-twelid kif iddik-jarata mis-sid, is-sess u l-kulur tal-annimal domestiku;
- (c) l-isem u l-informazzjoni ta' kuntatt tas-sid;
- (d) l-isem, l-informazzjoni ta' kuntatt u l-firma tal-veterinarju awtorizzat li johroġ jew jimla d-dokument tal-identifikazzjoni;
- (e) il-firma tas-sid;
- (f) id-dettalji ta' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija;
- (g) informazzjoni rilevanti ohra dwar l-istat tas-saħħa tal-annimal domestiku.

2. L-att ta' implimentazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu wkoll jistabbilixxi rekwiżiti rigward il-lingwi, l-istruttura, il-validità jew il-karatteristiċi ta' sigurtà tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi f'dak il-paragrafu. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmi fil-Artikolu 41(2).

Artikolu 29

Frug u mili tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2)

1. Id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2) għandu jinhareg minn veterinarju awtorizzat wara li:

- (a) ikun ivverifika li l-annimal domestiku huwa mmarkat jew deskritt f'konformità mal-Artikolu 17(2);
- (b) ikun mela kif dovut l-entrati rilevanti bl-informazzjoni msemmi fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 28(1); u

(c) is-sid ikun iffirma d-dokument tal-identifikazzjoni.

2. Wara li jkun ivverifika li l-annimal domestiku huwa mmarkat jew deskritt f'konformità mal-Artikolu 17(2), il-veterinarju awtorizzat għandu jimla l-entrati rilevanti tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2) bl-informazzjoni msemmi fil-punti (d) u (f) tal-Artikolu 28(1), b'hekk jiċċertifika konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fil-punt (b) tal-Artikolu 9(2), fejn applikabbli.

TAQSIMA 4

Dokumenti tal-identifikazzjoni għall-moviment mhux kummerċjali għal go Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I

Artikolu 30

Format u kontenut tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 14(2)

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta mudell tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 14(2) li għandu jkun fih entrati biex tiddaħhal l-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-karatteristiċi tal-marka jew tad-deskrizzjoni tal-annimal domestiku kif previst fl-Artikolu 17(2);
- (b) l-ispeċi u, fejn rilevanti, ir-razza, id-data tat-twelid kif iddik-jarata mis-sid, is-sess u l-kulur tal-annimal domestiku;
- (c) l-isem, l-informazzjoni ta' kuntatt tas-sid jew tal-persuna awtorizzata;
- (d) l-isem, l-informazzjoni ta' kuntatt u l-firma tal-veterinarju uffiċjali jew awtorizzat li johroġ id-dokument tal-identifikazzjoni;
- (e) numru ta' referenza taċ-ċertifikat uniku;
- (f) id-dettalji ta' kwalunkwe miżura sanitarja preventiva għal mard jew infezzjonijiet ohra minbarra l-idrofobija;
- (g) l-isem u l-firma tar-rappreżentant tal-awtorità kompetenti li tapprova d-dokument;
- (h) l-isem, il-firma u l-informazzjoni ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-awtorità kompetenti li twettaq il-verifiki msemmi fil-Artikolu 34 u d-data ta' dawn il-verifiki;
- (i) informazzjoni rilevanti ohra dwar l-istat tas-saħħa tal-annimal domestiku.

2. L-att ta' implimentazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jstabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti dwar il-lingwi, l-istruttura u l-validità tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi f'dak il-paragrafu. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmi fil-Artikolu 41(2).

3. Dikjarazzjoni bil-miktub mis-sid jew mill-persuna awtorizzata li tikkonferma li l-moviment tal-annimal domestiku fl-Unjoni huwa moviment mhux kummerċjali, għandha tkun parti mid-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 14(2).

Artikolu 31

Hruġ u mili tad-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 14(2)

Id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 14(2) għandu jinħareġ jew minn veterinarju uffiċjali tat-territorju jew tal-pajjiż terz minn fejn kienu telqu abbażi tad-dokumentazzjoni ta' appoġġ, jew minn veterinarju awtorizzat u sussegwentement approvat mill-awtorità kompetenti tat-territorju jew tal-pajjiż terz minn fejn kienu telqu wara li l-veterinarju li johorġu:

- (a) ikun ivverifika li l-annimal domestiku huwa mmarkat jew deskritt f'konformità mal-Artikolu 17(2); u
- (b) ikun mela kif dovut l-entrati rilevanti tad-dokument tal-identifikazzjoni bl-informazzjoni msemmi fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 30(1), b'hekk tkun iċċertifikata l-konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 14(2) fejn applikabbli.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI

TAQSIMA 1

Deroġa għall-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi għal għol-istati membri

Artikolu 32

Deroġa mill-kondizzjonijiet tal-Artikoli 6, 9, 10 u 14

1. B'deroġa mill-kondizzjonijiet previsti fl-Artikoli 6, 9, 10 u 14, l-Istati Membri jistgħu, f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali, jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali għal għot-territorju tagħhom ta' annimali domestiċi li ma jikkonformawx mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dawk l-Artikoli dment li:

- (a) tkun saret applikazzjoni minn qabel għal permess mis-sid u l-Istat Membru tad-destinazzjoni jkun ta dan il-permess;
- (b) l-annimali domestiċi jiġu iżolati taht superviżjoni uffiċjali għaż-żmien li jtejjeg biex jissodisfaw dawk il-kondizzjonijiet u li ma jaqbiżx is-sitt xhur.

(i) f'post approvat mill-awtorità kompetenti; u

(ii) f'konformità mal-arranġamenti stipulati fil-permess.

2. Il-permess imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 jista' jinkludi awtorizzazzjoni għal transitu minn Stat Membru iehor bil-kondizzjoni li l-Istat Membru tat-transitu jkun ta l-ftehim tiegħu minn qabel lill-Istat Membru tad-destinazzjoni.

TAQSIMA 2

Kondizzjonijiet ġenerali rigward il-konformità

Artikolu 33

Verifiki tad-dokumenti u tal-identità li għandhom isiru fir-rigward ta' movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi għal għol-istati membri minn Stat Membru iehor jew minn territorju jew pajjiż terz elenkat skont l-Artikolu 13(1) u l-Artikolu 15

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 16 u sabiex jivverifikaw il-konformità mal-Kapitolu II, l-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki tad-dokumenti u tal-identità b'mod mhux diskriminatorju fuq annimali domestiċi li huma soġġetti għal moviment mhux kummerċjali fit-territorju tagħhom minn Stat Membru iehor jew minn territorju jew pajjiż terz elenkat skont l-Artikolu 13(1) u, fejn applikabbli, l-Artikolu 15.

2. Waqt kull moviment mhux kummerċjali għal għol-istati membri minn Stat Membru iehor jew minn territorju jew pajjiż terz elenkat skont l-Artikolu 13(1) u, fejn applikabbli, l-Artikolu 15, is-sid jew il-persuna awtorizzata għandha, fuq talba tal-awtorità kompetenti responsabbli għall-verifiki previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu:

(a) tippreżenta d-dokument tal-identifikazzjoni tal-annimal domestiku meħtieġ skont dan il-Regolament li juri l-konformità mar-rekwiżiti għal dan il-moviment; u

(b) jagħmel l-annimal domestiku disponibbli għal dawk il-verifiki.

Artikolu 34

Verifiki tad-dokumenti u tal-identità li għandhom jitwettqu fir-rigward ta' movimenti mhux kummerċjali minn territorju jew pajjiż terz li mhux elenkat skont l-Artikolu 13(1) jew l-Artikolu 15

1. Sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-Kapitolu III, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għandha twettaq verifiki tad-dokumenti u tal-identità fil-punt tad-dhul tal-vjaġġaturi fuq annimali domestiċi li huma soġġetti għal moviment mhux kummerċjali għal għol-istati membri minn territorju jew pajjiż terz li mhux elenkat skont l-Artikolu 13(1) u, fejn applikabbli, l-Artikolu 15.

2. Is-sid jew il-persuna awtorizzata għandha fil-waqt tad-dhul għal go Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz li mhux elenkat skont l-Artikolu 13(1) u, fejn applikabbli, l-Artikolu 15, tagħmel kuntatt mal-awtorità kompetenti preżenti fil-punt ta' dhul għall-fini tal-verifiki msemmija fil-paragrafu 1 u għandha:

- (a) tippreżenta d-dokument tal-identifikazzjoni tal-annimal domestiku meħtieġ skont dan ir-Regolament li juri l-konformità mar-rekwiżiti għal dan il-moviment; u
- (b) jagħmel l-annimal domestiku disponibbli għal dawk il-verifiki.

3. L-Istati Membri għandhom ifasslu lista tal-punti tad-dhul tal-vjaġġaturi u jzommuha aġġornata.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti li jkunu hatru biex twettaq il-verifiki previsti fil-paragrafu 1:

- (a) tkun informata bis-shih bir-regoli stabbiliti fil-Kapitolu III u l-uffiċjali tal-awtorità kompetenti jkollhom it-taħriġ meħtieġ biex jimplimentawhom;
- (b) iżżomm rekords tan-numru totali ta' verifiki li jkunu saru u tal-każijiet ta' nuqqas ta' konformità żvelati waqt dawk il-verifiki; u
- (c) tiddokumenta l-verifiki li jkunu saru fl-entrata rilevanti tad-dokument tal-identifikazzjoni fejn it-tali dokumentazzjoni tkun neċessarja għall-finijiet ta' moviment mhux kummerċjali għal go Stati Membri ohra kif previst fl-Artikolu 24(1).

Artikolu 35

Azzjonijiet f'każ ta' nuqqas ta' konformità żvelata waqt il-verifiki previsti fl-Artikoli 33 u 34

1. Meta l-verifiki previsti fl-Artikoli 33 u 34 jiżvelaw li annimal domestiku ma jikkonformax mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II jew III, l-awtorità kompetenti għandha tiddeciedi, wara konsultazzjoni mal-veterinarju uffiċjali u fejn meħtieġ mas-sid jew mal-persuna awtorizzata, li:

- (a) tibgħat l-annimal domestiku lura lejn pajjiżu jew it-territorju minn fejn kienu telqu;
- (b) tiżola l-annimal domestiku taħt kontroll uffiċjali għaž-żmien li jeħtieġ biex jiġi konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II jew III; jew
- (c) bħala l-aħħar alternattiva meta r-ritorn tiegħu ma jkunx possibbli jew l-iżolament ma jkunx prattiku, ittemm il-hajja tal-annimal domestiku f'konformità mar-regoli nazzjonali applikabbli dwar il-protezzjoni tal-annimali domestiċi fil-mument tal-qtil.

2. Meta l-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi għal go l-Unjoni jiġi rrifjutat mill-awtorità kompetenti, l-annimali domestiċi għandhom jiġu iżolati taħt kontroll uffiċjali sakemm:

- (a) jew jintbagħtu lura lejn pajjiżhom jew it-territorju minn fejn kienu telqu; jew
- (b) tiġi adottata kwalunkwe deċiżjoni amministrattiva ohra dwar dawk l-annimali domestiċi.

3. Il-miżuri msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu applikati a spejjeż tas-sid u mingħajr il-possibbiltà ta' kwalunkwe kumpens finanzjarju għas-sid jew għall-persuna awtorizzata.

Artikolu 36

Miżuri ta' salvagwardja

1. Meta l-idrofobija jew marda jew infezzjoni ohra minbarra l-idrofobija tfaqqa' jew tinfirex fi Stat Membru, territorju jew pajjiż terz, u probabbilment tkun ta' theddida serja għas-saħha pubblika jew tal-annimali, il-Kummissjoni tista', filwaqt li tagixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, tadotta waħda mill-miżuri li ġejjin, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, mingħajr dewmien u skont il-gravità tas-sitwazzjoni:

- (a) tissospendi l-moviment mhux kummerċjali jew it-transitu ta' annimali domestiċi mit-territorju kollu jew parti minnu tal-Istat Membru jew tat-territorju jew pajjiż terz ikkonċernat;
- (b) tistabbilixxi kondizzjonijiet speċjali fir-rigward tal-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi mit-territorju kollu jew parti minnu, tal-Istat Membru jew tat-territorju jew pajjiż terz ikkonċernat.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

2. F'każ ta' raġunijiet imperattivi ta' urgenza ġġustifikati kif dovut biex jitrażżan jew jiġi indirizzat riskju serju għas-saħha pubblika jew tal-annimali, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli b'mod immedjat f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 41(3).

Artikolu 37

Obbligi ta' informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-pubbliku informazzjoni ċara u aċċessibbli faċilment dwar ir-rekwiżiti tas-saħha tal-annimali applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi u r-regoli għall-verifiki ta' konformità dwar moviment bħal dan stabbiliti f'dan ir-Regolament.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha b'mod partikolari tinkludi dan li ġej:

(a) il-kwalifiki meħtieġa għall-persuni li jwettqu l-impjantazzjoni tat-transponder previst fl-Artikolu 18;

(b) l-awtorizzazzjoni għal deroga mill-kondizzjoni tat-tilqim kontra l-idrofobija għall-annimali ta' età żgħira tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness I kif previst fl-Artikoli 7 u 11;

(c) il-kondizzjonijiet applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali għal ġot-territorju tal-Istati Membri ta' annimali domestiċi:

(i) li ma jikkonformawx mal-Artikoli 6, 9, 10 jew 14;

(ii) li jiġu minn ċerti pajjiżi u territorji bil-kondizzjonijiet stabbiliti mir-regoli nazzjonali tagħhom kif previst fl-Artikolu 16;

(d) il-lista tal-punti ta' dħul tal-vjaġġaturi mfassla skont l-Artikolu 34(3), inkluż l-awtorità kompetenti mahtura biex twettaq il-verifiki previst fl-Artikolu 34(4);

(e) il-kondizzjonijiet applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali għal ġot-territorju tal-Istati Membri ta' annimali domestiċi tal-ispeċijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness I, stabbiliti mir-regoli nazzjonali tagħhom kif previst fl-Artikolu 9(3) u l-Artikolu 14(3);

(f) informazzjoni dwar it-tilqim kontra l-idrofobija li għalihom l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri tat awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq kif previst fil-punt 1(b) tal-Anness III, u b'mod partikolari dwar il-protokoll tat-tilqim korrispondenti.

3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu paġni bbażati fuq l-Internet li jagħtu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u jikkomunikaw l-indirizz tas-sit elettroniku ta' dawk il-paġni lill-Kummissjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tassisti lill-Istati Membri biex jagħmlu dik l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku billi ttipprovdi fuq il-paġna tagħha tal-Internet:

(a) il-links għall-paġni ta' informazzjoni bbażati fuq l-Internet tal-Istati Membri; u

(b) l-informazzjoni msemmija fil-punti (b), (d) u (e) tal-paragrafu (2) ta' dan l-Artikolu, u l-informazzjoni magħmula disponibbli għall-pubbliku kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 2(2) b'lingwi addizzjonali, kif xieraq.

TAQSIMA 3

Dispożizzjonijiet proċedurali

Artikolu 38

Emendi għall-Annessi

Sabiex jittiehed kont tal-progress tekniku, l-iżviluppi xjentifiċi u l-protezzjoni tas-saħħa pubblika jew tas-saħħa tal-annimali domestiċi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 39 biex temenda l-Annessi II sa IV.

Artikolu 39

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati qed tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 5(5), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1) u l-Artikolu 38 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-28 ta' Ġunju 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perijodu ta' 5 snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, dment li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma joġġezzjonax għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 5(5), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1) u l-Artikolu 38 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 5(5), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1) u l-Artikolu 38 għandu jidhol fis-seħh biss jekk l-ebda oġġezzjoni ma tiġi espressa mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 40

Proċedura ta' urġenza

1. L-atti ddelegati adottati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehh minghajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni f'konformità mal-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 39(5). Fkaż bhal dan, il-Kummissjoni għandha tħassar l-att minghajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 41

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali stabbilit bl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel⁽¹⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat f'konformità mat-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Fejn l-opinjoni tal-kumitat tinkiseb bi proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm minghajr riżultat meta, fil-limitu ta' żmien għall-ghoti tal-opinjoni, dan jiġi deċiż mill-president tal-kumitat jew ikun mitlub minn maġġoranza sempliċi tal-membri tal-Kumitat.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

Artikolu 42

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet u kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwa dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minghajr dewmien.

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI U FINALI

Artikolu 43

Thassir

1. Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 huwa b'dan imħassar, bl-eċċezzjoni tat-Taqsima 2 tal-Parti B u l-Parti C tal-Anness II, li jibqgħu fis-sehh sad-dhul fis-sehh tal-atti ta' implimentazzjoni adottati skont l-Artikolu 13(1) u (2) ta' dan ir-Regolament rispettivament.

Ir-referenzi f'dan ir-Regolament għal-lista fl-atti ta' implimentazzjoni adottat skont l-Artikolu 13(1) jew (2) għandhom jinqraw bħala referenzi għal-lista ta' pajjiżi terzi u territorji stipulata fit-Taqsima 2 tal-Parti B u fil-Parti C tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 998/2003 rispettivament sad-dhul fis-sehh ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

2. Ir-referenzi għar-Regolament revokat għandhom jinftehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

3. It-thassir tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 għandu jkun minghajr preġudizzju għaž-żamma fis-sehh tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 tal-14 ta' Lulju 2011 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar miżuri sanitarji preventivi għall-kontroll tal-infezzjoni *Echinococcus multilocularis* fil-klieb⁽²⁾, li ġie adottat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1) ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 44

Miżuri transitorji rigward id-dokumenti tal-identifikazzjoni

1. B'deroga mill-Artikolu 21(1), id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 6 għandu jitqies li jikkonforma ma' dan ir-Regolament meta jkun:

(a) tfassal f'konformità mal-mudell tal-passaport stabbilit fid-Deciżjoni 2003/803/KE; u

(b) inhareġ qabel id-29 ta' Diċembru 2014.

2. B'deroga mill-Artikolu 25(1) u l-Artikolu 27(a), id-dokument tal-identifikazzjoni msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 10(1) għandu jitqies li jikkonforma ma' dan ir-Regolament meta jkun:

(a) tfassal f'konformità mal-mudell taċ-ċertifikat kif jinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2011/874/UE, jew fejn rilevanti, il-mudell tal-passaport stabbilit fid-Deciżjoni 2003/803/KE; u

(b) inhareġ qabel id-29 ta' Diċembru 2014.

⁽²⁾ ĠU L 296, 15.11.2011, p. 6.

*Artikolu 45***Dhul fis-sehh u applikabilità**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mid-29 ta' Dicembru 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, it-12 ta' Ġunju 2013.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

L. CREIGHTON

ANNEX I

Speċijiet ta' annimali domestiċi

PARTI A

Klieb (*Canis lupus familiaris*)

Qtates (*Felis silvestris catus*)

Inmsa (*Mustela putorius furo*)

PARTI B

Invertebrati (hlief in-naħal u n-naħal baġhli koperti bl-Artikolu 8 tad-Direttiva 92/65/KEE u l-molluski u l-krustaċji msemminja rispettivament fil-punti (e)(ii) u (e)(iii) tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2006/88/KE).

Annimali akkwatiċi ornamental kif definiti fil-punt (k) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2006/88/KE u esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva permezz tal-punt (a) tal-Artikolu 2(1) tagħha.

Amfibji

Rettili

Għasafar: kampjuni ta' speċijiet avjarji oħra minbarra daww insemminja fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/158/KE.

Mammali: roditori u fniek oħra minbarra daww intenzjonati għall-produzzjoni tal-ikel u definiti taħt "lagomorfi" fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

ANNEX II

Rekwiżiti tekniċi għat-transponders

It-transponders għandhom:

- (a) ikunu konformi mal-Istandard ISO 11784 u japplikaw it-teknoloġija HDX jew FDX-B; u
- (b) ikunu jistgħu jinqraw permezz ta' apparat tal-qari kompatibbli mal-Istandard ISO 11785.

ANNEX III

Rekwiżiti ta' validità għat-tilqim kontra l-idrofobija

1. It-tilqima kontra l-idrofobija għandha:

- (a) tkun tilqima li mhijiex tilqima modifikata ħajja u tkun taqa' taht wahda mill-kategoriji li ġejjin:
 - (i) tilqim inattiv ta' mill-inqas unità antigenika wahda għal kull doża (rakkomandazzjoni mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa); jew
 - (ii) tilqim rikombinant li jesprimi l-glikoproteina immunizzanti tal-vajrus tal-idrofobija f'vettur tal-vajrus ħaj;
- (b) jekk tkun amministrata fi Stat Membru, tkun inghatat awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq skont:
 - (i) l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2001/82/KE; jew
 - (ii) l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004;
- (c) jekk jiġi amministrat f'territorju jew pajjiż terz, għandu jkun ingħata approvazzjoni jew liċenzja mill-awtorità kompetenti u għandu jissodisfa mill-inqas ir-rekwiżiti stabbiliti fil-parti rilevanti tal-Kapitolu dwar l-idrofobija fil-Manwal ta' Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali.

2. Tilqima kontra l-idrofobija għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-tilqima tkun ġiet amministrata minn veterinarju awtorizzat;
- (b) l-annimal domestiku kellu tal-inqas tnax-il ġimgha fid-data li fiha ngħata t-tilqima;
- (c) id-data tal-amministrazzjoni tat-tilqima tkun indikata minn veterinarju awtorizzat jew veterinarju uffiċjali fit-taqsima adatta tad-dokument tal-identifikazzjoni;
- (d) id-data tal-amministrazzjoni msemmija fil-punt (b) ma tkunx tippreċedi d-data tal-applikazzjoni tat-transponder jew it-tattwaġġ jew id-data tal-qari tat-transponder jew tat-tattwaġġ indikata fit-taqsima adatta tad-dokument tal-identifikazzjoni;
- (e) il-perijodu ta' validità tat-tilqima jibda mill-istabbiliment tal-immunità protettiva, li ma għandux ikun inqas minn 21 jum mit-tlestija tal-protokoll tat-tilqim rikjest mill-manifattur għat-tilqima primarja, u jkompli sat-tmiem il-perijodu tal-immunità protettiva, kif preskritt fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq imsemmija fil-punt 1(b) jew tal-approvazzjoni jew il-liċenzja msemmija fil-punt 1(c) għat-tilqim kontra l-idrofobija fl-Istat Membru jew it-territorju jew il-pajjiż terz fejn tkun ġiet amministrata t-tilqima;

Il-perijodu ta' validità tat-tilqima jiġi indikat minn veterinarju awtorizzat jew veterinarju uffiċjali fit-taqsima adatta tad-dokument tal-identifikazzjoni.

- (f) tilqima mill-ġdid għandha titqies bħala tilqima primarja jekk ma tkunx inghatat fil-perijodu ta' validità imsemmi fil-punt (e) tat-tilqima preċedenti.

ANNEX IV

Rekwiziti ta' validità għat-test tat-titrizzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija

1. It-teħid tal-kampjun tad-demem meħtieġ biex isir it-test tat-titrizzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija għandu jittwettag u jiġi ddokumentat minn veterinarju awtorizzat fit-taqsimha adatta tad-dokument tal-identifikazzjoni;
2. It-test tat-titrizzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija:
 - (a) għandu jittwettag fuq kampjun meħud tal-inqas 30 jum wara d-data tat-tilqim u:
 - (i) isir mhux inqas minn tliet xhur qabel id-data ta':
 - il-moviment mhux kummerċjali minn territorju jew pajjiż terz li mhux elenkat fl-atti ta' implimentazzjoni adottati skont l-Artikolu 13(1) jew (2); jew
 - it-transitu minn tali territorju jew pajjiż terz, fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt (c) tal-Artikolu 12 ma jkunux sodisfatti; jew
 - (ii) qabel ma l-annimal domestiku jidher mill-Unjoni għal moviment jew transitu minn territorju jew pajjiż terz li mhux elenkat skont l-Artikolu 13(1) jew (2); id-dokument tal-identifikazzjoni fil-format previst fl-Artikolu 21(1) għandu jikkonferma li sar test tat-titrizzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija b'riżultat favorevoli qabel id-data tal-moviment;
 - (b) għandu jkejjel livell ta' antikorpi newtralizzanti għall-vajrus tal-idrofobija fis-serum daqs jew akbar minn 0,5 IU/ml u bl-użu ta' metodu preskritt fil-parti rilevanti tal-Kapitolu dwar l-idrofobija fil-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali;
 - (c) għandu jsir fl-laboratorju approvat f'konformità mal-Artikolu 3 tad-Deċizzjoni 2000/258/KE;
 - (d) ma għandux għalfejn jiġġedded wara riżultat sodisfaċenti deskritt fil-punt (b), dment li l-annimal domestiku jerga' jiġi mlaqqam fi żmien il-perijodu ta' validità msemmi fil-punt 2(e) tal-Anness III tat-tilqima preċedenti.

ANNEX V

Tabella ta' korrelazzjoni msemija fl-Artikolu 43(2)

Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2	Artikolu 2(1)
It-tieni paragrafu tal-Artikolu 2	Punt (a) tal-Artikolu 2(2)
It-tielet paragrafu tal-Artikolu 2	Punt (b) tal-Artikolu 2(2)
Punt (a) tal-Artikolu 3	Punti (a) u (b) tal-Artikolu 3
Punt (b) tal-Artikolu 3	Punt (f) tal-Artikolu 3
Punt (c) tal-Artikolu 3	Artikolu 2(1)
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(1)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 17(1)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1)	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(1)
Artikolu 4(2)	—
Artikolu 4(3)	—
Artikolu 4(4)	—
Punt (a) tal-Artikolu 5(1)	Punt (a) tal-Artikolu 6
Punt (b) tal-Artikolu 5(1)	Punt (d) tal-Artikolu 6
Punt (b)(i) Artikolu 5(1)	Punt (b) tal-Artikolu 6
Punt (b)(ii) tal-Artikolu 5(1)	Punt (c) tal-Artikolu 6
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1)	Artikolu 19
Artikolu 5(2)	Artikolu 7
Artikolu 6	—
Artikolu 7	Artikolu 5(5), Artikoli 9, 14 u 28
Artikolu 8(1)	Artikoli 10 u 12
Artikolu 8(2)	Artikolu 10(1)(e) u Artikolu 27
Punt (a) tal-Artikolu 8(3)	Artikolu 13(1)
Punt (b) tal-Artikolu 8(3)	Artikolu 16
Punt (c) tal-Artikolu 8(3)	Artikolu 11
Artikolu 8(4)	Artikolu 25(1) u (2)
Artikolu 9	Artikolu 14 u Artikolu 30(1) u (2)
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10	Artikolu 13(2)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10	Artikolu 13(3)
L-ewwel sentenza tal-Artikolu 11	Artikolu 37(1)
It-tieni sentenza tal-Artikolu 11	Punt (a) tal-Artikolu 34(4)
Frażi ta' introduzzjoni u punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12	Artikolu 10(2) u Artikolu 34(1)

Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003	Dan ir-Regolament
Frazi ta' introduzzjoni u punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12	Artikolu 5(4)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12	Artikolu 34(3) u Artikolu 37(2)(d)
Artikolu 13	Artikolu 34(3) u Artikolu 37(2)(d)
L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14	Punt (a) tal-Artikolu 34(2)
It-tieni paragrafu tal-Artikolu 14	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(1)
It-tielet paragrafu tal-Artikolu 14	Artikolu 35(1) u (3)
Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 14	Artikolu 35(2)
Artikolu 15	Punti 1 u 2(c) tal-Anness IV
Artikolu 16	—
L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 17	—
It-tieni paragrafu tal-Artikolu 17	Artikolu 21(1)
L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 18	—
It-tieni paragrafu tal-Artikolu 18	Artikolu 36
Artikolu 19	Artikolu 13(3) u Artikolu 5(5)
Artikolu 19a(1) u (2)	Artikolu 38
Artikolu 19a(3)	—
Artikolu 19b(1)	Artikolu 39(2)
Artikolu 19b(2)	Artikolu 39(4)
Artikolu 19b(3)	Artikolu 39(1)
Artikolu 19c(1) u (3)	Artikolu 39(3)
Artikolu 19c(2)	—
Artikolu 19d(1) u Artikolu 19d(2)	Artikolu 39(5)
Artikolu 19d(3)	—
Artikoli 20 sa 23	—
Artikolu 24(1), (2) u (3)	Artikolu 41(1), (2) u (3)
Artikolu 24(4) u (5)	—
Artikolu 25	Artikolu 45
Anness I	Anness I
Anness Ia	Anness II
Anness Ib	Anness III
Parti A u Taqsima 1 tal-Parti B tal-Anness II	—
Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II	Artikolu 13(1)
Parti C tal-Anness II	Artikolu 13(2)

DIKJARAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

Fil-qafas tal-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għall-Protezzjoni u t-Trattament Xieraq tal-Annimali ⁽¹⁾, il-Kummissjoni se tinvestiga t-trattament tal-klieb u l-qtates involuti fil-prattiki kummerċjali.

Jekk ir-riżultat tal-istudju jindika li hemm riskji għas-saħħa minhabba dawk il-prattiki kummerċjali, il-Kummissjoni se tara li tiegħu miżuri xierqa biex tħares is-saħħa tal-bniedem u tal-annimali, inkluż li tressaq proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex jagħmlu l-adattamenti li hemm bżonn fil-legiżlazzjoni preżenti tal-Unjoni dwar il-kummerċ tal-klieb u l-qtates, proposta li tinkludi l-introduzzjoni ta' sistemi kompatibbli għar-reġistrazzjoni tagħhom u li jkunu aċċessibbli fl-Istati Membri.

Fid-dawl ta' hawn fuq, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk hux fattibbli u anki jekk ikunx f'loku li sistemi ta' reġistrazzjoni bħal dawn jiġu estiżi għall-klieb u l-qtates immarkati u identifikati skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar iċ-ċaqliq mhux kummerċjali tal-annimali tad-dar.

⁽¹⁾ COM(2012) 6 final/2 Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar l-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għall-Protezzjoni u l-Benessri tal-Annimali 2012-2015.

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2013/29/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Ġunju 2013

dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għad-disponibbiltà fis-suq ta' oġġetti pirotekniċi (Riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislativ lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Mejju 2007 dwar it-tqegħid fis-suq tal-oġġetti pirotekniċi ⁽³⁾ giet emendata sostanzjalment ⁽⁴⁾. Billi huma mehtieġa aktar emendi, fl-interess taċ-ċarezza, din id-Direttiva għandha tiġi riformulata.

⁽¹⁾ ĠU C 181, 21.6.2012, p. 105.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Mejju 2013 (għadha mhix publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tas-10 ta' Ġunju 2013

⁽³⁾ ĠU L 154, 14.6.2007, p. 1.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness IV, Parti A.

- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ⁽⁵⁾ jistipula regoli dwar l-akkreditazzjoni tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, jipprovdi qafas għas-sorveljanza tas-suq u l-kontrolli ta' prodotti minn pajjiżi terzi, u jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali tal-marka CE.

- (3) Id-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar qafas komuni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ⁽⁶⁾ tistipula prinċipji komuni u dispożizzjonijiet ta' referenza intenzjonati biex japplikaw għal leġiżlazzjoni settorali sabiex jipprovdu bażi koerenti għat-tfassil, ir-reviżjoni jew ir-riformulazzjonijiet ta' dik il-leġiżlazzjoni. Id-Direttiva 2007/23/KE għandha tkun adattata għal dik id-Deciżjoni.

- (4) Il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fl-Istati Membri fir-rigward tad-disponibbiltà fis-suq ta' oġġetti pirotekniċi huma diverġenti, b'mod partikolari fir-rigward ta' aspetti bħall-karatteristiċi tas-sikurezza u tal-prestazzjoni.

- (5) Il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri, għaladarba jistgħu jikkawżaw ostakoli għall-kummerċ tal-Unjoni, hemm bżonn li jiġu armonizzati sabiex jiggwarantixxu l-moviment liberu ta' oġġetti pirotekniċi fis-suq intern filwaqt li jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa tal-bniedem u għas-sikurezza u ta' protezzjoni għall-konsumaturi u għall-utenti aħħarija professjonali. Dan it-tip ta' livell għoli ta' protezzjoni għandu jinkludi li jiġu osservati limiti rilevanti tal-età assoċjata mal-utenti ta' oġġetti pirotekniċi.

⁽⁵⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

⁽⁶⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 82.

- (6) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/15/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar id-dhul fis-suq u s-supervizjoni ta' splużivi għall-użu civili ⁽¹⁾ teskludi l-oġġetti pirotekniċi mill-ambitu tagħha.
- (7) Is-sigurtà matul il-ħżin hija regolata bid-Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-kontroll ta' perikli ta' aċċidenti kbar fl-użu ta' sustanzi perikolużi ⁽²⁾ li tistabbilixxi rekwiżiti ta' sikurezza għall-istabbilimenti fejn ikun hemm preżenti splużivi, inklużi sustanzi pirotekniċi.
- (8) Fir-rigward tas-sikurezza fit-trasport, ir-regoli dwar it-trasport ta' oġġetti pirotekniċi huma koperti minn konvenzjonijiet u ftehimiet internazzjonali, inklużi r-rakkomandazzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi. Għalhekk dawn l-aspetti ma għandhomx jaqgħu fi dhan l-ambitu ta' din id-Direttiva.
- (9) Din id-Direttiva għandha tapplika għall-forom kollha ta' provvista, inkluż il-bejgħ mill-bogħod.
- (10) Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal oġġetti pirotekniċi li għalihom japplikaw id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar it-tagħmir marittimu ⁽³⁾ u l-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti msemmija fiha. Din ma għandhiex tapplika għall-kaps tad-daqqa intiżi għal ġugarelli li jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva 2009/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar is-sikurezza tal-ġugarelli ⁽⁴⁾.
- (11) Il-logħob tan-nar li hu magħmul minn manifattur għall-użu tiegħu stess u approvat mill-Istat Membru għall-użu esklużiv fit-territorju tiegħu minn manifattur stabbilit hemm, u li jibqa' fit-territorju ta' dak l-Istat Membru ma għandux jitqies bħala mqiegħed fis-suq u għalhekk ma għandux ikun mehtieg jikkonforma ma' din id-Direttiva.
- (12) Fejn ikunu sodisfatti r-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, ma għandux ikun possibbli għall-Istati Membri li jipprojbixxu, jirrestringu jew ifixxlu l-moviment liberu tal-oġġetti pirotekniċi. Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għal-liġijiet nazzjonali dwar il-ħruġ ta' liċenzji lil manifatturi, distributuri u importaturi mill-Istati Membri.
- (13) Fis-sens ta' oġġetti pirotekniċi għandhom ikunu inklużi, logħob tan-nar, oġġetti pirotekniċi teatrali u oġġetti pirotekniċi oħra mahsuba għal raġunijiet tekniċi, bħal ġeneraturi tal-gass użati għall-airbags jew għall-pretensioners taċ-ċinturini tas-sikurezza.
- (14) Sabiex jiġu żgurati livelli għolja xierqa ta' protezzjoni, l-oġġetti pirotekniċi għandhom jiġu kategorizzati skont il-livell ta' periklu tagħhom fir-rigward tat-tip ta' użu, tal-iskop jew tal-livell ta' hoss tagħhom.
- (15) Fid-dawl tal-perikli inerenti fl-użu ta' oġġetti pirotekniċi, huwa kunsiljabbli li jiġu stabbiliti l-limiti ta' età biex isiru disponibbli għal persuni u għall-użu tagħhom, u li jkun żgurat li t-tikketti tagħhom juru informazzjoni suffiċjenti u adegwata għall-użu bla periklu, sabiex ikunu protetti s-saħħa tal-bniedem, is-sikurezza u l-ambjent. Ċerti oġġetti pirotekniċi għandhom ikunu disponibbli biss għal persuni li jkollhom il-konoxxenza, il-kapaċitajiet u l-esperjenza neċessarji. Huwa kunsiljabbli li, fir-rigward ta' oġġetti pirotekniċi għall-vetturi, ir-rekwiżiti għall-ittikkettar iqisu l-prattika kurrenti kif ukoll il-fatt li dawn l-oġġetti huma forniti esklussivament lil utenti professjonali.
- (16) L-użu ta' oġġetti pirotekniċi u, b'mod partikolari, l-użu tal-logħob tan-nar, huwa suġġett għal drawwiet u tradizzjonijiet kulturali diverġenti hafna fl-Istati Membri rispettivi. Huwa għalhekk mehtieg li l-Istati Membri jkunu permessi jiehdu miżuri nazzjonali sabiex jillimitaw l-użu jew il-bejgħ ta' ċerti kategoriji ta' oġġetti pirotekniċi lill-pubbliku ġenerali għal raġunijiet ta' sigurtà jew tas-saħħa u s-sikurezza pubblika.
- (17) L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu responsabbli għall-konformità tal-oġġetti pirotekniċi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, fir-rigward tar-rwoli rispettivi tagħhom fil-katina ta' forniment, sabiex jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tal-interessi pubbliċi, bħalma huma s-saħħa u s-sigurtà, u l-protezzjoni tal-konsumaturi u biex jiggarrantixxu kompetizzjoni ġusta fis-suq tal-Unjoni.
- (18) L-operaturi ekonomiċi kollha li jintervjenu fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li jagħmlu disponibbli fis-suq dawk il-prodotti biss li jkunu konformi ma' din id-Direttiva. Jehtieg li tkun prevista distribuzzjoni ċara u proporzjonata tal-obbligi li jikkorrispondu mar-rwol ta' kull operatur ekonomiku fil-proċess tal-katina tal-forniment u tad-distribuzzjoni.
- (19) Sabiex tkun facilitata l-komunikazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi, l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq u l-konsumaturi, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-operaturi ekonomiċi jinkludu indirizz tal-websajt minbarra l-indirizz postali.
- (20) Il-manifattur, li jkollu konoxxenza dettaljata tad-disinn u tal-proċess tal-produzzjoni, huwa fl-aħjar pożizzjoni li jsejgwi l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità. Il-valutazzjoni tal-konformità għalhekk għandha tibqa' l-obbligu tal-manifattur biss.

⁽¹⁾ ĠU L 121, 15.5.1993, p. 20.

⁽²⁾ ĠU L 10, 14.1.1997, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 46, 17.2.1997, p. 25.

⁽⁴⁾ ĠU L 170, 30.6.2009, p. 1.

- (21) Jehtieg li jkun żgurat li l-oġġetti pirotekniċi minn pajjiżi terzi li jidhlu fl-Unjoni jkunu konformi mar-rekwiżiti ma' din id-Direttiva, u b'mod partikolari li l-manifatturi jkunu għamli l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità xierqa fir-rigward ta' dawk l-oġġetti pirotekniċi. Għalhekk għandha ssir dispożizzjoni għall-importaturi biex ikun żgurat li l-oġġetti pirotekniċi li jqiegħdu fis-suq ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u biex dawn ma jqiegħdux fis-suq oġġetti pirotekniċi li ma jikkonformawx ma' dawn ir-rekwiżiti jew li jipprezentaw xi riskju. Għandha ssir ukoll dispożizzjoni għall-importaturi biex ikun żgurat li jkunu saru l-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità u li l-marki tal-oġġetti pirotekniċi u d-dokumentazzjoni magħmulin mill-manifatturi jkunu disponibbli għall-ispezzjoni mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ta' sorveljanza.
- (22) Id-distributur jagħmel disponibbli oġġett pirotekniku fis-suq wara li dan ikun tqiegħed fis-suq mill-manifattur jew mill-importatur, u għandu jaġixxi bil-kura dovuta sabiex jiżgura li t-trattament tiegħu tal-oġġetti pirotekniċi minnaha tiegħu ma jolqotx hażin il-konformità tal-oġġett pirotekniku.
- (23) Kull operatur ekonomiku li jqiegħed oġġett pirotekniku f'ismu jew bit-trademark tiegħu jew jimmodifika oġġett pirotekniku b'mod li dan jista' jincidi fuq il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, għandu jitqies bħala manifattur u għandu jassumi l-obbligi tal-manifattur.
- (24) Id-distributuri u l-importaturi, minhabba li huma qrib tas-suq, għandhom ikunu involuti fix-xogħol tas-sorveljanza tas-suq li jsir minn awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u għandhom jithejjew biex jipparteċipaw b'mod attiv, billi jagħtu lil dawk l-awtoritajiet l-informazzjoni kollha neċessarja dwar l-oġġett pirotekniku kkonċernat.
- (25) Meta tinzamm l-informazzjoni meħtieġa taħt din id-Direttiva għall-identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi oħra, l-operaturi ekonomiċi m'għandhomx ikunu mitluba li jaġġornaw din l-informazzjoni fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi oħra li jkunu għaddewlhom oġġett pirotekniku jew ta' dawk li lilhom għaddew oġġett pirotekniku.
- (26) Huwa kunsiljabbli li jiġu stabbiliti r-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza għall-oġġetti pirotekniċi sabiex ikun protett il-konsumatur u sabiex jiġu evitati l-aċċidenti.
- (27) Xi oġġetti pirotekniċi, partikolarment oġġetti pirotekniċi għall-vetturi bħal generaturi tal-gass tal-airbag, fihom ammonti żgħir ta' aġenti detonattivi kummerċjali u splużivi militari. Wara l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/23/KE sar ovvj u li mhux se jkun possibbli li dawn is-sustanzi jinbidlu f'addittivi f'kompożizzjonijiet strettament kombustivi, fejn jintużaw biex jittejjeb il-bilanċ enerġetiku. Ir-rekwiżit essenzjali tas-sigurtà, li jirrestringi l-użu tal-aġenti detonattivi kummerċjali u l-isplużivi militari, għalhekk għandu jkun modifikat.
- (28) Sabiex jiffacilitaw il-valutazzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stipulati f'din id-Direttiva, hemm bżonn ta' dispożizzjoni għal preżunzjoni ta' konformità għall-oġġetti pirotekniċi li huma f'konformità mal-istandards armonizzati li huma adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea u li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ għall-iskop biex ikunu espressi speċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati ta' dawk ir-rekwiżiti.
- (29) Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 jipprovdi għal proċedura għal oġġezzjonijiet kontra standards armonizzati fejn dawk l-istandards ma jissodisfawx kompletament ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.
- (30) Sabiex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu juru, u biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jiżguraw, li l-oġġetti pirotekniċi li jsiru disponibbli fis-suq huma konformi mar-rekwiżiti tas-sigurtà essenzjali, hemm bżonn li jkun provdut għal proċeduri ta' valutazzjoni ta' konformità. Id-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tistabbilixxi moduli għal proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità li jinkludu proċeduri mill-anqas sal-aktar stretti, fi proporzjon mal-livell ta' riskju involut u l-livell ta' sikurezza meħtieġa. Sabiex tkun żgurata l-koerenza intersettorjali u biex ikunu evitati varjanti ad hoc, il-proċeduri dwar il-valutazzjoni tal-konformità għandhom jintgħazlu minn fost dawk il-moduli.
- (31) Il-manifatturi għandhom jimlew dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE biex jipprovdu informazzjoni mitluba taħt din id-Direttiva dwar il-konformità tal-oġġett pirotekniku bir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u ta' leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti oħra tal-armonizzazzjoni.
- (32) Biex jiġi żgurat aċċess effettiv għal informazzjoni għall-iskop tas-sorveljanza tas-suq, l-informazzjoni mitluba biex ikunu identifikati l-atti applikabbli kollha tal-Unjoni għandha tkun disponibbli f'dikjarazzjoni unika ta' konformità tal-UE. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi ekonomiċi, dik id-dikjarazzjoni unika ta' konformità tal-UE tista' tkun dossier magħmul minn dikjarazzjonijiet rilevanti individwali ta' konformità.

⁽¹⁾ ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12.

- (33) Il-marka CE, li tindika l-konformità ta' oġġett pirotekniku, hija l-konsegwenza viżibbli ta' proċess shih li jinkludi l-valutazzjoni tal-konformità f'sens wiesa'. Prinċipji ġenerali li jirregolaw il-marka CE huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 765/2008. Regoli li jirregolaw it-twaħħil tal-marka CE għandhom jiġu stipulati f'din id-Direttiva.
- (34) Il-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità stabbiliti f'din id-Direttiva jirrikjedu l-intervent tal-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità, li jiġu notifikati mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.
- (35) L-esperjenza wriet li l-kriterji stabbiliti fid-Direttiva 2007/23/KE li korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom josservaw biex ikunu notifikati lill-Kummissjoni mhumix suffiċjenti biex jiżguraw livell uniformi għoli ta' operat ta' korpi notifikati fl-Unjoni Ewropea kollha. Iżda huwa essenzjali li l-korpi kollha notifikati jwettqu l-funzjonijiet tagħhom fuq l-istess livell u skont kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta. Dan jitlob li jkunu stabbiliti rekwiżiti obligatorji għall-korpi ta' valutazzjoni ta' konformità li jixtiequ li jkunu notifikati sabiex jagħtu servizzi ta' valutazzjoni ta' konformità.
- (36) Sabiex ikun żgurat livell konsistenti tal-kwalità tal-valutazzjoni tal-konformità jehtieg ukoll li jkunu f'fissati rekwiżiti għall-awtoritajiet li jinnotifikaw u korpi oħra involuti fil-valutazzjoni, fin-notifika u l-monitoraġġ tal-korpi notifikati.
- (37) Is-sistema stabbilita f'din id-Direttiva għandha tkun ikkomplementata mis-sistema ta' akkreditament kif prevista fir-Regolament (KE) Nru 765/2008. Billi l-akkreditazzjoni hija mezz essenzjali ta' verifika tal-kompetenza ta' korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, għandha tintuża wkoll għal finijiet ta' notifika.
- (38) L-akkreditazzjoni trasparenti kif prevista fir-Regolament (KE) Nru 765/2008, li tiżgura l-livell neċessarju ta' fiduċja fiċ-ċertifikati ta' konformità, għandha tkun ikkunsidrata mill-awtoritajiet pubbliċi nazzjonali fl-Unjoni kollha bħala l-mezz preferut li juri l-kompetenza teknika tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità. Madankollu, l-awtoritajiet nazzjonali jistgħu jqisu li għandhom fidejhom il-mezzi xierqa biex jagħmlu dik il-valutazzjoni huma stess. F'dawn il-kazijiet, sabiex ikun żgurat livell xieraq ta' kredibilità tal-valutazzjonijiet eżegwiti minn awtoritajiet nazzjonali oħra, huma għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra l-evidenza dokumentarja meħtieġa li turi l-konformità tal-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità li jiġu evalwati, mar-rekwiżiti regolatorji rilevanti.
- (39) Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità sikwit jagħtu b'subappalt partijiet mix-xogħol tagħhom konness mal-valutazzjoni tal-konformità jew jgħaddu lil sussidjarju. Biex ikun salvagwardjat livell għoli ta' protezzjoni meħtieġ għall-prodotti jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni, huwa essenzjali li s-subappaltaturi tal-valutazzjoni tal-konformità u s-sussidjarji jissodisfaw l-istess rekwiżiti bħall-korpi notifikati fir-rigward tat-tweġġ ta' kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità. Għalhekk huwa importanti li l-valutazzjoni tal-kompetenza u l-prestazzjoni ta' korpi li trid tiġi notifikata u l-monitoraġġ ta' korpi diġà notifikati jkopru wkoll l-attivitajiet mwettqa minn subappaltaturi u sussidjarji.
- (40) Jehtieg li jiżiedu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċedura tan-notifika u b'mod partikolari, li tiġi adattata għal teknoloġiji godda biex tkun tista' ssir notifika onlajn.
- (41) Ladarba korpi notifikati jistgħu joffru s-servizzi tagħhom fit-territorju kollu tal-Unjoni, huwa xieraq li Stati Membri oħra u l-Kummissjoni jingħataw l-oportunità li jagħmlu oġġezzjonijiet fir-rigward tal-korp notifikat. Huwa, għalhekk importanti li jkun previst perjodu li matulu kull dubju jew thassib dwar il-kompetenza tal-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità jkunu jistgħu jiġu kkjarifikati qabel ma jibdwu jaħdmu bħala korpi notifikati.
- (42) Fl-interessi tal-kompetittività huwa kruċjali li l-korpi notifikati japplikaw il-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità mingħajr ma jgħolqu xi piż bla bżonn għall-operaturi ekonomiċi. Għall-istess raġuni u biex ikun żgurat trattament uguali ta' operaturi ekonomiċi, għandha tkun żgurata l-konsistenza fl-applikazzjoni teknika tal-moduli. Dak jista' jsir l-aħjar permezz ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn korpi notifikati.
- (43) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa kollha biex jiżguraw li l-oġġetti pirotekniċi jistgħu jitqiegħdu fis-suq biss jekk, meta jkunu maħżuna kif suppost u użati għall-ghan li huma maħsuba għalih, jew skont kundizzjonijiet ta' użu li jistgħu jkunu previsti b'mod raġonevoli, huma ma jkunux ta' periklu għas-saħħa u għas-sikurezza tal-persuni. L-oġġetti pirotekniċi għandhom ikunu kkunsidrati bħala mhux konformi mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti f'din id-Direttiva biss skont kundizzjonijiet ta' użu li jistgħu jkunu previsti b'mod raġonevoli, jiġifieri meta dan l-użu jista' jirriżulta minn imġiba umana legali u faċilment prevedibbli.
- (44) Sabiex tkun żgurata ċ-ċertezza legali, hemm bżonn li jkun iċċarat li r-regoli dwar is-sorveljanza tas-suq tal-Unjoni u l-kontroll tal-prodotti li jidhru fl-Unjoni previsti fir-Regolament (KE) Nru 765/2008 japplikaw għall-oġġetti pirotekniċi. Din id-Direttiva ma għandhiex ma thallix Stati Membri milli jagħzlu l-awtoritajiet kompetenti li jwettqu dawn il-hidmiet.
- (45) Huwa kunsiljabbli li l-gruppi ta' oġġetti pirotekniċi li jkunu simili fit-tfassil, fil-funzjoni jew fil-prestazzjoni jiġu evalwati mill-korpi notifikati bħala familji ta' prodotti.

- (46) Hemm bżonn ta' proċedura ta' salvagwardja li tippermetti l-possibbiltà tal-kontestazzjoni tal-konformità ta' oġġetti pirotekniku. Biex tiżdied it-trasparenza u biex jitnaqqas iż-żmien tal-ipproċessar jehtieg li tittejjeb il-proċedura ta' salvagwardja, bil-ghan li ssir aktar effiċjenti u biex jintużaw il-hiliet esperti li jistgħu jinkisbu mill-Istati Membri.
- (47) Is-sistema eżistenti għandha tkun supplimentata bi proċedura li skontha l-partijiet interessati jiġu informati b'miżuri mahsubin biex jittiehdu fir-rigward ta' oġġetti li jipprezentaw riskju għas-saħha jew is-sigurtà ta' persuni jew aspetti ta' protezzjoni ta' interess pubbliku. Għandha tippermetti wkoll lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, b'kooperazzjoni mal-operaturi ekonomiċi rilevanti, li jaġixxu fi stadju minn qabel dwar dawk l-oġġetti pirotekniki.
- (48) Fejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni jaqblu dwar il-ġustifikazzjoni ta' miżura meħuda minn Stat Membru, ma jkunx hemm il-htieġa li l-Kummissjoni jkollha tinvolvi lilha nnifisha aktar, hlief fejn in-nuqqas ta' konformità jkun jista' jiġi attribwit lin-nuqqasijiet fxi standard armonizzat.
- (49) Huwa fl-interessi tal-manifattur u tal-importatur li jkunu forniti oġġetti pirotekniki sikuri sabiex jiġu evitati spejjeż ta' responsabbiltà għal prodotti difettużi li jagħmlu ħsara lill-individwi u l-proprietà privata. F'dan ir-rigward, id-Direttiva tal-Kunsill 85/374/KEE tal-25 ta' Lulju 1985 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar responsabbiltà għal prodotti difettużi ⁽¹⁾ tikkumplementa din id-Direttiva, billi d-Direttiva 85/374/KEE timponi reġim strett ta' responsabbiltà fuq il-manifatturi u l-importaturi u tiżgura livell xieraq ta' protezzjoni għall-konsumaturi. Barra minn hekk, id-Direttiva 85/374/KEE tistipula li korpi notifikati għandhom ikunu assikurati b'mod adegwat fir-rigward tal-attivitajiet professjonali tagħhom, hlief jekk ir-responsabbiltà tagħhom tintrefa mill-Istat skont il-liġi nazzjonali, jew l-Istat Membru nnifsu jkun direttament responsabbli għat-testijiet.
- (50) Sabiex jiġi żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu kkonferiti lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽²⁾.
- (51) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jitolbu l-Istat Membru tan-notifika jieh miżuri korrettivi fir-rigward ta' korpi notifikati li ma jissodisfawx jew m'għadhomx jissodisfaw ir-rekwiżiti għan-notifikazzjoni tagħhom.
- (52) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jiddeterminaw sistema uniformi ta' nnumerar għall-identifikazzjoni tal-oġġetti pirotekniki u l-arrangamenti prattiċi għal reġistru b'numri ta' reġistrazzjoni tal-oġġetti pirotekniki kif ukoll għall-ġbir u l-aġġornament regolari ta'dejta relatata mal-oġġetti pirotekniki.
- (53) Il-proċedura ta' eżami għandha wkoll tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni fir-rigward ta' oġġetti pirotekniki konformi li jipprezentaw riskju għas-saħha jew għas-sikurezza tal-persuni u ta' aspetti ohra tal-protezzjoni tal-interess pubbliku.
- (54) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament fejn, f'każijiet debitament ġustifikati relatati ma' oġġetti pirotekniki konformi li jipprezentaw riskju għas-saħha jew għas-sikurezza tal-persuni dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza.
- (55) Bi qbil mal-prattika stabbilita, il-kumitat imwaqqaf minn din id-Direttiva jista' jkollu rwol utli fl-eżaminar ta' kwistjonijiet dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mqajma jew mill-president tagħha jew minn rappreżentant ta' Stat Membru skont ir-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (56) Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni u, minhabba n-natura speċjali tagħhom, waqt li taġixxi mingħajr l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, tiddetermina jekk il-miżuri meħuda mill-Istati Membri fir-rigward ta' oġġetti pirotekniki li ma jkunux konformi humiex ġustifikati jew le.
- (57) Huwa meħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu infurzati. Huwa meħtieġ li l-penali stipulati jkunu effettivi, proporzjonati u dissuważivi.
- (58) Il-manifatturi u l-importaturi għandhom bżonn jingħataw żmien biex jeżerċitaw kwalunkwe dritt taħt ir-regoli nazzjonali fis-seħh qabel id-data tal-applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva, sabiex pereżempju jbigħu l-istokk tagħhom ta' prodotti manifaturati. Hemm bżonn, għalhekk, li jkunu previsti arrangamenti tranżizzjonali raġonevoli li jippermettu li jagħmlu disponibbli fis-suq, mingħajr il-htieġa ta' konformità ma' rekwiżiti addizzjonali tal-prodott ta' oġġetti pirotekniki li kienu diġà tqiegħdu fis-suq taħt id-Direttiva 2007/23/KE qabel id-data ta' applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva. Id-distributori għandhom, għalhekk, ikunu jistgħu jfornu oġġetti pirotekniki li tqiegħdu fis-suq, jiġifieri stokk li diġà jinsab fil-katina tad-distribuzzjoni, qabel id-data ta' applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 210, 7.8.1985, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

- (59) L-oġġetti pirotekniċi għal vetturi huma mfassla għaċ-ċiklu tal-hajja tal-vettura u għalhekk jitolbu arrangamenti tranżizzjonali speċjali. Hu mehtieg li tali oġġett pirotekniku jikkonforma mar-rekwiziti tal-liġi applikabbli fil-hin meta jsir disponibbli għall-ewwel darba fis-suq u għal perjodu tat-tul tal-hajja tal-vettura li fiha jkun installat.
- (60) Sabiex ikun żgurat l-użu mhux interrott ta' ċerti oġġetti pirotekniċi, b'mod partikolari fl-industrija tal-karozzi, hu mehtieg li jiġi applikat il-punt 4 tal-Anness I mill-4 ta' Lulju 2013.
- (61) Ladarba l-ghan ta' din id-Direttiva jiġifieri li jkun żgurat li l-oġġetti pirotekniċi fis-suq jissodisfaw rekwiżiti li jipprevedu livell għoli ta' protezzjoni ta' saħha u sigurtà u interessi pubbliċi oħra, waqt li jiġgarantixxi l-funzjonament tas-suq intern, ma jistax jinkiseb suffiċjentement mill-Istati Membri u jista', għalhekk minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjon, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif imsemmi fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (62) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandu jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw emenda sostantiva meta mqabbla mad-Direttiva preċedenti. L-obbligu li d-dispożizzjonijiet li ma nbidlux jiġu trasposti għe mid-Direttiva 2007/23/KE.
- (63) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness IV, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU 1

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli mfasslin bil-hsieb li jinkiseb il-moviment liberu tal-oġġetti pirotekniċi fis-suq intern filwaqt li jkun żgurat livell għoli ta' protezzjoni għas-saħha tal-bniedem u ta' sigurtà pubblika u l-protezzjoni u s-sikurezza tal-konsumaturi, u tqis l-aspetti rilevanti relatati mal-protezzjoni tal-ambjent.
2. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza li l-oġġetti pirotekniċi jehtieg jissodisfaw sabiex ikunu disponibbli fis-suq. Dawk ir-rekwiziti huma stabbiliti fl-Anness I.

Artikolu 2

Ambitu

1. Din id-Direttiva tapplika għal oġġetti pirotekniċi.
2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal:
 - (a) l-oġġetti pirotekniċi intenzjonati għall-użu mhux kummerċjali, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija jew mid-dipartimenti tat-tifi tan-nar;
 - (b) tagħmir li jaqa' fl-ambitu tad-Direttiva 96/98/KE;
 - (c) l-oġġetti pirotekniċi intenzjonati għall-użu fl-industrija tal-ajruspazju;
 - (d) kapsi (percussion caps) maħsuba speċifikament għal ġugarelli li jaqgħu fl-ambitu tad-d-Direttiva 2009/48/KE;
 - (e) l-isplużivi li jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva 93/15/KEE;
 - (f) munizzjon;
 - (g) loġhob tan-nar li jinhadem mill-manifattur għall-użu proprju tiegħu u approvat mill-Istat Membru għall-użu esklużiv fit-territorju tiegħu li fih il-manifattur hu stabbilit, u li jibqa' fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) 'oġġett pirotekniku' tfisser kwalunkwe oġġett li fih sustanzi splużivi jew tahlita splużiva ta' sustanzi mfassla sabiex jipproduċu shana, daww, hoss, gass jew duħhan jew tahlita ta' dawn l-effetti permezz ta' reazzjonijiet kimiċi esotermiċi sostnuti minnhom infushom;
- (2) 'loġhob tan-nar' tfisser oġġett pirotekniku maħsub għall-finijiet ta' divertiment;
- (3) 'oġġetti pirotekniċi teatrali' tfisser oġġetti pirotekniċi mfassla għall-użu fuq palk, ġewwa jew barra, inklużi produzzjonijiet cinematografiċi u televiżivi, jew għal xi użu simili;
- (4) 'oġġett pirotekniku għall-vetturi' tfisser komponenti ta' apparat ta' sikurezza fil-vetturi, li jkun fihom sustanzi pirotekniċi li jintużaw biex jattivaw dan it-tagħmir jew tagħmir ieħor;

- (5) “munizzjon” tfisser proġetti u karigi propulsivi u munizzjon in bjank użat f’armi tan-nar li jistgħu jingarru minn persuna, armi tan-nar oħrajn u artilleriji;
- (6) “persuna b’konozzenza speċjalizzata” tfisser persuna awtorizzata minn Stat Membru sabiex timmanigġa u/jew tuża fit-territorju tiegħu logħob tan-nar tal-Kategorija F4, oġġetti pirotekniki teatrali tal-Kategorija T2 u/jew oġġetti pirotekniki oħra tal-Kategorija P2;
- (7) “tagħmel disponibbli fis-suq” tfisser kwalunkwe provvista ta’ oġġetti pirotekniku għad-distribuzzjoni, il-konsum jew l-użu fis-suq tal-Unjoni tul attività kummerċjali kemm jekk issir bi hlas kif ukoll jekk tkun mingħajr hlas;
- (8) “tqegħid fis-suq” tfisser l-ewwel darba li jsir disponibbli oġġetti pirotekniku fis-suq tal-Unjoni;
- (9) “manifattur” tfisser persuna fiżika jew ġuridika li timmanifattura oġġetti pirotekniku, jew li tqabba lil min ifassal jew jimmanifattura tali oġġetti, u jikkummerċjalizza dak l-oġġetti pirotekniku taħt isemha jew bit-trademark tagħha.
- (10) “importatur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tqiegħed oġġetti pirotekniku, minn pajjiż terz, fis-suq tal-Unjoni;
- (11) “distributur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika fil-katina ta’ provvista barra l-manifattur jew l-importatur, li tagħmel oġġetti pirotekniku disponibbli fis-suq;
- (12) “operaturi ekonomiċi” tfisser il-manifattur, l-importatur u d-distributur;
- (13) “speċifikazzjoni teknika” tfisser dokument li jstipula r-rekwiżiti tekniċi li jridu jiġu sodisfatti minn oġġetti pirotekniku;
- (14) “standard armonizzat” tfisser standard armonizzat kif definit fl-Artikolu 2(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012;
- (15) “akkreditazzjoni” tfisser akkreditazzjoni kif definita fil-punt 10 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (16) “korp nazzjonali tal-akkreditazzjoni” tfisser korp tal-akkreditazzjoni kif definit fil-punt 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (17) “valutazzjoni tal-konformità” tfisser il-proċess li juri jekk ir-rekwiżiti speċifikati ta’ din id-Direttiva relatati ma’ oġġetti pirotekniku għewx sodisfatti;
- (18) “korp tal-valutazzjoni tal-konformità” tfisser korp li jwettaq attivitàjiet ta’ valutazzjoni tal-konformità inklużi l-kalibrazzjoni, l-ittestjar, l-attestazzjoni u l-ispezzjoni;
- (19) “teħid lura” tfisser kull miżura maħsuba biex jittiehed lura oġġetti pirotekniku li jkun diġà sar disponibbli għall-utent aħhari;
- (20) “irtirar” tfisser kull miżura maħsuba biex ma thallix li oġġetti pirotekniku fil-katina tal-provvista jsir disponibbli fis-suq;
- (21) “leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni” tfisser kull leġiżlazzjoni tal-Unjoni li tarmonizza l-kundizzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni ta’ prodotti;
- (22) “marka CE” tfisser marka li permezz tagħha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni ta’ armonizzazzjoni tal-Unjoni li tipprovi għat-twahħil tagħha.

Artikolu 4

Moviment liberu

1. L-Istati Membri ma għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew ifixxlu milli jkunu disponibbli fis-suq l-oġġetti pirotekniki li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta’ din id-Direttiva.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tipprekludi miżuri meħuda minn Stat Membru, li jkunu ġustifikati għal raġunijiet ta’ ordni pubbliku, sigurtà jew saħħa u sikurezza, jew protezzjoni ambjentali, li jipprojbixxu jew jirrestringu l-pussess, l-użu u/jew il-bejgħ lill-pubbliku ġenerali tal-logħob tan-nar tal-Kategoriji F2 u F3, ta’ oġġetti pirotekniki teatrali u ta’ oġġetti pirotekniki oħra.

3. F’fieri kummerċjali, esibizzjonijiet u wirjiet għall-kummerċjalizzazzjoni ta’ oġġetti pirotekniki, l-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu l-wiri u l-użu tal-oġġetti pirotekniki li ma jkunux konformi ma’ din id-Direttiva, sakemm ikun hemm sinjal viżibbli li jindika, b’mod ċar, l-isem u d-data tal-fiera kummerċjali, tal-esibizzjoni jew il-wirja konċernata u li l-oġġetti pirotekniki la jkunu konformi u lanqas ikunu disponibbli għall-bejgħ sakemm ma jsirux konformi. Waqt attivitàjiet bħal dawn għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa ta’ sikurezza skont ir-rekwiżiti stabbiliti mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru konċernat.

4. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu l-moviment liberu u l-użu tal-oġġetti pirotekniki manifatturati għall-finijiet ta’ riċerka, żvilupp u ttestjar u li ma jkunux konformi ma’ din id-Direttiva, sakemm ikun hemm sinjal viżibbli li jindika, b’mod ċar, li dawn la jkunu konformi u lanqas ikunu disponibbli għal finijiet oħra hlief dawk ta’ riċerka, żvilupp u ttestjar.

*Artikolu 5***Id-disponibbiltà fis-suq**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa kollha sabiex jiżguraw li l-oġġetti pirotekniċi jistgħu jsiru disponibbli fis-suq biss jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti imposti minn din id-Direttiva.

*Artikolu 6***Kategoriji ta' oġġetti pirotekniċi**

1. L-oġġetti pirotekniċi għandhom jiġu kategorizzati mill-manifattur skont it-tip ta' użu, skop jew livell ta' periklu tagħhom, inkluż il-livell ta' hoss tagħhom. Il-korpi nnotifikati msemmija fl-Artikolu 21 għandhom jikkonformaw ma' din it-tqasim f'kategoriji bħala parti mill-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 17.

Il-kategorizzazzjoni għandha tkun kif ġej:

(a) Logħob tan-nar:

(i) Kategorija F1: logħob tan-nar li jippreżenta periklu żgħir hafna u livell ta' hoss neglġibbli u li jkun mahsub sabiex jintuża f'zoni ristretti, inkluż logħob tan-nar mahsub għall-użu f'bini domestiku;

(ii) Kategorija F2: logħob tan-nar li jippreżenta periklu żgħir u livell ta' hoss baxx u li jkun mahsub sabiex jintuża barra, f'zoni ristretti;

(iii) Kategorija F3: logħob tan-nar li jippreżenta periklu medju, u li jkun mahsub sabiex jintuża barra, f'zoni kbar fil-miftuh, u li l-livell ta' hoss tiegħu ma jkunx ta' hsara għas-saħħa tal-bniedem;

(iv) Kategorija F4: logħob tan-nar li jippreżenta periklu kbir u li jkun mahsub sabiex jintuża biss minn persuni b'konozzenza speċjalizzata (magħruf komunement bħala "logħob tan-nar għal użu professjonali") u li l-livell ta' hoss tiegħu ma jkunx ta' hsara għas-saħħa tal-bniedem.

(b) Oġġetti pirotekniċi teatrali:

(i) Kategorija T1: oġġetti pirotekniċi għall-użu fuq il-palk li jippreżentaw periklu żgħir;

(ii) Kategorija T2: oġġetti pirotekniċi għall-użu fuq il-palk li jkunu mahsuba għall-użu biss ta' persuni b'konozzenza speċjalizzata.

(c) Oġġetti pirotekniċi oħrajn:

(i) Kategorija P1: oġġetti pirotekniċi diversi minn logħob tan-nar u oġġetti pirotekniċi teatrali li jippreżentaw periklu żgħir;

(ii) Kategorija P2: oġġetti pirotekniċi diversi minn logħob tan-nar u oġġetti pirotekniċi teatrali li jkunu mahsuba biss għall-immaniġġar jew użu minn persuni b'konozzenza speċjalizzata.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-proċeduri li bihom huma jidentifikaw u jawtorizzaw persuni b'konozzenza speċjalizzata.

*Artikolu 7***Il-limiti ta' età u limitazzjonijiet oħrajn**

1. L-oġġetti pirotekniċi ma għandhomx isiru disponibbli fis-suq għal persuni taħt il-limiti ta' età li ġejjin:

(a) logħob tan-nar:

(i) Kategorija F1: 12-il sena;

(ii) Kategorija F2: 16-il sena;

(iii) Kategorija F3: 18-il sena;

(b) oġġetti pirotekniċi teatrali tal-Kategorija T1 u oġġetti pirotekniċi oħrajn tal-Kategorija P1: 18-il sena.

2. L-Istati Membri jistgħu jgħollu l-limiti tal-età stabbilita fil-paragrafu 1 fejn ikun iġġustifikat minhabba raġunijiet ta' ordni, sigurtà jew saħħa u sikurezza pubblika. L-Istati Membri jistgħu wkoll inaqsu l-limiti ta' età għal persuni li jkunu hađu jew qegħdin jiehdu taħriġ vokazzjonali.

3. Il-manifatturi, l-importaturi u d-distributuri ma għandhomx jagħmlu disponibbli fis-suq l-oġġetti pirotekniċi li ġejjin, hlief lil persuni b'konozzenza speċjalizzata:

(a) il-logħob tan-nar tal-Kategorija F4;

(b) oġġetti pirotekniċi teatrali tal-Kategorija T2 u oġġetti pirotekniċi oħrajn tal-Kategorija P2.

4. Oġġetti pirotekniċi oħrajn tal-Kategorija P1 għal vetturi, inklużi s-sistemi tal-airbags u s-sistemi għall-issikkar minn qabel taċ-ċinturini ta' sikurezza, m'għandhomx isiru disponibbli għall-membri tal-pubbliku ġenerali hlief dawk l-oġġetti pirotekniċi għal vetturi meta jkunu ġew inkorporati f'vettura jew f'parti akbar ta' vettura li tista' tinqala' minn postha.

KAPITOLU 2

OBBLIGI TAL-OPERATORI EKONOMIĊI

Artikolu 8

Obbligi tal-manifatturi

1. Meta jqiegħdu l-oġġetti pirotekniki tagħhom fis-suq il-manifatturi għandhom jiżguraw li tfasslu u ġew immanifatturati skont ir-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness I.

2. Il-manifatturi għandhom ifasslu d-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Anness II u jiżguraw li ssir il-proċedura rilevanti tal-evalwazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 17.

Fejn ikun intwera permezz ta' dik il-proċedura li l-oġġett pirotekniku huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli, il-manifatturi għandhom ifasslu dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE u jwahrha l-marka CE.

3. Il-manifatturi għandhom iżommu d-dokumentazzjoni teknika u d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għal 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq.

4. Il-manifatturi għandhom jaraw li jkollhom f'pothom proċeduri biex il-produttjoni ta' serje tibqa' konformi ma' din id-Direttiva. Għandhom jitqiesu b'mod suffiċjenti dawk it-tibdiliet fid-disinn jew il-karatteristiċi u t-tibdiliet fl-istandards armonizzati jew fi speċifikazzjonijiet tekniċi oħra li b'referenza għalihom tiġi dikjarata l-konformità ta' oġġett pirotekniku.

Meta jitqies li jkun xieraq fir-rigward tar-riskji pprezentati minn oġġett pirotekniku, il-manifatturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħħa u tas-sikurezza tal-konsumaturi, fuq talba dovutament ġustifikata mill-awtoritajiet kompetenti, jagħmlu testijiet kampjunarji ta' oġġetti pirotekniki disponibbli fis-suq, jinvestigaw, u jekk ikun meħtieġ, iżommu regjistru ta' lmenti, ta' oġġetti pirotekniki mhux konformi u ta' teħid lura ta' prodotti, u għandhom iżommu lid-distributuri informati dwar kwalunkwe monitoraġġ ta' dan it-tip.

5. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-oġġetti pirotekniki li huma qiegħdu fis-suq ikunu tikkettati skont l-Artikolu 10 jew l-Artikolu 11.

6. Il-manifatturi, fuq l-oġġett pirotekniku, għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata tagħhom u l-indirizz postali fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattati dwar il-prodott jew, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott pirotekniku. L-indirizz għandu jindika punt uniku fejn jista' jiġi kkuntattat il-manifattur. Id-dettalji ta' kuntatt għandhom ikunu b'lingwa li tintfieh mill-utenti finali u mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

7. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodott pirotekniku jkun ikkumpanjat minn istruzzjonijiet u informazzjoni ta' sikurezza provduti b'lingwa li tkun tista' tintfieh mill-konsumaturi u minn utenti finali oħra, skont kif jiġi determinat mill-Istat Membru konċernat. Dawn l-istruzzjonijiet u informazzjoni ta' sikurezza kif ukoll kull tip ta' tikkettar għandhom ikunu ċari, jistgħu jinftehm u intelliġibbli.

8. Il-manifatturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li oġġett pirotekniku li jkun qiegħdu fis-suq mhuwiex konformi ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak l-oġġett pirotekniku jsir konformi, jirtiraw jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn l-oġġett pirotekniku jipprezenta riskju, il-manifatturi għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkun għamlu l-oġġett pirotekniku disponibbli fis-suq għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kull miżura korrettiva meħuda.

9. Il-manifatturi għandhom, wara talba raġunata minn awtorità kompetenti nazzjonali, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja fuq karta jew elettronika biex juru l-konformità tal-oġġett pirotekniku ma' din id-Direttiva, b'lingwa li tkun tista' tintfieh mill-utenti finali u minn awtoritajiet kompetenti. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, wara talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni meħuda biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati mill-prodotti li huma jkun qiegħdu fis-suq.

Artikolu 9

Traċċabbiltà

1. Biex tkun facilitata t-traċċabbiltà tal-oġġetti pirotekniki, il-manifatturi għandhom iqiegħdu fuqhom tikketta b'numru ta' registrazzjoni mogħti mill-korp notifikat li jwettaq l-evalwazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 17. L-innumerar għandu jsir bi qbil ma' sistema uniformi determinata mill-Kummissjoni.

2. Il-manifatturi u l-importaturi għandhom iżommu rekords tan-numri ta' registrazzjoni tal-oġġetti pirotekniki li jkollhom disponibbli fis-suq u jqiegħdu din l-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet rilevanti jekk jitolbuha.

Artikolu 10

L-ittikkettar ta' oġġetti pirotekniki diversi minn oġġetti pirotekniki għall-vetturi

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-oġġetti pirotekniki diversi minn oġġetti pirotekniki għall-vetturi jkun tikkettati b'mod vizibbli, legibbli u indelibbli bil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fih l-oġġett pirotekniku ikun disponibbli lill-konsumatur. Tali tikkettar għandu jkun ċar, jiftieh u intelliġibbli.

2. L-ittikkettar ta' oġġetti pirotekniċi għandu jinkludi bħala minimu, l-informazzjoni dwar il-manifattur stabbilita fl-Artikolu 8(6) u, fejn il-manifattur ma jkunx stabbilit fl-Unjoni, l-informazzjoni dwar il-manifattur u l-importatur stabbilita fl-Artikolu 8(6) u l-Artikolu 12(3) rispettivament, l-isem u t-tip tal-oġġett pirotekniku, in-numru ta' reġistrazzjoni tiegħu u n-numru tal-prodott, tal-lott jew tas-serje, il-limiti minimi ta' età stabbiliti fl-Artikolu 7(1) u (2), il-kategorija rilevanti u l-istruzzjonijiet għall-użu, is-sena ta' produzzjoni għal-logħob tan-nar tal-Kategoriji F3 u F4, u, fejn ikun il-każ, distanza minima ta' sikurezza. L-ittikkettar għandu jinkludi l-kontenut espliżiv nett (NEC).

3. Il-logħob tan-nar għandu juri wkoll l-informazzjoni minima li ġejja:

- (a) Kategorija F1: fejn ikun il-każ: "għall-użu barra biss" u d-distanza minima ta' sikurezza;
- (b) Kategorija F2: "għall-użu barra biss" u, fejn ikun il-każ, distanza jew distanzi minimi ta' sikurezza;
- (c) Kategorija F3: "għall-użu barra biss" u distanza jew distanzi minimi ta' sikurezza;
- (d) Kategorija F4: "għall-użu minn persuni b'konozzenza speċjalizzata biss" u distanza jew distanzi minimi ta' sikurezza.

4. L-oġġetti pirotekniċi teatrali għandhom jinkludu l-informazzjoni minima li ġejja:

- (a) Kategorija T1: fejn ikun il-każ: "għall-użu barra biss" u distanza(i) minimi ta' sikurezza;
- (b) Kategorija T2: "għall-użu minn persuni b'konozzenza speċjalizzata biss" u distanza jew distanzi minimi ta' sikurezza.

5. Jekk fuq l-oġġetti pirotekniċi ma jkunx hemm spazju suffiċjenti għar-rekwiżiti tal-ittikkettar msemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4, l-informazzjoni għandha tingħata fuq l-iżgħar parti tal-pakkett.

Artikolu 11

L-ittikkettar ta' oġġetti pirotekniċi għall-vetturi

1. L-ittikkettar ta' oġġetti pirotekniċi għall-vetturi għandu jinkludi l-informazzjoni dwar il-manifattur imnizzla fl-Artikolu 8(6), l-isem u t-tip tal-oġġett pirotekniku, in-numru ta' reġistrazzjoni tiegħu u n-numru tal-prodott, tal-lott u tas-serje, u, fejn mehtiegħ, l-istruzzjonijiet ta' sikurezza.

2. Jekk fuq l-oġġett pirotekniku għall-vetturi ma jkunx hemm spazju suffiċjenti għar-rekwiżiti tal-ittikkettar imsemmijin fil-paragrafu 1, l-informazzjoni għandha tingħata fuq il-pakkett.

3. Għandha tingħata skeda ta' dejta ta' sikurezza għall-oġġett pirotekniku għall-vetturi, ikkumulata konformement mal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Reġistrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi⁽¹⁾ u li tikkonsidra l-htigijiet speċifiċi tal-utenti professjonali, lil dawk l-utenti fil-lingwa mitluba minnhom.

L-iskeda ta' dejta ta' sikurezza tista' tkun provduta fuq karta jew elettronikament, sakemm l-utent professjonali jkollu l-mezzi neċessarji sabiex jaċċedi għaliha.

Artikolu 12

Obbligi tal-importaturi

1. L-importaturi għandhom iqiegħdu fis-suq tal-Unjoni biss dawk l-oġġetti pirotekniċi li jkunu konformi.

2. Qabel ma jqiegħdu oġġett pirotekniku fis-suq, l-importaturi għandhom jiżguraw li tkun saret il-proċedura xierqa tal-evalwazzjoni tal-konformità mill-manifattur imsemmija fl-Artikolu 17. Għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun fassal id-dokumentazzjoni teknika, li l-oġġett pirotekniku jkollu l-marka CE u jkollu miegħu d-dokumenti rikjesti, u li l-manifattur ikun issodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 8(5) u (6).

Meta importatur iqis jew ikollu raġuni biex jemmen li prodott ma jkunx konformi mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness I, dan ma għandux iqiegħed il-prodott fis-suq sakemm dan ikun sar konformi. Barra minn hekk, fejn l-oġġett pirotekniku jippreżenta riskju, l-importatur għandu jinforma lill-manifattur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq dwar dan.

3. L-importaturi, fuq l-oġġett pirotekniku, għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali reġistrat jew il-marka kummerċjali reġistrata tagħhom u l-indirizz postali fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattati jew, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott pirotekniku. Id-dettalji ta' kuntatt għandhom ikunu b'lingwa li tintfieh hemm faċilment mill-utenti finali u mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

4. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-prodott ikun akkumpanjat minn istruzzjonijiet u informazzjoni ta' sikurezza provduti b'lingwa li tkun tista' tintfieh hemm faċilment mill-konsumaturi u minn utenti finali ohra, skont kif jiġi determinat mill-Istat Membru konċernat.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li, filwaqt li l-oġġett pirotekniku jkun taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' hżin jew trasport tiegħu ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stabbiliti fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

6. Meta jitqies mehtieg fir-rigward tar-riskji preżentati minn oġġett pirotekniku, l-importaturi, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħha u tas-sikurezza tal-konsumaturi, fuq talba ġustifikata mill-awtoritajiet kompetenti, għandhom jagħmlu testijiet kampjunarji ta' oġġetti pirotekniki disponibbli fis-suq, jinvestigaw, u jekk ikun mehtieg, iżommu reġistru ta' lmenti, ta' oġġetti pirotekniki mhux konformi u ta' teħid lura ta' oġġetti pirotekniki, u għandhom iżommu lid-distributuri informati dwar kwalunkwe monitoraġġ.

7. L-importaturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li oġġett pirotekniku li jkun qiegħdu fis-suq mhuwiex konformi ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi mehtieġa biex dak l-oġġett pirotekniku jsir konformi, jirtirawh jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn l-oġġett pirotekniku jippreżenta riskju, l-importaturi għandhom jinformaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkun għamlu l-oġġett pirotekniku disponibbli fis-suq għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kull miżura korrettiva mehuda.

8. Importaturi, għal 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq, għandhom iżommu kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li d-dokumentazzjoni teknika tkun disponibbli għal dawk l-awtoritajiet jekk jitolbuha.

9. L-importaturi għandhom, wara talba raġunata minn awtorità kompetenti nazzjonali, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja fuq karta jew f-forma elettronika biex juru l-konformità tal-prodott, b'lingwa li tkun tista' tintfiehmet faċilment minn dik l-awtorità kompetenti nazzjonali. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, wara talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji preżentati mill-oġġetti pirotekniki li huma jkun qiegħdu fis-suq.

Artikolu 13

Obbligi tad-distributuri

1. Meta jagħmlu oġġett pirotekniku disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu bl-attenzjoni dovuta b'rabta mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

2. Qabel ma jagħmlu l-oġġett pirotekniku disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-oġġett pirotekniku jkollu l-marka CE, li jkun akkumpanjat mid-dokumenti mehtieġa u minn istruzzjonijiet u informazzjoni ta' sikurezza b'lingwa li tkun tista' tintfiehmet faċilment mill-konsumaturi u minn utenti finali ohra fl-Istat Membru fejn ikun se jiġi magħmul disponibbli fis-suq l-oġġett pirotekniku, u li l-manifattur u l-importatur ikunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 8(5) u (6) u l-Artikolu 12(3) rispettivament.

Meta distributur iqis jew ikollu raġuni biex jemmnu li l-oġġett pirotekniku ma jkunx konformi mar-rekwiżiti essenzjali

tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness I, dan ma għandux iqiegħed l-oġġett pirotekniku fis-suq sakemm dan ikun sar konformi. Barra minn hekk, fejn l-oġġett pirotekniku jippreżenta riskju, id-distributur għandu jinforma lill-manifattur jew lill-importatur kif ukoll lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq dwar dan.

3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, filwaqt li l-oġġett pirotekniku jkun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' hżin jew trasport tiegħu ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stabbiliti fl-Anness I.

4. Id-distributuri li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li l-oġġett pirotekniku li jkun għamlu disponibbli fis-suq ma jkunx konformi ma' din id-Direttiva, għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri korrettivi mehtieġa biex il-prodott isir konformi, jirtirawh jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn l-oġġett pirotekniku jippreżenta riskju, il-manifatturi għandhom jinformaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkun għamlu l-oġġett pirotekniku disponibbli fis-suq għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kull miżura korrettiva mehuda.

5. Id-distributuri għandhom, wara talba raġunata mill-awtorità kompetenti nazzjonali, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja fuq karta jew f-forma elettronika biex juru l-konformità ta' oġġett pirotekniku. Dawn għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, wara talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji preżentati mill-oġġetti pirotekniki li huma jkun għamlu disponibbli fis-suq.

Artikolu 14

Kazijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri

Importatur jew distributur għandu jitqies bħala manifattur għall-finijiet ta' din id-Direttiva u għandu jkun sugġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 8, fejn ikun qiegħed oġġett pirotekniku fis-suq taħt ismu jew il-marka kummerċjali tiegħu, jew jimmodifika oġġett pirotekniku li diġà jkun tqiegħed fis-suq b'tali mod li jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

Artikolu 15

Identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi

L-operaturi ekonomiċi għandhom, wara li ssir talba, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq:

(a) kull operatur ekonomiku li jkun ipprovdihom b'oġġett pirotekniku;

(b) kull operatur ekonomiku li lilu jkun pprovdew oġġett pirotekniku.

L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu kapaċi jippreżentaw l-informazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu għal perjodu ta' 10 snin wara li jkunu ġew ipprovduti bil-prodott u għal perjodu ta' 10 snin wara li jkunu pprovdew il-prodott.

KAPITOLU 3

IL-KONFORMITÀ TAL-OĠĠETT PIROTEKNIKU

Artikolu 16

Preżunzjoni ta' konformità tal-oġġetti pirotekniċi

L-oġġetti pirotekniċi li jkunu konformi ma' standards armonizzati jew partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu preżunti konformi mar-rekwiżiti, stabbiliti fl-Anness I, koperti minn daww il-standards jew partijiet minnhom.

Artikolu 17

Il-proċeduri ta' evalwazzjoni tal-konformità

Għall-evalwazzjoni tal-konformità ta' oġġetti pirotekniċi, il-manifattur għandu jsegwi waħda mill-proċeduri li ġejjin msemmija fl-Anness II:

- (a) eżami tat-tip UE (il-Modulu B), u, skont kif jagħżel il-manifattur, waħda minn dawn il-proċeduri:
 - (i) il-konformità mat-tip ibbażat fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna flimkien mal-iċċekkjar tas-superviżjoni tal-prodott f'intervalli bl-addoċċ (il-Modulu C2);
 - (ii) il-konformità tat-tip ibbażata fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess tal-produzzjoni (il-Modulu D);
 - (iii) il-konformità mat-tip ibbażata fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-prodott (il-Modulu E);
- (b) il-konformità bbażata fuq il-verifika tal-unità (il-Modulu G);
- (c) il-konformità bbażata fuq l-assigurazzjoni shiha tal-kwalità (il-Modulu H), sa fejn tikkonċerna logħob tan-nar tal-Kategorija F4.

Artikolu 18

Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE

1. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandha tiddikjara li l-osservanza tar-rekwiżiti ta' sikurezza speċifikati fl-Anness I intweriet.
2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandu jkollha l-istruttura tal-mudell stabbilita fl-Anness III, għandu jkollha l-elementi speċifikati fil-moduli rilevanti stabbiliti fl-Anness II u

għandha tiġi aġġornata kontinwament. Għandha tiġi tradotta fil-lingwa jew lingwi meħtieġa mill-Istat Membru fejn jitqiegħed fis-suq jew isir disponibbli l-oġġett pirotekniku.

3. Fejn oġġett pirotekniku huwa suġġett għal aktar minn att wieħed tal-Unjoni li jesigi dikjarazzjoni tal-UE tal-konformità, għandha titfassal dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE unika fir-rigward ta' tali atti kollha tal-Unjoni. Dik id-dikjarazzjoni għandu jkollha l-identifikazzjoni tal-atti tal-Unjoni kkonċernati inklużi r-referenzi tal-pubblikazzjoni tagħhom.

4. Meta jfassal id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE, il-manifattur ikun qed jassumi r-responsabbiltà għall-konformità tal-oġġett pirotekniku mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 19

Prinċipji ġenerali tal-marka CE

Il-marka CE għandha tkun suġġetta għall-prinċipji ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 20

Regoli u kundizzjonijiet għat-twahħil tal-marka CE u marki oħrajn

1. Il-marka CE għandha titwahħal b'mod viżibbli, legibbli u indelibbli fuq l-oġġetti pirotekniċi. Fejn dan ma jkunx possibbli jew in-natura tal-oġġett pirotekniku ma tisthoqqu lix, din għandha titwahħal fuq il-pakkett u d-dokument li jakkumpanjaw l-oġġett.
2. Il-marka CE għandha titwahħal qabel ma l-oġġett pirotekniku jitqiegħed fis-suq.
3. Taħt il-marka CE għandu jkun hemm in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat, fejn dak il-korp ikun involut fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni.

In-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat għandu jittwahħal mill-korp innifsu, jew skont l-istruzzjonijiet tagħha, mill-manifattur.

4. Taħt il-marka CE u, fejn ikun applikabbli, in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat imsemmi jista' jkun hemm kwalunkwe marka li tindika riskju jew użu speċjali.

5. L-Istati Membri għandhom jibnu fuq il-mekkaniżmi eżistenti biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tas-sistema tal-immarkar CE u għandhom jieħdu azzjoni xierqa fil-każ ta' użu mhux korrett ta' dak l-immarkar.

KAPITOLU 4

Artikolu 25

NOTIFIKA TA' KORPI TA' VALUTAZZJONI TA' KONFORMITÀ

Artikolu 21

Notifika

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'korpi awtorizzati sabiex iwettqu l-kompiti tal-evalwazzjoni tal-konformità tal-parti terza skont din id-Direttiva.

Artikolu 22

Awtoritajiet tan-notifika

1. Stati Membri għandhom jaħtru awtorità ta' notifika li tkun responsabbli biex tistabbilixxi u tesegwixxi l-proċeduri mehtieġa għall-evalwazzjoni u n-notifika ta' korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità u għall-monitoraġġ ta' korpi notifikati, inklużi l-konformità tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-evalwazzjoni u l-monitoraġġ imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom isiru minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 u b'konformità miegħu.

Artikolu 23

Rekwiżiti marbuta mal-awtoritajiet tan-notifika

1. L-awtorità tan-notifika għandha tiġi stabbilita b'mod li ma jkunx hemm konflitti ta' interess ma' korpi ta' evalwazzjoni ta' konformità.

2. L-awtorità tan-notifika għandha tkun organizzata u titmexxa b'mod li jkun salvagwardjati l-oġġettività u l-imparzialità tal-attivitajiet tagħha.

3. L-awtorità tan-notifika għandha tkun organizzata b'tali mod li kull deċiżjoni relatata man-notifika tal-korp ta' valutazzjoni ta' konformità tittiehed minn persuni kompetenti differenti minn dawk li jkun għamlu l-evalwazzjoni.

4. L-awtorità tan-notifika ma għandhiex toffri jew tipprovdi kwalunkwe attivitajiet li jsiru minn korpi tal-evalwazzjoni ta' konformità, jew servizzi ta' konsulenza fuq bażi kummerċjali jew kompetittiva.

5. L-awtorità tan-notifika għandha tissalvagwardja l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni miksuba.

6. L-awtorità tan-notifika għandu jkollha numru suffiċjenti ta' persunal kompetenti għad-dispożizzjoni tagħha biex jitwettqu korrettament il-kompiti tagħha.

Artikolu 24

Obbligu ta' informazzjoni tal-awtoritajiet tan-notifika

L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar il-proċeduri tagħhom għall-valutazzjoni u n-notifika ta' korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità u dwar il-monitoraġġ ta' korpi tan-notifika, u dwar kull bdil li jkun hemm f'dan il-qasam.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

Rekwiżiti marbuta ma' korpi notifikati

1. Għall-finijiet tan-notifika, kull korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi minn 2 sa 11.

2. Il-korp ta' valutazzjoni ta' konformità għandu jkun stabbilit skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru u għandu jkollu personalità ġuridika.

3. Korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu jkun korp terz indipendenti mill-organizzazzjoni jew mill-oġġett pirotekniku li jevalwa.

4. Korp ta' evalwazzjoni tal-konformità, l-ogħla livell tal-ġestjoni tiegħu u l-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti ta' evalwazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjaturi, il-manifatturi, il-fornituri, l-installaturi, ix-xerrejja, is-sidien, l-utenti jew dawk li jagħmlu l-manutenzjoni tal-oġġetti pirotekniki u/jew sustanzi splużivi lanqas ir-rappreżentant ta' xi wiehed minn dawk il-partijiet. Dan ma għandux jinkludi l-użu ta' oġġetti pirotekniki u/jew sustanzi splużivi evalwati li huma mehtieġa għall-operazzjonijiet tal-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità jew l-użu ta' oġġetti pirotekniki għal skopijiet personali.

Il-korp tal-evalwazzjoni tal-konformità, l-ogħla livell tal-ġestjoni tiegħu jew il-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni ta' konformità ma għandhomx ikunu direttament involuti fid-disinn, manifattura jew kostruzzjoni, kummerċjalizzazzjoni, installazzjoni, użu jew manutenzjoni ta' oġġetti pirotekniki u/jew sustanzi splużivi, lanqas ma għandhom jirrapprezentaw lill-partijiet li jwettqu dawk l-attivitajiet. Huma ma għandhom jiehdu sehem fl-ebda attività li tista' tohloq kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew l-integrità tagħhom b'rabta mal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità li għalihom huma jkun notifikati. Dan japplika b'mod partikolari għas-servizzi ta' konsulenza.

Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jiżguraw li l-attivitajiet tas-sussidjarji jew is-sottokuntratturi tagħhom ma jaffettwawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzialità tal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità tagħhom.

5. Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità u l-persunal tagħhom għandhom iwettqu l-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza teknika mehtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu hielsa minn kull pressjoni u tentazzjonijiet, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità tagħhom, speċjalment fir-rigward ta' persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitajiet.

6. Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkun kapaci jwettaq il-kompiti kollha ta' valutazzjoni tal-konformità assenjati lilu permezz tal-Anness II u li fir-rigward tagħhom ikun gie notifikat, kemm jekk dawk il-kompiti jsiru mill-korp stess ta' valutazzjoni tal-konformità kif ukoll jekk f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu.

F'kull żmien u għal kull proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità u għal kull tip jew kategorija ta' oġġetti piroteknici li fir-rigward tagħhom ikun notifikat, il-korp ta' valutazzjoni ta' konformità għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu il-neċessitajiet li ġejjin:

- (a) persunal b'għarfien tekniku u esperjenza suffiċjenti u xierqa biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità;
- (b) deskrezzjonijiet ta' proċeduri li f'konformità magħhom titwettaq l-evalwazzjoni tal-konformità, waqt li jiġu żgurati t-trasparenza u l-kapaċità ta' riproduzzjoni ta' dawk il-proċeduri. Huwa għandu jkollu l-politika u l-proċeduri xierqa fis-sehh li jiddistingwu bejn il-kompiti li jwettaq bhala korp notifikat u attivitajiet oħra;
- (c) proċeduri għat-twettiq tal-attivitajiet li jqisu d-daqs tal-impriza, is-settur li fih jopera, l-istruttura tiegħu, il-grad ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-prodott konċernat u n-natura ta' massa jew ta' serje tal-proċess ta' produzzjoni.

Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu l-mezzi neċessarji biex iwettaq il-kompiti tekniċi u amministrattivi konnessi mal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità b'mod xieraq u għandu jkollu aċċess għat-tagħmir u l-facilitajiet kollha mehtieġa.

7. Il-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu dawn li ġejjin:

- (a) tahrig tekniku u vokazzjonali sod li jkopri l-attivitajiet kollha tal-valutazzjoni tal-konformità li għalih il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità jkun gie notifikat;
- (b) għarfien sodisfaċenti tar-rekwiżiti tal-valutazzjonijiet li jsiru minnu u awtorità adegwata biex jagħmel dawk il-valutazzjonijiet;
- (c) konozzenza adegwata u apprezzament tar-rekwiżiti essenzjali tas-sigurtà, stabbiliti fl-Anness I, tal-istandards armonizzati applikabbli u tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni rilevanti ta' armonizzazzjoni u tal-leġiżlazzjoni nazzjonali;
- (d) il-kapaċità mehtieġa biex ifassal ċertifikati, rekords u rapporti li juru li l-valutazzjonijiet ikunu saru.

8. Għandha tkun garantita l-imparzjalità tal-korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità, tal-oghla livell tal-ġestjoni tagħhom u tal-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni ta' konformità.

Ir-rimunerazzjoni ta' dawk fl-oghla livell tal-ġestjoni u tal-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni ta' konformità ta' korp ta' valutazzjoni tal-konformità ma għandhiex tiddipendi fuq l-għadd ta' valutazzjonijiet li jsiru jew fuq ir-riżultati ta' dawk il-valutazzjonijiet.

9. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jipprovdi għal polza ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà sakemm ir-responsabbiltà ma tkunx assunta mill-Istat skont il-liġi nazzjonali, jew sakemm l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli għall-valutazzjoni ta' konformità.

10. Il-persunal ta' korp tal-evalwazzjoni tal-konformità għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba meta jkunu qed iwettqu x-xoghlijiet tagħhom skont l-Anness II jew skont kull dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddahhal lil dak l-Artikolu fis-sehh, hlief fir-rigward tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih l-attivitajiet ikunu qed isiru. Id-drittijiet proprjetarji għandhom jitharsu.

11. Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jippar-teċipaw fi, jew jiżguraw li l-persunal responsabbli tagħhom biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni ta' konformità jkun mgħarraf dwar, l-attivitajiet ta' standardizzazzjoni rilevanti u l-attivitajiet tal-grupp ta' koordinazzjoni tal-korp notifikat stabbilit skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni rilevanti ta' armonizzazzjoni u għandhom japplikaw bhala gwida ġenerali d-deċiżjonijiet amministrattivi u d-dokumenti prodotti bhala riżultat tax-xogħol ta' dak il-grupp.

Artikolu 26

Preżunzjoni ta' konformità ta' korpi notifikati

Fejn korp tal-valutazzjoni tal-konformità juri l-konformità tiegħu mal-kriterji stabbiliti fl-istandards armonizzati rilevanti jew partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dan għandu jkun preżunt konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25 sakemm l-istandards armonizzati applikabbli jkopru dawk ir-rekwiżiti.

Artikolu 27

Sussidjarji u sottokuntratt ta' korpi notifikati

1. Meta korp notifikat jagħti b'sottokuntratt xoghlijiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-valutazzjoni tal-konformità jew iqabdad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-sottokuntrattur jew is-sussidjarju jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25 u għandu jinforma lill-awtorità tan-notifika dwar dan.

2. Il-korpi notifikati għandhom jerfgħu r-responsabbiltà kollha tal-kompiti li jkunu twettqu mis-sottokuntratturi jew mis-sussidjarji kull fejn dawn ikunu stabbiliti.

3. L-attivitajiet jistgħu jingħataw b'sottokuntratt jew imwettqa minn sussidjarju biss meta jkun hemm il-qbil tal-klijent.

4. Korpi nnotifikati għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità tan-notifika d-dokumenti rilevanti dwar l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tas-sottokuntratturi jew tas-sussidjarju u tax-xogħol li jkun sar minnhom skont l-Anness II.

*Artikolu 28***Applikazzjoni għal notifika**

1. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jippreżenta applikazzjoni għal notifika lill-awtorità tan-notifika tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit.

2. L-applikazzjoni għal notifika għandha tkun akkumpanjata minn deskrizzjoni tal-attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità, tal-modulu jew moduli tal-valutazzjoni tal-konformità u tal-oġġett jew oġġetti pirotekniċi li għalihom il-korp jiddikjara lilu nnifsu kompetenti, kif ukoll minn ċertifikat ta' akkreditament, jekk ikun hemm wiehed eżistenti, mahruġ minn korp nazzjonali ta' akkreditament li jafferma li l-korp ta' valutazzjoni tal-konformità jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.

3. Jekk il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità kkonċernat ma jistax jipprovdi ċertifikat ta' akkreditazzjoni, dan għandu jipprovdi lill-awtorità tan-notifika bl-evidenza dokumentata kollha mehtieġa għall-verifika, ir-rikonossiment u l-monitoraġġ regolari tal-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.

*Artikolu 29***Proċedura tan-notifika**

1. L-awtoritajiet tan-notifika jistgħu jinnotifikaw biss lill-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.

2. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn bl-użu tal-mezz elettroniku ta' notifika żviluppat u ġestit mill-Kummissjoni.

3. In-notifika għandha tinkludi d-dettalji kollha dwar l-attivitajiet ta' valutazzjoni ta' konformità, tal-modulu jew moduli tal-valutazzjoni ta' konformità u tal-oġġett jew oġġetti pirotekniċi kkonċernati u tal-affermazzjoni rilevanti tal-kompetenza.

4. Meta notifika ma tkunx ibbażata fuq ċertifikat ta' akkreditazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 28(2), l-awtorità ta' notifika għandha ttipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'evidenza dokumentata li taferma l-kompetenza tal-korp tal-valutazzjoni tal-konformità kif ukoll l-arranġamenti li saru biex ikun żgurat li dak il-korp ikun eżaminat b'mod regolari u jkompli jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25.

5. Il-korp ikkonċernat jista' jwettaq l-attivitajiet ta' korp notifikat biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjonijiet mill-Kummissjoni jew mill-Istati Membri l-oħra fi żmien ġimagħtejn minn notifika fejn ikun intuża ċertifikat ta' akkreditazzjoni jew fi żmien xahrejn minn notifika meta ma tkunx intużat akkreditazzjoni.

Korp bħal dan biss għandu jitqies bħala korp notifikat għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

6. L-awtorità tan-notifika għandha tinnotifika lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar kull tibdil rilevanti sussegwenti fin-notifika.

*Artikolu 30***Numri ta' identifikazzjoni u listi ta' korpi notifikati**

1. Il-Kummissjoni għandha tassenja numru ta' identifikazzjoni lil korp notifikat.

Hi għandha tassenja numru wiehed bħal dan, anki fil-każ fejn il-korp ikun notifikat skont diversi atti tal-Unjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku l-lista tal-korpi notifikati taht id-Direttiva, inklużi n-numri ta' identifikazzjoni li kienu assenjati lilhom u l-attivitajiet li għalihom ikunu ġew notifikati.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-lista tinżamm aġġornata.

*Artikolu 31***Tibdil fin-notifiki**

1. Fejn awtorità tan-notifika taċċerta ruhha jew tkun informata li korp notifikat ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità tan-notifika għandha tillimita, tissospendi jew tirtira n-notifika kif xieraq, skont kemm ikun gravi n-nuqqas fir-rigward tar-rekwiżiti jew tal-obbligi li jridu jiġu sodisfatti. Huwa għandu immedjatament jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan.

2. Fil-każ li tiġi limitata, sospiża jew irtirata n-notifika, jew fejn il-korp notifikat ma jkunx għadu attiv, l-Istat Membru tan-notifika għandu jiehu l-passi mehtieġa biex jiżgura li l-fajls ta' dak il-korp jiġu pproċessati minn korp notifikat ieħor jew jinżammu disponibbli għall-awtorità tan-notifika u għall-awtorità tas-sorveljanza tas-suq li jkunu responsabbli, sugġetti għat-talba tagħhom.

*Artikolu 32***Kontestazzjoni tal-kompetenza ta' korpi notifikati**

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju dwar il-kompetenza ta' korp notifikat jew jekk korp notifikat għadux jissodisfa r-rekwiżiti u r-responsabbiltajiet li jkollu.

2. L-Istat Membru notifikant għandu jipprovdi lill-Kummissjoni, wara talba, bl-informazzjoni kollha relatata mal-baži għan-notifika jew il-manutenzjoni tal-kompetenza tal-korp notifikat ikkonċernat.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni kollha sensitiva miksuba matul l-investigazzjonijiet tagħha tinżamm kunfidenzjali.

4. Meta l-Kummissjoni taċċerta ruħha li korp notifikat ma jissodisfax, jew ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiżiti għan-notifika tiegħu, din għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jitlob lill-Istat Membru tan-notifika sabiex jiehu l-miżuri korrettivi mehtiegħ, inkluż l-irtirar tan-notifika jekk dan ikun mehtiegħ.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 44(2).

Artikolu 33

Obbligi operattivi tal-korpi notifikati

1. Il-korpi notifikati għandhom jagħmlu l-evalwazzjonijiet tal-konformità skont il-proċedura ta' evalwazzjoni tal-konformità stabbilita fl-Anness II.

2. Il-valutazzjonijiet tal-konformità għandhom isiru b'mod proporzjonat, billi jiġu evitati piżijiet bla bżonn għall-operaturi ekonomiċi. Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità għandhom iwettqu l-attivitajiet tagħhom billi jieħdu kont debitu tad-daqs tal-impriza, is-settur li fiha hija topera, l-istruttura tagħha, il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-prodott ikkonċernat u tan-natura massiva jew serjali tal-proċess ta' produzzjoni.

B'dan il-mod huma għandhom madankollu jirrispettaw il-grad ta' rigorożità u l-livell ta' protezzjoni rikjest biex l-oġġett piro-tekniku jkun konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

3. Il-korpi notifikati li jagħmlu l-evalwazzjoni tal-konformità għandhom jassenjaw numri ta' reġistrazzjoni, li jidentifikaw l-oġġetti pirotekniki li kienu sugġett għal evalwazzjoni tal-konformità u l-manifatturi tagħhom, u għandhom iżommu reġistru bin-numri ta' reġistrazzjoni tal-oġġetti pirotekniki li għalihom huma jkunu hargu ċertifikati.

4. Fejn korp notifikat isib li rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I jew standards armonizzati korrispondenti jew speċifikazzjonijiet tekniċi oħra ma ġewx sodisfatti mill-manifattur, huwa għandu jeżiġi minghand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi adegwati u ma għandux johroġ ebda ċertifikat ta' konformità.

5. Fejn, waqt li jkun qiegħed isir monitoraġġ tal-konformità wara l-hruġ ta' ċertifikat, korp notifikat isib li l-oġġett pirotekniku ma jkunx għadu konformi, il-korp notifikat għandu jeżiġi minghand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi xierqa u għandu jissospendi jew jirtira ċ-ċertifikat tiegħu jekk ikun mehtiegħ.

6. Fejn ma jittieħdux miżuri korrettivi jew fejn dawn ma jkollhomx l-effett mehtiegħ, il-korp notifikat għandu jillimita, jissospendi jew jirtira kull ċertifikat, kif xieraq.

Artikolu 34

Appell kontra deċiżjonijiet tal-korpi notifikati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm disponibbli proċedura ta' appell kontra d-deċiżjonijiet tal-korpi notifikati

Artikolu 35

Obbligi ta' informazzjoni dwar korpi notifikati

1. Il-korpi notifikati għandhom jinformaw lill-awtorità tan-notifika dwar dan li ġej:

(a) kull rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat;

(b) kull ċirkustanza li jkollha effett fuq l-ambitu u l-kundizzjonijiet għan-notifika;

(c) kull talba għal informazzjoni li huma jkunu rċeview minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq rigward attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità;

(d) wara talba, l-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità li jsiru fl-ambitu tan-notifika tagħhom u kwalunkwe attività oħra li twettqet, inklużi attivitajiet transkonfinali u sottokuntrattar.

2. Il-korpi notifikati għandhom jipprovdu lill-korpi l-oħrajn notifikati taht din id-Direttiva li jwettqu attivitajiet simili ta' valutazzjoni tal-konformità u jkopru l-istess oġġetti pirotekniki bl-informazzjoni rilevanti dwar kwistjonijiet marbuta mar-riżultati negattivi u, wara talba, mar-riżultati pożittivi tal-valutazzjoni tal-konformità.

Artikolu 36

Skambju ta' esperjenza

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-organizzazzjoni ta' skambji ta' esperjenza bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri responsabbli mill-politika tan-notifiki.

Artikolu 37

Koordinazzjoni ta' korpi notifikati

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn korpi notifikati taht din id-Direttiva u li dawn isiru kif xieraq f'forma ta' grupp settorjali ta' korpi notifikati.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi notifikati minnhom jieħdu sehem fix-xogħol ta' dak il-forum, b'mod dirett jew permezz ta' rappreżentanti nominati.

KAPITOLU 5

IS-SORVELJANZA TAS-SUQ TAL-UNJONI, IL-KONTROLL TA' OĠĠETTI PIROTEKNIČI LI JIDHLU FIS-SUQ TAL-UNJONI U L-PROCEDURA TA' SALVAGWARDJA TAL-UNJONI

Artikolu 38

Is-sorveljanza tas-suq tal-Unjoni u l-kontroll tal-oġġetti pirotekniki li jidhlu fis-suq tal-Unjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri adegwati kollha sabiex jiżguraw li l-oġġetti pirotekniki, jistgħu jitqiegħdu fis-suq biss jekk, meta jkunu korrettament maħżuna u użati għall-ghan li huma jkunu maħsuba għalih, huma ma jkunx ta' periklu għas-saħħa u għas-sikurezza tal-persuni.

2. L-Artikoli 15(3) u l-Artikoli minn 16 sa 29 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandhom japplikaw għall-oġġetti pirotekniki.

3. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni kull sena dwar l-attivitajiet tagħhom ta' sorveljanza tas-suq.

Artikolu 39

Proċedura għat-trattament ta' oġġetti pirotekniki li jipprezentaw riskju fil-livell nazzjonali

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed għandhom raġunijiet suffiċjenti sabiex jemmnu li xi oġġett pirotekniku jipprezenta riskju għas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni jew għal xi aspetti oħra ta' interess pubbliku ta' protezzjoni koperti b'din id-Direttiva, huma għandhom jagħmlu evalwazzjoni fir-rigward tal-oġġett pirotekniku konċernat li jkopri r-rekwiżiti rilevanti kollha stabbiliti f'din id-Direttiva. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkooperaw skont kif ikun meħtieġ mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għal dak il-ghan.

Fejn, tul l-evalwazzjoni msemmiya fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq isibu li l-oġġett pirotekniku ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, huma għandhom minghajr dewmien jeżiġu li l-operatur ekonomiku rilevanti jieħu l-azzjonijiet korrettivi kollha xierqa biex l-oġġett pirotekniku jsir konformi ma' daww ir-rekwiżiti, li jirtira l-oġġett pirotekniku mis-suq jew li jieħdu lura fi żmien raġonevoli li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skont kif jistabbilixxu.

L-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jinfurmaw lill-korp notifikat rilevanti kif meħtieġ.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemmiya fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq iqisu li n-nuqqas ta' konformità mhuwiex ristrett biss għat-territorju nazzjonali

tagħhom, dawn għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar ir-riżultati tal-evalwazzjoni u dwar l-azzjonijiet li huma rabtu lill-operatur li jieħu.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li jittieħdu l-azzjonijiet korrettivi xierqa kollha fir-rigward tal-oġġetti pirotekniki kollha konċernati li huwa jkun għamel disponibbli fis-suq fl-Unjoni kollha.

4. Fejn l-operatur ekonomiku rilevanti ma jhux azzjoni korrettiva adegwata fil-perjodu ta' żmien imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jieħdu l-miżuri provviżorji xierqa kollha biex jipprojbixxu jew jirrestringu l-oġġetti pirotekniki milli jsiru disponibbli fis-suq nazzjonali tagħhom, biex l-oġġett pirotekniku jiġi irtirat minn dak is-suq jew biex dan jittieħed lura.

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, minghajr dewmien, dwar daww il-miżuri.

5. L-informazzjoni msemmiya fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, partikolarment id-dejta neċessarja għall-identifikazzjoni tal-oġġett pirotekniku li mhux konformi, l-orijini tal-oġġett pirotekniku, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u r-riskju involut, in-natura u t-tul ta' żmien tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttieħdu u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jindikaw jekk in-nuqqas ta' konformità jkunx dovut għal xi wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

(a) in-nuqqas tal-oġġett pirotekniku li jissodisfa r-rekwiżiti relatati mas-saħħa jew is-sikurezza ta' persuni jew ma' aspetti oħra ta' protezzjoni ta' interess pubbliku stabbiliti f'din id-Direttiva; jew

(b) nuqqasijiet fl-istandards armonizzati msemmiya fl-Artikolu 16 li jikkonferixxu preżunzjoni tal-konformità.

6. L-Istati Membri, barra mill-Istat Membru li jkun beda l-proċedura skont dan l-Artikolu, għandhom, minghajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali fuq in-nuqqas tal-konformità tal-oġġett pirotekniku kkonċernat għad-dispożizzjoni tagħhom, u, jekk ma jkunx hemm qbil fuq il-miżura nazzjonali adottata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Fejn, fi żmien tliet xhur mir-riċezzjoni tal-informazzjoni msemmiya fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, ma tkun saret ebda oġġezzjoni minn xi Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq miżura provviżorja meħuda minn Stat Membru, dik il-miżura għandha titqies li tkun ġustifikata.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu miżuri restrittivi adegwati fir-rigward tal-oġġett pirotekniku kkonċernat, bħall-irtirar tal-oġġett pirotekniku mis-suq, minghajr dewmien.

Artikolu 40

Proċedura ta' salvagwardja tal-Unjoni

1. Jekk wara t-tlestija tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 39(3) u (4), jitressqu oġġezzjonijiet kontra l-miżuri mehuda minn Stat Membru, jew fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li miżuri bħal dawn imorru kontra l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tidhol f'konsultazzjoni mal-Istati Membri u l-operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti u għandha tevalwa l-miżura nazzjonali. Abbażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jiddetermina jekk il-miżura nazzjonali hijiex ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lill-operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti.

2. Jekk miżura nazzjonali tkun ikkunsidrata ġustifikata, l-Istati Membri kollha għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li l-oġġett pirotekniku li jikkonformax jiġi rtirat mis-suq nazzjonali tagħhom u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kif inhu xieraq. Jekk il-miżura nazzjonali titqies li mhix ġustifikata, l-Istat Membru konċernat għandu jirtira dik il-miżura.

3. Fejn il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u n-nuqqas ta' konformità tal-oġġett pirotekniku jinstab kien minhabba xi nuqqas fl-istandards armonizzati msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 39(5) ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012.

Artikolu 41

Oġġetti pirotekniċi konformi li jipprezentaw riskju għas-saħha jew għas-sikurezza

1. Fejn Stat Membru, wara li jkun wettaq valutazzjoni taht l-Artikolu 39(1), isib li, għalkemm l-oġġett pirotekniku jkun konformi ma' din id-Direttiva, ikun jipprezenta riskju għas-saħha jew is-sikurezza tal-persuni jew għal aspetti oħra ta' protezzjoni ta' interess pubbliku, huwa għandu jeżiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehu l-miżuri xierqa kollha biex jiżgura li l-oġġett pirotekniku konċernat, meta jitqiegħed fis-suq, ma jipprezentax aktar dak ir-riskju jew jirtira l-oġġett pirotekniku jew jiehdu lura mis-suq fi żmien perjodu raġonevoli li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skont kif hu jistabbilixxi.

2. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittiehed azzjoni korrettiva fir-rigward tal-oġġetti pirotekniċi kollha li huwa jkun għamel disponibbli fis-suq fl-Unjoni kollha.

3. L-Istat Membru għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi d-dettalji kollha disponibbli, partikolarment id-dejta meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-oġġett pirotekniku kkonċernat, l-orijini u l-katina ta' provvista tal-prodott, in-natura tar-riskju involut u n-natura u t-tul ta' żmien tal-miżuri nazzjonali mehuda.

4. Il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tidhol f'konsultazzjoni mal-Istati Membri u mal-operatur jew operaturi ekonomiċi rilevanti u għandha tevalwa l-miżuri nazzjonali mehuda. Abbażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, permezz tal-atti ta' implimentazzjoni, jekk il-miżura nazzjonali tkunx ġustifikata jew le, u fejn ikun meħtieġ, tipproponi miżuri adegwati.

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 44(3).

Għal raġunijiet indispensabbli ġġustifikati ta' urġenza relatati mal-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-persuni, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 44(4).

5. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lill-operatur jew operaturi ekonomiċi rilevanti.

Artikolu 42

Nuqqas ta' konformità formali

1. Bla hsara għall-Artikolu 39, fejn Stat Membru jasal għal xi wahda mill-konkluzjonijiet li ġejjin, huwa għandu jeżiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jwaqqaf in-nuqqas fir-rigward tal-konformità kkonċernata:

- (a) il-marka CE tkun twaħhlet bi ksur tal-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 jew tal-Artikolu 20 ta' din id-Direttiva;
- (b) il-marka CE ma tkunx twaħhlet;
- (c) in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat, fejn dak il-korp hu involut fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni, ikun twaħhal bi ksur tal-Artikolu 20 jew ma jkunx twaħhal;
- (d) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE ma tkunx saret;
- (e) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE ma tkunx saret b'mod korrett;
- (f) id-dokumentazzjoni teknika ma tkunx disponibbli jew ma tkunx kompleta;
- (g) l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(6) jew fl-Artikolu 12(3) hi nieqsa, falza jew inkompleta;
- (h) kwalunkwe rekwiżit amministrattiv ieħor previst fl-Artikolu 8 jew fl-Artikolu 12 ma jkunx sodisfatt.

2. Fejn jippersisti n-nuqqas ta' konformità msemmi fil-paragrafu 1, l-Istat Membru konċernat għandu jiehu l-miżuri xierqa kollha biex jillimita jew jipprojbixxi li l-oġġetti pirotekniku jsir disponibbli fis-suq jew jiżgura li dan jittiehed lura jew jiġi irtirat mis-suq.

KAPITOLU 6

IS-SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI

Artikolu 43

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tiddetermina:

- (a) sistema uniformi ta' nnumerar imsemmija fl-Artikolu 9(1) u l-arranġamenti prattiċi għar-reġistru msemmi fl-Artikolu 33(3);
- (b) l-arranġamenti prattiċi għall-għbir u għall-aġġornament regolari ta' dejta dwar incidenti relatati mal-użu ta' oġġetti pirotekniki.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura tal-eżami msemmiya fl-Artikolu 44(3).

Artikolu 44

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Oġġetti Pirotekniki. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.
5. Il-kumitat għandu jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni dwar kwalunkwe materja li għaliha hija mehtieġa konsultazzjoni ta' esperti settorjali mir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 jew mehtieġa minn xi legiżlazzjoni oħra tal-Unjoni.

Il-kumitat, barra minn hekk, jista' jeżamina kwalunkwe kwistjoni oħra li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dan id-Direttiva mqajma jew mill-president tiegħu jew minn rappreżentant ta' Stat Membru taht ir-regoli ta' proċedura tiegħu.

KAPITOLU 7

DISPOŻIZZJONIJET TRANŻIZZJONALI U FINALI

Artikolu 45

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur, minn operaturi ekonomiċi, tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri mehtieġa kollha sabiex jiżguraw li dawn jiddahhlu fis-sehh. Tali regoli jistgħu jinkludu penali kriminali għal ksur serju.

Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuasivi.

Artikolu 46

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu li jsiru disponibbli fis-suq ta' oġġetti pirotekniki li jkunu konformi mad-Direttiva 2007/23/KE u li tqiegħdu fis-suq qabel l-1 ta' Lulju 2015.
2. L-awtorizzazzjonijiet nazzjonali għal-logħob tan-nar tal-Kategoriji F1, F2 u F3 mogħtija qabel l-4 ta' Lulju 2010 għandhom jibqgħu validi fit-territorju tal-Istat Membru li jkun ta l-awtorizzazzjoni sad-data ta' skadenza tagħhom jew sal-4 ta' Lulju 2017, skont liema tkun l-ewwel.
3. L-awtorizzazzjonijiet nazzjonali għall-oġġetti pirotekniki, għal-logħob tan-nar tal-Kategorija F4 u għall-oġġetti pirotekniki teatrali mogħtija qabel l-4 ta' Lulju 2013 għandhom jibqgħu validi fit-territorju tal-Istat Membru li jkun ta l-awtorizzazzjoni sad-data ta' skadenza tagħhom jew sal-4 ta' Lulju 2017, skont liema tkun l-ewwel.
4. B'deroga mill-paragrafu 3, l-awtorizzazzjonijiet nazzjonali għall-oġġetti pirotekniki għall-vetturi mogħtija qabel l-4 ta' Lulju 2013, inklużi dawk bħala partijiet ta' rikambju, għandhom jibqgħu jkunu validi sakemm jiskadu.
5. Iċ-ċertifikati mahruġin taht id-Direttiva 2007/23/KE għandhom ikunu validi taht din id-Direttiva.

Artikolu 47

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippublikaw, sat-30 ta' Ġunju 2015, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex tintlaħaq konformità mal-punti 7, 12, 13 u 15 sa 22 tal-Artikolu 3, Artikolu 4(1), Artikolu 5, Artikolu 7(4), Artikolu 8(2) sa (79), Artikolu 9, Artikolu 10(2), Artikolu 11(1) u (3), Artikoli 12 sa 16, Artikoli 18 sa 29, Artikoli 31 sa 35, Artikolu 37, Artikolu 38(1) u (2), Artikoli 39 sa 42, Artikolu 45, Artikolu 46 u Annessi I, II u III. Huma għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-1 ta' Lulju 2015.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sat-3 ta' Ottubru 2013, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw mal-punt 4 tal-Anness I. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-4 ta' Lulju 2013.

3. Meta l-Istati Membri jadottaw il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2, dawn id-dispożizzjonijiet għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Dawn għandhom jinkludu dikjarazzjoni li r-referenzi tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti tad-Direttiva mhassra b'din id-Direttiva għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif issir tali riferenza u kif tiġi fformulata dik id-dikjarazzjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 48

Thassir

Id-Direttiva 2007/23/KE, kif emendata mill-att elenkat fl-Anness IV, Parti A, b'dan tithassar b'effett mill-1 ta' Lulju 2015, bla preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness IV, Parti B.

B'deroga mill-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-punt 4 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/23/KE b'dan jithassar b'effett mill-4 ta' Lulju 2013.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 49

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1, l-Artikolu 2, l-punti 1 sa 6, 8 sa 11 u 14 tal-Artikolu 3, l-Artikolu 4(2), (3) u (4), l-Artikolu 6, l-Artikolu 7(1), (2) u (3), l-Artikolu 8(1), Artikolu 10(1), (3) u (4), Artikolu 11(2), Artikoli 17, 30 u 36, Artikolu 38(3), Artikoli 43 u 44 u Annexes IV u V għandhom japplikaw mill-1 ta' Lulju 2015.

Artikolu 50

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Ġunju 2013.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

L. CREIGHTON

ANNEX I

REKWIŻITI ESSENZJALI TA' SIKUREZZA

1. Kull oġġett pirotekniku għandu jkollu l-karatteristiċi operattivi speċifikati mill-manifattur lill-korp notifikat sabiex ikunu żgurati l-akbar sikurezza u affidabbiltà.
2. Kull oġġett pirotekniku għandu jkun imfassal u mmanifatturat b'tali mod li, mingħajr periklu, ikun jista' jintrema bi proċess adatt li jhalli effett minimu fuq l-ambjent.
3. Kull oġġett pirotekniku għandu jiffunzjona korrettament meta jintuża għall-ghan li għalih huwa jkun mahsub.

Kull oġġett pirotekniku għandu jiġi ttestjat f'kundizzjonijiet reali. Jekk dan ma jkunx possibbli fl-laboratorju, it-testijiet għandhom isiru fil-kundizzjonijiet li fihom ikun sejjer jintuża l-oġġett pirotekniku.

L-informazzjoni u l-kwalitajiet li ġejjin – fejn applikabbli – għandhom jiġu kkunsidrati jew ittestjati:

- (a) il-kwalitajiet tat-tfassil, tal-konstruzzjoni u tal-karatteristiċi, inkluża l-kompożizzjoni kimika dettaljata (il-massa u l-perċentwali ta' sustanzi użati) u d-dimensjonijiet;
- (b) l-istabbiltà fiżika u kimika tal-oġġett pirotekniku fil-kundizzjonijiet ambjentali normali kollha li wiehed jista' jipprevedi;
- (c) is-sensittività għall-immaniġġar u għat-trasport normali li wiehed jista' jipprevedi;
- (d) il-kompatibbiltà tal-komponenti kollha fir-rigward tal-istabbiltà kimika tagħhom;
- (e) ir-reżistenza tal-oġġett pirotekniku għall-umdità fejn ikun mahsub li jintuża f'kundizzjonijiet umdi jew imxarrba u fejn is-sikurezza jew l-affidabbiltà tiegħu jistgħu jkunu milquta hażin mill-umdità;
- (f) ir-reżistenza għal temperaturi baxxi u għolja, fejn l-oġġett pirotekniku jkun mahsub li jinżamm jew li jkun użat f'temperaturi bħal dawn u s-sikurezza u l-affidabbiltà tiegħu jistgħu jiġu milquta hażin bit-tkessih jew it-tishin ta' komponent jew tal-oġġett pirotekniku kollu;
- (g) il-karatteristiċi ta' sikurezza mahsuba sabiex jimpedixxu l-bidu jew it-tqabbid qabel il-waqt jew b'mod involontarju;
- (h) istruzzjonijiet u, fejn mehtieg, markaturi adegwati fir-rigward tal-immaniġġar, hżin, użu (inklużi distanzi ta' sikurezza) u rimi;
- (i) il-kapaċità tal-oġġett pirotekniku, tal-ippakkjar tiegħu jew tal-komponenti l-oħra li jifilhu għad-deterjorament taht kundizzjonijiet normali ta' hżin li wiehed jista' jipprevedi;
- (j) l-ispeċifikazzjoni tal-apparat u l-aċċessorji kollha mehtieġa u l-istruzzjonijiet għall-funzjonament mingħajr periklu tal-oġġett pirotekniku.

Waqt it-trasport u l-immaniġġar normali, hlief jekk speċifikat mill-istruzzjonijiet tal-manifattur, l-oġġetti pirotekniċi għandhom jinkludu l-kompożizzjoni piroteknika.

4. L-oġġetti pirotekniċi ma għandux ikun fihom splużivi detonattivi barra mill-porvli u l-flash composition, hlief għall-oġġetti tal-Kategoriji P1, P2, T2 u l-logħob tan-nar tal-Kategorija F4 li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-splużiv detonattiv ma jistax ikun estratt faċilment mill-oġġett;
 - (b) għall-Kategorija P1, l-oġġett ma jistax jiffunzjona f'manjera detonattiva, jew ma jistax, kif imfassal u manifatturat, iqabbad splużivi sekondarji;
 - (c) għall-Kategoriji F4, T2 u T2, l-oġġett huwa mfassal u intiż li ma jiffunzjonax f'manjera detonattiva, jew, jekk jifassal biex ikun detonattiv, ma jkunx jista' kif imfassal u manifatturat iqabbad splużivi sekondarji.

5. Il-gruppi varji ta' oġġetti pirotekniki għandhom mill-inqas jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti li ġejjin:

A. Logħob tan-nar:

1. Il-manifattur għandu jqassam il-logħob tan-nar f'kategoriji differenti skont l-Artikolu 6 karatterizzati skont il-kontenut splużiv nett, id-distanzi ta' sikurezza, il-livell tal-hoss, jew aspetti simili. Il-kategorija għandha tkun indikata b'mod ċar fuq it-tikketta.

(a) Għal-logħob tan-nar tal-Kategorija F1, għandhom ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) id-distanza ta' sikurezza għandha tkun mill-anqas 1 m. Madankollu, fejn ikun il-każ, id-distanza ta' sikurezza tista' tkun inqas,

(ii) il-livell massimu tal-hoss ma għandux jaqbeż il-120 dB (A, imp), jew livell ta' hoss ekwivalenti mkejjel b'metodu adegwat iehor, mid-distanza ta' sikurezza,

(iii) il-Kategorija F1 ma għandhiex tinkludi baraxxijiet (bangers), batteriji tal-baraxxijiet, baraxxijiet "flash" u batteriji tal-baraxxijiet "flash",

(iv) it-"throwdowns" fil-Kategorija F1 ma għandhomx jikkontjenu aktar minn 2,5 mg ta' silver fulminate.

(b) Għal-logħob tan-nar tal-Kategorija F2, għandhom ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) id-distanza ta' sikurezza għandha tkun mill-anqas 8 m. Madankollu, fejn ikun il-każ, id-distanza ta' sikurezza tista' tkun inqas,

(ii) il-livell massimu tal-hoss ma għandux jaqbeż il-120 dB (A, imp), jew livell ta' hoss ekwivalenti mkejjel b'metodu adegwat iehor, mid-distanza ta' sikurezza.

(c) Għal-logħob tan-nar tal-Kategorija F3, għandhom ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) id-distanza ta' sikurezza għandha tkun mill-anqas 15 m. Madankollu, fejn ikun il-każ, id-distanza ta' sikurezza tista' tkun inqas,

(ii) il-livell massimu tal-hoss ma għandux jaqbeż il-120 dB (A, imp), jew livell ta' hoss ekwivalenti mkejjel b'metodu adegwat iehor, mid-distanza ta' sikurezza.

2. Il-logħob tan-nar jista' jkun magħmul biss minn materjal li jnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju għas-saħħa, għall-proprjetà u għall-ambjent mill-fdalijiet.

3. Il-metodu tat-tqabbid għandu jidher b'mod ċar jew għandu jkun indikat permezz ta' tikketta jew istruzzjonijiet.

4. Il-logħob tan-nar ma għandux jiċċaqtaq b'mod erratiku u imprevedibbli.

5. Il-logħob tan-nar tal-Kategoriji F1, F2 u F3 għandu jkun protett kontra tqabbid involontarju permezz ta' għatu protettiv, jew mil-pakkett, jew mill-konstruzzjoni tal-oġġett. Il-logħob tan-nar tal-Kategorija F4 għandu jkun protett mit-tqabbid involontarju bil-metodi speċifikati mill-manifattur.

B. Oġġetti pirotekniki ohra:

1. L-oġġetti pirotekniki għandhom ikunu mfassla b'tali mod li jnaqqas ir-riskju għas-saħħa, għall-proprjetà u għall-ambjent waqt l-użu normali.

2. Il-metodu tat-tqabbid għandu jidher b'mod ċar jew għandu jkun indikat permezz ta' tikketta jew istruzzjonijiet.

3. L-oġġett pirotekniku għandu jkun mfassal b'tali mod li jnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju għas-saħħa, għall-proprjetà u għall-ambjent mill-fdalijiet meta l-oġġett jitqabbad b'mod involontarju.

4. Fejn hu xieraq, l-oġġett pirotekniku għandu jiffunzjona kif suppost sad-"data tal-użu" speċifikata mill-manifattur.

C. L-apparat tat-tqabbid

1. L-apparat għat-tqabbid għandu jkun kapaci jittqabbad b'mod affidabbli u jkun ta' kapacità suffiċjenti ta' tqabbid fil-kundizzjonijiet kollha prevedibbli ta' użu normali.

2. It-tagħmir għat-tqabbid għandu jkun protett kontra skariki elettrostatici fil-kundizzjonijiet kollha prevedibbli ta' użu u hżin normali.

3. It-tagħmir elettriku tat-tqabbid għandu jkun protett kontra kampi elettromanjetiċi fil-kundizzjonijiet kollha prevedibbli ta' użu u hżin normali.
 4. L-għata tal-miċeċ għandha tkun ta' saħħa mekkanika adegwata u għandha tipproteġi adegwatament il-mili esplużiv meta tkun suġġetta għat-tensjoni mekkanika normali li wiehed jista' jipprevedi.
 5. Il-parametri għall-perjodi tat-tqabbid tal-miċeċ għandhom ikunu pprovduti mal-oġġett.
 6. Il-karatteristiċi elettrici (eż. kurrent bla nar, rezistenza, eċċ.) tat-tagħmir elettriku tat-tqabbid għandhom ikunu pprovduti mal-oġġett.
 7. Il-fili tat-tagħmir elettriku tat-tqabbid għandhom ikunu suffiċjement iżolati u ta' saħħa mekkanika suffiċjenti, inkluża s-solidità tal-konnessjoni mat-tagħmir tat-tqabbid, b'kont mehud tal-użu li għalih ikunu maħsuba.
-

ANNEX II

PROCEDURI TA' VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ

IL-MODULU B: Eżami tat-tip tal-UE

1. L-eżami tat-tip tal-UE huwa parti mill-proċedura tal-evalwazzjoni tal-konformità li fih korp notifikat jeżamina disinn tekniku ta' oġġett pirotekniku u jivverifika u jiddikjara li d-disinn tekniku tal-oġġett pirotekniku jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli ghalih.
2. L-eżami tat-tip tal-UE għandu jitwettaq bħala evalwazzjoni tal-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-oġġett pirotekniku permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u ta' evidenza ta' sostenn imsemmija fil-punt 3, minbarra eżami ta' kampjun, rappreżentattiv tal-produzzjoni prevista, tal-produzzjoni shiha (kombinazzjoni ta' tip ta' produzzjoni u tip ta' disinn).
3. Il-manifattur għandu jippreżenta applikazzjoni għal eżami tat-tip tal-UE lil korp notifikat wiehed tal-ghazla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-manifattur;
- (b) dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma giet ippreżentata lill-ebda korp notifikat ieħor;
- (c) id-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmilha possibbli biex issir l-evalwazzjoni tal-konformità tal-oġġett pirotekniku mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva u għandha tinkludi analiżi xierqa u evalwazzjoni tar-riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispecifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn ikun rilevanti għall-evalwazzjoni, id-disinn, il-manifattura tal-oġġett pirotekniku u kif jahdem. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, fejn applikabbli, mill-anqas dawn l-elementi:
 - (i) deskrizzjoni ġenerali tal-oġġett pirotekniku;
 - (ii) id-disinn kuncettwali u t-tpingijiet u l-iskemi tal-manifattura tal-komponenti, it-tagħmir sekondarju tal-immuntar, ċirkwiti, eċċ;
 - (iii) id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet neċessarji biex wiehed jifhem dawk id-disinji u l-iskemi msemmija u l-funzjonament tal-oġġett pirotekniku;
 - (iv) lista ta' standards armonizzati, applikati b'mod shih jew parzjali, li r-referenzi tagħhom ġew pubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u, fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati, deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza ta' din id-Direttiva, inkluża lista ta' speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti ohra applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispecifika l-partijiet li jkunu ġew applikati;
 - (v) ir-riżultati tal-kalkoli tad-disinn magħmula, l-eżamijiet li jsiru, eċċ;
 - (vi) rapporti ta' testijiet;
- (d) il-kampjuni rappreżentattivi tal-produzzjoni mahsuba. Il-korp notifikat jista' jitlob aktar kampjuni jekk ikunu meħtieġa biex isir il-programm tat-testijiet;
- (e) l-evidenza ta' appoġġ tal-adegwatezza tas-soluzzjoni tad-disinn tekniku. Din l-evidenza ta' appoġġ għandha ssemmi kwalunkwe dokumenti li jkunu ntużaw, b'mod partikolari fejn l-istandards armonizzati ma jkunux ġew applikati kompletament. L-evidenza ta' appoġġ għandha tinkludi, fejn ikun hemm bżonn, ir-riżultati tat-testijiet li jsiru f'konformità ma' speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti ohra mil-laboratorju xieraq tal-manifattur jew minn laboratorju tal-ittestjar ieħor f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu.

4. Il-korp notifikat għandu:

Għall-oġġett pirotekniku

- 4.1. Jeżamina d-dokumentazzjoni teknika u l-evidenza ta' appoġġ biex ikun eżaminat l-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-oġġett pirotekniku.

Ghall-kampjun(i):

- 4.2. Jivverifika li l-kampjun(i) ġew manifatturati f'konformità ma' dik id-dokumentazzjoni teknika, u jidentifika l-elementi li tfasslu skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-istandards armonizzati rilevanti, kif ukoll l-elementi li tfasslu f'konformità ma' speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti oħra;
- 4.3. Jagħmel l-eżamijiet u t-testijiet adegwati, jew iqabblad lil min jagħmilhom, sabiex jiġi kkontrollat jekk, fejn il-manifattur ikun għażel li japplika s-soluzzjonijiet fl-istandards armonizzati rilevanti, dawn kienu ġew applikati b'mod korrett;
- 4.4. Jagħmel l-eżamijiet u t-testijiet adegwati, jew iqabblad lil min jagħmilhom, sabiex jiġi kkontrollat jekk, fejn ma ġewx applikati s-soluzzjonijiet fl-istandards armonizzati rilevanti, is-soluzzjonijiet adottati mill-manifattur, inklużi dawk fi speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti oħra, jissodisfawx ir-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza korrispondenti ta' din id-Direttiva;
- 4.5. Jiftiehem mal-manifattur dwar fejn isiru l-eżamijiet u t-testijiet.

5. Il-korp notifikat għandu jhejji rapport ta' valutazzjoni li jirreġistra l-attivitajiet li jkunu saru taht il-punt 4 u r-riżultati tagħhom. Bla ħsara għall-obbligazzjonijiet tiegħu lejn l-awtoritajiet tan-notifika, il-korp notifikat għandu jroġi il-kontenut ta' dak ir-rapport, kollu jew parti minnu, biss bi ftehim mal-manifattur.
6. Fejn it-tip jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-oġġetti pirotekniku konċernat, il-korp notifikat għandu jroġi ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE lill-manifattur. Dak iċ-ċertifikat għandu jinkludi l-isem u l-indirizz tal-manifattur, il-konklużjonijiet tal-eżami, il-kundizzjonijiet (jekk ikun hemm) għall-validità tiegħu u dejta neċessarja għall-identifikazzjoni tat-tip approvat. Iċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE jista' jkollu anness wieħed jew iktar meħmuża miegħu.

Iċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u l-annessi tiegħu għandu jkollhom l-informazzjoni rilevanti kollha biex il-konformità tal-oġġetti pirotekniċi manifatturati mat-tip eżaminat tkun tista' tiġi valutata u biex ikun hemm lok għal kontroll intern.

Fejn it-tip ma jissodisfax ir-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu jirrifjuta li jroġi ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u għandu jinforma b'dan lill-applikant kif inhu xieraq, fejn jagħti raġunijiet dettaljati għar-rifjut tiegħu.

7. Il-korp notifikat għandu jzomm lilu nnifso mgħarraf dwar kull bidla fit-teknoloġija l-aktar aġġornata ġeneralment rikonoxxuta, li tindika li t-tip approvat jista' ma jikkonformax aktar mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, u għandu jiddetermina jekk tali bidliet ikunux jehtiegu aktar investigazzjonijiet. Jekk ikun il-każ, il-korp notifikat għandu jinforma l-manifattur b'dan.

Il-manifattur għandu jinforma lill-korp notifikat li jkollu d- dokumentazzjoni relatata maċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE bil-modifiki kollha fit-tip approvat li jistgħu jolqtu l-konformità tal-oġġetti pirotekniku mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza ta' din id-Direttiva jew mal-kundizzjonijiet għall-validità ta' dak iċ-ċertifikat. Tali modifiki għandhom jehtiegu approvazzjoni addizzjonali fil-forma ta' zieda għaċ-ċertifikat oriġinali tal-eżami tat-tip UE.

8. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet tan-notifika tiegħu dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE u/jew kull addizzjoni magħmula lilhom, li nharġu jew irtirati, u għandu, perġodikament jew wara talba, jagħmel disponibbli lill-awtoritajiet tan-notifika tiegħu, il-lista ta' dawn iċ-ċertifikati u/jew kwalunkwe addizzjonijiet li jkun irrifjuta, issospenda jew b'xi mod ieħor illimita.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE u/jew kull zieda għalihom, li jkun irrifjuta, irtira, issospenda jew b'xi mod ieħor illimita u, jekk jintalab jagħmel dan, dwar dawn iċ-ċertifikati u/jew zidiet għalihom li jkun hareġ.

Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-korpi notifikati l-oħra jistgħu, wara talba, jiksbru kopja taċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE u/jew iż-żidiet tagħhom. Wara talba, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jiksbru kopja tad-dokumentazzjoni teknika u r-riżultati tal-eżamijiet li jkun wettaq il-korp notifikat. Il-korp notifikat għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip KE, tal-annessi u taż-żidiet tiegħu, kif ukoll tal-fajl tekniku, inkluża d-dokumentazzjoni mressqa mill-manifattur, sal-iskadenza tal-validità ta' dak iċ-ċertifikat.

9. Il-manifattur għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE, tal-annessi u taż-żidiet tiegħu, flimkien mad-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal perġodu ta' 10 snin wara li l-prodott ikun tqiegħed fis-suq.

IL-MODULU C2: Il-konformità mat-tip fuq il-baži ta' kontroll intern tal-produzzjoni flimkien mal-kontrolli b'supervizzjoni tal-prodott f'intervalli mhux regolari

1. Il-konformità għat-tip fuq il-baži ta' kontroll intern tal-produzzjoni flimkien mal-kontrolli b'supervizzjoni tal-prodott f'intervalli mhux regolari huma dik il-parti minn proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3 u 4, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-oġġetti piroteknici konċernati jkunu f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

2. Il-manifatturar

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha neċessarji sabiex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tal-oġġetti piroteknici manifatturati mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip UE u mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

3. Verifiki tal-prodotti

Il-korp notifikat, magħżul mill-manifattur, għandu jagħmel kontrolli tal-prodott jew iqabblad lil min jagħmilhom, f'intervalli mhux regolari, kif iddeterminat mill-korp, biex tiġi vverifikata l-kwalità tal-kontrolli interni tal-prodott, fejn jitqiesu, inter alia, il-komplessità teknoloġika tal-oġġetti piroteknici u l-kwantità ta' produzzjoni. Għandu jiġi eżaminat kampjun xieraq tal-prodotti finali, mehud fil-post mill-korp notifikat qabel ma l-prodotti jitqiegħdu fis-suq, u għandhom isiru t-testijiet xierqa kif identifikati mill-partijiet rilevanti tal-istandards armonizzati, jew għandhom isiru testijiet ekwivalenti stabbiliti fi speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti ohra, biex tiġi kontrollata l-konformità tal-prodott deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva. Fejn kampjun ma jikkonformax mal-livell ta' kwalità aċċettabbli, il-korp għandu jiehu miżuri xierqa.

Il-proċedura kampjunarja tal-aċċettazzjoni li għandha tiġi applikata hija mahsuba biex tiddetermina jekk il-proċess ta' manifattura tal-oġġett pirotekniku konċernat jahdimx flimkien aċċettabbli, bil-ghan li tiġi żgurata l-konformità tal-oġġett pirotekniku.

Il-manifattur għandu, bir-responsabbiltà tal-korp notifikat, iwahhal in-numru tal-identifikazzjoni tal-korp notifikat matul il-proċess ta' manifattura.

4. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE

- 4.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE ma' kull oġġett pirotekniku individwali li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip UE u li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli f'din id-Direttiva.

- 4.2. Il-manifattur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE bil-miktub għal kull mudell ta' prodott u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, għal perjodu ta' 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għandha tidentifika l-oġġett pirotekniku li għalih tkun tfasslet.

Jekk tintalab għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE lill-awtoritajiet rilevanti.

IL-MODULU D: Il-konformità għat-tip fuq il-baži tal-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess ta' produzzjoni

1. Il-konformità għat-tip fuq il-baži tal-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess ta' produzzjoni hija l-parti minn proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5, u jiżgura, u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu, li l-oġġetti piroteknici kkonċernati jkunu f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip UE u li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

2. Manifattura

Il-manifattur għandu jopera sistema approvata ta' kwalità għall-produzzjoni, għall-ispezzjoni u ttestjar tal-oġġetti piroteknici konċernati finali kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun sugġett għas-sorveljanza fil-punt 4.

3. Is-sistema ta' kwalità

- 3.1. Il-manifattur għandu jiddepożita applikazzjoni għall-evalwazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità mal-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-oġġetti piroteknici konċernati.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) l-isem u l-indirizz tal-manifattur;

(b) dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma giet ippreżentata lill-ebda korp notifikat iehor;

(c) l-informazzjoni kollha rilevanti għall-kategorija tal-oġġett pirotekniku kkunsidrata,

(d) id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;

(e) id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE.

- 3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura li l-oġġetti pirotekniċi huma f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalihom.

L-elementi kollha, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur għandhom jkunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' dikjarazzjonijiet ta' politika, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, tal-pjanijiet, tal-manwali u tar-rekords.

Din għandha, b'mod partikolari, ikun fiha, deskrizzjoni adegwata ta':

- (a) l-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet u l-poteri tad-diretturi fir-rigward tal-kwalità tal-prodott;
- (b) il-manifattura korrispondenti, it-tekniki ta' kontroll tal-kwalità u tal-assigurazzjoni tal-kwalità, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki li se jintużaw;
- (c) l-eżamijiet u t-testijiet li għandhom jittiehdu qabel, matul u wara l-manifattura, u l-frekwenza li biha jsiru;
- (d) ir-rekords tal-kwalità, bħar-rapporti ta' ispezzjonijiet u dejta tat-testijiet, dejta tal-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiki tal-persunal konċernat; eċċ. u
- (e) il-mezzi ta' monitoraġġ tal-ksib tal-kwalità mehtieġa tal-prodott u tal-funzjonament effettiv tas-sistema ta' kwalità.

- 3.3. Il-korp notifikat għandu jevalwa s-sistema ta' kwalità sabiex jiddetermina jekk tissodisfax il-htigiet imsemmija fil-punt 3.2.

Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' daww ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Minbarra esperjenza fis-sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità, il-grupp tal-verifika għandu jkollu mill-inqas membru wiehied b'esperjenza ta' evalwazzjoni fil-qasam tal-prodott u t-teknoloġija tal-prodott rilevanti konċernat, u konozzenza tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' evalwazzjoni fil-fond tal-manifattur. It-tim ta' verifika għandu jeżamina d-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 3.1(e) biex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva u biex jagħmel l-eżamijiet neċessarji sabiex jiżgura l-konformità tal-oġġett pirotekniku ma' daww ir-rekwiżiti.

Id-deċiżjoni għandha tiġi notifikata lill-manifattur. In-notifika għandha tikkontjeni l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-evalwazzjoni.

- 3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruħu li jwettaq l-obbligi tas-sistema ta' kwalità kif approvata u li jżommha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-manifattur għandu jżomm il-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità informat b'kull bidla intiża fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jevalwa kwalunkwe bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata hix se tkompli tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2 jew jekk hemmx b'żonn ta' evalwazzjoni ġdida.

Dan għandu jinnotifika lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu tikkontjeni l-konkluzjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-evalwazzjoni.

4. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

- 4.1. L-iskop tas-sorveljanza huwa li jiġi żgurat li l-manifattur debitament jaqdi l-obbligi li joħorġu mis-sistema approvata ta' kwalità.

- 4.2. Il-manifattur għandu, għal skopijiet ta' evalwazzjoni, jippermetti l-aċċess lill-korp notifikat fis-siti tal-manifattura, tal-ispezzjoni, tal-ittestjar u tal-ħażna u għandu jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti mehtieġa, b'mod partikolari:

- (a) id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;

- (b) ir-records tal-kwalità, bhar-rapporti ta' ispezzjonijiet u dejta tat-testijiet, dejta tal-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiki tal-persunal konċernat, ecc.
- 4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel il-verifiki perjoċi sabiex ikun żgur li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika.
- 4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat mhux mistennija lill-manifattur. Waqt tali żjarat il-korp notifikat jista', jekk ikun neċessarju, jagħmel testijiet fuq il-prodott, jew iqabblad lil min jagħmilhom, biex jivverifika li s-sistema ta' kwalità qed taħdem sewwa. Il-korp notifikat għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, jekk saru xi testijiet, b'rapport tat-testijiet.
5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE
- 5.1. Il-manifattur għandu jwajhal il-marka CE, u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1., in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar, ma' kull oġġett pirotekniku individwali li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Il-manifattur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE bil-miktub għal kull mudell ta' prodott u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, għal perjoċu ta' 10 snin wara li l-prodott ikun tqiegħed fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għandha tidentifika l-oġġett pirotekniku li għalih tkun tfasslet.
- Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE lill-awtoritajiet rilevanti.
6. Għal perjoċu li jintemm 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku ikun tqiegħed fis-suq, il-manifattur għandu jzomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:
- (a) id-dokumentazzjoni msemmija fil-punt 3.1;
- (b) l-informazzjoni relatata mal-bidla msemmija fil-punt 3.5, kif approvata;
- (c) id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp notifikat li jissemmew fil-punt 3.5, 4.3 u 4.4.
7. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet tan-notifika tiegħu bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati, u, perjoċikament jew jekk jintalab jagħmel dan, għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tan-notifika tiegħu, il-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkunu ġew irrifutati, sospizi jew b'xi mod iehor limitati.
- Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda, irtira jew b'xi mod iehor illimita, u, jekk jintalab jagħmel dan, jinformahom bl-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkun hareġ.

IL-MODULU E: Il-konformità mat-tip ibbażata fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-prodott

1. Il-konformità għat-tip fuq il-bażi l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess ta' produzzjoni hija l-parti minn proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu, li l-oġġetti pirotekniċi kkonċernati jkunu f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip UE u li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.
2. Manifattura
- Il-manifattur għandu jopera sistema approvata ta' kwalità għall-ispezzjoni u ttestjar tal-prodott finali tal-oġġett pirotekniku konċernat kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun sugġett għas-sorveljanza fil-punt 4.
3. Is-sistema ta' kwalità
- 3.1. Il-manifattur għandu jiddepożita applikazzjoni għall-evalwazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità mal-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-oġġetti pirotekniċi konċernati.
- L-applikazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:
- (a) l-isem u l-indirizz tal-manifattur;
- (b) dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma giet ippreżentata lill-ebda korp notifikat iehor;
- (c) l-informazzjoni kollha rilevanti għall-kategorija tal-oġġett pirotekniku kkunsidrata;
- (d) id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
- (e) id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE.

- 3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura l-konformità tal-oġġetti pirotekniċi mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip UE u mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

L-elementi kollha, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur għandhom jkunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' dikjarazzjonijiet ta' politika, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, tal-pjanijiet, tal-manwali u tar-rekords.

Din għandha, b'mod partikolari, ikun fiha, deskrizzjoni adegwata ta':

- (a) l-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet u l-poteri tad-diretturi fir-rigward tal-kwalità tal-prodott;
- (b) l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jsiru wara l-fabbrikazzjoni;
- (c) ir-rekords tal-kwalità, bħar-rapporti ta' ispezzjonijiet u dejta tat-testijiet, dejta tal-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiki tal-persunal konċernat, ecc.;
- (d) il-mezzi biex ikun immonitorjat it-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

- 3.3. Il-korp notifikat għandu jevalwa s-sistema ta' kwalità sabiex jiddetermina jekk tissodisfax il-htigiet imsemmija fil-punt 3.2.

Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' daww ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Minbarra esperjenza fis-sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità, il-grupp tal-verifika għandu jkollu mill-inqas membru wiehed b'esperjenza tal-evalwazzjoni fil-qasam tal-prodott rilevanti u t-teknoloġija rilevanti tal-prodott konċernat, u l-ghar-fien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' evalwazzjoni fil-fond tal-manifattur. It-tim tal-verifika għandu jeżamina d-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 3.1(e) biex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva u biex jagħmel l-eżamijiet neċessarji sabiex jiżgura l-konformità tal-oġġett pirotekniku ma' daww ir-rekwiżiti.

Id-deċiżjoni għandha tiġi notifikata lill-manifattur. In-notifika għandha tikkontjeni l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-evalwazzjoni.

- 3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruhu li jwettaq l-obbligi tas-sistema ta' kwalità kif approvata u li jżommha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.

- 3.5. Il-manifattur għandu jżomm il-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità informat b'kull bidla intiża fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jevalwa kwalunkwe bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità, modifikata hix se tkompli tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2 jew jekk hemmx b'żonn ta' evalwazzjoni ġdida.

Dan għandu jinnotifika lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandha tikkontjeni l-konkluzjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-evalwazzjoni.

4. Is-sorveljanza taht ir-responsabilità tal-korp notifikat

- 4.1. L-iskop tas-sorveljanza huwa li jiġi żgurat li l-manifattur debitament jaqdi l-obbligi li joħorġu mis-sistema approvata ta' kwalità.

- 4.2. Il-manifattur għandu, għal skopijiet ta' evalwazzjoni, jippermetti l-aċċess lill-korp notifikat fis-siti tal-manifattura, tal-ispezzjoni, tal-ittestjar u tal-ħażna u għandu jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti meħtieġa, b'mod partikolari:

- (a) id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
- (b) ir-records tal-kwalità, bħar-rapporti ta' ispezzjonijiet u dejta tat-testijiet, dejta tal-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiki tal-persunal konċernat, ecc.

- 4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel il-verifiki perjodiċi sabiex ikun żgur li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika.

4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel zjarat mhux mistennija lill-manifattur. Waqt tali zjarat il-korp notifikat, jekk ikun neċessarju, jista' jagħmel testijiet fuq il-prodott, jew iqabblad lil min jagħmilhom, biex jivverifika li s-sistema ta' kwalità qed taħdem sewwa. Il-korp notifikat għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, jekk saru xi testijiet, b'rapport tat-testijiet.

5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE

5.1. Il-manifattur għandu jwahril il-marka CE, u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar, fuq kull oġġett pirotekniku individwali li hu f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

5.2. Il-manifattur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE bil-miktub għal kull mudell ta' prodott u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, għal perjodu ta' 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għandha tidentifika l-oġġett pirotekniku li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE lill-awtoritajiet rilevanti.

6. Għal perjodu li jintemm 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku ikun tqiegħed fis-suq, il-manifattur għandu jzomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:

(a) id-dokumentazzjoni msemmija fil-punt 3.1;

(b) l-informazzjoni relatata mal-bidla msemmija fil-punt 3.5, kif approvata;

(c) id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp notifikat li jissemmew fil-punt 3.5, 4.3 u 4.4.

7. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet tan-notifika tiegħu bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati, u, perjodikament jew jekk jintalab jagħmel dan, għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tan-notifika tiegħu, il-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkunu ġew irrifjutati, sospizi jew b'xi mod iehor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkun irrifjuti, issospenda jew irtira, u, jekk jintalab jagħmel dan, bl-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkun hareġ.

IL-MODULU G: Il-konformità bbażata fuq il-verifika ta' unità

1. Il-konformità bbażata fuq il-verifika ta' unità hija l-proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità, li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3 u 5, u jiżgura u jiddikjara fuq responsabbiltà unika tiegħu, li l-oġġett pirotekniku konċernat, li ġie suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-punt 4, huwa konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

2. Dokumentazzjoni teknika

Il-manifattur għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika u jagħmilha disponibbli għall-korp notifikat imsemmi fil-punt 4. Id-dokumentazzjoni għandha tagħmel possibbli l-valutazzjoni tal-oġġett pirotekniku rigward il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti rilevanti, u għandha tinkludi analiżi u stima xierqa tar-riskju jew ir-riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn ikun rilevanti għall-evalwazzjoni, id-disinn, il-manifattura tal-oġġett pirotekniku u kif jaħdem. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, fejn applikabbli, mill-anqas dawn l-elementi:

(a) deskrizzjoni ġenerali tal-oġġett pirotekniku;

(b) id-disinn kunċettwali u t-tpingijiet u l-iskemi tal-manifattura tal-komponenti, it-tagħmir sekondarju tal-immuntar, ċirkwiti, eċċ.;

(c) deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet neċessarji biex wiehed jifhem id-disinji u l-iskemi msemmija u kif jaħdem l-oġġett pirotekniku;

(d) lista ta' standards armonizzati, applikati b'mod shih jew parzjali, li r-referenzi tagħhom ġew pubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u, fejn daww l-istandards armonizzati ma ġewx applikati, deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza ta' din id-Direttiva, inkluża lista ta' speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti oħra applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li jkunu ġew applikati;

(e) ir-riżultati tal-kalkoli tad-disinn magħmula, l-eżamijiet li jsiru, eċċ.;

(f) rapporti ta' testijiet.

Il-manifattur għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għal perjodu ta' 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq.

3. Il-manifatturar

Il-manifattur għandu jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tal-prodott manifatturat mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

4. Il-verifika

Korp notifikat magħżul mill-manifattur għandu jagħmel l-eżamijiet u testijiet adegwati, kif stabbilit fl-istandards armonizzati u/jew f'testijiet ekwivalenti stabbiliti fi speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti oħra, biex tiġi kkontrollata l-konformità tal-oġġett pirotekniku mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva jew iqabblad lil min jagħmilhom. Fl-assenza ta' tali standard armonizzat il-korp notifikat konċernat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet adegwati li għandhom isiru.

Il-korp notifikat għandu jorogħ ċertifikat tal-konformità fir-rigward tal-eżamijiet u tat-testijiet li jkunu saru u għandu jwahhal in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu mal-oġġett pirotekniku approvat, jew iqabblad lil min iwahhlu, taht ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-manifattur għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, għal perjodu ta' 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku ikun tqiegħed fis-suq.

5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE

5.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 4, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar ma' kull oġġett pirotekniku li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli tal-istrument legiżlattiv.

5.2. Il-manifattur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE bil-miktub u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għandha tidentifika l-oġġett pirotekniku li għalih tkun tfašlet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE lill-awtoritajiet rilevanti.

IL-MODULU H: Il-konformità bbażata fuq l-assigurazzjoni shiha ta' kwalità

1. Il-konformità bbażata fuq l-assigurazzjoni shiha tal-kwalità hija l-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità li biha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5 u jiżgura u jiddikjara taht ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-oġġetti pirotekniċi konċernati jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

2. Il-manifatturar

Il-manifattur għandu jopera sistema approvata ta' kwalità għat-tfassil, għall-manifattura u għall-ispezzjoni u ttestjar tal-oġġetti pirotekniċi konċernati kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun suġġett għas-sorveljanza kif speċifikat fil-punt 4.

3. Is-sistema ta' kwalità

3.1. Il-manifattur għandu jiddepożita applikazzjoni għall-evalwazzjoni tas-sistema tiegħu ta' kwalità mal-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-oġġetti pirotekniċi konċernati.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) l-isem u l-indirizz tal-manifattur;

(b) id-dokumentazzjoni teknika għal mudell wiehed ta' kull kategorija ta' oġġett pirotekniku mahsub biex jiġi manifatturat. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, fejn applikabbli, mill-anqas dawn l-elementi:

— deskrizzjoni generali tal-oġġett pirotekniku;

— id-disinn kuncettwali u t-tpingijiet u l-iskemi tal-manifattura tal-komponenti, it-tagħmir sekondarju tal-immuntar, ċirkwiti, eċc.;

— deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet neċessarji biex wiehed jifhem id-disinji u l-iskemi msemmija u kif jahdem l-oġġett pirotekniku;

— lista ta' standards armonizzati, applikati b'mod shih jew parzjali, li r-referenzi tagħhom ġew pubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u, fejn daww l-istandards armonizzati ma ġewx applikati, deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza ta' din id-Direttiva, inkluża lista ta' speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti oħra applikati. F'każ ta' standards armonizzati li jkunu ġew applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika f'liema partijiet ġew applikati;

- ir-riżultati tal-kalkoli tad-disinn magħmula, l-eżamijiet li jsiru, eċċ.;
- rapporti ta' testijiet;

(c) id- dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;

(d) dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma ġietx ippreżentata lil ebda korp notifikat ieħor.

3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura l-konformità tal-oġġetti pirotekniċi mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

L-elementi kollha, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur għandhom jkunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' dikjarazzjonijiet ta' politika, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Dik id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, tal-pjanijiet, tal-manwali u tar-rekords.

Din għandha, b'mod partikolari, ikun fiha, deskrizzjoni adegwata ta':

- (a) l-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura tal-organizzazzjoni, ir-responsabbiltajiet u s-setgħat tal-amministrazzjoni rigward id-disinn u l-kwalità tal-prodott;
- (b) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, inklużi l-istandards, li se jiġu applikati, u fejn l-istandards armonizzati rilevanti mhux se jkunu applikati kompletament, il-mezzi li se jintużaw biex jiġi żgurat li r-rekwiżiti essenzjali ta' sigurtà ta' din id-Direttiva se jiġu sodisfatti;
- (c) it-tekniki, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki tal-kontroll tad-disinn u tal-verifika tad-disinn li se jintużaw meta jkunu iddisinjati l-oġġetti pirotekniċi li jaqgħu fil-kategorija tal-oġġetti pirotekniċi kopert;
- (d) it-tekniki, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki korrispondenti tal-manifattura, il-kontroll tal-kwalità u tal-assigurazzjoni tal-kwalità li se jintużaw;
- (e) l-eżamijiet u t-testijiet li għandhom jittiehdu qabel, matul u wara l-manifattura, u l-frekwenza li biha saru;
- (f) ir-rekords tal-kwalità, bhar-rapporti ta' spezzjonijiet u dejta tat-testijiet, dejta tal-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiki tal-persunal konċernat, eċċ.;
- (g) il-mezzi li bihom jiġu mmonitorjati t-tweġġ tad-disinn meħtieġ u l-kwalità tal-prodott kif ukoll il-funzjonament effettiv tas-sistema ta' kwalità.

3.3. Il-korp notifikat għandu jevalwa s-sistema ta' kwalità sabiex jiddetermina jekk tissodisfax il-htigiet imsemmija fil-punt 3.2.

Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' daww ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Minbarra esperjenza fis-sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità, il-grupp tal-verifika għandu jkollu mill-inqas membru wiehied b'esperjenza ta' assessor fil-qasam tal-prodott rilevanti u t-teknoloġija rilevanti tal-prodott konċernat, u l-gharfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' evalwazzjoni fil-fond tal-manifattur. It-tim ta' verifika għandu jeżamina d-dokumentazzjoni teknika msemmija fit-tieni inċiż tal-punt 3.1(b) biex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva u biex jagħmel l-eżamijiet neċessarji sabiex jiżgura l-konformità tal-oġġetti pirotekniċi ma' daww ir-rekwiżiti.

Għandha tiġi nnotifikata d-deċiżjoni lill-manifattur.

In-notifika għandha tikkontjeni l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-evalwazzjoni.

3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruhu li jwettaq l-obbligi tas-sistema ta' kwalità kif approvata u li jżommha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.

3.5. Il-manifattur għandu jżomm il-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità informat b'kull bidla intiża fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jevalwa kwalunkwe bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata hix se tkompli tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2 jew jekk hemmx b'żonn ta' evalwazzjoni ġdida.

Dan għandu jinnotifika lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandha tikkontjeni l-konkluzjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-evalwazzjoni.

4. Is-sorveljanza taħt ir-responsabilità tal-korp notifikat
 - 4.1. L-iskop tas-sorveljanza huwa li jiġi żgurat li l-manifattur debitament jaqdi l-obbligi li joħorġu mis-sistema approvata ta' kwalità.
 - 4.2. Il-manifattur għandu, għal skopijiet ta' evalwazzjoni, jippermetti l-aċċess lill-korp notifikat fis-siti tal-manifattura, tal-ispezzjoni, tal-ittestjar u tal-ħażna u għandu jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti meħtieġa, b'mod partikolari:
 - (a) id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
 - (b) ir-rekords tal-kwalità kif previsti mill-parti tad-disinn tas-sistema ta' kwalità bħalma huma r-riżultati tal-analiżi, tal-kalkoli, tat-testijiet; eċċ.,
 - (c) ir-rekords ta' kwalità kif previsti mill-parti tal-manifattura tas-sistema ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjonijiet u dejta tat-testijiet, dejta dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiki tal-personal konċernat, eċċ.
 - 4.3. Il-korp notifikat għandu jagħmel il-verifiki perjoċiċi sabiex ikun żgur li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika.
 - 4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat mhux mistennija lill-manifattur. Waqt tali żjarat il-korp notifikat, jekk ikun neċessarju, jista' jagħmel testijiet fuq il-prodott, jew iqabblad lil min jagħmilhom, biex jiċċekkja li s-sistema ta' kwalità qed taħdem sewwa. Dan għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, jekk saru xi testijiet, b'rapport tat-test.
 5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE
 - 5.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE u, taħt ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħħar ma' kull oġġett pirotekniku individwali li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
 - 5.2. Il-manifattur għandu jfassal dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE bil-miktub għal kull mudell ta' prodott u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, għal perġodu ta' 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jkun tqiegħed fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għandha tidentifika l-oġġett pirotekniku li għalih tkun tfasslet.
- Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE lill-awtoritajiet rilevanti.
6. Il-manifattur għandu, għal perġodu li jintemm 10 snin wara li l-oġġett pirotekniku jitqiegħed fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:
 - (a) id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 3.1;
 - (b) id-dokumentazzjoni li tikkonċerna s-sistema ta' kwalità msemmija fil-punt 3.1;
 - (c) l-informazzjoni relatata mal-bidla msemmija fil-punt 3.5, kif approvata;
 - (d) id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp notifikat li jissemmew fil-punt 3.5, 4.3 u 4.4.
 7. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet tan-notifika tiegħu bl-approvazzjonijiet, tas-sistemi ta' kwalità, mahruġa jew irtirati u għandu, perjodikament jew wara talba, jagħmel disponibbli lill-awtoritajiet tan-notifika l-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rifjutati, sospizi jew inkella ristretti.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda jew irtira, u, jekk jintalab jagħmel dan, bl-approvazzjonijiet tas-sistemi ta' kwalità li jkun hareġ.

ANNEX III

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (Nru XXXX) ⁽¹⁾

1. Numru ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 9:
2. Numru tal-prodott, tal-lott jew tas-serje:
3. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
4. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.
5. L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tal-prodott li tippermetti t-traċċabbiltà):
6. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni:
7. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità:
8. Il-korp notifikat ... (isem, numru)... wettaq ... (deskrizzjoni tal-intervent)... u hareġ iċ-ċertifikat:
9. Informazzjoni addizzjonali:

Iffirmat għal u f'isem:

(post u data tal-ħruġ):

(isem, funzjoni) (firma):

⁽¹⁾ Il-manifattur għandu l-fakoltà li jassenja numru għad-dikjarazzjoni ta' konformità.

ANNEX IV

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien mal-emenda tagħha**(imsemmija fl-Artikolu 48)**

Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 154, 14.6.2007, p. 1)

Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12)

Punt (h) tal-Artikolu 26(1) biss

PARTI B

Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u dati ta' applikazzjoni**(imsemmija fl-Artikolu 48)**

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data tal-applikazzjoni
2007/23/KE	fl-4 ta' Jannar 2010.	4 ta' Lulju 2010 (logħob tan-nar tal-Kategoriji F1, F2 u F3) 4 ta' Lulju 2013 (logħob tan-nar tal-Kategorija F4, oġġetti pirotekniċi oħra u oġġetti pirotekniċi teatrali)

ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 2007/23/KE	Id-Direttiva preżenti
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 1(1)
L-Artikolu 1(2)	L-Artikolu 1(2)
L-Artikolu 1(3)	L-Artikolu 2(1)
L-Artikolu 1(4)(a)	L-Artikolu 2(2)(a)
L-Artikolu 1(4)(b)	L-Artikolu 2(2)(b)
L-Artikolu 1(4)(c)	L-Artikolu 2(2)(c)
L-Artikolu 1(4)(d)	L-Artikolu 2(2)(d)
L-Artikolu 1(4)(e)	L-Artikolu 2(2)(e)
L-Artikolu 1(4)(f)	L-Artikolu 2(2)(f) u l-Artikolu 3(5)
L-Artikolu 2(1)	L-Artikolu 3(1)
L-Artikolu 2(2), l-ewwel sentenza	L-Artikolu 3(8)
L-Artikolu 2(2), it-tieni sentenza	L-Artikolu 2(2)(g)
L-Artikolu 2(3)	L-Artikolu 3(2)
L-Artikolu 2(4)	L-Artikolu 3(3)
L-Artikolu 2(5)	L-Artikolu 3(4)
L-Artikolu 2(6)	L-Artikolu 3(9)
L-Artikolu 2(7)	L-Artikolu 3(10)
Artikolu 2(8)	L-Artikolu 3(11)
L-Artikolu 2(9)	L-Artikolu 3(14)
L-Artikolu 2(10)	L-Artikolu 3(6)
—	Artikolu 3(7)
—	L-Artikolu 3(12)
—	L-Artikolu 3(13)
—	L-Artikolu 3(15) sa (22)
L-Artikolu 3(1)	L-Artikolu 6(1)
L-Artikolu 3(2)	L-Artikolu 6(2)
L-Artikolu 4(1)	L-Artikolu 8(1)
L-Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu	L-Artikolu 12(1) sa (9) u l-Artikolu 14
L-Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu	L-Artikolu 14
L-Artikolu 4(3)	L-Artikolu 13(1) u l-Artikolu 13(2), l-ewwel subparagrafu
—	L-Artikolu 13(2), it-tieni subparagrafu
—	L-Artikolu 13(3)

Id-Direttiva 2007/23/KE	Id-Direttiva preżenti
—	L-Artikolu 13(4)
—	L-Artikolu 13(5)
L-Artikolu 4(4)(a)	L-Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu
L-Artikolu 4(4)(b)	L-Artikolu 8(2), it-tieni subparagrafu u l-Artikolu 8(5)
—	L-Artikolu 8(3), 8(4) u (6) sa (9)
—	L-Artikolu 15
—	L-Artikolu 9
L-Artikolu 5(1)	L-Artikolu 5
L-Artikolu 5(2)	—
L-Artikolu 6(1)	L-Artikolu 4(1)
L-Artikolu 6(2)	L-Artikolu 4(2)
L-Artikolu 6(3)	L-Artikolu 4(3)
L-Artikolu 6(4)	L-Artikolu 4(4)
L-Artikolu 7(1)	L-Artikolu 7(1)
L-Artikolu 7(2)	L-Artikolu 7(2)
L-Artikolu 7(3)	L-Artikolu 7(3)
—	L-Artikolu 7(4)
L-Artikolu 8(1)	—
L-Artikolu 8(2)	—
L-Artikolu 8(3), l-ewwel sentenza	—
L-Artikolu 8(3), it-tieni sentenza	L-Artikolu 16
L-Artikolu 8(3), it-tielet sentenza	—
L-Artikolu 8(4)	—
L-Artikolu 9	L-Artikolu 17
—	L-Artikolu 18
L-Artikolu 10(1)	L-Artikolu 21 u Artikolu 30(1)
L-Artikolu 10(2)	L-Artikolu 30(2)
L-Artikolu 10(3)	L-Artikolu 25 u 26
L-Artikolu 10(4)	L-Artikolu 31(1)
L-Artikolu 10(5)	L-Artikolu 31(2)
L-Artikolu 10(6)	—
—	L-Artikolu 22 sa 24
—	L-Artikolu 27 sa 29
	L-Artikolu 32 sa 37

Id-Direttiva 2007/23/KE	Id-Direttiva preżenti
L-Artikolu 11(1)	L-Artikolu 20(1)
L-Artikolu 11(2)	L-Artikolu 19
L-Artikolu 11(3)	L-Artikolu 19
—	L-Artikolu 20(2)
—	L-Artikolu 20(3)
—	L-Artikolu 20(4)
—	L-Artikolu 20(5)
L-Artikolu 12(1)	L-Artikolu 10(1)
L-Artikolu 12(2)	L-Artikolu 10(2)
L-Artikolu 12(3)	L-Artikolu 10(3)
L-Artikolu 12(4)	L-Artikolu 10(4)
L-Artikolu 12(5)	L-Artikolu 10(5)
L-Artikolu 12(6)	—
L-Artikolu 13(1)	L-Artikolu 11(1)
L-Artikolu 13(2)	L-Artikolu 11(2)
L-Artikolu 13(3)	L-Artikolu 11(3)
L-Artikolu 14(1)	L-Artikolu 38(1)
L-Artikolu 14(2)	L-Artikolu 38(21)
L-Artikolu 14(3)	L-Artikolu 38(2)
L-Artikolu 14(4)	L-Artikolu 38(2)
L-Artikolu 14(5)	L-Artikolu 38(3)
L-Artikolu 14(6)	L-Artikolu 38(2)
L-Artikolu 14(7)	L-Artikolu 38(2)
L-Artikolu 15	L-Artikolu 39(1), l-ewwel subparagrafu
—	L-Artikolu 39(1), it-tieni, it-tielet, u r-raba' subparagrafi
—	L-Artikolu 39(2) sa (8)
L-Artikolu 16(1)	L-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu
L-Artikolu 16(2)	L-Artikolu 40(2) u (3)
L-Artikolu 16(3)	L-Artikolu 42(1)(a)
—	L-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu
—	L-Artikolu 41
—	L-Artikolu 42(1)(b) sa (h) u l-Artikolu 42(2)
L-Artikolu 17(1)	L-Artikolu 38(2)
L-Artikolu 17(2)	L-Artikolu 38(2)

Id-Direttiva 2007/23/KE	Id-Direttiva preżenti
L-Artikolu 18(1)	—
L-Artikolu 18(2)	L-Artikolu 43
L-Artikolu 19	L-Artikolu 44
L-Artikolu 20	L-Artikolu 45
—	L-Artikolu 46(1)
L-Artikolu 21(1)	L-Artikolu 47(1), l-ewwel subparagrafu
L-Artikolu 21(2)	L-Artikolu 47(1), it-tieni subparagrafu
—	L-Artikolu 47(2)
L-Artikolu 21(3)	L-Artikolu 47(3)
L-Artikolu 21(4)	L-Artikolu 47(4)
L-Artikolu 21(5)	L-Artikolu 46(2) u (3)
L-Artikolu 21(6)	L-Artikolu 46(4)
—	L-Artikolu 46(5)
—	L-Artikolu 48
L-Artikolu 22	L-Artikolu 49
L-Artikolu 23	L-Artikolu 50
L-Anness I(1)	L-Anness I(1)
L-Anness I(2)	L-Anness I(2)
L-Anness I(3)	L-Anness I(3)
L-Anness I(4)(a)	L-Anness I(4)
L-Anness I(4)(b)	L-Anness I(4)
L-Anness I(5)	L-Anness I(5)
L-Anness II(1)	L-Anness II, Modulu B
L-Anness II(2)	L-Anness II, Modulu C2
L-Anness II(3)	L-Anness II, Modulu D
L-Anness II(4)	L-Anness II, Modulu E
L-Anness II(5)	L-Anness II, Modulu G
L-Anness II(6)	L-Anness II, Modulu H
L-Anness III	L-Artikolu 25
L-Anness IV	L-Artikolu 19
—	L-Anness III
—	L-Anness IV
—	L-Anness V

DIRETTIVA 2013/30/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-12 ta' Ġunju 2013****dwar l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u li temenda d-Direttiva 2004/35/KE****(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192 (1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) L-Artikolu 191 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistabbilixxi l-oġġettivi ta' preżervazzjoni, protezzjoni u titjib tal-kwalità tal-ambjent u l-utilizzazzjoni prudenti u razzjonali tar-riżorsi naturali. Huwa johloq obbligu għall-azzjonijiet kollha tal-Unjoni li jkunu appoġġjati b'livell għoli ta' protezzjoni bbażata fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni, u fuq il-prinċipji li jehtieg tittiehed azzjoni preventiva, li jehtieg li l-ħsara lill-ambjent, bħala prijorità, tiġi rimedjata fis-sors, u li min iniġges għandu jhallas.

(2) L-oġġettiv ta' din id-Direttiva huwa li titnaqqas sal-limitu possibbli l-okkorrenza ta' aċċidenti kbar relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u li jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom, u b'hekk tiżdied il-protezzjoni tal-ambjent marini u l-ekonomiji kostali kontra t-tniġġis, jiġu stabbiliti kundizzjonijiet minimi għall-esplorazzjoni u l-użu sikuri taż-żejt u tal-gass u jiġi llimitat it-tfixkil potenzjali għall-produzzjoni tal-enerġija indigena tal-Unjoni, u jittejbu l-mekkaniżmi ta' rispons fil-każ ta' aċċident.

(3) Din id-Direttiva għandha tapplika mhux biss għall-installazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u l-operazzjonijiet futuri imma, soġġett għal arrangamenti transizzjonali, anke għall-installazzjonijiet eżistenti.

(4) Huwa probabbli li aċċidenti kbar relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore jkollhom konsegwenzi devastanti u irriversibbli fuq l-ambjent tal-baħar u dak kostali kif ukoll impatti negattivi sinifikanti fuq l-ekonomiji kostali.

(5) L-aċċidenti relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore, partikolarment l-aċċident fil-Golf tal-Messiku fl-2010, qajmu sensibbilizzazzjoni pubblika rigward ir-riskji involuti fl-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u instigaw reviżjoni tal-politiki li għandhom l-għan li jiżguraw is-sikurezza ta' tali operazzjonijiet. Il-Kummissjoni nediet reviżjoni tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u esprimiet il-fehmiet inizjali tagħha rigward is-sikurezza tagħhom fil-Komunikazzjoni tagħha "L-isfida tas-sikurezza tal-attivitajiet taż-żejt u tal-gass fil-baħar" fit-13 ta' Ottubru 2010. Il-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjonijiet dwar is-sugġett fis-7 ta' Ottubru 2010 u fit-13 ta' Settembru 2011. Il-Ministri tal-Enerġija tal-Istati Membri esprimew il-fehmiet tagħhom fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-3 ta' Dicembru 2010.

(6) Ir-riskji relatati ma' aċċidenti kbir ta' żejt jew gass offshore huma sinifikanti. Bit-tnaqqis tar-riskju tat-tniġġis tal-ilmijiet offshore, din id-Direttiva għandha għaldaqstant tikkontribwixxi għall-iżgurar tal-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar u b'mod partikolari biex jinkiseb jew jinżamm status ambjentali tajjeb sa mhux aktar tard mill-2020, oġġettiv stabbilit fid-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ambjent marini (Direttiva Kwadru (Qafas) dwar l-Istrategija Marina) ⁽³⁾.

(7) Id-Direttiva 2008/56/KE għandha l-għan li tindirizza, bħala wiehed mill-iskopijiet ċentrali tagħha, l-impatti kumulattivi mill-attivitajiet kollha fuq l-ambjent tal-baħar, u hija l-pilastru ambjentali tal-Politika Marittima Integrata. Dik il-politika hija rilevanti għall-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore minhabba li tirrikjedi l-konnessjoni tat-thassib partikolari minn kull settur ekonomiku mal-għan ġenerali li jiġi żgurat fehim komprensiv tal-oċeani, l-ilmijiet u ż-żoni kostali, mal-oġġettiv li jkun żviluppat approċċ koerenti għall-ibħra li jiehu kont tal-aspetti ekonomiċi, ambjentali u soċjali kollha permezz tal-użu tal-ippjanar spazjali marittimu u l-għarfien tal-baħar.

⁽¹⁾ ĠU C 143, 22.5.2012, p. 125.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Mejju 2013 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2013.

⁽³⁾ ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19.

- (8) L-industriji taż-żejt u tal-gass offshore huma stabbiliti f'għadd ta' reġjuni tal-Unjoni, u hemm prospetti għal żviluppi reġjonali godda fl-ilmijiet offshore tal-Istati Membri, bi żviluppi teknoloġiċi li qed jippermettu li jsir thaffir f'ambjenti aktar diffiċli. Il-produzzjoni taż-żejt u tal-gass offshore hija element sinifikanti fis-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni.
- (9) Il-qafas regolatorju diverġenti u fframmentat eżistenti japplika għas-sikurezza tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-Unjoni u l-prattiki tas-sikurezza attwali tal-industrija ma jagħtux garanzija adegwata għal kollox li r-riskju ta' aċċidenti offshore huwa mminimizzat fl-Unjoni kollha, u li fil-każ li jsehh aċċident fl-ilmijiet offshore tal-Istati Membri, l-aktar rispons effettiv jiġi implimentat f'waqtu. Skont ir-regimi tar-responsabbiltà eżistenti, il-parti responsabbli mhux dejjem tista' tkun identifikabbli b'mod ċar u tista' ma tkunx kapaċi, jew responsabbli, li thallas l-ispejjeż kollha biex tiġi rrimedjata l-hsara li tkun ikkawżat. Il-parti responsabbli għandha dejjem tkun identifikabbli b'mod ċar qabel ma jinbdew operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.
- (10) Skont id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾ operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-Unjoni jistgħu jitwettqu soġġetti għall-ksib ta' awtorizzazzjoni. F'dan il-kuntest l-awtorità li tohrog il-liċenzja hija obbligata li tikkunsidra r-riskji tekniċi u finanzjarji, u fejn ikun adatt, ir-rekord preċedenti tar-responsabbiltà tal-applikanti li jixtiequ jiksibu liċenzja esklużivi ta' esplorazzjoni u produzzjoni. Jehtieg li jiġi żgurat li meta jeżaminaw il-kapaċità teknika u finanzjarja tad-detenturi tal-liċenzja l-awtorità li tohrog il-liċenzja jeżaminaw ukoll bir-reqqa il-kapaċità tagħhom li jiżguraw operazzjonijiet sikuri u effettivi kontinwi fil-kundizzjonijiet kollha prevedibbli. Meta jivvalutaw il-kapaċità finanzjarja ta' entitajiet li japplikaw għal awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 94/22/KE, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li tali entitajiet ikunu pprovdew evidenza adatta li jkunu saru jew li jkunu ser isiru provvedimenti adegwati biex jiġu koperti r-responsabbiltajiet ċivili li jirriżultaw minn aċċidenti kbar.
- (11) Jehtieg li jkun iċċarat li d-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet għal operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore skont id-Direttiva 94/22/KE huma wkoll potenzjalment l-'operaturi' responsabbli fit-tifsira tad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali ⁽²⁾, u ma għandhomx jiddelegaw ir-responsabbiltajiet tagħhom f'dan ir-rigward lil partijiet terzi ikkuntratti minnhom.
- (12) Filwaqt li awtorizzazzjonijiet generali skont id-Direttiva 94/22/KE jiggarrantixxu lid-detenturi tal-liċenzja d-drittijiet esklużivi tal-esplorazzjoni għal jew il-produzzjoni taż-żejt u/jew tal-gass f'żona liċenzjata partikolari, l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore f'dik iż-żona għandhom ikunu soġġetti għal sorveljanza regolatorja esperta kontinwa mill-Istati Membri sabiex jiżguraw li hemm kontrolli effettivi fis-sehh għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar, u jillimitaw l-impatti tagħhom fuq il-persuni, l-ambjent, u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija.
- (13) L-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore għandhom jitwettqu biss minn operaturi mahtura mid-detenturi tal-liċenzja jew mill-awtoritajiet li johorgu l-liċenzja. L-operatur jista' jkun parti terza jew id-detentur tal-liċenzja jew wiehed mid-detenturi tal-liċenzja skont l-arrangamenti kummerċjali jew ir-rekwiżiti amministrattivi nazzjonali. L-operatur għandu dejjem ikun l-entità li jkollha r-responsabbiltà ewlenija mis-sikurezza tal-operazzjonijiet u għandu jkun kompetenti f'kull hin biex jaġixxi f'dan ir-rigward. Dak ir-rwol ivarja skont l-istadju partikolari tal-attivitajiet koperti mil-liċenzja. Għalhekk ir-rwol tal-operatur huwa li jhaddem bir fl-istadu tal-esplorazzjoni u li jhaddem l-installazzjoni tal-produzzjoni fl-istadju tal-produzzjoni. Għandu jkun possibbli li l-operatur ta' bir fl-istadju tal-esplorazzjoni u l-operatur ta' installazzjoni tal-produzzjoni jkunu l-istess entità għal zona liċenzjata partikolari.
- (14) L-operaturi għandhom inaqqsu r-riskju ta' aċċident kbar sakemm ikun raġonevolment prattikabbli, sal-punt fejn l-ispiża ta' aktar tnaqqis tar-riskji tkun sproporzjonata b'mod eċċessiv meta mqabbla mal-vantaġġi ta' tali tnaqqis. Il-prattikabbiltà raġonevoli ta' miżuri għat-tnaqqis tar-riskji għandhom jinżammu taht analiżi fid-dawl tal-iżviluppi godda fl-għarfien u fit-teknoloġija. Meta jiġi vvalutat jekk iż-żmien, l-ispiża u l-isforz humiex ser ikunu sproporzjonati b'mod eċċessiv meta mqabbla mal-vantaġġi ta' aktar tnaqqis tar-riskju, għandhom ikunu ġew ikkunsidrati l-livelli tar-riskju tal-ahjar Prattika kompatibbli mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.
- (15) Huwa importanti li jiġi żgurat li l-pubbliku jingħata opportunità bikrija u effettiva biex jipparteċipa fit-tehid ta' deċiżjonijiet relatati mal-operazzjonijiet li jistgħu potenzjalment ikollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent fl-Unjoni. Din il-prassi hija konformi mal-impenji internazzjonali tal-Unjoni, bħall-Konvenzjoni tal-UN/ECE (Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti) dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni, il-Parteċipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid tad-Deciżjonijiet u l-Aċċess għall-Gustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali ⁽³⁾ (il-Konvenzjoni ta' Aarhus). L-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni ta' Aarhus jipprevedi l-parteċipazzjoni tal-pubbliku f'deciżjonijiet dwar l-attivitajiet speċifiċi elenkati fl-Anness I tagħha u dwar l-attivitajiet mhux elenkati fih li jista' jkollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent. L-Artikolu 7 tal-Konvenzjoni ta' Aarhus jirrikjedi l-parteċipazzjoni tal-pubbliku f'dak li jirrigwarda l-pjanijiet u l-programmi relatati mal-ambjent.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.⁽²⁾ ĠU L 143, 30.4.2004, p. 56.⁽³⁾ ĠU L 124, 17.5.2005, p. 4.

- (16) Jeżistu rekwiżiti rilevanti fl-atti legali tal-Unjoni rigward l-iżvilupp ta' pjanijiet u proġetti, notevolment fid-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2001 dwar l-istima ta' l-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent ⁽¹⁾, id-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 li ttipprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-tfassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu ma' l-ambjent ⁽²⁾, id-Direttiva 2011/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent ⁽³⁾ u d-Direttiva 2012/18/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-kontroll ta' perikli ta' aċċidenti kbar li jinvolvu sustanzi u tahlitiet perikolużi ⁽⁴⁾. Madankollu, mhux l-operazzjonijiet kollha taż-żejt u tal-gass offshore huma koperti mir-rekwiżiti eżistenti tal-Unjoni dwar il-partecipazzjoni tal-pubbliku. Dan japplika b'mod partikolari għat-tehdid ta' deċiżjonijiet li jimmira jew li jista' jwassal għall-operazzjonijiet ta' esplorazzjoni minn installazzjoni mhux tal-produzzjoni. Madankollu, tali operazzjonijiet ta' esplorazzjoni jistgħu fxi ċirkostanzi potenzjalment ikollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent u għalhekk it-tehdid ta' deċiżjoni għandu jkun soġġett għall-partecipazzjoni tal-pubbliku kif rikjest skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus.
- (17) Fl-Unjoni, diġà hemm eżempji ta' standards tajbin fil-prattiki regolatorji nazzjonali relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore. Madankollu, dawn qed jiġu applikati b'mod inkonsistenti fl-Unjoni kollha u ebda Stat Membru għadu ma inkorpora l-aħjar Prattiki regolatorji kollha fil-leġislazzjoni tiegħu għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar offshore jew biex jillimita l-konsegwenzi għall-hajja u s-saħħa tal-persuni u għall-ambjent. L-aħjar Prattiki regolatorji huma neċessarji biex tinkiseb regolamentazzjoni effettiva li tiżgura l-ogħla standards ta' sikurezza u thares l-ambjent, u tista' tinkiseb billi, fost l-oħrajn, jiġu integrati funzjonijiet relatati f'awtorità kompetenti li tista' tiġbor ir-riżorsi minn korp nazzjonali wiehed jew aktar.
- (18) F'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 92/91/KEE tat-3 ta' November 1992 li tikkonċerna l-htigiet minimi għat-titjib tal-harsien tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema fl-industriji tal-estrazzjoni tal-minerali permezz tat-thaffir (il-hdax il-Direttiva individwali fil-qofol tat-tifsir ta' Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) ⁽⁵⁾, il-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jiġu kkonsultati dwar kwistjonijiet relatati mas-sikurezza u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol u għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw f'diskussjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol. Barra minn hekk, l-aħjar Prattika fl-Unjoni hija li l-mekkanizmi ta' konsultazzjoni jkunu stabbiliti formalment mill-Istati Membri fuq bażi tripartitika magħmula mill-awtorità kompetenti, l-operaturi u s-sidien, u r-rappreżentanti tal-haddiema. Eżempju ta' tali konsultazzjoni formali hija l-Konvenzjoni tal-Konsultazzjoni Tripartitika tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (Standards Internazzjonali dwar ix-Xogħol), 1976 (Nru. 144).
- (19) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti jkollha s-setgħa legali u riżorsi adegwati biex tkun tista' tiehu azzjoni ta' infurzar effettiva, proporzjonata u trasparenti, inkluż fejn adatt twaqqif ta' operazzjonijiet, f'każijiet ta' prestazzjoni mhux sodisfaċenti fis-sikurezza u fil-harsien tal-ambjent mill-operaturi u s-sidien.
- (20) L-indipendenza u l-oġġettività tal-awtorità kompetenti għandha tiġi żgurata. F'dan ir-rigward, l-esperjenza li nkisbet minn aċċidenti kbar turi b'mod ċar li l-organizzazzjoni tal-kompetenzi amministrattivi fi hdan Stat Membru tista' tipprevjeni kunflitti ta' interess permezz ta' separazzjoni ċara bejn il-funzjonijiet regolatorji u d-deċiżjonijiet relatati li jirrigwardaw is-sikurezza tal-attivitajiet offshore u l-ambjent, u l-funzjonijiet regolatorji li jirrigwardaw l-iżvilupp ekonomiku ta' riżorsi naturali li jinsabu offshore inkluż il-ġestjoni tal-hruġ ta' licenzji u l-introjti. Tali kunflitti ta' interessi jistgħu jiġu evitati bl-aħjar mod permezz ta' separazzjoni totali tal-awtorità kompetenti mill-funzjonijiet li jirrigwardaw l-iżvilupp ekonomiku ta' riżorsi naturali li jinsabu offshore.
- (21) Madankollu, is-separazzjoni totali tal-awtorità kompetenti mill-iżvilupp ekonomiku ta' riżorsi naturali offshore tista' tkun sproporzjonata fejn ikun hemm livell baxx ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fi Stat Membru. F'tali każ, l-Istat Membru kkonċernat ikun mistenni li jagħmel l-aħjar arrangamenti alternattivi biex jiżgura l-indipendenza u l-oġġettività tal-awtorità kompetenti.
- (22) Hija meħtieġa leġislazzjoni speċifika sabiex jiġu indirizzati l-perikli kbar relatati mal-industrija taż-żejt u tal-gass offshore, speċifikament fis-sikurezza tal-proċess, il-konteniment sikur tal-idrokarburi, l-integrità strutturali, il-prevenzjoni tan-nar u l-isplużjonijiet, l-evakwazzjoni, il-helsien u s-salvataġġ, u l-limitazzjoni tal-impatt ambjentali wara aċċident kbir.
- (23) Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rekwiżit skont kwalunkwe att legali iehor tal-Unjoni, speċjalment fil-qasam tas-sikurezza u s-saħħa tal-haddiema fil-post tax-xogħol, b'mod partikolari d-Direttiva 89/391/KEE tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà (sikurezza) u s-saħħa tal-haddiema fuq ix-xogħol ⁽⁶⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 92/91/KEE

⁽¹⁾ ĠU L 197, 21.7.2001, p. 30.

⁽²⁾ ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17.

⁽³⁾ ĠU L 26, 28.1.2012, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 197, 24.7.2012, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 348, 28.11.1992, p. 9.

⁽⁶⁾ ĠU L 183, 29.6.1989, p. 1.

- (24) Reġim offshore jehtieġ japplika għal operazzjonijiet imwettqa kemm f'installazzjonijiet fissi kif ukoll f'dawk mobbli, u għaċ-ċiklu tal-hajja tal-attivitajiet ta' esplorazzjoni u produzzjoni mid-disinn sad-dekummissjonament u l-abbandun b'mod permanenti.
- (25) L-ahjar Prattiki attwalment disponibbli għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar fl-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore huma bbażati fuq approċċ fejn jiġu f'fissati objettivi u fuq il-kisba ta' riżultati mixtieqa permezz ta' valutazzjoni rigoruża tar-riskji u sistemi ta' ġestjoni affidabbli.
- (26) Skont l-ahjar Prattiki fl-Unjoni, l-operaturi u s-sidien huma mhegġa sabiex jistabbilixxu linji ta' politika korporattiva effettiva dwar is-sikurezza u l-ambjent u jagħtuhom effett f'sistema komprensiva ta' ġestjoni tas-sikurezza u tal-ambjent u l-pjan ta' rispons għal emerġenza. Sabiex jagħmlu arranġamenti xierqa għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar, l-operaturi u s-sidien għandhom jidentifikaw b'mod komprensiv u sistematiku x-xenarji kollha ta' aċċident kbir relatati mal-attivitajiet perikolużi kollha li jistgħu jitwettqu fuq dik l-installazzjoni, inkluzi impatti fuq l-ambjent li jirriżultaw minn aċċident kbir. Dawk l-ahjar Prattiki jirrikjedu wkoll valutazzjoni tal-probabbiltà u l-konsegwenzi u għalhekk ir-riskju ta' aċċident kbir, kif ukoll il-miżuri mehtieġa għall-prevenzjoni tagħhom u l-miżuri mehtieġa għal rispons għal emerġenza, fil-każ li jkollu jsehh aċċident kbir. Il-valutazzjonijiet tar-riskju u arranġamenti għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar għandhom ikunu deskritti b'mod ċar u miġbura fir-rapport dwar perikli kbar. Ir-rapport dwar perikli kbar għandu jikkomplementa d-dokument dwar is-sikurezza u s-saħha msemmi fid-Direttiva 92/91/KEE. Il-haddiema għandhom jiġu kkonsultati fl-istadji rilevanti tat-thejjija tar-rapport dwar perikli kbar. Ir-rapport dwar perikli kbar għandu jiġi vvalutat rigorożament u aċċettat mill-awtorità kompetenti.
- (27) Sabiex tinzamm l-effikaċja tal-kontrolli ta' periklu kbir fl-ilmijiet offshore tal-Istati Membri, ir-rapport dwar perikli kbar għandu jithejja u, kif mehtieġ, emendat fir-rigward ta' kwalunkwe aspett sinifikanti taċ-ċiklu tal-hajja ta' installazzjoni tal-produzzjoni, inkluzi id-disinn, l-operat, l-operazzjonijiet meta jkunu kkombinati ma' installazzjonijiet oħrajn, it-trasferiment ta' tali installazzjoni fl-ilmijiet offshore tal-Istat Membru inkwistjoni, il-modifiki kbar u l-abbandun finali. Bl-istess mod, ir-rapport dwar perikli kbar għandu jithejja wkoll fir-rigward tal-installazzjonijiet mhux tal-produzzjoni u jiġi emendat kif mehtieġ sabiex jittiehed kont ta' bidliet sinifikanti fl-installazzjoni. Ebda installazzjoni ma għandha topera fl-ilmijiet offshore tal-Istati Membri għajr jekk l-awtorità kompetenti tkun aċċettat ir-rapport dwar perikli kbar ipprezentat mill-operatur jew is-sid. L-aċċettazzjoni tar-rapport dwar perikli kbar mill-awtorità kompetenti ma għandhiex timplika xi trasferiment tar-responsabbiltà għall-kontroll ta' perikli kbar mill-operatur jew is-sid lill-awtorità kompetenti.
- (28) L-operazzjonijiet tal-bjar għandhom jitwettqu biss minn installazzjoni li tkun teknikament kapaci li tikkontrolla l-perikli kollha prevedibbli fil-lokazzjoni tal-bir, u li fir-rigward tagħha ġie aċċettat rapport dwar perikli kbar.
- (29) Minbarra li juża installazzjoni xierqa, l-operatur għandu jhejji pjan dettaljat ta' disinn u pjan ta' operazzjoni pertinenti għaċ-ċirkustanzi u l-perikli partikolari ta' kull operazzjoni ta' bir. Skont l-ahjar Prattiki fl-Unjoni, l-operatur għandu jipprovi għal eżami minn esperti indipendenti tad-disinn tal-bir. L-operatur għandu jibgħat notifika tal-pjanijiet tal-bir lill-awtorità kompetenti fi żmien biżżejjed biex l-awtorità kompetenti twettaq kwalunkwe azzjoni mehtieġa fir-rigward tal-operazzjoni tal-bir ipplanata. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu rekwiżiti nazzjonali aktar stretti qabel ma tibda operazzjoni tal-bir.
- (30) Biex tiżgura s-sikurezza fid-disinn u operazzjonijiet sikuri kontinwi, l-industrija hija obbligata li ssegwi l-ahjar Prattiki definiti fi standards u gwida awtorevoli. Tali standards u gwida għandhom ikunu aġġornati abbażi ta' għarfien u invenzjonijiet godda u sabiex ikun żgurat titjib kontinwu. L-operaturi, is-sidien u l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkollaboraw biex jistabbilixxu l-prijoritajiet għall-holqien ta' standards u gwida godda jew imtejba fid-dawl tal-esperjenza tal-aċċident tad-Deepwater Horizon u aċċidenti kbar oħra. B'kont dovut mehud tal-prijoritajiet stabbiliti, it-thejjija ta' standards u gwida godda jew imtejba għandhom jintalbu mingħajr dewmien.
- (31) Fid-dawl tal-kumplessità tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore, l-implimentazzjoni tal-ahjar Prattiki mill-operaturi u s-sidien tirrikjedi skema ta' verifika indipendenti tal-elementi kritiċi tas-sikurezza u tal-ambjent matul iċ-ċiklu tal-hajja kollu tal-installazzjoni, inkluzi, fil-każ tal-installazzjonijiet ta' produzzjoni, l-istadju tad-disinn.
- (32) Fil-każ fejn unitajiet tat-thaffir mobbli offshore jkunu fi tranżitu u għandhom ikunu kkunsidrati bħala vapuri, dawn huma suġġetti għall-Konvenzjonijiet Marittimi Internazzjonali, partikolarment, SOLAS, MARPOL jew l-istandards ekwivalenti tal-verżjoni applikabbli tal-Kodiċi għall-kostruzzjoni u t-tagħmir tal-unitajiet tat-thaffir mobbli offshore (MODU Code). Tali unitajiet tat-thaffir mobbli offshore meta jkunu fi tranżitu f'ilmijiet offshore huma wkoll suġġetti għall-ligi tal-Unjoni li jirrigwardaw il-kontroll mill-Istat tal-port u l-konformità mar-rekwiżiti tal-Istat tal-bandiera. Din id-Direttiva tindirizza dawn l-unitajiet meta jkunu stazzjonati f'ilmijiet offshore għal attivitajiet ta' thaffir, produzzjoni jew attivitajiet oħrajn assoċjati ma' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.

- (33) Ir-rapport dwar perikli kbar ghandu, inter alia, jiehdu kont tar-riskji għall-ambjent, inkluż l-impatt ta' kundizzjonijiet klimatiċi u t-tibdil fil-klima fuq ir-reżistenza tal-installazzjonijiet fuq perijodu ta' żmien twil. Ladarba l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fi Stat Membru wiehed jista' jkollhom effetti ambjentali negattivi fi Stat Membru ieħor, jehtieg li jiġu stabbiliti u applikati dispożizzjonijiet speċifiċi f'konformità mal-Konvenzjoni UN/ECE dwar il-Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali f'Kuntest Transkonfinali, magħmula f'Espoo (il-Finlandja), fil-25 ta' Frar 1991. L-Istati Membri b'ilmijiet offshore li mhumiex attivi fl-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore għandhom jaħtru punti ta' kuntatt sabiex jiffaċilitaw kooperazzjoni effettiva f'dan ir-rigward.
- (34) L-operaturi għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri mingħajr dewmien jekk ikun isehh, jew li jkun ser isehh, aċċident kbir sabiex l-Istat Membru jkun jista' jagħti bidu għal rispons kif adatt. Għalhekk, l-operaturi fin-notifika għandhom jinkludu dettalji xierqa u suffiċjenti dwar il-post, id-daqs u n-natura tal-aċċident kbir proprju jew li jkun ser isehh, ir-rispons tagħhom stess, u x-xenarju tal-eskalazzjoni tal-agħar każ inkluż il-potenzjal transkonfinali.
- (35) Sabiex ikun żgurat rispons effettiv għall-emerġenzi, l-operaturi għandhom ihejju pjanijiet ta' rispons interni għal emerġenza li huma speċifiċi għas-sit u bbażati fuq ix-xenarji tar-riskji u l-perikli identifikati fir-rapport dwar perikli kbar, jipprezentawhom lill-awtorità kompetenti tagħhom, u jżommu dawk ir-riżorsi li huma neċessarji għat-twettiq fil-pront ta' dawk il-pjanijiet meta jkun mehtieg. Fil-każ ta' unitajiet tat-thaffir mobbli offshore, l-operaturi jehtieg li jiżguraw li l-pjanijiet interni ta' rispons għal emerġenza tas-sidien għall-installazzjoni ikunu emendati kif mehtieg sabiex ikunu applikabbli għall-post speċifiku u l-perikli tal-operazzjoni ta' bir. Tali emendi għandhom ikunu inklużi fin-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir. Id-disponibbiltà adegwata ta' riżorsi ta' rispons għal emerġenza għandha tiġi vvalutata fil-kuntest tal-kapaċità li dawn jiġu skjerati fis-sit tal-aċċident. L-istat ta' thejji u l-effikaċja tar-riżorsi ta' rispons għal emerġenza għandhom jiġu żgurati u ttestjati regolament mill-operaturi. Fejn ikun debitament iġġustifikat, l-arranġamenti ta' rispons jistgħu jiddependu fuq it-trasport rapidu tat-tagħmir ta' rispons bħal apparati ta' kopertura, u riżorsi oħrajn, minn żoni mbiegħdin.
- (36) L-aħjar Prattika globali tirrikjedi li d-detenturi tal-liċenzja l-operaturi u s-sidien jiehdu r-responsabbiltà ewlenija għall-kontroll tar-riskji li jġibu magħhom l-operazzjonijiet tagħhom, inklużi operazzjonijiet imwettqa minn kuntratturi fisimhom u għalhekk jistabbilixxu, f'politika korporattiva għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar, il-mekkaniżmi u l-ogħla livell ta' sjieda korporattiva biex jimplimentaw dik il-politika b'mod konsistenti fl-organizzazzjoni kollha kemm fl-Unjoni kif ukoll barra mill-Unjoni.
- (37) L-operaturi responsabbli u s-sidien għandhom ikunu mistennija jwettqu l-operazzjonijiet tagħhom madwar id-dinja f'konformità mal-aħjar Prattiki u standards.
- L-applikazzjoni konsistenti ta' dawn l-aħjar Prattiki u standards għandha ssir obbligatorja fl-Unjoni, u jkun xieraq li operaturi u sidien rreġistrati fit-territorju ta' Stat Membru japplikaw il-politika għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar meta joperaw barra l-ilmijiet offshore tal-Istati Membri sa fejn ikun possibbli fil-qafas legali nazzjonali applikabbli.
- (38) Filwaqt li huwa rikonoxxut li jista' ma jkunx possibbli li tiġi infurzata il-politika korporattiva għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar barra mill-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li operaturi u s-sidien jinkludu l-operazzjonijiet tagħhom taż-żejt u tal-gass offshore barra l-Unjoni fid-dokumenti ta' politika korporattiva tagħhom għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar.
- (39) L-informazzjoni dwar aċċidenti kbar f'operazzjonijiet taż-żejt u l-gass offshore barra l-Unjoni tista' tghin biex jiġu mifhuma aktar il-kawżi potenzjali tagħhom, biex jiġu promossi tagħlimiet prinċipali meħuda u jiġi żviluppat aktar il-qafas regolatorju. Għaldaqstant, l-Istati Membri kollha, inkluż l-Istati Membri mingħajr kosta u l-Istati Membri b'ilmijiet offshore li ma għandhomx operazzjonijiet taż-żejt u l-gass jew attivitajiet ta' hrug ta' liċenzji offshore, għandhom jitolbu rapporti dwar aċċidenti kbar li jseħhu barra mill-Unjoni u li jinvolvu kumpanniji rreġistrati fit-territorju tagħhom, u għandhom jikkondividu din l-informazzjoni fil-livell tal-Unjoni. Ir-rekwiżit għal rapport ma għandux jinterferixxi mar-rispons għal emerġenza jew il-proċedimenti legali relatati mal-aċċident. Minflok, huma għandhom jiffukaw fuq ir-rilevanza tal-aċċident għal aktar żvilupp tas-sikurezza tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-Unjoni.
- (40) L-Istati Membri għandhom jistennu li l-operaturi u s-sidien, filwaqt li jsegwu l-aħjar Prattiki, jistabbilixxu relazzjonijiet korporattivi effettivi mal-awtorità kompetenti, jappoġġaw l-aħjar Prattika regolatorja mill-awtorità kompetenti u li jiżguraw b'mod proattiv l-ogħla livelli ta' sikurezza, inkluż, fejn mehtieg, li jissospendu l-operazzjonijiet mingħajr ma jkun mehtieg l-intervent tal-awtorità kompetenti.
- (41) Sabiex ikun żgurat li ebda thassib tas-sikurezza rilevanti ma jithalla barra jew jiġi injorat, huwa importanti li jkun stabbiliti u mhegga l-mezzi adegwati għar-rapportar kunfidenzjali ta' dak it-thassib u l-protezzjoni ta' min jikxef l-abbużi. Għalkemm l-Istati Membri ma għandhomx il-kapaċità li jinfurzu ir-regoli barra l-Unjoni, dawk il-mezzi jippermettu li t-thassib tal-persuni involuti f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore barra l-Unjoni jiġi rrapportat.
- (42) Il-kondiviżjoni ta' data komparabbli bejn l-Istati Membri ssir diffiċli u mhux affidabbli minhabba n-nuqqas ta' format komuni għar-rapportar tad-data fl-Istati Membri kollha. Format komuni għar-rapportar tad-data mill-operaturi u s-sidien lill-Istat Membru jipprovdi trasparenza rigward il-prestazzjoni fis-sikurezza u fl-ambjent

tal-operaturi u s-sidien u jipprovdi aċċess pubbliku għal informazzjoni komparabbli u rilevanti mill-Unjoni kollha rigward is-sikurezza tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u jiffacilita t-tixrid tal-lezzjonijiet mitgħallma mill-aċċidenti kbar u kważi aċċidenti.

- (43) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-kondiviżjoni tal-informazzjoni u l-inkoraġġiment tat-trasparenza tal-prestazzjoni tas-settur taż-żejt u tal-gass offshore, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni fir-rigward tal-format u d-dettalji tal-informazzjoni li għandha tiġi kondiviża u li għandha tkun aċċessibbli għall-pubbliku. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.
- (44) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni rilevanti minhabba li prinċipalment dawk l-atti huma biss ta' natura Prattika. Għalhekk, l-applikazzjoni tal-proċedura ta' eżami ma tkunx ġustifikata.
- (45) Biex titkattar il-fiduċja tal-pubbliku fl-awtorità u l-integrità tal-attività taż-żejt u tal-gass offshore, l-Istati Membri għandhom jipprovdu rapporti perjodiċi dwar l-attività u l-incidenti lill-Kummissjoni, u l-Kummissjoni għandha perjodikament tippubblika rapporti dwar il-livelli tal-attività fl-Unjoni u x-xejriet fil-prestazzjoni tas-sikurezza u dik ambjentali tas-settur taż-żejt u tal-gass offshore. L-Istati Membri għandhom, mingħajr dewmien, jinfurmaw lill-Kummissjoni, u lil kwalunkwe Stat Membru ieħor li t-territorju jew l-ilmijiet offshore tiegħu jkunu milquta, kif ukoll lill-pubbliku kkonċernat, dwar aċċident kbir.
- (46) L-esperjenza turi li huwa meħtieġ li tkun żgurata l-kunfidenzjalità ta' data sensittiva biex jitravwem djalogu miftuħ bejn l-awtorità kompetenti u l-operatur u s-sid. Għal dak il-ghan id-djalogu bejn l-operaturi u s-sidien u l-Istati Membri kollha għandu jkun ibbażat fuq strumenti legali internazzjonali eżistenti rilevanti u l-liġi tal-Unjoni dwar l-aċċess għal informazzjoni ambjentali rilevanti soġġett għal kwalunkwe rekwiżit superjuri ta' sikurezza u harsien tal-ambjent.
- (47) Il-valur tal-kollaborazzjoni bejn l-awtoritajiet offshore ġie stabbilit b'mod ċar permezz tal-attivitàjiet fil-Forum tal-Awtoritajiet Offshore tal-Baħar tat-Tramuntana u l-Forum tar-Regolaturi Internazzjonali. Ġiet stabbilita kollaborazzjoni simili fl-Unjoni kollha fi grupp ta' esperti, l-Grupp

tal-Awtoritajiet taż-Żejt u tal-Gass tal-Unjoni Ewropea (EUOAG) ⁽²⁾, li l-kompitu tiegħu huwa li tiġi promossa kollaborazzjoni effiċjenti bejn ir-rappreżentanti nazzjonali u l-Kummissjoni, inkluż it-tixrid tal-aħjar Prattiki u intelligence operazzjonali, fl-istabbiliment tal-prioritajiet biex joghlew l-istandards, u sabiex il-Kummissjoni tingħata konsulenza dwar ir-riforma regolatorja.

- (48) Ir-rispons għal emerġenza u l-ippjanar ta' kontinġenza għal aċċidenti kbar għandu jsiru aktar effettiv permezz ta' kooperazzjoni sistematika u ppjanata bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-industrija taż-żejt u tal-gass, kif ukoll permezz tal-kondiviżjoni ta' assi ta' rispons għal emerġenza kompatibbli inklużi l-kompetenzi. Meta jkun adatt, dak ir-rispons u l-ippjanar għandhom jagħmlu użu wkoll mir-riżorsi eżistenti u l-għaj-nuna disponibbli ġewwa l-Unjoni, b'mod partikolari permezz tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima ('l-Aġenzija'), stabbilita permezz tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002 ⁽³⁾ u l-Mekkaniżmu għall-Protezzjoni Ċivili tal-Unjoni, stabbilit permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/779/KE, Euratom ⁽⁴⁾. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu wkoll jitolbu assistenza addizzjonali mill-Aġenzija permezz tal-Mekkaniżmu tal-Protezzjoni Ċivili tal-Unjoni.
- (49) Bis-saħħa tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, l-Aġenzija giet stabbilita bl-iskop li tiżgura livell għoli, uniformi u effettiv ta' sigurtà marittima u l-prevenzjoni tat-tniġġis mill-vapuri fl-Unjoni kif ukoll biex tiżgura rispons għat-tniġġis marittimu kkawżat mill-installazzjonijiet taż-żejt u tal-gass.
- (50) Fl-implimentazzjoni tal-obbligi skont din id-Direttiva, għandu jittiehed kont tal-fatt li l-ilmijiet tal-baħar koperti mis-sovrani jew id-drittijiet sovrani u l-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri għandhom jiġu kkunsidrati li jiffurmaw parti integrali mill-erba' reġjuni marini identifikati fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2008/56/KE, jiġifieri l-Baħar Baltiku, l-Oċean Atlantiku tal-Grigal, il-Baħar Mediterran u l-Baħar l-Iswed. Għal din ir-raġuni, l-Unjoni għandha, bhala kwistjoni prijoritarja, issaħħah il-koordinazzjoni ma' pajjiżi terzi li għandhom sovrani jew drittijiet sovrani u ġurisdizzjoni fuq ilmijiet tal-baħar freġjuni tal-baħar bħal dawn. L-oqfsa ta' kooperazzjoni adatti jinkludu konvenzjonijiet dwar il-baħar reġjonali, kif definit fil-punt 10 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/56/KE.
- (51) Fir-rigward tal-Baħar Mediterran, flimkien ma' din id-Direttiva, qed jitwettqu l-azzjonijiet meħtieġa għall-adeżjoni tal-Unjoni mal-Protokoll għall-Protezzjoni tal-Baħar Mediterran kontra t-Tniġġis li Jirriżulta mill-Esplorazzjoni u l-Isfruttar tal-Blata Kontinentali u Qiegh il-Baħar u l-Art

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Jannar 2012 dwar it-twaqqif tal-Grupp ta' Awtoritajiet tal-Unjoni Ewropea li huma responsabbli għall-attivitàjiet taż-żejt u tal-gass li jitwettqu lil hinn mill-kosta (ĠU C 18, 21.1.2012, p. 8).

⁽³⁾ Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li jistabbilixxi l-Aġenzija Marittima Ewropea tas-Sigurtà (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 314, 1.12.2007, p. 9.

ta' Tahtu ⁽¹⁾ ('il-Protokoll Offshore') għall-Konvenzjoni dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent tal-Baħar u r-Reġjun Kostali tal-Mediterran ('il-Konvenzjoni ta' Barċellona'), li kien konkluz permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 77/585/KEE ⁽²⁾.

- (52) L-ilmijiet tal-Artiku huma ambjent tal-baħar fil-vicinanza ta' importanza partikolari għall-Unjoni, u għandhom rwol importanti għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima. It-thassib ambjentali serju relatat mal-ilmijiet tal-Artiku, jirrikjedi attenzjoni speċjali biex tkun żgurata l-protezzjoni ambjentali tal-Artiku fir-rigward ta' kwalunkwe operazzjoni taż-żejt u tal-gass offshore, inkluża l-esplorazzjoni, b'kont meħud tar-riskju ta' aċċidenti kbar u l-htieġa ta' rispons effettiv. L-Istati Membri li huma membri tal-Kunsill tal-Artiku huma mheggin biex jippromwovu b'mod attiv l-ogħla standards fir-rigward tas-sikurezza ambjentali f'din l-ekosistema vulnerabbli u unika pereżempju permezz tal-holqien ta' strumenti internazzjonali dwar il-prevenzjoni, l-istat ta' thejija u r-rispons għat-tniġġis miż-żejt tal-baħar fl-Artiku, kif ukoll billi wiehed jibni, fost l-oħrajn, fuq il-hidma tat-Task Force stabbilita mill-Kunsill tal-Artiku u l-linji gwida attwali tal-Kunsill tal-Artiku dwar iż-Żejt u l-Gass Offshore.
- (53) Il-pjanijiet ta' emerġenza esterna nazzjonali għandhom ikunu bbażati fuq valutazzjoni tar-riskji, waqt li jittiehed kont tar-rapporti dwar perikli kbar għall-installazzjonijiet li jinsabu fl-ilmijiet offshore ikkonċernati. L-Istati Membri għandhom jiehdu kont tal-Linji Gwida tal-Valutazzjoni tar-Riskju u l-Immappjar għall-Ġestjoni tad-Diżastru l-aktar aġġornati kif imhejjija mill-Kummissjoni.
- (54) Rispons effettiv għall-emerġenzi jirrikjedi azzjoni immedjata mill-operatur u s-sid u kooperazzjoni mill-qrib mal-organizzazzjonijiet tal-Istati Membri ta' rispons għal emerġenza li jikkordinaw l-introduzzjoni ta' riżorsi ta' rispons għal emerġenza addizzjonali skont kif tiżviluppa s-sitwazzjoni. Tali rispons għandu jinkludi wkoll investigazzjoni bir-reqqa tal-emerġenza li għandha tibda mingħajr dewmien sabiex tiżgura telf minimu ta' informazzjoni u evidenza rilevanti. Wara emerġenza, l-Istati Membri għandhom jaslu għal konkluzjonijiet adatti u jwettqu kwalunkwe miżura meħtieġa.
- (55) Huwa kruċjali li l-informazzjoni rilevanti kollha, inklużi d-data u l-parametri tekniċi, ikunu disponibbli sabiex issir investigazzjoni aktar tard. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data rilevanti tingabar matul l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u li fil-każ ta' aċċident

kbar, id-data rilevanti tkun fis-sigur u li l-għbir ta' data jkun intensifikat kif adatt. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-użu ta' mezzi tekniċi adegwati sabiex jippromwovu l-affidabbiltà u l-irrekordjar ta' data rilevanti u sabiex jipprevjenu l-possibbiltà ta' manipulazzjoni tagħhom.

- (56) Sabiex tkun żgurata implimentazzjoni effettiva tar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, għandhom jidhlu fis-seħh sanzjonijiet effettivi, dissważivi u proporzjonati għal ksur.
- (57) Sabiex jiġu adattati ċerti Annessi biex tiġi inkluża aktar informazzjoni li tista' tkun meħtieġa fid-dawl tal-progress tekniċi, is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tar-rekwiżiti f'ċerti Annessi għal din id-Direttiva. Hija ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal l-atti delegati, għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, f'waqtha u adatta tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.
- (58) Id-definizzjoni ta' danni lill-ilma fid-Direttiva 2004/35/KE għandha tiġi emendata sabiex jiġi żgurat li r-responsabbiltà tad-detenturi tal-licenzja skont dik id-Direttiva tapplika għall-ilmijiet tal-baħar tal-Istati Membri kif definit fid-Direttiva 2008/56/KE.
- (59) Hafna dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva mhumiex rilevanti għall-Istati Membri mingħajr kosta, jiġifieri l-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, il-Lussemburgu u s-Slovakkja. Madankollu, huwa mixtieq li daww l-Istati Membri jippromwovu il-principji u standards għoljin li jeżistu fil-liġi tal-Unjoni għas-sikurezza tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fil-kuntatti bilaterali tagħhom ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti.
- (60) Mhux l-Istati Membri kollha li għandhom ilmijiet offshore jippermettu operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fit-tifsira ta' din id-Direttiva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom. Daww l-Istati Membri mhumiex involuti fil-hruġ tal-licenzji u l-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar ta' tali operazzjonijiet. Għalhekk, ikun obbligu sproporzjonat u mhux meħtieġ jekk daww l-Istati Membri jkollhom jittrasponu u jimplimentaw id-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva. Madankollu, aċċidenti matul l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore jistgħu jaffettwaw lix-xtut tagħhom. Għalhekk, daww l-Istati Membri għandhom, fost l-oħrajn, ikunu ppreparati biex jirrispondu għal aċċidenti kbar u biex jinvestigawhom u għandhom jikkoperaw permezz tal-punti ta' kuntatti tagħhom mal-Istati Membri kkonċernati l-oħrajn u ma' pajjiżi terzi rilevanti.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/5/UE tas-17 ta' Diċembru 2012 dwar l-adeżjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Protokoll dwar il-Harsien tal-Baħar Mediterran mit-tniġġis ikkaġunat mill-esplorazzjoni u l-isfruttament tal-blata kontinentali, qiegħ il-baħar u s-sottoswol tiegħu (GU L 4, 9.1.2013, p. 13).

⁽²⁾ GU L 240, 19.9.1977, p. 1.

- (61) Minhabba s-sitwazzjoni ġeografika tagħhom, l-Istati Membri minghajr kosta la huma impenjati fil-hruġ ta' licenzji u fil-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u lanqas huma potenzjalment affettwati b'dan it-tip ta' aċċident fl-ilmijiet ta' Stati Membri oħrajn. Għaldaqstant, ma għandux ikollhom l-obbligu li jittrasponu l-parti l-kbira tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Madankollu, meta kumpannija li tkun attiva, hija stess jew permezz ta' sussidjarji, f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore barra l-Unjoni hija rreġistrata fi Stat Membru minghajr kosta, dak l-Istat Membru għandu jitlep lil dik il-kumpannija biex tipprovi rapport dwar aċċidenti li jsejtnu ftali operazzjonijiet, li jkun jista' jiġi kondiviż fil-livell tal-Unjoni, sabiex il-partijiet interessati kollha fl-Unjoni jkunu jistgħu jibbenefikaw mill-esperjenza miksuba minn tali aċċidenti.
- (62) Apparti mill-miżuri introdotti permezz ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tesplora mezzi adatti oħra biex ittejjeb il-prevenzjoni tal-aċċidenti kbar u l-limitazzjoni tal-konsegwenzi tagħhom.
- (63) L-operaturi għandhom jiżguraw li jkollhom riżorsi fiżiċi, umani u finanzjarji biżżejjed biex jipprevjenu aċċidenti kbar u jlimitaw il-konsegwenzi ta' tali aċċidenti. Madankollu, minhabba li ebda strument ta' sigurtà finanzjarja eżistenti, inklużi l-arranġamenti ta' kondiviżjoni tar-riskju, ma jista' jakkomoda l-konsegwenzi possibbli kollha ta' aċċidenti kbar, il-Kummissjoni għandha twettaq aktar analiżi u studji ta' miżuri adatti biex tiżgura reġim ta' responsabbiltà robust adegwat għad-danni relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore, ir-rekwiżiti dwar il-kapaċità finanzjarja inkluża d-disponibbiltà ta' strumenti tas-sigurtà finanzjarja adatta jew arranġamenti oħra. Dan jista' jinkludi eżami tal-fattibbiltà ta' skema ta' kumpens reċiproku. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar is-sejbiet tagħha, flimkien, jekk ikun xieraq, ma' proposti.
- (64) Fil-livell tal-Unjoni, huwa importanti li l-istandards tekniċi jkunu kkomplementati b'qafas legali korrispondenti ta' leġislazzjoni tas-sikurezza tal-prodott u li tali standards japplikaw għall-installazzjonijiet offshore kollha fl-ilmijiet offshore tal-Istati Membri, u mhux biss l-installazzjoni tal-produzzjoni mhux mobbli. Il-Kummissjoni għandha għaldaqstant twettaq aktar analiżi tal-istandards tas-sikurezza tal-prodott applikabbli għall-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.
- (65) Ladarba l-oġġettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu stabbiliti rekwiżiti minimi għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u li jiġu limitati il-konsegwenzi ta' tali aċċidenti, ma jistax jinkiseb suffiċjement mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba d-daqs u l-effetti tal-azzjoni proposta, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri konformement mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Konformement mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-oġġettiv,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET INTRODUTTORIJI

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti minimi għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u l-limitazzjoni tal-konsegwenzi ta' tali aċċidenti.
2. Din id-Direttiva għandha tkun minghajr preġudizzju għall-igi tal-Unjoni fir-rigward tas-sikurezza u s-saħħa tal-haddiema fil-post tax-xogħol, partikolarment id-Direttivi 89/391/KEE u 92/91/KEE.
3. Din id-Direttiva għandha tkun minghajr preġudizzju għad-Direttivi 94/22/KE, 2001/42/KE, 2003/4/KE⁽¹⁾, 2003/35/KE, 2010/75/UE⁽²⁾ u 2011/92/UE.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' din id-Direttiva:

- (1) 'aċċident kbir' tfisser, fir-rigward ta' installazzjoni jew infrastruttura konnessa:
 - (a) aċċident li jinvolvi splużjoni, nirien, telf ta' kontroll tal-bir, jew rilaxx ta' żejt, gass jew sustanzi perikolużi li jinvolvu, jew b'potenzjal sinifikanti li jikkawżaw, imwiet jew korrimment personali serju,
 - (b) incident li jwassal għal hsara serja fl-installazzjoni jew fl-infrastruttura konnessa li jinvolvi, jew b'potenzjal sinifikanti li jikkawża, imwiet jew korrimment personali serju,
 - (c) kwalunkwe incident iehor li jwassal għall-imwiet jew korrimment serju ta' hames persuni jew aktar li jinsabu fuq l-installazzjoni offshore li minnha jkun ġej is-sors tal-periklu jew li jkunu involuti f'operazzjoni taż-żejt u tal-gass offshore b'konnessjoni mal-installazzjoni jew l-infrastruttura konnessa; jew

⁽¹⁾ Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess tal-pubbliku għat-tagħrif dwar l-ambjent (ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26).

⁽²⁾ Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17).

- (d) kwalunkwe incident ambjentali kbir li jirriżulta minn incidenti msemmija fil-punti (a), (b) u (c).
- Ghall-finijiet li jiġi determinat jekk avveniment jikkostitwixxix aċċident kbir skont il-punti (a), (b) jew (d), installazzjoni li normalment ma tkunx sorveljata għandha tiġt trattata daqslikieku kienet sorveljata;
- (2) 'offshore' tfisser pożizzjoni fl-ibhra territorjali, iż-Żona Ekonomika Esklużiva jew il-blatiet kontinentali ta' Stat Membru fit-tifsira tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar;
- (3) 'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore' tfisser l-attivitajiet kollha relatati ma' installazzjoni jew ma' infrastruttura konnessa, inklużi d-disinn, l-ippjanar, il-konstruzzjoni, l-operat u d-dekummissjonament tagħha, relatati mal-esplorazzjoni u l-produzzjoni taż-żejt jew gass iżda mhux inkluż it-trasport taż-żejt u tal-gass minn kosta għal oħra;
- (4) 'riskju' tfisser il-kombinazzjoni tal-probabbiltà li jsehh avveniment u tal-konsegwenzi ta' dak l-avveniment;
- (5) 'operatur' tfisser entità nominata mid-detentur tal-liċenzja jew mill-awtorità li tohroġ il-liċenzji biex twettaq operazzjoni taż-żejt u tal-gass offshore, inkluż l-ippjanar u l-eżekuzzjoni ta' operazzjoni ta' bir jew il-ġestjoni u l-kontroll tal-funzjonijiet ta' installazzjoni tal-produzzjoni;
- (6) 'xieraq' tfisser tajjeb jew adatt b'mod shih, inkluża l-konsiderazzjoni ta' sforz u spiża proporzjonati, għal rekwiżit jew sitwazzjoni partikolari, ibbażat fuq evidenza oggettiva u muri b'analizi, paragun ma' standards adatti jew soluzzjonijiet oħra użati f'sitwazzjonijiet komparabbli minn awtoritajiet jew industria oħra;
- (7) 'entità' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew kwalunkwe grupp ta' persuni bħal dawn;
- (8) 'aċċettabbli' b'rabta ma' riskju, tfisser livell ta' riskju li għalih iż-żmien, l-ispiża jew l-isforz biex jitnaqqas aktar ikun sproporzjonat b'mod eċċessiv mar-benefiċċji ta' tali tnaqqis. Meta jiġi vvalutat jekk iż-żmien, l-ispiża jew l-isforz humiex ser ikunu sproporzjonati b'mod eċċessiv meta mqabbla mal-vantaġġi ta' aktar tnaqqis tar-riskju, għandu jittiehed kont tal-livelli tar-riskju tal-aħjar Prattika kompatibbli ma' dan il-kompitu;
- (9) 'liċenzja' tfisser awtorizzazzjoni għal operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore f' konformità mad-Direttiva 94/22/KE;
- (10) 'żona liċenzjata' tfisser iż-żona ġeografika koperta mil-liċenzja;
- (11) 'detentur tal-liċenzja' tfisser il-persuna li jkollha, jew il-persuni li flimkien ikollhom, liċenzja;
- (12) 'kuntrattur' tfisser kwalunkwe entità kuntrattata mill-operatur jew mis-sid biex twettaq kompiti speċifiċi fisem l-operatur jew is-sid;
- (13) 'awtorità li tohroġ il-liċenzji' tfisser l-awtorità pubblika li hija responsabbli għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet jew għall-monitoraġġ tal-użu tal-awtorizzazzjonijiet kif previst fid-Direttiva 94/22/KE;
- (14) 'awtorità kompetenti' tfisser l-awtorità pubblika, nominata skont din id-Direttiva u li hija responsabbli għad-dmirijiet mogħtija lilha f'din id-Direttiva. L-awtorità kompetenti tista' tkun magħmula minn korp pubbliku wieħed jew aktar;
- (15) 'esplorazzjoni' tfisser it-thaffir fi prospett u l-operazzjonijiet kollha relatati taż-żejt u tal-gass offshore meħtieġa qabel l-operazzjonijiet relatati mal-produzzjoni;
- (16) 'produzzjoni' tfisser l-estrazzjoni ta' żejt u gass offshore mis-saffi ta' taht l-art ta' zona liċenzjata inkluż l-ipproċessar offshore taż-żejt u tal-gass u t-trasport tagħhom permezz ta' infrastruttura konnessa;
- (17) 'installazzjoni mhux tal-produzzjoni' tfisser installazzjoni oħra apparti minn installazzjoni użata għall-produzzjoni taż-żejt u tal-gass;
- (18) 'il-pubbliku' tfisser entità wahda jew aktar u, f'konformità mal-leġislazzjoni jew il-prattika nazzjonali, l-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet jew il-gruppi tagħhom;
- (19) 'installazzjoni' tfisser faċilità stazzjonarja fissa jew mobbli, jew kombinament ta' faċilitajiet, interkonnessi b'mod permanenti permezz ta' pontijiet, jew strutturi oħra, użati għall-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore jew b'konnessjoni ma' tali operazzjonijiet. Installazzjonijiet jinkludi unitajiet tat-thaffir mobbli offshore biss meta jkun stazzjonati f'ilmijiet offshore għal attivitajiet ta' thaffir, produzzjoni jew attivitajiet oħrajn assoċjati ma' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore;

- (20) 'installazzjoni tal-produzzjoni' tfisser installazzjoni użata għall-produzzjoni;
- (21) 'infrastruttura konnessa' tfisser, fiż-żona ta' sikurezza jew f'żona viċin ta' distanza ikbar mill-installazzjoni fid-diskrezzjoni tal-Istat Membru:
- (a) kwalunkwe bir jew struttura assoċjata, unità jew tagħmir supplimentari konness mal-installazzjoni;
- (b) kwalunkwe apparat jew xogħlijiet fuq jew imwahnha mal-istruttura prinċipali tal-installazzjoni;
- (c) kwalunkwe apparat imwahnha ma' jew xogħlijiet fil-pipeline;
- (22) 'aċċettazzjoni', fir-rigward tar-rapport dwar perikli kbar, tfisser il-komunikazzjoni bil-miktub mill-awtorità kompetenti lill-operatur jew lis-sid li r-rapport, jekk implimentat kif stabbilit fih, jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva L-aċċettazzjoni ma timplikax xi trasferiment tar-responsabbiltà mill-kontroll ta' perikli kbar lejn l-awtorità kompetenti;
- (23) 'periklu kbir' tfisser sitwazzjoni bil-potenzjal li tirriżulta f'aċċident kbir;
- (24) 'operazzjoni ta' bir' tfisser kwalunkwe operazzjoni li tikkonċerna bir li tista' tirriżulta fir-rilaxx aċċidentali ta' materjali li għandhom il-potenzjal li jwasslu għal aċċident kbir, inkluż it-thaffir ta' bir, it-tiswija jew il-modifika ta' bir, is-sospensjoni tal-operazzjonijiet ta' bir u l-abbandun b'mod permanenti ta' bir;
- (25) 'operazzjoni kombinata' tfisser operazzjoni mwettqa minn installazzjoni ma' installazzjoni jew installazzjonijiet ohra għal finijiet relatati mal-installazzjoni(jiet) l-ohra li b'hekk taffettwa materjalment ir-riskji għas-sikurezza tal-persuni jew il-harsien tal-ambjent fi kwalunkwe waħda mill-installazzjoni jew fl-installazzjonijiet kollha;
- (26) 'żona ta' sikurezza' tfisser iż-żona f'distanza ta' 500 metru minn kwalunkwe parti tal-installazzjoni, stabbilita mill-Istat Membru;
- (27) 'sid' tfisser entità legalment intitolata li tikkontrolla l-operat ta' installazzjoni mhux tal-produzzjoni;
- (28) 'pjan intern ta' rispons għal emergenza' tfisser pjan imħejji mill-operatur jew sid skont ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva dwar il-miżuri għall-prevenzjoni tal-eskalazzjoni jew il-limitazzjoni tal-konsegwenzi ta' aċċident kbir relatat mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore;
- (29) 'verifika indipendenti' tfisser valutazzjoni u konferma tal-validità ta' dikjarazzjonijiet bil-miktub partikolari minn entità jew parti organizzattiva tal-operatur jew is-sid li tkun taht il-kontroll ta' jew tkun influwenzata mill-entità jew il-parti organizzattiva li tuża daww id-dikjarazzjonijiet;
- (30) 'bidla materjali' tfisser:
- (a) fil-każ ta' rapport dwar perikli kbar, bidla fil-bażi li fuqha r-rapport oriġinali kien aċċettat inklużi fost l-ohrajn modifiki fiżiċi, disponibbiltà ta' għarfien jew teknoloġija ġdida u bidliet operazzjonali fil-manigment;
- (b) fil-każ ta' notifika ta' operazzjonijiet ta' bir jew operazzjonijiet kombinati, bidla fil-bażi li fuqha n-notifika oriġinali kienet ippreżentata inklużi fost l-ohrajn modifiki, bidla ta' installazzjoni b'ohra, disponibbiltà ta' għarfien jew teknoloġija ġdida u bidliet operazzjonali fil-manigment;
- (31) 'bidu tal-operazzjonijiet' tfisser il-mument li fih l-installazzjoni jew l-infrastruttura konnessa hija involuta għall-ewwel darba fl-operazzjonijiet li hija ddisinjata għalihom;
- (32) 'effikaċja tar-reazzjoni għat-tixrid taż-żejt' tfisser l-effikaċja tas-sistemi ta' reazzjoni għat-tixrid fir-rispons għat-tixrid taż-żejt abbażi ta' analiżi tal-frekwenza, id-durata u ż-żmien tal-kundizzjonijiet ambjentali li jipprekludu reazzjoni. Il-valutazzjoni tal-effikaċja tar-reazzjoni għat-tixrid taż-żejt għandha tiġi espressa b'hal perċentwal taż-żmien li dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux preżenti u għandha tinkludi deskrizzjoni tal-limitazzjonijiet operattivi imposti fuq l-installazzjonijiet ikkonċernati b'riżultat ta' dik il-valutazzjoni;
- (33) 'elementi kritiċi tas-sikurezza u tal-ambjent' tfisser il-partijiet ta' installazzjoni, inklużi programmi tal-kompjuter, li l-għan tagħhom huwa li jipprevjenu jew jillimitaw il-konsegwenzi ta' aċċident kbir, jew li l-falliment tagħhom jista' jikkawża jew jikkontribwixxi b'mod sostanzjali għal aċċident kbir;
- (34) 'konsultazzjoni tripartitika' tfisser arrangament formali li jippermetti djalogu u kooperazzjoni bejn l-awtorità kompetenti, l-operaturi u s-sidien, u r-rappreżentanti tal-haddiema;
- (35) 'industrija' tfisser entitajiet li huma direttament involuti f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore koperti minn din id-Direttiva jew li l-attivitajiet tagħhom huma relatati mill-qrib ma' daww l-operazzjonijiet;

(36) 'pjan estern ta' rispons ghal emerġenza' tfisser strateġija lokali, nazzjonali jew reġjonali għall-prevenzjoni tal-eskalazzjoni jew tillimita l-konsegwenzi ta' aċċidenti kbar relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore bl-użu tar-riżorsi kollha disponibbli tal-operatur kif deskritti fil-pjanijiet interni rilevanti ta' rispons għal emerġenza, u kwalunkwe riżorsa supplimentari li l-Istati Membri jagħmlu disponibbli;

(37) 'incident b'effett kbar fuq l-ambjent' tfisser incident li jirriżulta, jew li x'aktarx jirriżulta, f'effetti sinifikanti negattivi fl-ambjent skont id-Direttiva 2004/35/KE.

KAPITOLU II

PREVENZJONI TA' AĊĊIDENTI KBAR RELATATI MA' OPERAZZJONIJET TAŻ-ŻEJT U TAL-GASS

Artikolu 3

Prinċipji ġenerali tal-ġestjoni tar-riskji f'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu lill-operaturi biex jiżguraw li jittiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jevitaw aċċidenti kbar fl-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi ma jkunux eżonerati mill-kompiti tagħhom skont din id-Direttiva minhabba l-fatt li azzjonijiet jew omissjonijiet li jwasslu jew jikkontribwixxu għall-aċċidenti kbar ġew mwettqa minn kuntratturi.

3. Fil-każ ta' aċċidenti kbar, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jillimitaw il-konsegwenzi tiegħu għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent.

4. L-Istati Membri għandhom jitolbu lill-operaturi biex jiżguraw li l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore jitwettqu abbażi ta' ġestjoni sistematika tar-riskji b'mod li r-riskji residwi ta' aċċidenti kbar għall-persuni, l-ambjent u l-installazzjonijiet offshore jkunu aċċettabbli.

Artikolu 4

Kunsiderazzjonijiet tas-sikurezza u tal-ambjent fir-rigward tal-liċenzji

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet dwar l-ghoti jew it-trasferiment ta' liċenzji għat-tweġiq ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore għandhom jiehdu kont tal-kapaċità tal-applikant għal tali liċenzja li jilhaq ir-rekwiżiti għal operazzjonijiet fil-qafas tal-liċenzja kif meħtieġ mid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari din id-Direttiva.

2. B'mod partikolari, fil-valutazzjoni tal-kapaċità teknika u finanzjarja tal-applikant għal liċenzja, għandu jittiehed kont debitu ta' dan li ġej:

(a) ir-riskju, il-perikli u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra relata aż-żona liċenzjata kkonċernata inkluż, fejn adatt, l-ispiża tad-degradazzjoni ta' l-ambjent marin imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2008/56/KE;

(b) l-istadju partikolari tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore;

(c) il-kapaċitajiet finanzjarji tal-applikant, inklużi kwalunkwe garanzija, li jkopru r-responsabbiltajiet li potenzjalment jirriżultaw minn operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore inkwistjoni inkluż ir-responsabbiltà għal danni ekonomiċi potenzjali fejn responsabbiltà ta' dan it-tip hija prevista mid-dritt nazzjonali;

(d) l-informazzjoni disponibbli rigward il-prestazzjoni ta' siku-rezza u dik ambjentali tal-applikant, inkluż fir-rigward ta' aċċidenti kbar, skont kif ikun adatt għall-operazzjonijiet li għalihom intalbet il-liċenzja.

Qabel ma tinghata jew tiġi trasferita liċenzja għal operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore, l-awtorità li tohroġ il-liċenzji għandha tikkonsulta, fejn adatt, mal-awtorità kompetenti.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji ma tagħtix liċenzja jekk ma tkunx sodisfatta li l-applikant ikun ta prova ta' miżuri adegwati li l-applikant ha jew ser jiehu, abbażi ta' arrangamenti li għandhom jiġu deċiżi mill-Istati Membri, biex ikopru responsabbiltajiet li potenzjalment joriġinaw mill-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore tal-applikant. Tali provvediment għandu jkun validu u effettiv minn meta jnbdew l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore. L-Istat Membru għandu jitolb lill-applikanti biex jagħtu prova, b'mod adatt, tal-kapaċità teknika u finanzjarja u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra relatata maż-żona koperta mil-liċenzja u l-istadju partikolari tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.

L-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-adegwatezza tad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu sabiex jiġi stabbilit li l-applikant għandu riżorsi finanzjarji suffiċjenti għall-bidu immedjat u l-kontinwazzjoni mingħajr interruzzjonijiet tal-miżuri kollha neċessarji għal rispons ta' emerġenza effettiv u rijabilitazzjoni sussegwenti.

L-Istati Membri għandhom jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' strumenti finanzjarji sostenibbli u arrangamenti oħrajn biex jassistu dawk li qed japplikaw għal liċenzji juru l-kapaċità finanzjarja tagħhom skont l-ewwel subparagrafu.

L-Istati Membri għandhom, bhala minimu, jistabbilixxu proċeduri biex jiżguraw il-ġestjoni fil-pront u adegwata tat-talbiet għall-kumpens inkluż fir-rigward ta' pagamenti ta' kumpens għal incidenti transkonfinali.

L-Istati Membri għandhom jobbligaw lid-detenturi tal-liċenzja li jżomm kapaċità suffiċjenti biex jissodisfaw l-obbligi finanzjarji tagħhom li jirriżultaw mir-responsabbiltajiet għall-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass.

4. L-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji jew id-detentur tal-liċenzja għandu jahtar lill-operatur. Meta l-operatur għandu jinhatar mid-detentur tal-liċenzja, l-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji għandha tiġi notifikata bil-hatra minn qabel. F'tali każijiet, l-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji, jekk ikun meħtieġ f'konsultazzjoni mal-awtorità kompetenti, tista' togġezzjona l-hatra tal-operatur. Meta titqajjem tali oġġezzjoni, l-Istati Membri għandhom jitolbu lid-detentur tal-liċenzja jahtar operatur alternattiv xieraq jew jiehru r-responsabbiltajiet tal-operatur skont din id-Direttiva.

5. Il-proċeduri tal-hruġ tal-liċenzji għall-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore relatati ma' żona liċenzjata partikolari għandhom ikunu organizzati b'tali mod li l-informazzjoni miġbura bħala riżultat ta' attività ta' esplorazzjoni tista' tiġi meqjusa mill-Istat Membru qabel ma tibda l-produzzjoni.

6. Fil-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi u finanzjarji ta' applikant għal liċenzja, għandha tingħata attenzjoni speċjali għal kwalunkwe ambjent tal-baħar u kostali li huwa ambjentalment sensittiv, b'mod partikolari l-ekosistemi li għandhom rwol importanti fil-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u fl-adattament għalih, bħal-bwar salmastri u l-mergħat tal-haxix tal-baħar; u żoni protetti tal-baħar, bħal żoni speċjali ta' konservazzjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-ambjenti naturali tal-fawna u l-flora selvaġġi⁽¹⁾, żoni ta' protezzjoni speċjali skont id-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi⁽²⁾, u żoni protetti tal-baħar li dwarhom hemm qbil fl-Unjoni jew fl-Istati Membri kkonċernati fil-qafas ta' ftehimiet internazzjonali jew reġionali li għalihom huma parti.

Artikolu 5

Parteċipazzjoni tal-pubbliku relata mal-effetti ta' operazzjonijiet ippjanati tal-esplorazzjoni taż-żejt u tal-gass offshore fuq l-ambjent

1. It-taffir ta' bir ta' esplorazzjoni minn installazzjoni mhux tal-produzzjoni ma għandux jibda għajr jekk l-awtoritajiet rilevanti tal-Istat Membru jkun u żguraw minn qabel li tkun saret kif adatt parteċipazzjoni tal-pubbliku bikrija u effettiva dwar l-effetti possibbli fuq l-ambjent tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore ippjanati f'konformità ma' atti legali oħra tal-Unjoni, partikolarment id-Direttiva 2001/42/KE jew id-Direttiva 2011/92/UE.

2. Fejn ma tkun saret parteċipazzjoni tal-pubbliku skont il-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsiru l-arranġamenti li ġejjin:

(a) il-pubbliku jiġi infurmat, jew b'avviżi pubbliċi jew b'mezzi adatti oħra bħall-mezzi elettronici tal-informazzjoni, dwar il-post fejn huwa maħsub li jiġi permess li jsiru operazzjonijiet ta' esplorazzjoni;

(b) il-pubbliku kkonċernat jiġi identifikat jew li jkollhom interess fid-deċiżjoni inkluż il-pubbliku affettwat jew li x'aktarx jiġi affettwat mid-deċiżjoni li jingħata permess għal operazzjonijiet ta' esplorazzjoni inkluż organizzazzjonijiet mhux governattivi rilevanti, bħal dawk li jippromwovu l-protezzjoni ambjentali u organizzazzjonijiet rilevanti oħrajn;

(c) informazzjoni rilevanti dwar tali operazzjonijiet ippjanati ssir disponibbli għall-pubbliku inkluż, fost l-oħrajn, informazzjoni dwar id-dritt għall-parteeipazzjoni fit-teħid ta' deċiżjonijiet, u lil min jistgħu jiġu ppreżentati kummenti jew mistoqsijiet;

(d) il-pubbliku huwa intitolat jesprimi kummenti u opinjonijiet meta l-alternattivi kollha jkunu miftuħa qabel jittiehdu d-deċiżjonijiet li jippermettu li ssir l-esplorazzjoni;

(e) fit-teħid ta' deċiżjonijiet skont il-punt (d), għandu jittiehed kont debitu tar-riżultati tal-parteeipazzjoni tal-pubbliku; u

(f) wara li jkun eżamina l-kummenti u l-opinjonijiet espressi mill-pubbliku, l-Istat Membru inkwistjoni jinforma lill-pubbliku fil-pront dwar id-deċiżjonijiet mehuda u r-raġunijiet u l-kunsiderazzjonijiet li fuqhom ikunu bbażati dawk id-deċiżjonijiet, inkluża l-informazzjoni dwar il-proċess tal-parteeipazzjoni tal-pubbliku.

Għandhom ikunu pprovduti perijodi ta' żmien raġonevoli li jippermettu żmien suffiċjenti għal kull stadju differenti tal-parteeipazzjoni tal-pubbliku.

3. Dan l-Artikolu ma japplikax fir-rigward ta' żoni liċenzjati qabel it-18 ta' Lulju 2013.

Artikolu 6

Operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fiż-żoni liċenzjati

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-installazzjonijiet tal-produzzjoni u l-infrastruttura konnessa jkunu operati biss f'żoni liċenzjati minn operatori nnominati għal dak il-ghan biss f'konformità mal-Artikolu 4(4).

2. L-Istati Membri għandhom jitolbu lid-detentur tal-liċenzja biex jiżgura li l-operatur ikollu l-kapaċità li jilhaq ir-rekwiziti għall-operazzjonijiet speċifiċi fil-qafas tal-liċenzja.

3. Matul l-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore kollha, l-Istati Membri għandhom jitolbu lid-detentur tal-liċenzja biex jiehru l-passi raġonevoli kollha biex jiżgura li l-operatur jilhaq ir-rekwiziti, iwettaq il-funzjonijiet u d-dmirijiet tiegħu skont din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7.

4. Fejn l-awtorità kompetenti tiddetermina li l-operatur ma ghadx ghandu l-kapaċità biex jilhaq ir-rekwiżiti rilevanti skont din id-Direttiva, l-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji ghandha tiġi infurmata. L-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji ghandha imbagħad tinnotifika lid-detentur tal-liċenzja dwar dan u d- detentur tal-liċenzja ghandu jiehu r-responsabbiltà mit-twettiq tad-dmirijiet konċernati u, ghandu minghajr dewmien, jipproponi operatur ta' sostituzzjoni għall-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet relatati mal-installazzjonijiet tal-produzzjoni u daww mhux tal-produzzjoni la jinbdeu u lanqas jitkomplew sakemm ikun ġie aċċettat ir-rapport dwar perikli kbar mill-awtorità kompetenti f'konformità ma' din id-Direttiva.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet ta' bir jew operazzjonijiet kombinati la jinbdeu u lanqas jitkomplew sakemm ir-rapport dwar perikli kbar għall-installazzjonijiet involuti ma jkun ġie aċċettat f'konformità ma' din id-Direttiva. Barra minn hekk, tali operazzjonijiet ma għandhom la jinbdeu u lanqas jitkomplew fejn notifika ta' operazzjonijiet ta' bir jew notifika ta' operazzjonijiet kombinati ma ġietx ippreżentata f'konformità mal-punt (h) jew (i) tal-Artikolu 11(1) rispettivamente lill-awtorità kompetenti jew fejn l-awtorità kompetenti tesprimi oġġezzjonijiet għall-kontenut ta' notifika.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tiġi sttbilita żona ta' sikurezza madwar l-installazzjoni u li l-bastimenti jkunu pprojbiti milli jidhlu jew jibqgħu f'dik iż-żona ta' sikurezza.

Madankollu, dik il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal bastiment li jidhol jew jibqa' fiż-żona ta' sikurezza:

- (a) b'konnessjoni mat-tqegħid, l-ispezzjoni, l-ittestjar, it-tiswija, il-manutenzjoni, il-modifika, it-tiġdid jew it-tnehhija ta' kwalunkwe cable jew pipeline sottomarin f'dik iż-żona ta' sikurezza jew viċin tagħha;
- (b) biex jipprovdu servizzi għal jew sabiex jingarru persuni jew oġġetti lejn u minn kwalunkwe installazzjoni f'dik iż-żona ta' sikurezza;
- (c) biex tiġi spezzjonata kwalunkwe installazzjoni jew infrastruttura relatata f'dik iż-żona ta' sikurezza taħt l-awtorità tal-Istat Membru;
- (d) b'konnessjoni biex isalva jew f'tentattiv li jsalva l-hajja jew il-proprjetà;
- (e) skont il-kundizzjonijiet tat-temp;
- (f) meta ikun jehtieg l-ghajjnuna; jew
- (g) jekk ikun hemm kunsens mill-operatur, sid jew l-Istat Membru fejn tinsab iż-żona ta' sikurezza.

8. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu mekkaniżmu għall-partecipazzjoni effettiva f'konsultazzjoni tripartitika bejn l-awtorità kompetenti, l-operaturi u s-sidien, u r-rappreżentanti tal-haddiema fil-formulazzjoni ta' standards u politiki li jitt-rattaw il-prevenzjoni ta' aċċident kbir.

Artikolu 7

Responsabbiltà għal hsara ambjentali

Minghajr preġudizzju għall-ambitu eżistenti tar-responsabbiltà f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rijabilitazzjoni għal danni ambjentali f'konformità mad-Direttiva 2004/35/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detentur tal-liċenzja jkun finanzjarjament responsabbli għall-prevenzjoni u r-rijabilitazzjoni ta' dannu ambjentali kif definit f'dik id-Direttiva, ikkawżat minn operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore imwettqa minn, jew fisem, id-detentur tal-liċenzja jew l-operatur.

Artikolu 8

Hatra tal-awtorità kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jahtru awtorità kompetenti responsabbli għall-funzjonijiet regolatorji:

- (a) il-valutazzjoni u l-aċċettazzjoni ta' rapporti dwar perikli kbar, il-valutazzjoni tan-notifiki tad-disinn, u l-valutazzjonijiet tan-notifiki ta' operazzjonijiet tal-bjar jew ta' operazzjonijiet kombinati, u dokumenti ohra simili li huma ppreżentati lilhom;
- (b) jissorveljaw il-konformità mill-operaturi u s-sidien ma' din id-Direttiva, inklużi spezzjonijiet, investigazzjonijiet u azzjonijiet ta' infurzar;
- (c) joffru konsulenza lil awtoritajiet jew korpi oħrajn, inkluż l-awtorità li tohroġ il-liċenzji;
- (d) jagħmlu pjanijiet annwali f'konformità mal-Artikolu 21;
- (e) jipproduċu rapporti;
- (f) jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti jew mal-punti ta' kuntatt f'konformità mal-Artikolu 27.

2. L-Istati Membri għandhom f'kull hin jiżguraw l-indipendenza u l-oġġettività tal-awtorità kompetenti fit-twettiq tal-funzjonijiet regolatorji tagħha u partikolarment fir-rigward tal-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1. Għaldaqstant, għandhom jiġu pprevenuti kunflitti ta' interessi bejn il-funzjonijiet regolatorji tal-awtorità kompetenti min-naha waħda u, min-naha l-oħra, il-funzjonijiet regolatorji relatati mal-iżvilupp ekonomiku tar-riżorsi naturali offshore u l-hruġ ta' liċenzji għal operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-Istat Membru u l-ġbir u l-ġestjoni ta' dhul minn daww l-operazzjonijiet.

3. Sabiex jintlaħqu l-oġġettivi stabbiliti fil-paragrafu 3a, l-Istati Membri għandhom jesigū li l-funzjonijiet regolatorji tal-awtorità kompetenti għandhom jitwettqu fi hdan awtorità li tkun indipendenti minn kwalunkwe funzjoni tal-Istat Membru li tirrigwarda l-iżvilupp ekonomiku tar-riżorsi naturali offshore u l-liċenzjar ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-Istat Membru u l-għbir u l-ġestjoni ta' dħul minn dawn l-operazzjonijiet.

Madankollu, meta n-numru totali tal-installazzjonijiet li normalment ikollhom in-nies magħhom ikun inqas minn 6, l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi li ma japplikax l-ewwel subparagrafu. Tali deċiżjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tiegħu skont il-paragrafu 2.

4. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli lill-pubbliku deskrizzjoni ta' kif l-awtorità kompetenti hija organizzata, inkluż ir-raġuni għaliex stabbilixxew l-awtorità kompetenti b'dak il-mod, u l-mod kif żguraw it-tweġiq tal-funzjonijiet regolatorji stabbiliti fil-paragrafu 1 u l-konformità mal-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 2.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti jkollha riżorsi umani u finanzjarji adegwati biex twettaq id-dmirijiet tagħha skont din id-Direttiva. Dawk ir-riżorsi għandhom ikunu proporzjonati mal-livell tal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore tal-Istati Membri.

6. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu ftehimiet formali mal-aġenziji tal-Unjoni adatti jew korpi oħrajn xierqa fejn disponibbli, għall-ghoti ta' kompetenzi speċjalizzati b'appoġġ għall-awtorità kompetenti fit-tweġiq tal-funzjonijiet regolatorji tagħha. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, korp ma għandux jitqies xieraq fejn l-oġġettività tiegħu tista' tiġi kompromessa b'kunflitti ta' interess.

7. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu mekkanizmi li skonthom l-ispejjeż finanzjarji għall-awtorità kompetenti, fit-tweġiq tad-dmirijiet tagħha skont din id-Direttiva, ikun jistgħu jiġu koperti mis-sidien tal-liċenzja jew l-operaturi jew is-sidien.

8. Fejn l-awtorità kompetenti tkun magħmula minn attar minn korp wiehed, l-Istati Membri għandhom jagħmlu sforz biex jevitaw id-duplikazzjoni ta' funzjonijiet regolatorji bejn il-korpi. L-Istati Membri jistgħu jahtru wiehed mill-korpi kostitwenti bħala l-korp mexxej responsabbli għall-koordinazzjoni tal-funzjonijiet regolatorji skont din id-Direttiva u mir-rappurtar lill-Kummissjoni.

9. L-Istati Membri għandhom janalizzaw l-attivitajiet tal-awtorità kompetenti u għandhom jiehdu kwalunkwe miżura meħtieġa biex itejbu l-effikaċja tagħha fit-tweġiq tal-funzjonijiet regolatorji stabbiliti fil-paragrafu 1.

Artikolu 9

Funzjonament tal-awtorità kompetenti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti:

- (a) taġixxi indipendentement mill-politiki, id-deċiżjonijiet regolatorji jew konsiderazzjonijiet oħrajn mhux relatati mad-dmirijiet tagħha skont din id-Direttiva;
- (b) tiċċara l-limitu tar-responsabbiltajiet tagħha u r-responsabbiltajiet tal-operatur u tas-sid mill-kontroll ta' riskji ta' aċċident kbir skont din id-Direttiva;
- (c) tistabbilixxi politika, proċess u proċeduri għall-valutazzjoni bir-reqqa ta' rapporti dwar perikli kbar u notifiċi ppreżentati f'konformità mal-Artikolu 11 kif ukoll biex tiġi mharsa l-konformità ma' din id-Direttiva fil-ġurisdizzjoni tal-Istat Membru, inkluż l-ispezzjoni, investigazzjoni u infurzar tal-azzjonijiet;
- (d) tagħmel disponibbli l-politika, il-proċess u l-proċeduri skont il-punt (c) lill-operaturi u s-sidien u tagħmel disponibbli taqisriet ta' dawn lill-pubbliku;
- (e) fejn ikun meħtieġ, thejji u timplimenta proċeduri kkoordinati u kongunti ma' awtoritajiet oħrajn fl-Istat Membru biex jitwettqu d-dmirijiet skont din id-Direttiva; u
- (f) tibbaża l-politika, l-organizzazzjoni u l-proċeduri operazzjonali fuq il-prinċipji stabbiliti fl-Anness III.

Artikolu 10

Kompiti tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima

1. L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (EMSA, minn hawn 'il quddiem "Aġenzija") tipprovdi assistenza teknika u xjentifika lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni f'konformità mal-mandat tagħha taht ir-Regolament (KE) Nru 1406/2002.
2. Fil-qafas tal-mandat tagħha, l-Aġenzija għandha:
 - (a) tassisti lill-Kummissjoni u l-Istat Membru affettwat, fuq talba tiegħu, fid-detezzjoni u l-monitoraġġ tal-entità tat-tixrid taż-żejt jew tal-gass;
 - (b) tassisti lill-Istati Membri, fuq talba tagħhom, bit-thejjja u l-eżekuzzjoni tal-pjanijiet ta' rispons għal emergenza esterna, speċjalment meta jkun hemm impatti transkonfinali fl-ilmi-jiet offshore tal-Istati Membri jew lil hinn minnhom;
 - (c) abbażi tal-pjanijiet ta' emergenza esterni u interni tal-Istati Membri, tiżviluppa mal-Istati Membri u l-operaturi katalogu ta' tagħmir u servizzi ta' emergenza disponibbli.

3. L-Aġenzija tista', jekk tiġi mitluba:

- (a) tassisti lill-Kummissjoni fil-valutazzjoni tal-pjanijiet ta' rispons għal emerġenza esterni tal-Istati Membri biex jiġi vverifikat jekk il-pjanijiet humiex konformi ma' din id-Direttiva;
- (b) tanalizza eżerċizzji ffokati fuq l-ittestjar tal-mekkaniżmi ta' emerġenza transkonfinali u dawk tal-Unjoni.

KAPITOLU III

THEJJJA GĦAL OPERAZZJONIJIET TAŻ-ŻEJT U TAL-GASS OFFSHORE U T-TWETTIQ TAGĦHOM

Artikolu 11

Dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati biex jitwettqu operazzjonijiet taż-żajt u tal-gass offshore

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur jew is-sid jipprezentaw id-dokumenti li ġejjin lill-awtorità kompetenti:

- (a) il-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti serji jew deskrizzjoni adegwata tagħha, skont l-Artikolu 19(1) u (5);
- (b) is-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza u ambjentali applikabbli għall-installazzjoni, jew deskrizzjoni adegwata tagħha, skont l-Artikolu 19(3) u (5);
- (c) fil-każ ta' installazzjoni tal-produzzjoni ppjanata, notifika ta' disinn skont ir-rekwiżiti tal-Anness I, parti 1;
- (d) deskrizzjoni tal-iskema ta' verifika indipendenti skont l-Artikolu 17;
- (e) rapport dwar perikli kbar skont l-Artikoli 12 u 13;
- (f) fil-każ ta' bidla materjali, jew żarmar ta' installazzjoni, rapport emendat dwar perikli kbar skont l-Artikoli 12 u 13;
- (g) il-pjan intern għal rispons ta' emerġenza jew deskrizzjoni adegwata tiegħu, skont l-Artikoli 14 u 28;
- (h) Fil-każ ta' operazzjoni ta' bir, notifika tal-operazzjoni ta' dak ilbir u informazzjoni dwar l-operazzjoni ta' dak il-bir skont l-Artikolu 15;
- (i) fil-każ ta' operazzjoni kombinata, notifika tal-operazzjonijiet kombinati skont l-Artikolu 16;

(i) fil-każ ta' installazzjoni tal-produzzjoni eżistenti li tkun ser titmexxa għal lokalità ġdida tal-produzzjoni fejn ser tkun operata, notifika ta' rilokazzjoni skont l-Anness I, parti 1;

(k) kwalunkwe dokument rilevanti ieħor mitlub mill-awtorità kompetenti.

2. Id-dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati skont il-punti (a), (b), (d) u (g) tal-paragrafu 1 għandhom jiġu inklużi mar-rapport dwar perikli kbar mehtieg skont il-punt (e) tal-paragrafu 1. Il-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar ta' operatur ta' bir għandha, fejn ma tkunx diġa' ġiet ippreżentata, tiġi inkluża man-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir li għandha tiġi ppreżentata skont il-punt (h) tal-paragrafu 1.

3. In- notifika ta' disinn mehtieġa skont il-punt (a) tal-paragrafu 1 għandha tiġi ppreżentata lill-awtorità kompetenti sa skadenza ffixxata mill-awtorità kompetenti qabel il-preżentazzjoni mahsuba tar-rapport dwar perikli kbar għall-operazzjoni ppjanata. L-awtorità kompetenti għandha twieġeb għan-notifika ta' disinn b'kummenti li għandhom jitqiesu fir-rapport dwar perikli kbar.

4. Fejn installazzjoni tal-produzzjoni eżistenti tkun ser tidhol fi jew thalli l-ilmijiet offshore ta' Stat Membru, l-operatur għandu jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti bil-miktub qabel id-data li fiha l-installazzjoni tal-produzzjoni ser tidhol fi jew thalli l-ilmijiet offshore tal-Istat Membru.

5. In-notifika ta' rilokazzjoni mehtieġa skont il-punt (i) tal-paragrafu 1 għandha tiġi ppreżentata lill-awtorità kompetenti fi stadju kmieni biżżejjed fl-iżvilupp propost biex tippermetti lill-operatur li jqis kwalunkwe kwistjonijiet li jitqajmu mill-awtorità kompetenti waqt it-thejjja tar-rapport dwar perikli kbar.

6. Fejn issehh bidla materjali li taffettwa n-notifika ta' disinn jew ir-rilokazzjoni qabel il-preżentazzjoni tar-rapport dwar perikli kbar, l-awtorità kompetenti għandha tiġi notifikata dwar dik il-bidla kemm jista' jkun malajr.

7. Ir-rapport dwar perikli kbar mehtieg skont il-punt (e) tal-paragrafu 1 għandu jiġi ppreżentat lill-awtorità kompetenti fi skadenza stabbilita mill-awtorità kompetenti qabel il-bidu ppjanat tal-operazzjonijiet.

Artikolu 12

Rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni tal-produzzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur jipprepara rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni tal-produzzjoni, li għandu jiġi ppreżentat skont il-punt (e) tal-Artikolu 11(1). Dak ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni speċifikata fl-Anness I, partijiet 2 u 5 u għandu jiġi aġġornat kull meta jkun adatt jew meta l-awtorità kompetenti titlob dan.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rappreżentanti tal-haddiema jiġu kkonsultati fl-istadji rilevanti fit-thejjija tar-rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni tal-produzzjoni, u li l-evidenza tingħata għal dan il-ghan f'konformità mal-Anness I, parti 2, punt 3.

3. Ir-rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni tal-produzzjoni jista' jithejja fir-rigward ta' grupp ta' installazzjonijiet soġġett għall-qbil tal-awtorità kompetenti.

4. Fejn tkun mehtieġa iktar informazzjoni qabel ma jista' jiġi aċċettat rapport dwar perikli kbar, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur, fuq talba tal-awtorità kompetenti, jipprovdidi din l-informazzjoni u jippreżenta kull tibdil mehtieġ fir-rapport dwar perikli kbar.

5. Meta jkunu ser isiru modifiki fl-installazzjoni tal-produzzjoni li jinvolvu għal bidla materjali, jew ikun hemm il-ħsieb li tiżżarma installazzjoni fissa tal-produzzjoni, l-operatur għandu jhejji rapport dwar perikli kbar, li għandu jiġi ppreżentat skont il-punt (f) tal-Artikolu 11(1), sa skadenza ffixsata mill-awtorità kompetenti f'konformità mal-Anness I, parti 6.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-modifikazzjonijiet ipplanati ma jibdexw jintużaw jew, u li ż-żarmar ma jinbediex qabel ma l-awtorità kompetenti tkun aċċettat ir-rapport emendat dwar perikli kbar għall-installazzjoni tal-produzzjoni.

7. Ir-rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni tal-produzzjoni għandu jkun soġġett għal reviżjoni perijodika bir-reqqa mill-operatur mill-inqas kull hames snin jew aktar kmieni meta mitluba mill-awtorità kompetenti. Għandha tingħata notifika tar-riżultati tar-reviżjoni lill-awtorità kompetenti.

Artikolu 13

Rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sid ihejji rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni, li għandu jiġi ppreżentat skont il-punt (e) tal-Artikolu 11(1), Dak ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni speċifikata fl-Anness I, partijiet 3 u 5 u għandu jiġi aġġornat kull meta jkun adatt jew meta l-awtorità kompetenti titlob dan.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rappreżentanti tal-haddiema jiġu kkonsultati fl-istadji rilevanti fit-thejjija tar-rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni, u li l-evidenza tingħata għal dan il-ghan f'konformità mal-Anness I, parti 3, punt 2.

3. Fejn tkun mehtieġa iktar informazzjoni qabel ma jista' jiġi aċċettat rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur

jew is-sid jipprovdidi, fuq talba tal-awtorità kompetenti, din l-informazzjoni u jagħmel kull tibdil mehtieġ fir-rapport dwar perikli kbar ippreżentat.

4. Meta jkunu ser isiru modifiki fl-installazzjoni mhux tal-produzzjoni li jinvolvu għal bidla materjali, jew ikun hemm il-ħsieb li tiżżarma installazzjoni fissa tal-produzzjoni, is-sid għandu jhejji rapport emendat dwar perikli kbar, li għandu jiġi ppreżentat skont il-punt (f) tal-Artikolu 11(1), sa skadenza ffixsata mill-awtorità kompetenti f'konformità mal-Anness I, parti 6, il-punti 1, 2 u 3.

5. Għal installazzjoni fissa mhux tal-produzzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-modifikazzjonijiet ipplanati ma jibdexw jintużaw u li ż-żarmatura ma tinbediex qabel ma l-awtorità kompetenti tkun aċċettat ir-rapport emendat dwar perikli kbar għall-installazzjoni fissa mhux tal-produzzjoni.

6. Għal installazzjoni mobbli mhux tal-produzzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-modifikazzjonijiet ipplanati ma jibdexw jintużaw qabel ma l-awtorità kompetenti ma tkunx aċċettat ir-rapport emendat dwar perikli kbar għall-installazzjoni mobbli mhux tal-produzzjoni.

7. Ir-rapport dwar perikli kbar għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni għandu jkun soġġett għal reviżjoni perijodika bir-reqqa mis-sid mill-inqas kull 5 snin jew aktar kmieni meta mitluba mill-awtorità kompetenti. Għandha tingħata notifika tar-riżultati tar-reviżjoni lill-awtorità kompetenti.

Artikolu 14

Pjanijiet interni ta' rispons għal emergenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi jew is-sidien, kif adatt, ihejju pjanijiet interni ta' rispons għal emergenza, li għandhom jiġu ppreżentati skont il-punt (g) tal-Artikolu 11(1). Il-pjanijiet għandhom jiġu mhejjija f'konformità mal-Artikolu 28 filwaqt li jqisu l-valutazzjoni tar-riskji ta' aċċidenti kbar li saret waqt it-thejjija tar-rapport l-aktar reċenti dwar perikli kbar. Dan il-pjan għandu jinkludi analiżi tal-effikaċja tar-rispons għat-tixrid taż-żejt.

2. Fil-każ li installazzjoni mobbli mhux tal-produzzjoni jkollha tiġi użata għat-twettieq ta' operazzjonijiet ta' bir, il-pjan intern ta' rispons għal emergenza għall-installazzjoni għandu jqis il-valutazzjoni tar-riskji li tkun saret waqt it-thejjija tan-notifika dwar operazzjonijiet ta' bir li għandha tiġi ppreżentata skont il-punt (h) tal-Artikolu 11(1)). Fejn il-pjan intern ta' rispons għal emergenza jkollu jiġi emendat minhabba n-natura jew is-sit partikolari tal-bir, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur tal-bir jippreżenta il-pjan intern emendat ta' rispons għal emergenza, jew deskrizzjoni adegwata tagħha, lill-awtorità kompetenti bħala sostenn għan-notifika rilevanti dwar operazzjonijiet ta' bir.

3. Fil-każ li installazzjoni mhux tal-produzzjoni tkun ser tintuża biex twettaq operazzjonijiet kombinati, il-pjan intern ta' rispons għal emerġenza għandu jiġi emendat biex ikopri l-operazzjonijiet kombinati u għandu jiġi pprezentat lill-awtorità kompetenti bħala sostenn għan-notifika rilevanti dwar l-operazzjonijiet kombinati.

Artikolu 15

Notifika dwar u informazzjoni dwar operazzjonijiet ta' bjar

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur ta' bir ihejji n-notifika li għandha tiġi pprezentata skont il-punt (h) tal-Artikolu 11(1) lill-awtorità kompetenti. Hija għandha tiġi pprezentata fi skadenza stabbilita mill-awtorità kompetenti li taqa' qabel il-bidu tal-operazzjoni tal-bir. Dik in-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir għandha tinkludi d-dettalji tad-disinn tal-bir u l-operazzjonijiet proposti tal-bir mal-Anness I, parti 4. Dan għandu jinkludi analiżi tal-effikaċja tar-rispons għat-tixrid taż-żejt.

2. L-awtorità kompetenti għandha tqis in-notifika u, jekk jitqies li hu mehtieg, tiehu azzjoni adatta qabel ma jinbdew l-operazzjonijiet tal-bir, li tista' tinkludi l-projbizzjoni li jinbdew l-operazzjonijiet.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur tal-bir jinvolti lill-verifikatur indipendenti fl-ippjanar u t-thejjija ta' bidla materjali fin-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir ipprezentata skont il-punt (b) tal-Artikolu 17(4) u li jgħarraf immedjatament lill-awtorità kompetenti dwar kwalunkwe bidla materjali fin-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir ipprezentata. L-awtorità kompetenti għandha tqis dawk il-bidliet u, jekk jitqies li hu mehtieg, tiehu azzjoni adatta.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur tal-bir jipprezenta rapporti dwar l-operazzjonijiet tal-bir lill-awtorità kompetenti f'konformità mar-rekwiżiti tal-II. Ir-rapporti għandhom jiġu pprezentati f'intervalli ta' ġimgħa, mill-ġurnata tal-bidu tal-operazzjonijiet tal-bjar, jew f'intervalli speċifikati mill-awtorità kompetenti.

Artikolu 16

Notifika ta' operazzjonijiet kombinati

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien involuti f'operazzjoni kombinata jhejju b'mod kongunt in-notifika li għandha tiġi pprezentata skont il-punt (i) tal-Artikolu 9(1). In-notifika għandha tinkludi d-dettalji tal-operazzjoni kombinata f'konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I, parti 7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li wiehed mill-operaturi kkonċernati jipprezenta n-notifika tal-operazzjonijiet kombinati lill-awtorità kompetenti. In-notifika għandha tiġi pprezentata fi skadenza stabbilita mill-awtorità kompetenti qabel ma jinbdew l-operazzjonijiet kombinati.

2. L-awtorità kompetenti għandha tqis in-notifika u, jekk jitqies li hu mehtieg, tiehu azzjoni adatta qabel ma jinbdew l-operazzjonijiet kombinati, li tista' tinkludi l-projbizzjoni tal-bidu tal-operazzjonijiet.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur li pprezenta n-notifika jgħarraf, mingħajr dewmien, lill-awtorità kompetenti dwar kwalunkwe bidla materjali fin-notifika pprezentata. L-awtorità kompetenti għandha tqis dawk il-bidliet u, jekk jitqies li hu mehtieg, tiehu azzjoni adatta.

Artikolu 17

Verifika indipendenti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li operaturi u siden jistabbilixxu skemi ta' verifika indipendenti u li jhejju deskrizzjoni ta' dawn l-iskemi, li għandhom jiġu pprezentati skont il-punt (d) tal-Artikolu 11(1) u inkluża fis-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza u tal-ambjent pprezentata skont il-punt (b) tal-Artikolu 11(1). Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni speċifikata fl-Anness I, parti 5.

2. Ir-riżultati tal-verifika indipendenti għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-operatur jew is-sid għall-funzjonament korrett u sikur tat-tagħmir u s-sistemi li jkunu qed jiġu verifikati.

3. L-għażla tal-verifikatur indipendenti u d-disinn ta' skemi għal verifika indipendenti għandhom jissodisfaw il-kriterji tal-Anness V.

4. L-iskemi għal verifika indipendenti għandhom ikunu stabili:

(a) fir-rigward ta' installazzjonijiet, biex tingħata assigurazzjoni indipendenti li l-elementi kruċjali tas-sikurezza u tal-ambjent identifikati fis-sistema tal-valutazzjoni għall-installazzjoni, kif deskritti fir-rapport dwar perikli kbar, ikunu xierqa u li l-iskeda ta' eżaminazzjonijiet u testijiet tal-elementi kruċjali tas-sikurezza u tal-ambjent tkun xierqa, aġġornata u tkun qed topera kif mahsub;

(b) fir-rigward ta' notifiċi ta' operazzjonijiet tal-bjar, biex tingħata assigurazzjoni indipendenti li d-disinn tal-bir u l-miżuri ta' kontroll tal-bir jixirqu għall-kundizzjonijiet tal-bir anticipati f'kull waqt.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien jirrispondu għall-pariri tal-verifikatur indipendenti u jiehdh azzjoni adatta bbażata fuqhom.

6. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-operaturi u s-sidien jiżguraw li l-pariri mogħtija mill-verifikatur indipendenti skont il-punt (a) tal-paragrafu 4 u r-rekords ta' azzjoni abbazi ta' dawn il-pariri jsiru disponibbli għall-awtorità kompetenti u jinżammu mill-operatur jew is-sid għal perijodu ta' sitt xhur wara t-tlestija tal-operazzjonijiet ta' żejt u gass offshore li jkunu relatati magħhom.

7. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-operaturi ta' bjar jiżguraw li s-sejbiet u l-kummenti tal-verifikatur indipendenti skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu u l-azzjonijiet tagħhom bħala rispons għal dawk is-sejbiet u l-kummenti jiġu ppreżentati fin-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir imhejjijha skont l-Artikolu 15.

8. Għal installazzjoni tal-produzzjoni, l-iskema ta' verifika għandha tkun fis-seħh qabel it-tlestija tad-disinn. Għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni, l-iskema għandha tkun fis-seħh qabel ma jibdw l-operazzjonijiet fil-ilmijiet offshore tal-Istati Membri.

Artikolu 18

Setgħa tal-awtorità kompetenti fir-rigward ta' operazzjonijiet fuq l-installazzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti:

- (a) tipprojbixxi l-operazzjoni jew il-bidu ta' operazzjonijiet ta' kwalunkwe installazzjoni jew kwalunkwe infrastruttura konnessa fejn il-miżuri proposti fir-rapport dwar perikli kbar għall-prevenzjoni jew il-limitazzjoni tal-konsegwenzi ta' aċċidenti kbar jew notifiki ta' operazzjonijiet ta' bir jew operazzjonijiet kombinati skont il-punti (h) jew (i) tal-Artikolu 11(1) rispettivament jitqiesu insuffiċjenti biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti stabbiliti minn din id-Direttiva;
- (b) f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali u fejn hija tqis li l-protezzjoni tas-sikurezza u tal-ambjent ma jkunx kompromessi, tnaqqas il-perijodu ta' żmien meħtieġ bejn il-preżentazzjoni tar-rapport dwar perikli kbar jew dokumenti oħrajn li għandhom jiġu ppreżentati skont l-Artikolu 11 u l-bidu tal-operazzjonijiet;
- (c) titlob li l-operatur jiehu dawk il-miżuri proporzjonati kif l-awtorità kompetenti tqis li huma meħtieġa biex tiġi żgurata l-konformità mal-Artikolu 3(1);
- (d) meta japplika l-Artikolu 6(4), tiehu miżuri adegwati biex tiżgura s-sikurezza kontinwa tal-operazzjonijiet;
- (e) ikollha s-setgħa li titlob titjib u, jekk neċessarju, tipprojbixxi li jissokta t-thaddim ta' kwalunkwe installazzjoni jew kwalunkwe parti minnha jew kwalunkwe infrastruttura konnessa fejn l-eżitu ta' spezzjoni, determinazzjoni skont l-Artikolu 6(4), rieżami perijodiku tar-rapport dwar perikli kbar ippreżentat skont il-punt (e) tal-Artikolu 11 jew bidliet fin-notifiki skont l-Artikolu 11, juru li r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva mhumiex jiġu sodisfatti jew ikun hemm thassib raġonevoli dwar is-sikurezza tal-operazzjonijiet taż-żejt u l-gass offshore jew l-installazzjonijiet;

KAPITOLU IV

POLITIKA TA' PREVENZJONI

Artikolu 19

Prevenzjoni ta' aċċidenti kbar minn operaturi u sidien

1. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-operaturi u sidien jhejju dokument li jstabbilixxi l-politika korporattiva tagħhom dwar il-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar li għandu jiġi ppreżentat skont il-punt (a) tal-Artikolu 11(1), u jiżguraw li tkun implimentata fl-operazzjonijiet kollha taż-żejt u tal-gass offshore tagħhom, inkluż bl-istabbiliment ta' arranġamenti adatti ta' monitoraġġ biex jiżguraw l-effettività tal-politika. Id-dokument għandu jkun fih l-informazzjoni speċifikata fl-Anness I, parti 8.

2. Il-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar għandha tqis ir-responsabbiltà primarja tal-operaturi għal, fost l-oħrajn, il-kontroll ta' riskji ta' aċċident kbar, li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tagħhom u għat-titjib kontinwu tal-kontroll ta' dawk ir-riskji sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni f'kull waqt.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li operaturi u sidien ihejju dokument li jstipula s-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza u tal-ambjent li għandha tiġi ippreżentata skont il-punt (b) tal-Artikolu 11(1). Dak id-dokument għandu jinkludi d-deskrizzjoni ta':

- (a) l-arranġamenti organizzattivi għall-kontroll ta' perikli kbar;
- (b) l-arranġamenti għat-thejjija u l-preżentazzjoni ta' rapporti dwar perikli kbar, u dokumenti oħra kif adatt, skont din id-Direttiva; u
- (c) l-iskemi għal verifika indipendenti stabbiliti skont l-Artikolu 17.

4. L-Istati Membri għandhom johlqu opportunitajiet biex l-operaturi u s-sidien jagħtu kontribut għall-mekkanizmi ta' konsultazzjoni tripartitika effettiva stabbiliti skont l-Artikolu 6(8). Meta jkun adatt, l-impenn tal-operatur u tas-sid għal tali mekkanizmi jista' jiġi deskritt fil-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar.

5. Il-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar u s-sistemi ta' ġestjoni tas-sikurezza u tal-ambjent għandhom jithejju f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I, partijiet 8 u 9 u l-Anness IV. Għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar għandha tkun bil-miktub u għandha tistabbilixxi l-għanijiet ġenerali u l-arranġamenti għall-kontroll tal-perikli ta' aċċidenti kbar, u kif dawk l-għanijiet għandhom jinkisbu u arranġamenti jidhlu fis-seħh fil-livell korporattiv;

(b) is-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza u tal-ambjent għandha tkun integrata fi hdan is-sistema ta' ġestjoni ġenerali tal-operatur jew is-sid u għandha tinkludi l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet, il-prattiki, il-proċeduri, il-proċessi u r-riżorsi għad-determinazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien jhejju u jzommu inventarju komplet ta' tagħmir ta' rispons għal emerġenza rilevanti għall-operazzjoni ta' żejt u gass offshore tagħhom.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u, is-sidien, f'konsultazzjoni mal-awtorità kompetenti, u bl-użu tal-iskambji ta' konossenza, informazzjoni u esperjenza kif previst fl-Artikolu 27(1), ihejju u jirrevedu l-istandards u l-gwida dwar l-aħjar prassi fir-rigward tal-kontroll ta' perikli kbar matul iċ-ċiklu tal-hajja tad-disinn u dak operazzjonali ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore, u li tal-inqas isegwu d-deskrizzjoni fl-Anness VI.

8. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-operaturi u s-sidien jiżguraw li d-dokument dwar il-politika korporattiva tagħhom għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri wkoll l-installazzjonijiet tagħhom tal-produzzjoni u dawk mhux tal-produzzjoni barra l-Unjoni.

9. Fejn attività mwettqa minn operatur jew sid tkun ta' periklu immedjat għas-saħha tal-bniedem jew iżżid b'mod sinifikanti r-riskju ta' aċċident kbir, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur jew is-sid jiehu miżuri xierqa li jistgħu jinkludu, jekk din titqies meħtieġa, is-sospensjoni tal-attività rilevanti sakemm il-periklu jew ir-riskju jiġi kkontrollat b'mod adegwat. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn jittiehdu tali miżuri, l-operatur jew is-sid jinnotifika, lill-awtorità kompetenti kif meħtieġ mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn 24 siegħa wara li jittiehdu dawk il-miżuri.

10. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn ikun adatt, l-operaturi u s-sidien jiehdu miżuri xierqa biex jużaw mezzi jew proċeduri tekniċi adegwati sabiex jippromwovu l-affidabbiltà tal-gbir u l-irrekordjar ta' data rilevanti u jipprevjenu l-possibbiltà li jiġu mmanipulati.

Artikolu 20

Operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore li jitwettqu barra l-Unjoni

1. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-kumpanniji registrati fit-territorju tagħhom u li qed iwettqu, huma stess jew permezz ta' sussidjarji, operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore barra l-Unjoni bħala detenturi ta' liċenzji jew operaturi biex jirrappurta lhom, jekk jintalbu, iċ-ċirkostanzi ta' kwalunkwe aċċident kbir li kienu involuti fih.

2. Fit-talba għal rapport skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri rilevanti għandhom jispesifikaw id-dettalji

tal-informazzjoni meħtieġa. Dawn ir-rapporti għandhom jiġu skambjati skont l-Artikolu 27(1). L-Istati Membri li ma għandhom la awtorità kompetenti u lanqas punt ta' kuntatt għandhom jipprezentaw ir-rapporti li jircievu lill-Kummissjoni.

Artikolu 21

Żgurar tal-konformità mal-qafas regolatorju għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien jikkonformaw mal-miżuri stabbiliti fir-rapport dwar perikli kbar u fil-pjanijiet imsemmijin fin-notifika ta' operazzjonijiet ta' bir u n-notifika tal-operazzjonijiet kombinati, ipprezentati skont il-punti (e), (h) u (i) tal-Artikolu 11(1) rispettivament.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien jipprovdu lill-awtorità kompetenti, jew lil persuni oħrajn li jaġixxu taħt id-direzzjoni tal-awtorità kompetenti, trasport lejn jew minn installazzjoni jew bastiment assoċjat ma' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass (inkluż it-trasport tat-tagħmir tagħhom) f'kull mument raġonevoli, kif ukoll akkomodazzjoni, ikliet, u htigijiet oħra frabta maż-żjarat fl-installazzjonijiet, għall-finijiet tas-supervizzjoni mill-awtorità kompetenti, inklużi inspezzjonijiet, investigazzjonijiet u infurzar tal-konformità ma' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tiżviluppa pjanijiet annwali għal sorveljanza effettiva, inklużi spezzjonijiet, ta' perikli kbar ibbażati fuq il-ġestjoni tar-riskji u tagħti importanza partikolari lill-konformità mar-rapport dwar perikli kbar, u dokumenti oħra pprezentati skont l-Artikolu 11. L-effettività tal-pjanijiet għandha tiġi rieżaminata regolarment u l-awtorità kompetenti għandha twettaq kwalunkwe miżura biex ittejjibhom.

Artikolu 22

Rapportar kunfidenzjali ta' thassib dwar is-sikurezza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tistabbilixxi mekkaniżmi biex:

(a) jiġi rrappurtat b'mod kunfidenzjali t-thassib dwar is-sikurezza u l-ambjent relatat ma' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore minn kwalunkwe sors; u

(b) jiġu investigati tali rapporti filwaqt li tinzamm l-anonimità tal-individwi kkonċernati.

2. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-operaturi u s-sidien jikkomunikaw id-dettalji tal-arrangamenti nazzjonali għall-mekkaniżmi msemmija fil-paragrafu 1 lill-impjegati tagħhom u lill-kuntratturi konnessi mal-operazzjoni u lill-impjegati tagħhom, u jiżguraw li r-referenza għar-rapportar kunfidenzjali tiġi inkluża fit-taħriġ u l-avviżi rilevanti.

KAPITOLU V

TRASPARENZA U KONDIVIŻJONI TAL-INFORMAZZJONI*Artikolu 23***Kondiviżjoni ta' informazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien jagħtu lill-awtorità kompetenti, bħala minimu, l-informazzjoni deskritta fl-Anness IX.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina permezz ta' att ta' implimentazzjoni format komuni għar-rappurtar tad-data u d-dettalji tal-informazzjoni li għandha tiġi kondiviża. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 37(2).

*Artikolu 24***Trasparenza**

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni msemmija fl-Anness IX disponibbli pubblikament.

2. Il-Kummissjoni għandha permezz ta' att ta' implimentazzjoni tiddetermina format komuni għall-pubblikazzjoni li bih ikun faċilment possibbli t-tqabbil transkonfinali tad-data. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 37(2). Il-format komuni għall-pubblikazzjoni għandu jippermetti tqabbil affidabbli ta' Prattiki nazzjonali skont dan l-Artikolu u l-Artikolu 25.

*Artikolu 25***Rappurtar dwar is-sikurezza u l-impatt ambjentali**

1. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport annwali lill-Kummissjoni li jkun fih l-informazzjoni speċifikata fl-Anness IX, punt 3.

2. L-Istati Membri għandhom jagħzlu awtorità biex tkun responsabbli għall-iskambju tal-informazzjoni skont l-Artikolu 23 u għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni skont l-Artikolu 24.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport annwali bbażat fuq l-informazzjoni rrappurtata lilha mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1.

*Artikolu 26***Investigazzjoni wara aċċident kbir**

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu bidu għal investigazzjonijiet bir-reqqa ta' aċċidenti kbar li jsehhu fil-gurisidizzjoni tagħhom.

2. Għandha ssir disponibbli taqsira tas-sejbiet skont il-paragrafu 1 lill-Kummissjoni meta tintemm l-investigazzjoni jew fi

tmiem tal-investigazzjoni jew tal-proċedimenti legali kif adatt. L-Istati Membri għandhom jagħmlu verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sejbiet disponibbli pubblikament.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, wara l-investigazzjonijiet skont il-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti timplimenta kwalunkwe rakkomandazzjoni tal-investigazzjoni li tkun taqa' taht is-setgħat tagħha li taġixxi.

KAPITOLU VI

KOOPERAZZJONI*Artikolu 27***Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri**

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità kompetenti tiegħu regolarment tagħmel skambju ta' għarfien, informazzjoni u esperjenza ma' awtoritajiet kompetenti ohrajn fost l-ohrajn permezz tal-Grupp ta' Awtoritajiet tal-Unjoni Ewropea li huma responsabbli għall-Attivitajiet taż-Żejt u tal-Gass li Jitwettqu lil hinn mill-Kosta (EUOAG), u li tkun involuta f'konsultazzjonijiet dwar l-applikazzjoni tal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni rilevanti mal-industrija, partijiet interessati ohrajn u l-Kummissjoni.

Għall-Istati Membri li m'għandhomx operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-gurisidizzjoni tagħhom, l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tiġi riċevuta mill-punti ta' kuntatt mahtura skont l-Artikolu 32(1).

2. L-iskambju ta' għarfien, informazzjoni u esperjenza skont il-paragrafu 1 għandu jikkonċerna, b'mod partikolari, il-funzjonament tal-miżuri għall-ġestjoni tar-riskji, il-prevenzjoni tal-aċċidenti kbar, il-verifika tal-konformità u r-rispons għal emerġenza relatati mal-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore ġewwa l-Unjoni, kif ukoll barra mill-Unjoni fejn adatt.

3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità kompetenti tiegħu tiehu sehem fl-istabbiliment ta' prijetajiet kongunti ċari għat-thejji u l-aġġornament ta' standards u gwida sabiex jiġu identifikati u ffaċilitati l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni konsistenti tal-aħjar Prattiki fl-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.

4. Sad-19 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Istati Membri dwar l-adegwatezza tar-riżorsi ta' esperti nazzjonali sabiex jaderixxu mal-funzjonijiet regolatorji skont din id-Direttiva li, jekk mehtieg għandu jinkludi proposti sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri kollha jkollhom aċċess għal riżorsi esperti adegwati.

5. Sad-19 ta' Lulju 2016, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-miżuri nazzjonali li għandhom stabbiliti fir-rigward tal-aċċess għall-għarfien, assi u riżorsi ta' esperti, inkluzi l-ftehimiet formali skont l-Artikolu 8(6).

KAPITOLU VII

THEJJIIJA U RISPONS GĦAL EMERĠENZA

Artikolu 28

Rekwiżiti għall-pjanijiet interni ta' rispons għal emerġenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pjanijiet interni ta' rispons għal emerġenza li għandhom jithejjew mill-operatur jew is-sid skont l-Artikolu 14 u ppreżentati skont il-punt (g) tal-Artikolu 11(1):

(a) jitwettqu mingħajr dewmien biex jirrispondu għal kwalunkwe aċċident kbir jew sitwazzjoni fejn ikun hemm riskju immedjat ta' aċċident kbir; u

(b) ikunu konsistenti mal-pjan estern ta' rispons għal emerġenza msemmi fl-Artikolu 29.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur u s-sid jkollhom tagħmir u għarfien espert rilevanti għall-pjan intern ta' rispons għal emerġenza sabiex dak it-tagħmir u għarfien ikun disponibbli f'kull waqt, u jkun disponibbli kif mehtieg mal-awtoritajiet responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-pjan estern ta' rispons għal emerġenza tal-Istat Membru fejn japplika l-pjan estern ta' rispons għal emerġenza.

3. Il-pjan intern ta' rispons għal emerġenza għandu jithejja f'konformità mal-Anness I, parti 10, u jiġi aġġornat b'konsegwenza ta' kwalunkwe bidla materjali fir-rapport dwar perikli kbar jew fin-notifiki ppreżentati skont l-Artikolu 11. Kwalunkwe aġġornament ta' din ix-xorta għandu jiġi ppreżentat lill-awtorità kompetenti skont il-punt (g) tal-Artikolu 11(1) u għandha tingħata notifika dwaru lill-awtorità jew awtoritajiet rilevanti responsabbli għat-thejjija tal-pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza għaż-żona kkonċernata.

4. Il-pjan intern ta' rispons għal emerġenza għandu jkun integrat mal-miżuri l-oħra relatati mal-protezzjoni u s-salvataġġ tal-persunal mill-installazzjoni milquta sabiex ikun żgurat prospett tajjeb ta' sikurezza personali u sopravvivenza.

Artikolu 29

Pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza u thejjija għal emerġenza

1. L-Istati Membri għandhom ihejju pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza li jkopru l-installazzjonijiet kollha taż-żejt u tal-gass offshore jew infrastrutturi konnessi u ż-żoni potenzjalment affettwati fil-ġurisdizzjoni tagħhom. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw ir-rwol u l-obbligu finanzjarju tad-detenturi tal-licenzji u l-operaturi fil-pjanijiet ta' rispons estern għal emerġenza.

2. Il-pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza għandhom jithejjew mill-Istat Membru f'kooperazzjoni mal-operaturi u s-sidien rilevanti u, kif adatt, mad-detenturi tal-licenzji u mal-awtorità kompetenti, u għandhom iqisu l-pjanijiet interni ta'

rispons għal emerġenza l-aktar aġġornati tal-installazzjonijiet eżistenti jew ipplanati jew l-infrastruttura konnessa fiż-żona koperta mill-pjan estern ta' rispons għal emerġenza.

3. Il-pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza għandhom jithejjew f'konformità mal-Anness VII, u għandhom isiru disponibbli għall-Kummissjoni, għal Stati Membri oħra potenzjalment affettwati u għall-pubbliku. Meta jagħmlu disponibbli l-pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza tagħhom l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni mogħtija ma tohloqx riskji għas-sikurezza u s-sigurtà tal-installazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u l-operazzjoni tagħhom u ma tkunx ta' hsara għall-interessi ekonomiċi tal-Istati Membri jew is-sikurezza u l-benessri personali tal-uffiċjali tal-Istati Membri.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa sabiex jilhqg livell għoli ta' kompatibilità u interoperabilità fit-tagħmir u l-għarfien espert għar-rispons bejn l-Istati Membri kollha f'reġjun ġeografiku, u aktar 'il bogħod meta jkun adatt. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-industrija biex tiżviluppa tagħmir ta' rispons u servizzi kuntrattati li jkunu kompatibbli u interoperabbli fir-reġjun ġeografiku kollu.

5. L-Istati Membri għandhom iżommu dokumentazzjoni tat-tagħmir u s-servizzi ta' rispons għal emerġenza skont l-Anness VIII, punt 1. Din id-dokumentazzjoni għandha tkun disponibbli għall-Istati Membri l-oħra potenzjalment affettwati u għall-Kummissjoni u, fuq bażi reċiproka, għall-pajjiżi terzi ġirien.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien għandhom regolarment jittestjaw it-thejjija tagħhom biex jirrispondu b'mod effettiv għal incidenti kbar f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jew, fejn adatt, il-punti ta' kuntatt jiżviluppaw xenarji ta' kooperazzjoni għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza. Tali xenarji jistgħu jiġu vvalutati regolarment u aġġornati kif mehtieg.

Artikolu 30

Rispons għal emerġenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur jew, jekk xieraq, is-sid jinnotifika mingħajr dewmien lill-awtoritajiet rilevanti b'aċċident kbir jew b'sitwazzjoni fejn hemm riskju immedjat li tikkawża aċċident kbir. Dik in-notifika għandha tiddeskrivi ċ-ċirkostanzi, inkluż, fejn possibbli, l-orijini u l-impatt potenzjali fuq l-ambjent u l-konsegwenzi potenzjali kbar.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-każ li jkun hemm aċċident kbir, l-operatur jew is-sid jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jipprevjenu l-eskalazzjoni u jillimitaw il-konsegwenzi tiegħu. L-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri jistgħu jgħinu lill-operatur jew lis-sid, inkluż billi jipprovdu riżorsi addizzjonali.

3. Matul ir-rispons ghal emerġenza, l-Istat Membru għandu jiġbor l-informazzjoni mehtieġa għal investigazzjoni bir-reqqa tal-incident skont l-Artikolu 26(1).

KAPITOLU VIII

EFFETTI TRANSKONFINALI

Artikolu 31

Thejjiġa għal emerġenza transkonfinali u r-rispons tal-Istati Membri b'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-ġurisdizzjoni tagħhom

1. Fejn Stat Membru jqis li periklu kbir relatat ma' operazzjoni taż-żejt u tal-gass offshore li għandhom isiru taht il-ġurisdizzjoni tiegħu x'aktarx ikollu effetti sinifikanti fuq l-ambjent fi Stat Membru iehor, huwa għandu, qabel il-bidu tal-operazzjonijiet, jibgħat l-informazzjoni rilevanti lill-Istat Membru potenzjalment affettwat u għandu jistinka, flimkien ma' dak l-Istat Membru, biex jadotta miżuri biex jipprevjeni l-hsarat.

L-Istati Membri li jikkunsidraw lilhom infushom potenzjalment affettwati, jistgħu jitolbu l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu għandha ssehh l-operazzjoni taż-żejt u tal-gass offshore, biex jipprezentahom l-informazzjoni rilevanti kollha. Dawk l-Istati Membri jistgħu jevalwaw l-effettività tal-miżuri b'mod kongunt, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet fir-rigward tal-funzjonijiet regolatorji tal-awtorita' kompetenti li jkollha l-ġurisdizzjoni għall-operazzjoni kkonċernata skont il-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 8(1).

2. Il-perikli kbar identifikati skont il-paragrafu 1 għandhom jitqiesu fil-pjanijiet interni u esterni għal emerġenza biex jiġi ffacilitat rispons effettiv kongunt għal aċċident kbir.

3. Fejn ikun hemm ir-riskju li effetti transkonfinali prevedibbli ta' aċċidenti kbar jaffettwaw pajjiżi terzi, l-Istati Membri għandhom, fuq bażi reciproka, jagħmlu l-informazzjoni disponibbli lill-pajjiżi terzi.

4. L-Istati Membri għandhom jikkoordinaw bejniethom il-miżuri relatati ma' zoni barra mill-Unjoni sabiex jevitaw effetti potenzjalment negattivi ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore.

5. L-Istati Membri għandhom regolarment jittestjaw it-thejjiġa tagħhom biex jirrispondu b'mod effettiv għal incidenti f'kooperazzjoni mal-Istati Membri potenzjalment affettwati, Aġenziji rilevanti tal-Unjoni u, fuq bażi reciproka, pajjiżi terzi potenzjalment affettwati. Il-Kummissjoni tista' tikkontribwixxi għal eżerċizzji ffokati fuq l-ittestjar ta' mekkaniżmi ta' emerġenza transkonfinali.

6. Fil-każ ta' aċċident kbir, jew ta' theddida imminenti ta' dan, li kellu jew li jista' jkollu effetti transkonfinali, l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu jkun sehh l-aċċident kbir jew it-theddida imminenti tiegħu għandu, mingħajr dewmien, jinnnotifika lill-Kummissjoni u lil dawk l-Istati Membri jew

il-pajjiżi terzi li jistgħu jkunu affettwati mill-aċċident kbir u għandu kontinwament jipprovi informazzjoni rilevanti għal rispons effettiv għal emerġenza.

Artikolu 32

Thejjiġa għal emerġenza transkonfinali u r-rispons tal-Istati Membri li m'għandhomx operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-ġurisdizzjoni tagħhom

1. L-Istati Membri li m'għandhomx operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom jaħtru punt ta' kuntatt sabiex ikollhom skambju ta' informazzjoni mal-Istati Membri rilevanti li jinsabu hdeghom.

2. L-Istati Membri li m'għandhomx operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom japplikaw l-Artikolu 29 (4) u (7) sabiex jiżguraw li tkun stabbilita kapacità adegwata ta' rispons fil-każ li jiġu affettwati minn incident kbir.

3. L-Istati Membri li m'għandhomx operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom jikkoordinaw l-ippjanar ta' kontinġenza nazzjonali tagħhom fl-ambjent tal-baħar ma' Stati Membri rilevanti ohrajn sa fejn mehtieġ biex jiżguraw l-aktar rispons effettiv għal aċċident kbir.

4. Fejn Stat Membru li m'għandux operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore taht il-ġurisdizzjoni tiegħu jiġi affettwat minn aċċident kbir, huwa għandu:

(a) jiehu l-miżuri adatti kollha, f'konformità mal-ippjanar ta' kontinġenza nazzjonali msemmi fil-paragrafu 3;

(b) jiżgura li kwalunkwe informazzjoni li hija taht il-kontroll tiegħu u hija disponibbli fil-ġurisdizzjoni tiegħu li tista' tkun rilevanti għal investigazzjoni shiha tal-aċċident kbir tingħata jew issir aċċessibbli meta tintalab lill-Istat Membru li jkun qed iwettaq l-investigazzjoni skont l-Artikolu 26.

Artikolu 33

Approċċ koordinat għas-sikurezza ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-ivell internazzjonali

1. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għal ftehimiet internazzjonali rilevanti, għandha tippromwovi l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi li jwettqu operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-istess reġjuni tal-baħar bħall-Istati Membri.

2. Il-Kummissjoni għandha tiffacilita l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri b'operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore u pajjiżi terzi hdeghom b'operazzjonijiet simili sabiex jiġu promossi miżuri preventivi u pjanijiet ta' rispons għal emerġenza reġjonali.

3. Il-Kummissjoni għandha tippromwovi standards għoljin ta' sikurezza għal operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore fl-ivell internazzjonali f'fora globali u reġjonali rilevanti, inkluż dawk marbuta mal-ilmijiet tal-Artiku.

KAPITOLU IX

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 34

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazżjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sad-19 ta' Lulju 2015 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

Artikolu 35

Setgħat iddelegati tal-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 36 sabiex tadatta l-Annessi I, II, VI u VII biex jinkludu aktar informazzjoni li tista' tkun meħtieġa fid-dawl tal-progress tekniku. Adattamenti bħal dawn m'għandhomx iwasslu għal bidliet sostanzjali fl-obbligi kif stipulat f'din id-Direttiva.

Artikolu 36

Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati soġġett għall-kundizzjonijiet li jinsabu f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemija fl-Artikolu 35 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-18 ta' Lulju 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi taċitament estiża għal perijodi ta' tul ta' żmien identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni mhux aktar tard minn erba' xhur qabel tmiem kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikolu 35 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha twaqqaf id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh il-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat diġà fis-seħh.

4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha għandha tinnotifika dan, simultanjament, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 35 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn għarrfu lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn bl-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 37

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna minn kumitat. Dan il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 38

Emenda għad-Direttiva 2004/35/KE

1. Fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2004/35/KE, punt (b) għandu jinbidel b'dan li ġej:

'(b) 'hsara lill-ilma', li hija kwalunkwe hsara li taffettwa hażin b'mod sinifikanti

(i) l-istatus ekoloġiku, kimiku jew kwantitattiv jew il-potenzjal ekoloġiku, kif iddefiniti fid-Direttiva 2000/60/KE, tal-ilmijiet kkonċernati, bl-eċċezzjoni tal-effetti hżiena meta japplika l-Artikolu 4(7) ta' dik id-Direttiva, jew

(ii) l-istatus ambjentali tal-ilmijiet tal-baħar ikkonċernati, kif iddefiniti fid-Direttiva 2008/56/KE, safejn aspetti partikolari tal-istatus ambjentali tal-ambjent tal-baħar mhumiex diġà indirizzati permezz tad-Direttiva 2000/60/KE;

2. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw mal-paragrafu 1 sad-19 ta' Lulju 2015. Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih b'dan.

Artikolu 39

Rapporti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill

1. Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Diċembru 2014, tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar id-disponibbiltà ta' strumenti ta' garanzija finanzjarja, u dwar il-ġestjoni tat-talbiet għal kumpens, kif xieraq, flimkien ma' proposti.

2. Il-Kummissjoni għandha sad-19 ta' Lulju 2015, tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport, dwar il-valutazzjoni tagħha tal-effettività tar-regimi tar-responsabbiltà fl-Unjoni fir-rigward tal-hsarat ikkawżati minn operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore. Dak ir-rapport għandu jinkludi valutazzjoni dwar l-adegwatezza tat-twessiegh tad-dispożizzjonijiet tar-responsabbiltà. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn xieraq, minn proposti.

3. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-adegwatezza li tpoġġi ċertu kondotta li twassal għal aċċident kbir taht l-ambitu tad-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni tal-ambjent permezz tal-liġi kriminali⁽¹⁾. Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Diċembru 2014, tippreżenta rapport dwar is-sejbiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, fejn xieraq akkumpanjat minn proposti legiżlattivi, dment li l-informazzjoni xierqa tkun disponibbli mill-Istati Membri.

Artikolu 40

Rapport u rieżami

1. Mhux aktar tard mid-19 ta' Lulju 2019, il-Kummissjoni għandha, filwaqt li tiehu kont debitu tal-isforzi u l-esperjenzi tal-awtoritajiet kompetenti, tevalwa l-esperjenza tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. Il-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-konklużjonijiet ta' dik l-evalwazzjoni. Dak ir-rapport għandu jinkludi kull proposta xierqa eventwali biex tiġi emendata din id-Direttiva.

Artikolu 41

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sad-19 ta' Lulju 2015.

Huma għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn referenza bhal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif issir referenza bhal din għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

3. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, u sugġett għal paragrafu 5, l-Istati Membri b'ilmijiet offshore li m'għandhomx operazzjonijiet ta' żejt u gass offshore skont il-ġurisdiżjoni tagħhom, u li ma jippjanawx li jillicenzjaw operazzjonijiet bhal dawn, għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan u jkunu obbligati jdahhlu fis-sehh, sad-19 ta' Lulju 2015, biss dawk il-miżuri li huma mehtieġa biex tiġi żgurata konformità mal-Artikoli 20a, 32 u 34. Tali Stati Membri ma jistgħux jillicenzjaw operazzjonijiet bhal dawn qabel ma jkunu ttrasponew u implimentaw id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva u għarrfu lill-Kummissjoni b'dan.

4. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, u sugġett għal paragrafu 5, Stati Membri mingħajr kosta għandhom ikunu jkunu obbligati jdahhlu fis-sehh, sad-19 ta' Lulju 2015, biss dawk il-miżuri li huma mehtieġa biex tiġi żgurata konformità mal-Artikoli 20.

5. B'deroga mill-paragrafi 1, 3 u 4, fejn, fit-18 ta' Lulju 2013, l-ebda kumpannija li twettaq operazzjonijiet koperti mill-Artikolu 20 ma tkun irregistrata fi Stat Membru li jaqgħu fl-ambitu tal-paragrafu 3 jew 4, dak l-Istat Membru għandu jkun obligat li jdahhlu fis-sehh dawk il-miżuri li huma mehtieġa sabiex jiżguraw il-konformita mal-Artikolu 20 biss minn 12-il xahar wara kwalunkwe registrazzjoni aktar tard ta' kumpannija ta' dan it-tip f' dak l-Istat Membru jew sad-19 ta' Lulju 2015, skont liema hu l-aktar tard.

Artikolu 42

Dispożizzjonijiet ta' tranżizzjoni

1. B'raba mas-sidien, operaturi ta' installazzjonijiet ta' produzzjoni ppjanati u operaturi li qed jippjanaw jew jeżegwixxu operazzjonijiet ta' bjar, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont l-Artikolu 41 sad-19 ta' Lulju 2016.

2. B'raba mal-installazzjonijiet eżistenti, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont l-Artikolu 41 mid-data tar-reviżjoni regolatorja skedata tad-dokumentazzjoni tal-valutazzjoni tar-riskju sa mhux aktar tard mid-19 ta' Lulju 2018.

Artikolu 43

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 44

Destinatarji

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Ġunju 2013.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
L. CREIGHTON

⁽¹⁾ ĠU L 328, 6.12.2008, p. 28.

ANNEX I

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fid-dokumenti ppreżentati lill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 11**1. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPREŻENTATA F'NOTIFIKA TA' DISINN JEW RILOKAZZJONI GĦAL INSTALLAZZJONI TAL-PRODUZZJONI**

In-notifika ta' disinn u n-notifika ta' rilokazzjoni għal installazzjoni tal-produzzjoni li għandha tiġi ppreżentata skont il-punti (c) u (j) tal-Artikolu 11(1) rispettivament għandu jkun fiha mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (1) l-isem u l-indirizz tal-operatur tal-installazzjoni;
- (2) deskrizzjoni tal-proċess ta' disinn għall-operazzjonijiet u s-sistemi tal-produzzjoni, minn kuncett inizjali għad-disinn ippreżentat jew l-għażla ta' installazzjoni eżistenti, l-istandards rilevanti użati, u l-kuncetti ta' disinn inklużi fil-proċess;
- (3) deskrizzjoni tal-kuncett tad-disinn magħżul b'raba max-xenarji ta' perikli kbar għall-installazzjoni partikolari u l-lokazzjoni tagħha, u l-karatteristiċi ta' kontroll tar-riskju primarju;
- (4) dimostrazzjoni li l-kuncett jikkontribwixxi għat-tnaqqis tar-riskji ta' perikli kbar sa livell aċċettabbli;
- (5) deskrizzjoni tal-installazzjoni u l-kundizzjonijiet fil-lokazzjoni intenzjonata tagħha;
- (6) deskrizzjoni ta' kwalunkwe limitazzjoni ambjentali, meteoroloġika u ta' qiegh il-baħar għal operazzjonijiet sikuri, u l-arranġamenti għall-identifikazzjoni ta' riskji minn perikli f'qiegh il-baħar u fil-baħar bħal linji tal-pajpijiet u l-irmigġ ta' installazzjonijiet kontigwi;
- (7) deskrizzjoni tat-tipi ta' operazzjonijiet ta' perikli kbar li għandhom jitwettqu;
- (8) deskrizzjoni ġenerali tas-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza u dik ambjentali li biha ser tinzamm l-effettività tal-mizuri ta' kontroll mahsuba għar-riskju ta' aċċident kbir;
- (9) deskrizzjoni tal-iskemi ta' verifika indipendenti u lista inizjali ta' elementi kritiċi ambjentali u ta' sikurezza u l-prestazzjoni meħtieġa tagħhom;
- (10) fejn installazzjoni tal-produzzjoni eżistenti għandha titmexxa għal lokazzjoni ġdida biex isservi operazzjoni tal-produzzjoni differenti, ġustifikazzjoni li turi li l-installazzjoni hija xierqa għall-operazzjoni ta' produzzjoni proposta;
- (11) fejn installazzjoni mhux tal-produzzjoni għandha tinbidel biex tintuża bħala installazzjoni tal-produzzjoni, ġustifikazzjoni li turi li l-installazzjoni hija xierqa għall-tali konverżjoni.

2. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPREŻENTATA FRAPPORT DWAR PERIKLI KBAR GĦALL-OPERAZZJONI TA' INSTALLAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

Rapporti dwar perikli kbar għal installazzjoni tal-produzzjoni li għandhom jithejjew skont l-Artikolu 12 u jiġu ppreżentati skont il-punt (e) tal-Artikolu 11(1) għandu jkun fihom mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (1) deskrizzjoni tal-kunsiderazzjoni tar-rispons tal-awtorità kompetenti għan-notifika tad-disinn;
- (2) l-isem u l-indirizz tal-operatur tal-installazzjoni;
- (3) taqsira ta' kwalunkwe involviment tal-haddiema fit-thejjija tar-rapport dwar perikli kbar;
- (4) deskrizzjoni tal-installazzjoni u kwalunkwe assoċjazzjoni ma' installazzjonijiet jew infrastruttura oħra konnessi, inklużi l-bjar;
- (5) dimostrazzjoni li l-perikli kbar kollha ġew identifikati, il-probabbiltà u l-konsegwenzi tagħhom ġew ivvalutati, inklużi kull limitazzjoni ambjentali, meteoroloġika u ta' qiegh il-baħar għal operazzjonijiet sikuri, u li l-mizuri ta' kontroll tagħhom fosthom elementi kritiċi assoċjati ambjentali u ta' sikurezza huma xierqa sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' aċċident kbir sa livell aċċettabbli; din id-dimostrazzjoni għandha tinkludi valutazzjoni tal-effikaċja ta' rispons għal tixrid ta' żejt;

- (6) deskrizzjoni tat-tipi ta' operazzjonijiet b'potenzjal ta' periklu kbir li għandhom jitwettqu, u l-għadd massimu ta' persuni li jistgħu jkunu fuq l-installazzjoni fi kwalunkwe hin;
- (7) deskrizzjoni tat-tagħmir u l-arrangamenti biex ikun żgurat il-kontroll tal-bjar, is-sikurezza tal-proċess, it-trażżin ta' sustanzi perikolużi, il-prevenzjoni ta' nar u splużjonijiet, il-protezzjoni tal-ħaddiema minn sustanzi perikolużi, u l-protezzjoni tal-ambjent minn aċċident kbir fil-bidu tiegħu;
- (8) deskrizzjoni tal-arrangamenti għall-protezzjoni ta' persuni fuq l-installazzjoni minn perikli kbar, u biex ikunu żgurati l-helsien, l-evakwazzjoni u s-salvataġġ sikuri tagħhom u arrangamenti għall-manutenzjoni tas-sistemi ta' kontroll biex tiġi evitata ħsara għall-installazzjoni u l-ambjent fil-każ li l-persunal kollu jiġi evakwat;
- (9) kodici, standards u gwida rilevanti użati fil-bini u l-kummissjoni tal-installazzjoni;
- (10) informazzjoni dwar is-sikurezza tal-operatur u s-sistema ta' ġestjoni ambjentali u ta' sikurezza, li hija rilevanti għall-installazzjoni tal-produzzjoni;
- (11) pjan intern ta' rispons għal emerġenza jew deskrizzjoni adegwata tiegħu;
- (12) deskrizzjoni tal-iskema ta' verifika indipendenti;
- (13) kwalunkwe dettalji rilevanti oħra, pereżempju meta żewġ installazzjonijiet jew aktar joperaw f'kombinazzjoni b'mod li jaffettwa l-potenzjal ta' periklu kbir ta' xi waħda minnhom jew tal-installazzjonijiet kollha;
- (14) kwalunkwe informazzjoni rilevanti għal rekwiżiti oħra taħt din id-Direttiva miksuba skont ir-rekwiżiti għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar tad-Direttiva 92/91/KEE;
- (15) f'dak li għandu x'jaqsam ma' operazzjonijiet li għandhom jitwettqu mill-installazzjoni, kull informazzjoni marbuta mal-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar li jwasslu għal ħsara sinifikanti jew serja għall-ambjent rilevanti għal rekwiżiti oħra f'din id-Direttiva, miksuba skont id-Direttiva 2011/92/UE;
- (16) valutazzjoni tal-effetti ambjentali potenzjali identifikati li jirriżultaw mit-telf ta' trażżin ta' sustanzi li jnigġsu li jirriżultaw wara aċċident kbir, u deskrizzjoni tal-miżuri tekniċi u dawk mhux tekniċi previsti sabiex jipprevjenu, inaqqsu jew jikkompensaw għalihom, inkluż il-monitoraġġ.

3. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPREŻENTATA FRAPPORT DWAR IL-PERIKLI KBAR GĦAL INSTALLAZZJONI MHUX TAL-PRODUZZJONI

Rapporti dwar perikli kbar għal installazzjoni mhux tal-produzzjoni li għandhom jithejjew skont l-Artikolu 13 u jiġu ppreżentati skont il-punt (e) tal-Artikolu 11(1) għandu jkun fihom mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (1) l-isem u l-indirizz tas-sid;
- (2) taqsira ta' kwalunkwe involviment tal-ħaddiema fit-thejjija tar-rapport dwar perikli kbar;
- (3) deskrizzjoni tal-installazzjoni u, fil-każ ta' installazzjoni mobbli, deskrizzjoni tal-mezzi tat-trasferiment tagħha bejn il-lokazzjonijiet, u s-sistema ta' stazzjonar tagħha;
- (4) deskrizzjoni tat-tipi ta' operazzjonijiet b'potenzjal ta' periklu kbir li l-installazzjoni hija kapaci twettaq, u l-għadd massimu ta' persuni li jistgħu jkunu fuq l-installazzjoni fi kwalunkwe hin;
- (5) dimostrazzjoni li l-perikli kbar kollha ġew identifikati, il-probabbiltà u l-konsegwenzi tagħhom ġew invaluati, inklużi kull limitazzjoni ambjentali, meteoroloġika u ta' qiegh il-baħar għal operazzjonijiet sikuri u li l-miżuri għall-kontroll tagħhom fosthom elementi kritiċi assoċjati mas-sikurezza u l-ambjent huma xierqa sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' aċċident kbir sa livell aċċettabbli; din id-simostrazzjoni għandha tinkludi valutazzjoni tal-effikaċja ta' kwalunkwe rispons għal tixrid ta' żejt;
- (6) deskrizzjoni tal-impjant u l-arrangamenti biex ikun żgurat il-kontroll tal-bjar, is-sikurezza tal-proċess, it-trażżin ta' sustanzi perikolużi, il-prevenzjoni ta' nar u splużjonijiet, il-protezzjoni tal-ħaddiema minn sustanzi perikolużi, u l-protezzjoni tal-ambjent minn aċċident kbir;
- (7) deskrizzjoni tal-arrangamenti għall-protezzjoni ta' persuni fuq l-installazzjoni minn perikli kbar, u biex ikunu żgurati l-helsien, l-evakwazzjoni u s-salvataġġ sikuri tagħhom, u arrangamenti għall-manutenzjoni tas-sistemi ta' kontroll biex tkun evitata ħsara għall-installazzjoni u l-ambjent fil-każ li l-persunal kollu jiġi evakwat;

- (8) kodiċi, standards u gwida rilevanti użati fil-bini u l-kummissjoni tal-installazzjoni;
- (9) dimostrazzjoni li l-perikli kbar kollha ġew identifikati għall-attivitajiet kollha li l-installazzjoni hija kapaci twettaq, u li r-riskju ta' aċċident kbir jitnaqqas sa livell aċċettabbli;
- (10) deskrizzjoni ta' kwalunkwe limitazzjoni ambjentali, meteoroloġika u ta' qiegh il-baħar għal operazzjonijiet sikuri, u l-arranġamenti għall-identifikazzjoni ta' riskji minn perikli f'qiegh il-baħar u fil-baħar bħal linji tal-pajpijiet u l-irmigġ ta' installazzjonijiet kontigwi;
- (11) informazzjoni dwar is-sistema ta' ġestjoni ambjentali u tas-sikurezza li hija rilevanti għall-installazzjoni mhux tal-produzzjoni;
- (12) pjan intern ta' rispons għal emerġenza jew deskrizzjoni adegwata tiegħu;
- (13) deskrizzjoni tal-iskema ta' verifika indipendenti;
- (14) kwalunkwe dettalji rilevanti oħra, pereżempju meta żewġ installazzjonijiet jew aktar joperaw f'kombinazzjoni b'mod li jaffettwa l-potenzjal ta' periklu kbir ta' xi waħda minnhom jew tal-installazzjonijiet kollha;
- (15) f'dak li għandu x'jaqsam ma' operazzjonijiet li għandhom jitwettqu mill-installazzjoni, kull informazzjoni miksuba skont id-Direttiva 2011/92/UE marbuta mal-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar li jwasslu għal ħsara sinifikanti jew serja għall-ambjent rilevanti għal rekwiżiti oħra f'din id-Direttiva, miksuba skont din id-Direttiva;
- (16) valutazzjoni tal-effetti ambjentali potenzjali identifikati li jirriżultaw mit-telf ta' trażżin ta' sustanzi li jniġġsu li jirriżultaw wara aċċident kbir, u deskrizzjoni tal-miżuri tekniċi u dawk mhux tekniċi previsti sabiex jipprevjenu, inaqqsu jew jimmitigawhom, inkluż il-monitoraġġ.

4. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPREŻENTATA F'NOTIFIKA TA' OPERAZZJONIJET TA' BJAR

Notifiki ta' operazzjonijiet ta' bjar li għandhom jithejjew skont l-Artikolu 15 u tiġi ppreżentata skont il-punt (h) tal-Artikolu 11(1) għandu jkun fiha mill-inqas l-informazzjoni li ġeja:

- (1) l-isem u l-indirizz tal- operatur tal-bir;
- (2) l-isem tal-installazzjoni li għandha tintuża u l-isem u l-indirizz tas-sid jew, fil-każ ta' installazzjoni ta' produzzjoni, il-kuntrattur li għamel l-attivitajiet tat-thaffir;
- (3) dettalji li jidentifikaw il-bir u kwalunkwe assoċjazzjoni ma' installazzjonijiet u infrastruttura konnessi;
- (4) informazzjoni dwar il-programm ta' hidma tal-bir, inkluż il-perijodu ta' thaddim tiegħu, dettalji u verifika tal-ostakli kontra t-telf tal-kontroll tal-bir (tagħmir, fluwidi tat-thaffir u siment eċċ), il-kontroll direzzjonali tal-passaġġ tal-bir, u l-limitazzjonijiet għal operazzjonijiet sikuri f'konformità mal-ġestjoni tar-riskju;
- (5) fil-każ ta' bir eżistenti, informazzjoni dwar l-istorja, u l-kundizzjoni tiegħu;
- (6) kwalunkwe dettalji li għandhom x'jaqsmu mat-tagħmir tas-sikurezza li għandu jintuża u li mhuwiex deskritt fir-rapport attwali dwar perikli kbar għall-installazzjoni;
- (7) valutazzjoni tar-riskju li tinkorpora deskrizzjoni ta':
 - (a) il-perikli partikolari marbuta mal-operazzjoni tal-bir inkluż kull limitazzjoni ambjentali, meteoroloġika u ta' qiegh il-baħar għal operazzjonijiet sikuri;
 - (b) il-perikli ta' taht il-wieċ;
 - (c) kwalunkwe operazzjoni fil-wieċ jew taht il-baħar li tintroduċi potenzjal simultanju ta' periklu kbir;
 - (d) miżuri xierqa ta' kontroll;

- (8) deskrizzjoni tal-konfigurazzjoni tal-bir fi tmiem l-operazzjonijiet – jiġifieri abbandun permanenti jew temporanju; u jekk it-tagħmir tal-produzzjoni jkunx tqiegħed fil-bir għal użu futur;
- (9) fil-każ ta' modifika għal notifika ta' operazzjonijiet ta' bir ipprezentata qabel, biżżejjed dettalji biex tkun aġġornata bis-sħiħ in-notifika;
- (10) meta bir għandu jinbena, jiġi modifikat jew issirlu manutenzjoni permezz ta' installazzjoni mhux tal-produzzjoni, informazzjoni addizzjonali kif ġej:
 - (a) deskrizzjoni ta' kwalunkwe limitazzjoni ambjentali, meteoroloġika u ta' qiegħ il-baħar għal operazzjonijiet sikuri, u l-arrangamenti għall-identifikazzjoni ta' riskji minn perikli f'qiegħ il-baħar u fil-baħar bħal linji tal-pajpijiet u l-irmigġ ta' installazzjonijiet kontigwi;
 - (b) deskrizzjoni tal-kundizzjonijiet ambjentali li tqiesu fil-pjan intern ta' rispons għal emerġenza għall-installazzjoni;
 - (c) deskrizzjoni tal-arrangamenti għar-rispons għal emerġenza inkluż arrangamenti għar-rispons f'każijiet ta' incidenti ambjentali li mhumex deskritti fir-rapport dwar perikli kbar, u;
 - (d) deskrizzjoni ta' kif is-sistemi ta' ġestjoni tal-operatur tal-bir u s-sid għandhom jiġu kkoordinati biex ikun żgurat kontroll effettiv tal-perikli kbar f'kull hin.
- (11) rapport bis-sejbiet tal-eżami indipendenti tal-bir, inkluża stqarrija mill-operatur tal-bir, wara li jitqies ir-rapport u s-sejbiet tal-eżami indipendenti tal-bir mill-verifikatur indipendenti, li l-ġestjoni tar-riskju marbuta mad-disinn tal-bir u l-ostrakli tiegħu għat-telf ta' kontroll huma xierqa għall-kundizzjonijiet u ċ-ċirkostanzi antiċipati kollha;
- (12) l-informazzjoni rilevanti għal din id-Direttiva miksuba skont ir-rekwiżiti għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar tad-Direttiva 92/91/KEE;
- (13) f'dak li għandu x'jaqsa ma' operazzjonijiet ta' bir li għandhom jitwettqu, kull informazzjoni rilevanti għal rekwiżiti oħra ta' din id-Direttiva miksuba skont id-Direttiva 2011/92/UE marbuta mal-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar li jwasslu għal ħsara sinifikanti jew serja għall-ambjent.

5. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGHATA B'RABTA MA' SKEMA TA' VERIFIKA

Deskrizzjonijiet li għandhom iġu pprezentati skont il-punt (d) tal-Artikolu 11(1) fir-rigward ta' skemi ta' verifika indipendenti li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 17(1) għandha tinkludi:

- (a) stqarrija mill-operatur jew is-sid li ssir wara li jitqies ir-rapport tal-verifikatur indipendenti li r-rekord ta' elementi kritiċi ta' sikurezza u l-iskema ta' manteniment tagħhom kif speċifikat fir-rapport dwar perikli kbar huma jew ser ikunu xierqa;
- (b) deskrizzjoni tal-iskema ta' verifika inkluża l-għażla ta' verifikaturi indipendenti, il-mezzi ta' verifika li l-elementi kritiċi ta' sikurezza u ambjentali u kwalunkwe impjant speċifikat fl-iskema jibqgħu f'tiswija u kundizzjoni tajba;
- (c) deskrizzjoni tal-mezzi ta' verifika msemmija fil-punt (b) li għandhom jinkludu dettalji tal-prinċipji li ser jiġu applikati biex jitwettqu l-funzjonijiet fl-iskema u biex l-iskema tinżamm taht reviżjoni matul iċ-ċiklu ta' hajja tal-installazzjoni inkluż:
 - (i) l-eżami u t-testijiet tal-elementi kritiċi ta' sikurezza u ambjentali minn verifikaturi indipendenti u kompetenti;
 - (ii) il-verifika tad-disinn, l-istandard, iċ-ċertifikazzjoni jew sistema oħra ta' konformità tal-elementi kritiċi ta' sikurezza u ambjentali;
 - (iii) l-eżami tal-hidma li tkun għaddejja;
 - (iv) ir-rappurtaġġ ta' kull każ ta' nuqqas ta' konformità;
 - (v) azzjonijiet ta' rimedju meħuda mill-operatur jew mis-sid.

6. INFORMAZZJONI LI GHANDHA TINGHATA FIR-RIGWARD TA' BIDLA MATERJALI GHAL INSTALLAZZJONI, INKLUŻ IT-TNEHHIJA TA' INSTALLAZZJONI FISSA

Fejn bidliet materjali għandhom isiru lill-installazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 12(5) u l-Artikolu 13(4), ir-rapport dwar perikoli kbar li jkun jinkorpora l-bidliet materjali li għandhom jiġu ppreżentati skont il-punt (f) tal-Artikolu 11(1) għandu jkun fiha mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (1) l-isem u l-indirizz tal-operatur jew tas-sid;
- (2) taqsira ta' kwalunkwe involviment tal-haddiema fit-thejija tar-rapport rivedut dwar perikli kbar;
- (3) biżżejjed dettalji biex jiġi aġġornat kollu r-rapport preċedenti dwar perikli kbar u l-pjan intern ta' rispons għal emergenza assoċjat għall-installazzjoni u biex juru li r-riskji ta' perikli kbar jonqsu għal livell aċċettabbli;
- (4) fil-każ tat-twaqqif mill-użu ta' installazzjoni tal-produzzjoni fissa:
 - (a) il-mezzi tal-iżolament tas-sustanzi perikolużi kollha u fil-każ ta' bjar konnessi mal-installazzjoni, l-issigillar permanenti tal-bjar mill-installazzjoni u l-ambjent;
 - (b) deskrizzjoni tar-riskji ta' perikli kbar assoċjati mad-dekummissjonament tal-installazzjoni għall-haddiema u l-ambjent, il-popolazzjoni totali esposta, u l-miżuri ta' kontroll tar-riskju;
 - (c) l-arrangamenti tar-rispons għal emergenza biex jinkisbu evakwazzjoni u salvataġġ sikuri tal-persunal u biex jinżammu sistemi ta' kontroll biex jiġi evitat aċċident kbir għall-ambjent.

7. INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI PPREŻENTATA F'NOTIFIKA TA' OPERAZZJONIJET KOMBINATI

In-notifika ta' operazzjonijiet kombinati li għandha tiġi mhejjija skont l-Artikolu 16 u li għandu jiġu ppreżentati skont il-punt (i) tal-Artikolu 11(1) għandu jkun fiha mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (1) l-isem u l-indirizz tal-operatur li jkun qed jippreżenta n-notifika;
- (2) fil-każ li operaturi jew sidien ohra huma involuti fl-operazzjonijiet kombinati l-ismijiet u l-indirizzi tagħhom, inkluża konferma li huma jaqblu mal-kontenut tan-notifika;
- (3) deskrizzjoni, fil-forma ta' dokument ta' assoċjazzjoni awtorizzat mill-partijiet kollha għad-dokument, ta' kif is-sistemi ta' ġestjoni għall-installazzjonijiet involuti fl-operazzjoni kombinata ser ikunu koordinati sabiex jitnaqqas ir-riskji ta' aċċident kbir għal livell aċċettabbli;
- (4) deskrizzjoni ta' kwalunkwe tagħmir li għandu jintuża b'rabta mal-operazzjoni kombinata imma li mhuwiex deskritt fir-rapport dwar perikli kbar attwali għal kwalunkwe mill-installazzjonijiet involuti fl-operazzjonijiet kombinati;
- (5) taqsira tal-valutazzjoni tar-riskju mwettqa mill-operaturi u s-sidien kollha involuti fl-operazzjonijiet kombinati, li għandha tinkludi:
 - (a) deskrizzjoni ta' kwalunkwe operazzjoni matul l-operazzjoni kombinata li tista' tinvolvi perikli bil-potenzjal li tohloq aċċident kbir f'installazzjoni jew b'rabta magħha;
 - (b) deskrizzjoni ta' kwalunkwe miżura ta' kontroll tar-riskju introdotta bħala riżultat tal-valutazzjoni tar-riskju;
- (6) deskrizzjoni tal-operazzjoni kombinata u programm ta' hidma.

8. INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI PPREŻENTATA FIR-RIGWARD TA' POLITIKA KORPORATTIVA TA' PREVENZJONI TA' AĊĊIDENTI KBAR

Il-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar li għandha tiġi mhejjija skont l-Artikolu 19(1) u li għandha tiġi ppreżentata skont il-punt (a) tal-Artikolu 11(1) għandha tinkludi iżda ma tkunx limitati għal:

- (1) ir-responsabbiltà flivell ta' bord korporattiv li tiġi żgurata, fuq bażi kontinwa, li l-politika korporattiva ta' prevenzjoni ta' aċċidenti kbar hija xierqa, implimentata, u taħdem kif intenzjonat;
- (2) miżuri għall-bini u ż-żamma ta' kultura b'saħħha ta' sikurezza bi probabbiltà għolja ta' thaddim sikur kontinwu;

- (3) il-livell u l-intensità tal-verifika tal-proċess;
- (4) miżuri għall-ippremjar u r-rikonossiment ta' mġiba mixtieqa;
- (5) l-evalwazzjoni tal-ħiliet u l-għanijiet tal-kumpannija;
- (6) miżuri għaż-żamma ta' standards ta' sikurezza u ħarsien tal-ambjent bhala valur ewlieni tal-kumpanniji;
- (7) sistemi formali ta' kmand u kontroll li jinkludu lill-membri tal-bord u l-amministrazzjoni għolja tal-kumpannija;
- (8) l-approċċ għall-kompetenza fil-livelli kollha tal-kumpannija.
- (9) l-estent safejn il-partikolaritajiet (1) - (8) huma applikati fl-operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore mwettqa barra l-Unjoni.

9. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGHATA FIR-RIGWARD TA' SISTEMA TA' ĠESTJONI AMBJENTALI U TAS-SIKUREZZA

Is-sistema ta' ġestjoni ambjentali u tas-sikurezza li għandha tiġi mhejjija skont l-Artikolu 19(3) u li għandha tiġi ppreżentata skont il-punt (b) tal-Artikolu 11(1) għandha tinkludi iżda ma tkunux limitati għal:

- (1) l-istruttura tal-organizzazzjoni u r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-persunal;
- (2) l-identifikazzjoni u l-evalwazzjoni ta' perikli kbar kif ukoll il-probabbiltà u l-konsegwenzi potenzjali tagħhom;
- (3) l-integrazzjoni tal-impatt ambjentali f'valutazzjonijiet tar-riskju ta' aċċidenti kbar fir-rapport dwar perikli kbar;
- (4) kontrolli ta' perikli kbar matul operazzjonijiet normali;
- (5) ġestjoni tal-bidla;
- (6) pjanifikazzjoni u rispons għal emerġenza;
- (7) limitazzjoni tal-ħsara lill-ambjent;
- (8) monitoraġġ tal-prestazzjoni;
- (9) arrangamenti ta' verifika u reviżjoni; u
- (10) il-miżuri fis-sehh għall-partecipazzjoni f'konsultazzjonijiet tripartitiċi u kif l-azzjonijiet li jirriżultaw minn dawk il konsultazzjonijiet jiġu implimentati.

10. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGHATA FI PJAN INTERN TA' RISPONS GĦAL EMERĠENZA

Pjanijiet interni ta' rispons għal emerġenza li għandhom jiġu mhejjija skont l-Artikolu 14 u li għandhom jiġu ppreżentati skont il-punt (g) tal-Artikolu 11(1) għandhom jinkludu imma ma jkunux limitati għal:

- (1) l-ismijiet u l-karigi tal-persuni awtorizzati biex jagħtu bidu għall-proċeduri ta' rispons għal emerġenza u l-persuna li tmexxi r-rispons intern għal emerġenza;
- (2) l-isem u l-kariga tal-persuna responsabbli għall-komunikazzjoni mal-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli għall-pjan estern ta' rispons għal emerġenza;
- (3) deskrizzjoni tal-kundizzjonijiet jew l-avvenimenti prevedibbli kollha li jistgħu joħolqu aċċident kbir, kif deskritt fir-rapport dwar perikli kbar li miegħu huwa meħmuż il-pjan;
- (4) deskrizzjoni tal-azzjonijiet li ser jittieħdu biex ikunu kkontrollati l-kundizzjonijiet jew l-avvenimenti li jistgħu jikkawżaw aċċident kbir u biex ikunu limitati l-konsegwenzi tagħhom;
- (5) deskrizzjoni tat-tagħmir u r-riżorsi disponibbli, inkluż għat-trażzin (capping) ta' kwalunkwe tixrid potenzjali;

- (6) l-arranġamenti biex jiġu limitati r-riskji għall-persuni fuq l-installazzjoni u għall-ambjent, inkluż kif għandhom jinghataw it-twissijiet u l-azzjonijiet li mistennija jiehdu l-persuni malli jirċievu t-twissija;
- (7) fil-każ ta' operazzjonijiet kombinati, l-arranġamenti li jikkoordinaw mal-arranġamenti ta' helsien, evakwazzjoni u salvataġġ bejn l-installazzjonijiet ikkonċernati, biex ikun żgurat prospett tajjeb ta' sopravvivenza għall-persuni fuq l-installazzjonijiet waqt aċċident kbir;
- (8) stima tal-effikaċja tar-rispons għat-tixrid taż-żejt. Il-kundizzjonijiet ambjentali li għandhom jiġu kkunsidrati f'din l-analiżi tar-rispons għandhom jinkludu:
- (i) it-temp, inkluż ir-riħ, il-viżibbiltà, ix-xita u t-temperatura;
 - (ii) kundizzjonijiet tal-baħar, il-mareat u l-kurrenti;
 - (iii) il-preżenza ta' silġ u residwi;
 - (iv) sigħat ta' dawl tal-jum; u
 - (v) kundizzjonijiet ambjentali ohra magħrufin li jistgħu jinfluwenzaw l-effiċjenza tat-tagħmir ta' rispons jew l-effettività ġenerali ta' sforz ta' rispons;
- (9) l-arranġamenti biex tinghata twissija bikrija dwar aċċident kbir lill-awtoritajiet responsabbli biex jibdwu il-pjan estern ta' rispons għal emerġenza, it-tip ta' informazzjoni li għandu jkun fiha twissija inizzjali u l-arranġamenti għall-ghoti ta' informazzjoni aktar dettaljata kif din issir disponibbli;
- (10) l-arranġamenti għat-taħriġ tal-persunal fid-dmirijiet li ser ikunu mistennija jwettqu, u fejn meħtieġ il-koordinazzjoni ta' dan ma' dawk li esternament iwieġbu għal emerġenza;
- (11) l-arranġamenti għall-koordinazzjoni tar-rispons intern ta' emerġenza mar-rispons estern ta' emerġenza;
- (12) Evidenza ta' valutazzjonijiet preċedenti ta' kwalunkwe sustanza kimika użata biex tferrex li jkunu twettqu sabiex jimminimizzaw l-implikazzjonijiet għas-saħħa pubblika u kwalunkwe ħsara ambjentali ulterjuri.
-

ANNEX II

Rapporti ta' operazzjonijiet ta' bjar li għandhom jiġu ppreżentati skont l-Artikolu 15(4)

Lir-rapporti li għandhom jiġu ppreżentati lill-awtorita' kompetenti skont l-Artikolu 15(4) għandu jkun fiha mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (1) l-isem u l-indirizz tal-operatur tal-bir;
 - (2) l-isem tal-installazzjoni u l-isem u l-indirizz tal-operatur jew tas-sid tal-installazzjoni;
 - (3) dettalji li jidentifikaw il-bir u kwalunkwe assoċjazzjoni ma' installazzjonijiet jew infrastruttura konnessi;
 - (4) taqsira tal-operazzjonijiet imwettqa mill-bidu tal-operazzjonijiet jew mill-aħħar rapport;
 - (5) id-dijametru u l-fond vertikali veru u mkejjel ta':
 - (a) kwalunkwe toqba mħaffra; u
 - (b) kwalunkwe qoxra rinfurzata installata;
 - (6) id-densità tal-fluwidu tat-thaffir fiż-żmien li fiha isir ir-rapport; u
 - (7) fil-każ ta' operazzjonijiet marbuta ma' bir eżistenti, l-istat operazzjonali attwali tiegħu.
-

ANNEX III

Dispożizzjonijiet marbutin mal-hatra u t-thaddim tal-awtorità kompetenti skont l-Artikoli 8 u 9**1. DISPOŻIZZJONIJIET MARBUTIN MAL-ISTATI MEMBRI**

- (1) Għall-finijiet tal-hatra ta' awtorità kompetenti responsabbli mid-dmirijiet stipulati fl-Artikolu 8, l-Istati Membri għandhom mill-inqas iwettqu dan li ġej:
 - (a) jagħmlu arranġamenti organizzattivi li jippermettu li d-dmirijiet kollha mogħtija lill-awtorità kompetenti f'din id-Direttiva jitwettqu b'mod effettiv, inklużi arranġamenti għar-regolamentazzjoni tas-sikurezza u l-protezzjoni ambjentali b'mod ekwu;
 - (b) tithejja stqarrija dwar il-politika li tiddeskrivi l-għanijiet ta' superviżjoni u infurzar, u l-obbligi tal-awtorità kompetenti li tikseb trasparenza, konsistenza, proporzjonalità u oġġettività fir-regolamentazzjoni tagħha ta' operazzjonijiet taż-żejt u l-gass offshore.
- (2) L-Istati Membri għandhom jagħmlu d-dispożizzjonijiet meħtieġa biex idahhlu fis-seħh l-arranġamenti ta' hawn fuq fil-punt 1, inkluż:
 - (a) il-finanzjament ta' biżżejjed għarfien espert speċjalizzat disponibbli internament jew bi ftehimiet formali ma' partijiet terzi jew it-tnejn sabiex l-awtorità kompetenti tkun tista' tispezzjona u tinvestiga l-operazzjonijiet, tiehu azzjoni ta' infurzar, u tittratta rapporti dwar perikli kbar u notifiki;
 - (b) fejn hemm dipendenza fuq sorsi esterni ta' għarfien, il-finanzjament tat-thejjija ta' biżżejjed gwida bil-miktub u sorveljanza biex tinzamm il-konsistenza tal-approċċ u biex ikun żgurat li l-awtorità kompetenti mahtura iġġorr ir-responsabbiltà kollha skont din id-Direttiva;
 - (c) il-finanzjament ta' taħriġ essenzjali, komunikazzjoni, aċċess għat-teknoloġija, invjaġġar u sussistenza tal-persunal tal-awtorità kompetenti għat-tweqqif tad-dmirijiet tagħhom, u biex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni attiva bejn l-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 27;
 - (d) fejn xieraq, l-operaturi jew is-sidien ikunu meħtieġa jhallu lura lill-awtorità kompetenti għall-ispiza tat-tweqqif tad-dmirijiet tagħha skont din id-Direttiva;
 - (e) jiffinanzjaw u jheggu r-riċerka skont id-dmirijiet tal-awtorità kompetenti skont din id-Direttiva;
 - (f) jipprovdu finanzjament għar-rapporti tal-awtorità kompetenti tagħmel

2. DISPOŻIZZJONIJIET MARBUTIN MAT-THADDIM TAL-AWTORITÀ KOMPETENTI

- (1) Sabiex twettaq id-dmirijiet tagħha skont l-Artikolu 9 b'mod effettiv, l-awtorità kompetenti għandha thejji:
 - (a) strateġija bil-miktub li tiddeskrivi d-dmirijiet tagħha, il-prijoritajiet għal azzjoni jiġifieri fid-disinn u t-thaddim ta' installazzjonijiet, il-ġestjoni tal-integrità u fit-thejjija u r-rispons għal emerġenza, u kif hija organizzata;
 - (b) proċeduri operattivi li jiddeskrivu kif l-awtorità kompetenti ser tispezzjona u tinforza l-eżekuzzjoni tad-dmirijiet tal-operaturi u s-sidien skont din id-Direttiva, inkluż kif ser tittratta, tivvaluta u taċċetta rapporti dwar perikli kbar, tiehu hsieb in-notifiki ta' operazzjonijiet ta' bjar u kif l-intervalli bejn l-ispezzjoni ta' miżuri ta' kontroll tar-riskji ta' perikli kbar, inkluż għall-ambjent, għal installazzjoni jew attività partikolari għandhom jiġu determinati;
 - (c) proċeduri għat-tweqqif tad-dmirijiet tagħha mingħajr preġudizzju għal responsabbiltajiet oħra, pereżempju l-operazzjonijiet taż-żejt u l-gass fuq l-art (onshore), u l-arranġamenti skont id-Direttiva 92/91/KEE;
 - (d) meta l-awtorità kompetenti hija magħmula minn aktar minn korp wiehed, qbil formali li jistabbilixxi l-mekkaniżmi meħtieġa għall-operazzjoni kongunta tal-awtorità kompetenti, inklużi s-sorveljanza u l-monitoraġġ u r-reviżjonijiet tal-amministrazzjoni għolja, il-pjanifikazzjoni u l-ispezzjoni kongunti, it-tqassim tar-responsabbiltajiet għat-trattament ta' rapporti dwar perikli kbar, investigazzjoni kongunta, komunikazzjonijiet interni, u rapporti li għandhom jiġu ppubblikati konguntament esternament.

- (2) Il-proċeduri dettaljati għall-valutazzjoni tar-rapporti dwar perikli kbar għandhom jitolbu l-informazzjoni u d-dettalji l-oħra kollha kif mehtieġa skont din id-Direttiva li għandhom jingħataw mill-operatur jew is-sid. Għall-inqas l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li r-reqwiziti għall-informazzjoni li ġejja jiġu speċifikati b'mod ċar fil-gwida lill-operaturi u s-sidien:
- (a) il-perikli prevedibbli kollha bil-potenzjal li jgħolqu aċċident kbir, inkluż lill-ambjent, ġew identifikati, ir-riskji tagħhom evalwati u l-miżuri identifikati, inklużi r-risponsi għal emerġenza, biex jiġu kkontrollati r-riskji;
 - (b) is-sistema ta' ġestjoni ambjentali u tas-sikurezza tiġi deskritta kif xieraq biex turi konformità mal-htigijiet f'din id-Direttiva;
 - (c) arrangamenti adatti ġew deskritti għall-verifika indipendenti, u għal audit mill-operatur jew mis-sid;
- (3) Fit-tweġġ ta' valutazzjoni sfiqa tar-rapporti dwar perikli kbar l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li:
- (a) kull informazzjoni fattwali mehtieġa tingħata;
 - (b) l-operatur jew is-sid jkun identifika l-perikli prevedibbli kollha ta' aċċident kbir li jistgħu japplikaw għall-installazzjoni u l-funzjonijiet tagħha, flimkien ma' avvenimenti potenzjali tal-bidu, u li l-metodoloġija u l-kriterji ta' evalwazzjoni adottati għall-valutazzjoni tar-riskju ta' aċċidenti kbar jiġu mfissra b'mod ċar, inklużi l-fatturi ta' incertezza fl-analiżi;
 - (c) il-ġestjoni tar-riskju qieset l-istadji rilevanti kollha fiċ-ċiklu tal-ħajja tal-installazzjoni u antiċipat is-sitwazzjonijiet prevedibbli kollha, fosthom:
 - (i) kif id-deċiżjonijiet tad-disinn deskritti fin-notifika dwar id-disinn qiesu l-ġestjoni tar-riskju sabiex jiżguraw li jiġu inkorporati prinċipji ambjentali ta' sikurezza inerenti;
 - (ii) kif għandhom jitwettqu l-operazzjonijiet ta' bjar mill-installazzjoni waqt l-operat;
 - (iii) kif operazzjonijiet ta' bjar għandhom isiru u jiġu temporanjament sospizi qabel ma tinbeda l-produzzjoni minn installazzjoni tal-produzzjoni;
 - (iv) kif għandhom jitwettqu operazzjonijiet kombinati ma' installazzjonijiet oħra;
 - (v) kif ser isir id-dekummissjonament tal-installazzjoni.
 - (d) kif il-miżuri għat-tnaqqis tar-riskju identifikati bħala parti mill-valutazzjoni tar-riskju huma mahsuba li jiġu implimentati jekk ikun mehtieġ biex ir-riskji jitnaqqsu għal livell aċċettabbli;
 - (e) jekk, fid-determinazzjoni tal-miżuri mehtieġa biex jintlaħqu livelli aċċettabbli ta' riskju, l-operatur jew is-sid ikunx wera biċ-ċar kif Prattika tajba rilevanti u ġudizzju bbażat fuq inġinerija tajba, l-aħjar Prattika ta' ġestjoni, u jkunx tqiesu prinċipji ta' fatturi umani u organizzattivi;
 - (f) jekk, il-miżuri u l-arrangamenti għas-sejbien ta', u r-rispons rapidu u effettiv għal, emerġenza humiex identifikati u ġġustifikati b'mod ċar;
 - (g) kif arrangamenti ta' ħelsien, evakwazzjoni u salvataġġ u miżuri biex jillimitaw l-eskalazzjoni ta' emerġenza u jnaqqsu l-impatt tiegħu fuq l-ambjent jiġu integrati b'mod loġiku u sistematiku, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet ta' emerġenza probabbli li fihom ser jithaddmu;
 - (h) kif ir-reqwiziti jiġu inkorporati fil-pjanijiet interni ta' rispons għal emerġenza u jekk kopja jew deskrizzjoni adegwata tal-pjan intern ta' rispons għal emerġenza tkunx giet ippreżentata lill-awtorità kompetenti;
 - (i) jekk is-sistema ta' ġestjoni ambjentali u ta' sikurezza deskritta fir-rapport dwar perikli kbar hijiex xierqa biex tiżgura kontroll tar-riskji ta' perikli kbar f'kull stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tal-installazzjoni, u tiżgurax konformità mad-dispożizzjonijiet legali rilevanti kollha, u tippredix il-verifika u l-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-verifika;
 - (j) jekk l-iskema għal verifika indipendenti hijiex imfissra b'mod ċar.

ANNEX IV

Dispożizzjonijiet mill-operaturi u s-sidien għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar skont l-Artikolu 19

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi u s-sidien:

- (a) għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-evalwazzjoni tar-rekwiżiti ta' affidabbiltà u integrità tas-sistemi kruċjali ambjentali u ta' sikurezza kollha u jibbażaw is-sistemi ta' spezzjoni u manutenzjoni tagħhom fuq il-kisba tal-livell mehtieg ta' integrità ta' sikurezza u ambjentali;
- (b) jiehdu miżuri xierqa biex jiżguraw sa fejn ikun raġonevolment fattibbli li m'hemm l-ebda hrug mhux ippjanat ta' sustanzi perikolużi minn pajpijiet, bastimenti u sistemi mahsuba biex iżommuhom magħluqin b'mod sikur. Barra minn hekk, l-operaturi u s-sidien għandhom jiżguraw li l-ebda falliment wahdieni ta' lqugh ta' sustanzi ma jista' jwassal għal aċċident kbir ta' periklu;
- (c) ihejju inventarju tat-tagħmir disponibbli, is-sjeda tiegħu, fejn jinsab, it-trasport għal u l-mod ta' użu fl-installazzjoni u kull entità rilevanti għall-implimentazzjoni tal-pjan intern ta' rispons għal emergenza. L-inventarju għandu jidentifika l-miżuri fis-sehħ biex ikun żgurat li t-tagħmir u l-proċeduri jinżammu f'kundizzjoni operabbli;
- (d) jiżguraw li għandhom qafas adattat għall-monitoraġġ tal-konformità mad-dispożizzjonijiet statutorji rilevanti kollha billi jinkorporaw id-dmirijiet statutorji tagħhom fir-rigward tal-kontroll ta' perikli kbar u l-protezzjoni ambjentali fil-proċeduri operattivi standard tagħhom; u
- (e) jagħtu attenzjoni partikolari għall-bini u ż-żamma ta' kultura tas-sikurezza b'saħħitha bi probabbiltà għolja ta' operazzjoni sikura kontinwa, li tinkludi fir-rigward tal-iżgurar tal-kooperazzjoni tal-forza tax-xogħol permezz ta', fost l-oħrajn:
 - (i) impenn viżibbli għal konsultazzjonijiet bejn tliet partijiet u azzjonijiet li joħorġu minnhom;
 - (ii) l-inkoraggiment u l-premjazzjoni ta' rappurtar ta' aċċidenti u oħrajn li kważi sehew;
 - (iii) il-hidma effettiva ma' rappreżentanti tas-sigurtà eletti;
 - (iv) il-protezzjoni ta' min jikxef l-abbużi.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-industrija tikkoopera ma l-awtoritajiet kompetenti biex tistabbilixxi u timplimenta pjan ta' prijarità għall-iżvilupp ta' standards, gwida u regoli li ser idahhlu fis-sehħ l-aħjar Prattika fil-prevenzjoni ta' aċċident kbir u l-limitazzjoni tal-konsegwenzi ta' aċċidenti kbar jekk minkejja kollox isehhu.

ANNEX V

Għażla tal-verifikatur indipendenti u d-disinn tal-iskemi ta' verifika indipendenti skont l-Artikolu 17(3).

1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-operatur jew is-sid jirrikjedu li l-kondizzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-indipendenza tal-verifikatur mill-operatur u s-sid:
 - (a) il-funzjoni ma tehtieġx li l-verifikatur iqis ebda aspett ta' element kritiku ambjentali u ta' sikurezza jew ebda parti ta' installazzjoni jew bir jew disinn ta' bir li kien involut fih il-verifikatur qabel l-attività ta' verifika jew fejn l-oġġettività tiegħu jew tagħha tista' tiġi kompromessa;
 - (b) il-verifikatur indipendenti huwa indipendenti biżżejjed minn sistema ta' ġestjoni li għandha, jew kellha, kwalunkwe responsabbiltà għal kwalunkwe aspett ta' komponent kopert mikll-iskema ta' verifika indipendenti jew eżami ta' bir sabiex tiżgura l-oġġettività fil-qadi tal-funzjonijiet tiegħu jew tagħha fi hdan l-iskema;
 2. L-Istati Membri għandhom jesigu li l-operatur jew is-sid jiżguraw li, fir-rigward tal-iskema għal verifika indipendenti relatata ma installazzjoni jew bir, il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:
 - (a) il-verifikatur indipendenti jkollu kompetenza teknika adegawata, inkluż fejn mehtieġ, persunal kwalifikat u ta' esperjenza kif xieraq f'għadd adegwat li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-punt 1 ta' dan l-Anness;
 - (b) il-kompiti taht l-iskema ta' verifika indipendenti huma allokat i kif xieraq mill-verifikatur indipendenti lill-persunal kwalifikat biex iwettaqhom;
 - (c) ikunu stabbilit i arrangamenti xierqa għall-fluss ta' informazzjoni bejn l-operatur jew is-sid u l-verifikatur indipendenti;
 - (d) il-verifikatur indipendenti jinghata biżżejjed awtorità biex ikun jista' jwettaq il-funzjonijiet b'mod effettiv.
 3. Bidliet materjali għandhom jiġu riferuti lill-verifikatur indipendenti biex iwettaq verifika ulterjuri f'konformità mal-iskema ta' verifika indipendenti, u r-riżultati ta' tali verifika ulterjuri għandhom jiġu kkomunikati lill-awtorità kompetenti, jekk dan ikun mitlub.
-

ANNEX VI

Informazzjoni marbuta mal-prijoritajiet għal kooperazzjoni bejn

l-operaturi u s-sidien u l-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 19(7) Il-kwistjonijiet li għandhom jitqiesu biex jiġu stabbiliti l-prijoritajiet għall-iżvilupp ta' standards u gwida għandhom jagħtu effett prattiku għall-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar u l-limitazzjoni tal-konsegwenzi tagħhom. Il-kwistjonijiet għandhom jinkludu:

- (a) it-tijib tal-integrità tal-bir, it-tagħmir ta' kontroll tal-bir u l-ilqugh u l-monitoraġġ tal-effettività tagħhom;
 - (b) it-tijib tal-konteniment primarju;
 - (c) it-tijib tal-konteniment sekondarju li jirrestringi l-eskalazzjoni ta' aċċident kbir fil-bidu tiegħu, inklużi splużjonijiet ta' bjar;
 - (d) teħid ta' deċiżjonijiet affidabbli;
 - (e) ġestjoni u s-supervizjoni ta' operazzjonijiet ta' periklu kbir;
 - (f) kompetenza ta' dawk f'karigi ewlenin;
 - (g) ġestjoni effettiva tar-riskju;
 - (h) valutazzjoni tal-affidabbiltà għas-sistemi kruċjali ambjentali u ta' sikurezza;
 - (i) indikaturi ewlenin ta' prestazzjoni;
 - (j) integrazzjoni effettiva tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u ta' sikurezza bejn l-operaturi u s-sidien u entitajiet ohrajn involuti f'operazzjonijiet taż-żejt u l-gass.
-

ANNEX VII

Informazzjoni li għandha tingħata fi pjanijiet ta' rispons għal emerġenza skont l-Artikolu 29

Pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza mhejjja skont l-Artikolu 29 għandhom jinkludu imma ma jkunux limitati għal:

- (a) l-ismijiet u l-karigi tal-persuni awtorizzati li jibdew proċeduri ta' emerġenza, u tal-persuni awtorizzati biex imexxu r-rispons estern għal emerġenza;
 - (b) l-arranġamenti biex tasal twissija bikrija ta' aċċidenti kbar, u l-proċeduri assoċjati ta' allert u rispons għal emerġenza;
 - (c) arranġamenti għall-koordinazzjoni tar-riżorsi meħtieġa biex ikun implimentat il-pjan estern ta' rispons għal emerġenza;
 - (d) l-arranġamenti biex tingħata għajnuna lir-rispons intern għal emerġenza;
 - (e) deskrizzjoni dettaljata tal-arranġamenti ta' rispons estern għal emerġenza;
 - (f) l-arranġamenti biex il-persuni u l-organizzazzjonijiet li jistgħu jkunu affettwati mill-aċċident kbir jingħataw informazzjoni u pariri xierqa marbuta miegħu;
 - (g) arranġamenti għall-ghoti ta' informazzjoni lis-servizzi ta' emerġenza ta' Stati Membri ohra u l-Kummissjoni fil-każ ta' aċċident kbir bil-possibbiltà ta' konsegwenzi transkonfinali;
 - (h) arranġamenti għall-mitigazzjoni tal-impatti negattivi fuq organiżmi selvaġġi kemm fuq il-kosta kif ukoll barra mill-kosta inklużi s-sitwazzjonijiet fejn annimali miksija biż-żejt jaslu sal-kosta qabel ma jasal it-tixrid taż-żejt attwali.
-

ANNEX VIII

Dettalji li għandhom jiġu inklużi fit-thejija ta' pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza skont l-Artikolu 29

1. L-awtorità jew awtoritajiet responsabbli għall-koordinazzjoni tar-rispons ta' emerġenza għandhom jagħmlu disponibbli d-dispożizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) inventarju tat-tagħmir disponibbli, is-sjeda tiegħu, il-lokazzjoni, il-mezz ta' trasport għal u l-mod ta' użu fil-post tal-aċċident kbir;
 - (b) deskrizzjoni tal-miżuri fis-seħh biex ikun żgurat li t-tagħmir u l-proċeduri jinżammu fkundizzjoni operabbli;
 - (c) inventarju tat-tagħmir tal-industrija li jista' jkun disponibbli f'emerġenza;
 - (d) deskrizzjoni tal-arranġamenti ġenerali għar-rispons għal aċċidenti kbar, inklużi l-kompetenzi u r-responsabbiltajiet tal-partijiet involuti kollha u l-korpi responsabbli għaž-żamma ta' arranġamenti bħal dawn;
 - (e) il-miżuri biex ikun żgurat li t-tagħmir, il-persunal u l-proċeduri huma disponibbli u aġġornati u li hemm biżżejjed membri ta' persunal imharreġ disponibbli f'kull hin;
 - (f) evidenza ta' valutazzjonijiet preċedenti ambjentali u dwar is-saħħa ta' kwalunkwe sustanza kimika prevista għall-użu biex tferrex.
 2. Pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza għandhom ifissru b'mod ċar ir-rwol tal-awtoritajiet, dawk li jwieġbu f'emerġenza, il-koordinaturi u s-suġġetti oħra attivi fir-rispons għal emerġenza, sabiex il-kooperazzjoni tkun żgurata fir-rispons għal aċċidenti kbar.
 3. L-arranġamenti għandhom jinkludu d-dispożizzjonijiet għall-rispons għal aċċident kbir li potenzjalment ikun kbir wisq għal Stat Membru jew jaqbez il-konfini tiegħu billi:
 - (a) jikkondividi l-pjanijiet esterni ta' rispons għal emerġenza ma' Stati Membri kontigwi u l-Kummissjoni;
 - (b) il-gabra fuq livell transkonfinali tal-inventarji ta' assi tar-rispons, kemm dawk tal-industrija kif ukoll dawk b'sjeda pubblika u l-adattamenti kollha meħtieġa biex it-tagħmir u l-proċeduri jsiru kompatibbli bejn pajjiżi kontigwi u l-Istati Membri;
 - (c) proċeduri biex ikun invokat il-Mekkaniżmu għall-Protezzjoni Ċivili tal-Unjoni;
 - (d) l-arranġament ta' eżerċizzji transkonfinali ta' rispons estern għal emerġenza.
-

ANNEX IX

Kondiviżjoni ta' informazzjoni u trasparenza

1. Il-format komuni tar-rappurtaġġ ta' data għal indikaturi ta' perikli kbar għandu jagħmilha possibbli li titqabbel informazzjoni minn l-awtoritajiet kompetenti u biex titqabbel informazzjoni mill-operaturi individwali u s-sidien
2. L-informazzjoni li għandha tiġi kondiviża mill-awtorità kompetenti u l-operaturi u s-sidien għandha tinkludi informazzjoni marbuta ma':
 - (a) hrug' mhux intenzjonat ta' żejt, gass jew sustanzi ohra ta' hsara, hux qed jaqbdu jew le;
 - (b) telf ta' kontroll ta' bir li jirrikjedi l-attwazzjoni ta' tagħmir ta' kontroll ta' bir, jew il-falliment ta' lqugh ta' bir li jirrikjedi s-sostituzzjoni jew it-tiswija tiegħu;
 - (c) il-falliment ta' element kritiku ambjentali u ta' sikurezza;
 - (d) telf sinifikanti ta' integrità strutturali, jew telf ta' protezzjoni mill-effetti ta' nar jew splużjoni, jew telf taż-żamma tal-istazzjon b'rabta ma' installazzjoni mobbli;
 - (e) bastimenti li ser ikunu involuti f'habta jew habtiet attwali ta' bastiment ma' installazzjoni offshore;
 - (f) aċċidenti ta' helikopters, fuq jew qrib installazzjonijiet offshore;
 - (g) kwalunkwe incident fatali;
 - (h) kwalunkwe darba li 5 persuni jew aktar jindarbu serjament fl-istess aċċident;
 - (i) kwalunkwe evakwazzjoni ta' persunal;
 - (j) incident ambjentali kbir.
3. Ir-rapporti annwali li għandhom jiġu pprezentati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 25 għandu jkun fihom mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-ghadd, l-età u l-post tal-installazzjonijiet;
 - (b) l-ghadd u t-tip ta' spezzjonijiet u investigazzjonijiet imwettqa, kull azzjoni ta' infurzar jew kundanni;
 - (c) id-data tal-incidenti skont is-sistema ta' rappurtaġġ komuni meħtieġa fl-Artikolu 23;
 - (d) kwalunkwe bidla kbira fil-qafas regolatorju offshore;
 - (e) il-prestazzjoni ta' operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass offshore b'rabta mal-prevenzjoni ta' aċċidenti kbar u l-limitazzjoni tal-konsegwenzi ta' aċċidenti kbar li fil-fatt isehhu.
4. L-informazzjoni msemmija fil-punt 2 għandha tkun magħmula kemm minn informazzjoni fattwali kif ukoll data analitika dwar operazzjonijiet taż-żejt u tal-gass, u m'għandhiex tkun ambigwa. L-informazzjoni u d-data mogħtija għandha tkun tali li l-prestazzjoni tal-operaturi u sidien individwali tista' titqabbel fi hdan l-Istat Membru u l-prestazzjoni tal-industrija b'mod ġenerali tista' titqabbel bejn l-Istati Membri.
5. L-informazzjoni miġbura u magħquda msemmija fil-punt 2 għandha tagħmel possibbli li l-Istati Membri jipprovdu twissija bikrija ta' deterjorament potenzjali tal-ilqugh kruċjali ambjentalment u f'dik li hija sikurezza, u għandha tagħmilha possibbli li jittiehdu miżuri preventivi. L-informazzjoni għandha turi wkoll l-effettività globali tal-miżuri u l-kontrolli implimentati mill-operaturi u sidien individwali u l-industrija b'mod ġenerali, b'mod partikolari biex jiġu evitati aċċidenti kbar u biex jitnaqqsu r-riskji għall-ambjent.
6. Sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tal-Artikolu 24, għandu jiġi żviluppat format simplifikat biex jiffacilita l-pubblikazzjoni tad-data rilevanti skont il-punt 2 ta' dan l-Anness u t-tnejn ta' rapporti skont l-Artikolu 25 b'mod li jkun faċilment aċċessibbli għall-pubbliku u li jiffacilita t-tqabbil transkonfinali tad-data.

DIKJARAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

1. Il-Kummissjoni jiddispjaċiha li bis-saħħa tal-Artikolu 41 (3) u (5), ċerti Stati Membri huma parzjalment eżentati mill-obbligu li jittrasponu d-Direttiva u tqis li tali deroga ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala precedent sabiex ma jsirx dannu għall-integrità tad-dritt tal-Unjoni.
2. Il-Kummissjoni tinnota li l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li ma jittrasponux u ma japplikawx l-Artikolu 20 tad-Direttiva minhabba n-nuqqas attwali fil-ġurisdizzjoni tagħhom ta' kumpannija rreġistrata li twettaq attivitajiet fil-baħar barra mit-territorju tal-Unjoni.

Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni tissottolinja li dawn l-Istati Membri għandhom ikun responsabbli li jaraw li l-intraprizi diġà rreġistrati magħhom ma jaharbux l-oġettivi tad-Direttiva billi jkabbru l-għanijiet tal-kumpannija tagħhom sabiex jinkludi l-attivitajiet fil-baħar minghajr ma javżaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti b'din il-bidla biex dawn tal-aħħar ikunu jistgħu jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw l-applikazzjoni shiha tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 20.

Il-Kummissjoni ser tiehu l-miżuri kollha meħtieġa kontra kull ċirkomvenzjoni li tiġi infurmata dwarha.

DIRETTIVA 2013/31/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Ġunju 2013

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE fir-rigward tar-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-klieb, il-qtates u l-inmsa

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li bagħtu l-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Ir-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-klieb, il-qtates u l-inmsa huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar is-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa tal-annimali mehtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A (I) tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽³⁾.

(2) Dawk ir-rekwiżiti jirreferu għar-rekwiżiti rilevanti tas-saħħa tal-annimali applikabbli għall-movimenti mhux kummerċjali tal-klieb, il-qtates u l-inmsa fi Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiżi jew territorji terzi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets ⁽⁴⁾.

(3) Minhabba t-thassir tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 bir-Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi ⁽⁵⁾, id-Direttiva 92/65/KEE jehtieġ li tiġi emendata sabiex jitnehhew ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u jiġu sostitwiti b'referenzi għar-Regolament (UE) Nru 576/2013.

(4) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport u operazzjonijiet relatati ⁽⁶⁾ japplika inter alia għat-trasport ta' klieb, qtates u inmsa li jsir fl-Unjoni. Ir-referenza għal dak ir-Regolament għandha għalhekk tiddaħhal fid-Direttiva 92/65/KEE li tistabbilixxi l-htigijiet dwar is-saħħa tal-annimali applikabbli għall-kummerċ ta' dawk l-annimali.

(5) Barra minn hekk, l-esperjenza fl-applikazzjoni tad-Direttiva 92/65/KEE uriet li l-eżami kliniku ta' annimal 24 siegħa qabel it-tluq, fil-parti l-kbira tal-kazijiet mhuwiex prattiku. Għalhekk, jixraq li l-limitu ta' żmien stabbilit fid-Direttiva 92/65/KEE jiġi estiż għal 48 siegħa, kif irrakkomandat mill-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali.

(6) Il-Kummissjoni tqis li f'dan il-kaz partikolari ma jkunx iġġustifikat li l-Istati Membri jintalbu jibagħtu dokumenti spjegattivi lill-Kummissjoni biex jispjegaw ir-relazzjoni bejn id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u l-partijiet korrispondenti tad-dokumenti nazzjonali ta' traspożizzjoni. Din id-Direttiva tipprevedi għadd limitat hafna ta' emendi għad-Direttiva 92/65/KEE, li għandhom jagħmluha possibbli li l-Kummissjoni tikseb l-informazzjoni rigward it-traspożizzjoni mingħajr ma talloka hafna riżorsi għal dak il-kompitu. Fi kwalunkwe każ, l-Istati Membri għandhom jibagħtu t-test tal-miżuri trasposti lill-Kummissjoni.

(7) Id-Direttiva 92/65/KEE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

⁽¹⁾ ĠU C 229, 31.7.2012, p. 119.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Mejju 2013 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2013.

⁽³⁾ ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.

⁽⁴⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

⁽⁵⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁶⁾ ĠU L 3, 5.1.2005, p. 1.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi

Id-Direttiva 92/65/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Biex ikunu l-oġġett ta' kummerċ, il-klieb, il-qtates u l-inmsa ghandhom:

(a) jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6 u, fejn applikabbli, fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsil tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi (*);

(b) isir ilhom eżami kliniku, 48 siegħa qabel il-hin tat-tluq tal-annimali, minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti; u

(c) ikunu akkumpanjati matul it-trasport sal-post tad-destinazzjoni minn ċertifikat tas-saħħa li:

(i) jikkorrispondi għall-mudell fil-Parti 1 tal-Anness E; u

(ii) ikun iffirmit minn veterinarju uffiċjali li għandu jiċċertifika li l-veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti jkun iddokumenta, fit-taqsimi rilevanti tad-dokument tal-identifikazzjoni fil-format previst fl-Artikolu 21(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013, l-eżami kliniku mwettaq skont il-punt (b) li juri, fil-hin tal-eżami kliniku, li l-annimali huma f'kondizzjoni tajba biex jiġu ttrasportati tul il-vjaġġ intenzjonat f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport u operazzjonijiet relatati (**).

(*) ĠU L 178, 28.6.2013, p. 1.

(**) ĠU L 3, 5.1.2005, p. 1.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa mhassar.

(2) Fl-Artikolu 16, it-tieni u t-tielet paragrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Fir-rigward tal-qtates, il-klieb u l-inmsa, il-kondizzjonijiet tal-importazzjoni għandhom ikunu tal-inqas ekwivalenti

għal dawk previsti fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 10(1) u l-punt (a) tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013.

Barra mill-kondizzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu, il-klieb, il-qtates u l-inmsa ghandhom, matul it-trasport sal-post tad-destinazzjoni, ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa li jkun mimli u ffirmit minn veterinarju uffiċjali, li għandu jiċċertifika li sar eżami kliniku 48 siegħa qabel il-hin tat-tluq tal-annimali minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti u li jkun i-verifika li, fil-hin tal-eżami kliniku, l-annimali kienu f'kondizzjoni tajba biex jiġu ttrasportati għall-vjaġġ intenzjonat.”.

Artikolu 2

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sat-28 ta' Diċembru 2014, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jinfurmaw minnufih lill-Kummissjoni dwar dan.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-29 ta' Diċembru 2014.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li bihom isiru dawn ir-referenzi għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Destinatari

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Ġunju 2013.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

L. CREIGHTON

II

(Atti mhux legiżlatti)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 577/2013

tat-28 ta' Ġunju 2013

dwar id-dokumenti tal-identifikazzjoni tal-mudell għall-moviment mhux kummerċjali ta' klieb, qtates u inmsa, l-istabbiliment ta' listi ta' territorji u pajjiżi terzi u l-format, it-tqassim u r-rekwiżiti lingwistiċi tad-dikjarazzjonijiet li jiċċertifikaw il-konformità ma' ċerti kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar il-moviment mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(3), l-Artikolu 11(4), l-Artikolu 13(1) u (2), l-Artikolu 21(2) u l-Artikolu 25(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħha tal-annimali applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi lejn Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn territorju jew pajjiż terz, u r-regoli għall-kontrolli tal-konformità fuq movimenti ta' dan it-tip. Il-proposta tirrevoka u tissostitwixxi r-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE ⁽²⁾.
- (2) Il-klieb, il-qtates u l-inmsa huma elenkati fil-Parti A tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 576/2013, bħala speċi ta' annimali koperti minn dan ir-Regolament.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jipprovdi li l-frieh tal-klieb, tal-qtates u tal-inmsa ma għandhomx jiġu mcaqilqa lejn Stat Membru minn Stat Membru ieħor jew minn territorji jew pajjiżi terzi sakemm ma jkunux irċevew

tilqima kontra l-idrofobija li tkun konformi mar-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness III tiegħu. Madankollu, il-moviment tal-klieb, tal-qtates u tal-inmsa li mhumieq mlaqqma jew li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness III tiegħu jista' jiġi awtorizzat minn Stati Membri jew minn territorji jew pajjiżi terzi elenkati skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013, fejn, *inter alia*, is-sid jew il-persuna awtorizzata tippovdi dikjarazzjoni ffirmata li minn meta twieldu sal-hin tal-moviment mhux kummerċjali tagħhom, l-annimali domestiċi ma ġewx f'kontatt ma' annimali selvaġġi ta' speċijiet suxxettibbli għall-idrofobija. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti l-format, it-tqassim u r-rekwiżiti lingwistiċi għal dik id-dikjarazzjoni f'dan ir-Regolament.

- (4) Barra minn hekk, ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jistipula li l-Kummissjoni għandha tadotta żewġ listi ta' territorji jew pajjiżi terzi li minnhom il-klieb, il-qtates jew l-inmsa jiġu mcaqilqa għal skopijiet mhux kummerċjali lejn Stat Membru mhumieq mehtieġa li jghaddu mit-test tat-tirazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija. Wahda minn dawn il-listi għandha tinkludi dawk it-territorji jew pajjiżi terzi li jkunu wrew li japplikaw regoli li l-kontenut u l-effett tagħhom huma l-istess bħal dawk applikati mill-Istati Membri u l-lista l-oħra għandha tinkludi dawk it-territorji jew pajjiżi terzi li jkunu wrew li huma jissodisfaw mill-inqas il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti dawk il-listi f'Anness ta' dan ir-Regolament.
- (5) Barra minn hekk, dawk il-listi għandhom iqisu d-dispożizzjonijiet tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja, skont liema l-Kroazja għandha ssir membru tal-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Lulju 2013 u skont id-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew 2012/419/UE tal-11 ta' Lulju 2012 li temenda l-istatus tal-Majott fir-rigward tal-Unjoni Ewropea ⁽³⁾ li jipprovdi li mill-1 ta' Jannar 2014 il-Majott ma jibqax

⁽¹⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 204, 31.7.2012, p. 131.

pajjiż jew territorju lil hinn mix-xtut li ghalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Raba' Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u ghandu jsir regjun ultraperiferiku skont it-tifsira tal-Artikolu 349 ta' dak it-Trattat.

- (6) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jipprovdi wkoll li l-klieb, il-qtates u l-inmsa ma ghandhomx jiġu mċaqilqa lejn Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz għajr dawk elenkati f'Anness ta' dan ir-Regolament sakemm ma jkunx sarilhom test tat-titrazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija li jkun konformi mar-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 576/2013. It-tranzitu minn wiehed minn dawk it-territorji jew pajjiżi terzi madankollu mhuwiex suġġett għal dak it-test fejn is-sid jew il-persuna awtorizzata tipprovdi dikjarazzjoni ffirmata li l-annimali ma ġewx f'kontatt ma' annimali ta' speċi suxxettibbli għall-idrofobija u jinzammu b'mod sikur fi hdan mezz ta' trasport jew fil-perimetru ta' ajruport internazzjonali. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti l-format, it-tqassim u r-rekwiżiti lingwistiċi għal dik id-dikjarazzjoni f'dan ir-Regolament.
- (7) Ir-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 jinkludu l-obbligu tat-twetiq ta' dak it-test fl-laboratorju approvat f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE tal-20 ta' Marzu 2000 li tahtar istituzzjoni speċifika sabiex tkun responsabbli biex tistabbilixxi l-kriterji neċessarji għall-istandardizzazzjoni ta' testijiet seroloġiċi biex issegwi l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija ⁽¹⁾, li tipprovdi li l-laboratorju Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA) ta' Nancy, Franza (li mill-1 ta' Lulju 2010 ġie integrat fl-Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail, ANSES) għandu jevalwa dawk il-laboratorji fl-Istati Membri u fil-pajjiżi terzi għall-finijiet tal-awtorizzazzjoni tagħhom sabiex jagħmlu testijiet seroloġiċi biex isegwu l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija fil-klieb, fil-qtates u fl-inmsa.
- (8) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jipprovdi wkoll li l-klieb, il-qtates u l-inmsa mċaqilqa lejn Stat Membru minn Stat Membru ieħor għal skopijiet mhux kummerċjali għandhom ikunu akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni fil-format ta' passaport skont il-mudell li se jiġi adottat mill-Kummissjoni. Dak il-mudell għandu jkun fih entrati biex tiddaħhal l-informazzjoni stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 576/2013. Il-mudell u r-rekwiżiti addizzjonali tal-passaport għandu jkun stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament u, għal raġunijiet ta' ċarezza u ta' simplifikazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/803/KE tas-26 ta' Novembru 2003 li tistabbilixxi mudell ta' passaport tal-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u nemes ⁽²⁾ għandha tiġi mħassra.
- (9) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jipprovdi wkoll li l-klieb, il-qtates u l-inmsa mċaqilqa lejn Stat Membru minn Stat Membru ieħor għal għanijiet mhux kummerċjali

għandhom ikunu akkumpanjati minn dokument tal-identifikazzjoni fil-format ta' passaport tas-sahha tal-annimali skont il-mudell li se jiġi adottat mill-Kummissjoni. Dak il-mudell għandu jkun fih entrati biex tiddaħhal l-informazzjoni stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 576/2013. Huwa għalhekk xieraq li jiġi stabbilit dak il-mudell f'Anness ta' dan ir-Regolament.

- (10) B'deroga mill-format taċ-ċertifikat tas-sahha tal-annimali stipulat fil-każ ta' moviment lejn Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz, ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jipprovdi li l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw il-moviment mhux kummerċjali ta' klieb, qtates u inmsa minn territorju jew pajjiż terz li jkun ippruvat li japplika regoli li l-kontenut u l-effett tagħhom huma l-istess bħal dawk applikati mill-Istati Membri, fejn id-dokument tal-identifikazzjoni li jakkumpanjawhom jkun inhareġ f'konformità mal-proċedura prevista fil-każ ta' moviment lejn Stat Membru minn Stat Membru ieħor. Madankollu, huma mehtieġa numru ta' adattamenti tekniċi sabiex il-mudell tal-passaport li għandu jintuza f'dawn il-każijiet, f'dak li għandu x'jaqşam b'mod partikolari ma' karatteristiċi fuq il-paġna tal-qoxra li ma jistgħux jikkonformaw bis-shih mar-rekwiżiti applikabbli għal passaporti mahruġa minn Stat Membru. Għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa għalhekk xieraq li jkun stabbilit mudell għal tali passaporti f'dan ir-Regolament.
- (11) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 jipprovdi li fejn in-numru ta' klieb, qtates jew inmsa li ġew imċaqilqa għal raġunijiet mhux kummerċjali jaqbeż il-hamsa matul moviment uniku, ir-rekwiżiti rilevanti tas-sahha tal-annimali stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE ⁽³⁾ tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' sahha tal-annimali mehtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(l) ta' Direttiva 90/425/KEE għandhom japplikaw għal dawk l-annimali, għajr skont kundizzjonijiet speċifiċi u għal ċerti kategoriji ta' annimali.
- (12) Barra minn hekk id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/839/KE tat-3 ta' Diċembru 2004 li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet taċ-ċaqliq non-kummerċjali ta' klieb u qtates żġhar minn pajjiżi terzi għall-Komunità ⁽⁴⁾ u d-Deċiżjoni 2005/91/KE tal-Kummissjoni tat-2 ta' Frar 2005 li tistabbilixxi l-perjodu li warajh it-tilqim kontra l-idrofobija/rabja huwa kkunsidrat bħala validu ⁽⁵⁾ ġew adottati sabiex jipprovdu għal regoli uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 998/2003. Ir-regoli stipulati f'dawk l-atti ġew riveduti u issa huma inkorporati fid-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 576/2013. Għal raġunijiet ta' ċarezza u ta' simplifikazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni, id-Deċiżjonijiet 2004/839/KE u 2005/91/KE għandhom għalhekk jiġu mħassra.

⁽¹⁾ ĠU L 79, 30.3.2000, p. 40.

⁽²⁾ ĠU L 312, 27.11.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.

⁽⁴⁾ ĠU L 361, 8.12.2004, p. 40.

⁽⁵⁾ ĠU L 31, 4.2.2005, p. 61.

- (13) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/93/KE tas-17 ta' Diċembru 1996 dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-annimali u tal-prodotti tal-annimali ⁽¹⁾ tistipula r-regoli li għandhom jiġu osservati fil-hruġ taċ-ċertifikati mitluba mil-legiżlazzjoni veterinarja biex tiġi evitata ċ-ċertifikazzjoni qarrieqa jew falza. Huwa xieraq li jiġi żgurat li r-regoli u l-prinċipji tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dik id-Direttiva jiġu applikati mill-uffiċjali veterinarji tal-pajjiżi terzi.
- (14) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 tal-14 ta' Lulju 2011 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar miżuri sanitarji preventivi għall-kontroll tal-infezzjoni *Echinococcus multilocularis* fil-klieb ⁽²⁾ jipprovdli li mill-1 ta' Jannar 2012, klieb li jidhlu l-Istati Membri jew partijiet minnhom elenkati fl-Anness I tiegħu għandhom jiġu ttrattati kontra l-parassita *Echinococcus multilocularis* skont ir-rekwiżiti stipulati f'dak ir-Regolament.
- (15) Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/146/KE tal-21 ta' Frar 2006 dwar ċerti miżuri protettivi rigward ċerti friet-il-lejl tal-frott, klieb u qtates ġejjin mill-Malażja (Peniżola) u l-Awstralja ⁽³⁾ li tipprojbixxi l-importazzjonijiet ta' klieb u qtates mill-Malażja (Peniżola) u ta' qtates mill-Awstralja sakemm ma jintlahqux ċerti kundizzjonijiet rigward il-mard Nipah u Hendra rispettivament.
- (16) Dan ir-Regolament għandu japplika mid-data tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 576/2013.
- (17) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Format, tqassim u rekwiżiti lingwistiċi tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 7, 11 u 12 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

- Id-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 għandhom jiffasslu f'konformità mal-format u t-tqassim stipulat fil-Parti 1 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament u għandhom jikkonformaw ma' r-rekwiżiti lingwistiċi stipulati fil-Parti 3 ta' dak l-Anness.
- Id-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 għandhom jiffasslu f'konformità mal-format u t-tqassim stipulati fil-Parti 2 tal-Anness I

ta' dan ir-Regolament u għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti lingwistiċi stipulati fil-Parti 3 ta' dak l-Anness.

Artikolu 2

Listi ta' territorji u ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

- Il-lista ta' territorji u pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 jidher fil-Parti 1 tal-Anness II ta' dan ir-Regolament.
- Il-lista ta' territorji u pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 jidher fil-Parti 2 tal-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Mudell tal-passaporti għall-moviment mhux kummerċjali ta' klieb, qtates jew inmsa

- Il-passaport imsemmi fl-Artikolu 21(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 għandu jiffassal f'konformità mal-format u t-tqassim stipulati fil-Parti 1 tal-Anness III ta' dan ir-Regolament u għandu jikkonforma mar-rekwiżiti addizzjonali stipulati fil-Parti 2 ta' dak l-Anness.
- B'deroga mill-paragrafu 1, il-passaporti mahruġa, skont il-punt (a) tal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013, f'wiehied mit-territorji jew pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II ta' dan ir-Regolament għandhom jiffasslu skont il-mudell stipulat fil-Parti 3 tal-Anness III ta' dan ir-Regolament u għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti addizzjonali stabbiliti fil-Parti 4 ta' dak l-Anness.

Artikolu 4

Ċertifikat tas-saħħa tal-annimali għall-moviment mhux kummerċjali lejn l-Unjoni ta' klieb, qtates jew inmsa

Iċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali msemmija fl-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 għandu

- jkun imhejji f'konformità mal-mudell stipulat fil-Parti 1 tal-Anness IV ta' dan ir-Regolament;
- jimtela skont in-noti ta' spjegazzjoni stabbiliti fil-Parti 2 ta' dak l-Anness;
- jkun issupplimentat minn dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 25(3) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 li għandha titfassal f'konformità mal-mudell stipulat fit-Taqsima A tal-Parti 3 ta' dak l-Anness u għandu jikkonforma mar-rekwiżiti addizzjonali stipulati fit-Taqsima B tal-Parti 3 ta' dak l-Anness.

⁽¹⁾ ĠU L 13, 16.1.1997, p. 28.

⁽²⁾ ĠU L 296, 15.11.2011, p. 6.

⁽³⁾ ĠU L 55, 25.2.2006, p. 44.

*Artikolu 5***Revoki**

Id-Deciżjonijiet 2003/803/KE, 2004/839/KE u 2005/91/KE huma mhassra.

*Artikolu 6***Dhul fis-seħh u applikabbiltà**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mid-29 ta' Dicembru 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Format, tqassim u rekwiżiti lingwistiċi tad-dikjarazzjonijiet

imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(2) u tal-Artikolu 11(2) u fil-punt (c) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

PARTI 1

Format u tqassim tad-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(2) u tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

DIKJARAZZJONI

Jiena, is-sottoskritt

..... ⁽¹⁾

[sid jew persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi f'isem is-sid ⁽²⁾]

niddikjara li mit-twelid sal-hin tal-moviment mhux kummerċjali l-annimali domestiċi li ġejjin ma kellhom l-ebda kuntatt ma' annimali selvaġġi ta' speċi suxxettibbli għall-marda tal-idrofbija:

Kodiċi alfanumeriku tat-transponder/tat-tatwaġġ ⁽²⁾	Numru tal-passaport/taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali ⁽²⁾

Post u data:

Firma:

⁽¹⁾ għandu jkollha kapitali.

⁽²⁾ f'haqq skont kif xieraq.

PARTI 2

Format, tqassim u rekwiżiti lingwistiċi tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

DIKJARAZZJONI

Jiena, is-sottoskritt

..... (1)

[sid jew persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi f'isem is-sid (2)]

niddikjara li matul it-tranzitu minn wiehed mit-territorji jew pajjiżi terzi għajr daww elenkati fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 577/2013 dawn l-annimali domestiċi ma' gewx f'kontatt ma' annimali ta' speċi vulnerabbli għall-idrofobija u jinżammu b'mod sikur fi ħdan mezz ta' trasport jew fil-perimetru ta' ajruport internazzjonali (2):

Kodiċi alfanumeriku tat-transponder/tat-tatwaġġ (2)	Numru taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali

Post u data:

Firma:

(1) għandu jimtela b'ittri kapitali.

(2) hasar skont kif xieraq.

PARTI 3

Rekwiżiti lingwistiċi msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(2) u tal-Artikolu 11(2) u fil-punt (c) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

Id-dikjarazzjonijiet għandhom jiġu abbozzati fil-lingwi uffiċjali tal-Stat Membru tad-destinazzjoni/tad-dhul u bl-Ingliż.

ANNEX II

Listi ta' territorji u pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

PARTI 1

Lista ta' territorji u ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

Kodiċi ISO	Territorju jew pajjiż terzi
AD	Andorra
CH	L-Isvizzera
FO	Il-Gżejjer Faeroe
GI	Ġibiltà
GL	Il-Groenlandja
HR (*)	Il-Kroazja
IS	L-Islanda
LI	Il-Liechtenstein
MC	Monako
NO	In-Norveġja
SM	San Marino
VA	L-Istat tal-Belt tal-Vatikan

(*) Applikabbli biss sakemm dan l-Istat tal-Adeżjoni isir Stat Membru tal-Komunità.

PARTI 2

Lista ta' territorji u ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

Kodiċi ISO	Territorju jew pajjiż terzi	Territorji inklużi
AC	Il-Gżira ta' Ascension	
AE	L-Emirati Gharab Magħquda	
AG	Antigwa u Barbuda	
AR	L-Argentina	
AU	L-Awstralja	
AW	Aruba	
BA	Il-Bosnja-Herzegovina	
BB	Il-Barbados	
BH	Il-Bahrejn	
BM	Il-Bermuda	
BQ	Bonaire, Sint Eustatius u Saba (il-Gżejjer BES)	
BY	Il-Belarus	
CA	Il-Kanada	
CL	Iċ-Ċili	

Kodiċi ISO	Territorju jew pajjiż terz	Territorji inklużi
CW	Curaçao	
FJ	Fiġi	
FK	Il-Gżejjer Falkland	
HK	Hong Kong	
JM	Il-Ġamajka	
JP	Il-Ġappun	
KN	Saint Kitts u Nevis	
KY	Il-Gżejjer Kajman	
LC	Santa Luċija	
MS	Montserrat	
MU	Il-Mawrizju	
MX	Il-Messiku	
MY	Il-Malasja	
NC	Il-Kaledonja Ġdida	
NZ	In-New Zealand	
PF	Il-Polinezja Franċiża	
PM	Saint Pierre u Miquelon	
RU	Ir-Russja	
SG	Singapor	
SH	Sant'Elena	
SX	Sint Maarten	
TT	Trinidad u Tobago	
TW	It-Tajwan	
I-Istati Uniti	L-Istati Uniti tal-Amerika	AS — Is-Samoa Amerikana GU — Gwam MP — Il-Gżejjer tal-Marjanas tat-Tramuntana PR — Puerto Riko VI — Il-Gżejjer Verġni tal-Istati Uniti
VC	Saint Vincent u l-Grenadini	
VG	Gżejjer Verġni Brittaniċi	
VU	Il-Vanwatu	
WF	Wallis u Futuna	
YT (*)	Il-Majott	

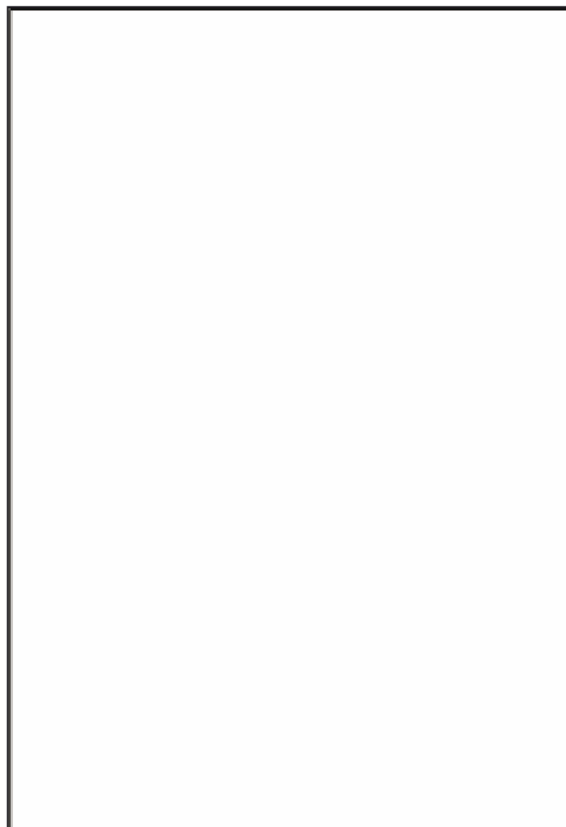
(*) Applikabbli biss sakemm dan it-territorju jsir reġjun ultraperiferiku tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 349 tat-TFUE.

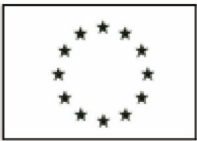
ANNEX III

Mudelli tal-passaporti għall-moviment mhux kummerċjali ta' klieb, qtates jew inmsa

PARTI 1

Mudell ta' passaport mahruġ fi Stat Membru





L-Unjoni Ewropea
[Stat Membru]

PASSAPORT
TAL-ANNIMALI
DOMESTIĊI

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

Paġna 1
minn X

Noti ta' spjegazzjoni dwar kif jintlew il-passaporti

- F'kull Taqsima tal-passaport għandu jintuża l-format li ġej biex jindika
 - data: jj/xx/ssss
 - ħin: 00:00
- Taqsima III, il-punt 5: informazzjoni meħtieġa meta annimal ikun sarlu tatwaġġ li jista' jinqara faċilment qabel it-3 ta' Lulju 2011 u li mhuwiex immarkat bl-impjantazzjoni ta' transponder.
- Taqsima V: meħtieġa biss
 - qabel iċ-ċaqliq lejn Stat Membru ieħor skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali; jew
 - meta l-annimal jerga' jidhrol fl-Unjoni wara ċaqliq lejn territorji jew pajjiżi terzi skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali (għandha timtela qabel ma l-annimal iħalli l-Unjoni); jew
 - iskont il-leġiżlazzjoni nazzjonali.
- Taqsima V, "validu minn ^{2o}": iinformazzjoni mhux meħtieġa għat-tilqim biex isahħah it-tilqim li jkun sar qabel (booster).

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

Noti ta' spjegazzjoni dwar kif jimtlew il-passaporti

- Taqsima VI: meħtieġa biss meta l-annimal jerga' jidhol fl-Unjoni wara ċaqliq lejn territorji jew pajjiżi terzi skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali (għandha timtela qabel ma l-annimal iħalli l-Unjoni);
- Taqsima VII: meħtieġa biss qabel iċ-ċaqliq lejn ċerti Stati Membri skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali;
- Taqsimiet VIII sa XI: tista' tkun meħtieġa minn-territorji jew pajjiżi terzi tad-destinazzjoni li jaċċettaw il-passaport.
- Taqsima X: meħtieġa biss meta l-annimal jiġi akkumpanjat minn ċertifikat tas-saħħa skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali.

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

I. DETTALJI TAS-SID

1. Isem: _____
 Kunjom: _____
 Indirizz: _____

 Kodiċi postali: _____
 Belt: _____
 Pajjiż: _____
 Numru tat-telefown*: _____
 Firma: _____
2. Isem: _____
 Kunjom: _____
 Indirizz: _____

 Kodiċi postali: _____
 Belt: _____
 Pajjiż: _____
 Numru tat-telefown*: _____
 Firma: _____

* fakultattiv

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

II. DESKRIZZJONI TAL-ANNIMAL*RITRATT TAL-ANNIMAL
(fakultattiv)*

1. Isem*: _____
2. Speċi: _____
3. Razza*: _____
4. Sess _____
5. Data tat-twelid*: _____
6. Kulur: _____
7. Kwalunkwe fattizza jew karatteristika partikolari jew li tista' tingħaraf: _____

* kif iddikjarat mis-sid

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

III. IMMARKAR TAL-ANNIMAL

1. Kodiċi alfanumeriku tat-transponder

2. Data tal-applikazzjoni jew tal-qari* tat-transponder

3. Fejn jinsab it-transponder

4. Kodiċi alfanumeriku tat-tatwaġġ

5. Data tal-applikazzjoni/data tal-qari tat-tatwaġġ
_____/_____

6. Fejn jinsab it-tatwaġġ

L-immarkar għandu jkun i-verifikat qabel ma tiddaħħal registrazzjoni oħra f'dan il-passaport

* ħassar kif meħtieġ

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

IV. HRUĠ TAL-PASSAPORT
Isem il-veterinarju awtorizzat:
Indirizz:
Kodiċi postali:
Belt:
Pajjiż:
Numru tat-telefown:
Indirizz elettroniku:
Data tal-hruġ:
TIMBRU U FIRMA
Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

V. TILQIM KONTRA L-IDROFOBIJA			
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-VAĊĊIN	NUMRU TAL-LOTT	DATA TAT-TILQIM ¹ VALIDU MINN ² VALIDU SA ³	VETERINARJU AWTORIZZAT
		1	*
		2	
		3	
		1	*
		2	
		3	

* Tal-anqas l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-firma.

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	
		2	
		3	
		1	
		2	
		3	
		1	
		2	
		3	

* Tal-anqas l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-firma.

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru	VI. TEST TAT-TITRAZZJONI TAL-ANTIKORPI TAL-IDROFOBIA	
	Jiena, hawn taht iffirmit, nikkonferma li rajt rekord uffiċjali li jiddikjara li t-test tat-titrazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija mwettaq f'laboratorju approvat mill-UE fuq kampjun ta' demm miġbur fid-data msemmija hawn taht mill-annimal deskritt aktar 'il fuq wera reazzjoni għat-tilqim kontra l-idrofobija f'livell ta' antikorpi newtralizzanti f'serum ugwali għal jew aktar minn 0,5 IU/ml.	
	Kampjun miġbur fi: _____	
	Isem il-veterinarju awtorizzat: _____	
	Indirizz: _____	
	Numru tat-telefown: _____	
Data: _____		
 TIMBRU U FIRMA		

FIL-KAŻ TA' TEST IEHOR	
Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru	Jiena, hawn taht iffirmat, nikkonferma li rajt rekord uffiċjali li jiddikjara li t-test tat-titrazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija mwettaq f'laboratorju approvat mill-UE fuq kampjun ta' demm miġbur fid-data msemmija hawn taht mill-annimal deskritt aktar 'il fuq wera reazzjoni għat-tilqim kontra l-idrofobija f'livell ta' antikorpi newtralizzanti f'serum ugwali għal jew aktar minn 0,5 IU/ml. Kampjun miġbur fi: _____ Isem il-veterinarju awtorizzat: _____ Indirizz: _____ Numru tat-telefown: _____ Data: _____ TIMBRU U FIRMA

VII. TRATTAMENT TA' KONTRA L-ECHINOCOCCUS		
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-PRODOTT	DATA ¹ HIN ²	VETERINARJU
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		

VIII. TRATTAMENTI ANTIPARASSITIĊI U FIRMAI OĦRAJN			
	MANIFATTUR U L-ISEM TAL-PRODOTT	DATA ¹ FIN ²	VETERINARJU
Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		

IX. TILQIMIET OĦRAJN			
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-VAĊĊIN	NUMRU TAL-LOTT	DATA TAT-TILQIM ¹ VALIDU SA ²	VETERINARJU
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		

X. EŻAMI KLINIKU		
DIKJARAZZJONI	DATA	VETERINARJU AWTORIZZAT
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		

* Tal-anqas l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-firma.

XI. LEGALIZZAZZJONI		
KORP LI JILLEGALIZZA	DATA	TIMBRU/ FIRMA
		TIMBRU U FIRMA
		TIMBRU U FIRMA
		TIMBRU U FIRMA
		TIMBRU U FIRMA

Kodiċi ISO tal-Pajż + Numru

XII. OĦRAJN	

Kodiċi ISO tal-Pajż + Numru



PARTI 2

Rekwiżiti addizzjonali li jikkonċernaw il-passaport mahruġ fi Stat Membru

1. Format tal-passaport:

Id-dimensjoni tal-passaport għandu jkun 100×152 mm.

2. Qoxra tal-passaport:

(a) Il-qoxra ta' quddiem:

(i) kulur: ikhal (PANTONE® Reflex Blue) u stilel sofor (PANTONE® Yellow) fil-kwart ta' fuq li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjoni tal-emblema Ewropea ⁽¹⁾.

(ii) il-kliem "Unjoni Ewropea" u l-isem tal-Istat Membru tal-hruġ għandhom ikunu stampati bl-istess tipa;

(iii) il-kodiċi ISO tal-pajjiż tal-Istat Membru tal-hruġ segwit minn kodiċi alfanumeriku uniku (indikati bħala "numru" fil-mudell tal-passaport stabbilit fil-Parti 1), għandu jkun stampat isfel.

(b) Ġewwa l-qoxra ta' quddiem u ġewwa l-qoxra ta' wara: kulur abjad;

(c) Il-qoxra ta' wara: kulur ikhal (PANTONE® Reflex Blue).

3. Sekwenzi tal-intestaturi u tan-numerazzjoni tal-paġni tal-passaport:

(a) is-segwenza tal-intestaturi (b'numri Rumani) għandhom ikunu osservati b'mod strett;

(b) il-paġni tal-passaport għandhom ikunu nnumerati fil-qiegħ ta' kull paġna fil-format li ġej: "x minn n", fejn x huwa l-paġna attwali u n huwa n-numru totali tal-paġni tal-passaport;

(c) il-kodiċi ISO tal-pajjiż tal-Istat Membru tal-hruġ segwit minn kodiċi alfanumeriku uniku għandhom ikunu stampati fuq kull paġna tal-passaport;

(d) in-numru ta' paġni u d-daqs u l-forma tal-kaxxi fil-mudell tal-passaport stabbilit fil-Parti 1 huma indikattivi.

4. Lingwi:

It-test stampat kollu għandu jkun fil-lingwa(i) uffiċjali tal-Istat Membru tal-hruġ u bl-Ingliż.

5. Karatteristiċi tas-sigurtà:

(a) Wara li l-informazzjoni meħtieġa tkun iddahhlet fit-Taqsima III tal-passaport, laminat adeżiv trasparenti għandu jissigilla l-paġna.

(b) Fejn l-informazzjoni fuq waħda mill-paġni tal-passaport tiehu l-forma ta' stiker, laminat adeżiv trasparenti għandu jissigilla dak l-istiker fil-każ fejn dan tal-aħhar ma jispicċax awtomatikament meta jitneħħa.

⁽¹⁾ Gwida tal-grafika tal-emblema Ewropea: <http://publications.europa.eu/code/mt/mt-5000100.htm>

PARTI 3

Mudell ta' passaport mahruġ f'wiehed mit-territorji jew mill-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II ta' dan ir-Regolament

[Emblema nazzjonali] [Territorju jew pajjiż terzi] PASSAPORT TAL-ANIMALI DOMESTIĊI Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

[Emblema nazzjonali] [Territorju jew pajjiż terz] PASSAPORT TAL-ANIMALI DOMESTIĊI
Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru Pagna 1 minn X

Noti ta' spjegazzjoni dwar kif jintlew il-passaporti
- F'kull Taqsima tal-passaport għandu jintuża l-format li ġej biex jindikata — data: jj/xx/ssss — ħin: 00:00 - Taqsima III, il-punt 5: informazzjoni meħtieġa meta annimal ikun sarlu tatwaġġ li jista' jinqara faċilment qabel it-3 ta' Lulju 2011 u li mhuxwix immarkat bl-impjantazzjoni ta' transponder. - Taqsima V: meħtieġa biss — qabel iċ-ċaqliq lejn Stat Membru/... ieħor skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali; jew — meta l-annimal jerga' jidhol fl-Unjoni/... wara ċaqliq lejn territorji jew pajjiżi terzi skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali (għandha timtela qabel ma l-annimal iħalli l-Unjoni/...); jew — skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali. - Taqsima V, 'validu minn': informazzjoni mhux meħtieġa għat-tilqim biex isahħaħ it-tilqim li jkun sar qabel (booster).
Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

Noti ta' spjegazzjoni dwar kif jimtlew il-passaporti

- Taqsima VI: meħtieġa biss meta l-annimal jerġa' jidhol fl-Unjoni/... wara ċaqliq lejn territorji jew pajjiżi terzi skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali (għandha timtela qabel ma l-annimal iħalli l-Unjoni/...).
- Taqsima VII: meħtieġa biss qabel iċ-ċaqliq lejn ċerti Stati Membri/... skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali;
- Taqsimiet VIII sa XI: tista' tkun meħtieġa minn territorji jew pajjiżi terzi tad-destinazzjoni li jaċċettaw il-passaport.
- Taqsima X: meħtieġa biss meta l-annimal jiġi akkumpanjat minn ċertifikat tas-saħħa skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-saħħa tal-annimali.

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

I. DETTALJI TAS-SID

1. Isem: _____
Kunjom: _____
Indirizz: _____

Kodiċi postali: _____
Belt: _____
Pajjiż _____
Numru tat-telefown*: _____
Firma: _____
2. Isem: _____
Kunjom: _____
Indirizz: _____

Kodiċi postali: _____
Belt: _____
Pajjiż _____
Numru tat-telefown*: _____
Firma: _____

* fakultattiv

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

II. DESKRIZZJONI TAL-ANIMAL

RITRATT TAL-ANIMAL
(fakultattiv)

1. Isem*: _____
2. Speċi: _____
3. Razza*: _____
4. Sess: _____
5. Data tat-twelid*: _____
6. Kulur: _____
7. Kwalunkwe fattizza jew karatteristika partikolari jew li tista' tingharaf: _____

* kif iddikjarat mis-sid

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

III. IMMARKAR TAL-ANIMAL

1. Kodiċi alfanumeriku tat-transponder

2. Data tal-applikazzjoni jew tal-qari* tat-transponder

3. Fejn jinsab it-transponder

4. Kodiċi alfanumeriku tat-tatwaġġ

5. Data tal-applikazzjoni/data tal-qari tat-tatwaġġ
_____ / _____
6. Fejn jinsab it-tatwaġġ

L-immarkar għandu jkun ivverifikat qabel ma tiddaħħal registrazzjoni oħra f'dan il-passaport

* ħassar kif meħtieġ

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

IV. HRUĠ TAL-PASSAPORT
Isem il-veterinarju awtorizzat: _____ Indirizz: _____ Kodiċi postali: _____ Belt: _____ Pajjiż: _____ Numru tat-telefown: _____ Indirizz elettroniku: _____ Data tal-hruġ: _____ TIMBRU U FIRMA Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

V. TILQIM KONTRA L-IDROFOBIJA			
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-VAĊĊIN	NUMRU TAL-LOTT	DATA TAT- TILQIM ¹ VALIDU MINN ² VALIDU SA ³	VETERINARJU AWTORIZZAT
Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	*
		2	
		3	
	1	*	
	2		
	3		

* Tal-anqas l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-firma.

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	
		2	
		3	
		1	
		2	
		3	
		1	
		2	
		3	

* Tal-anqas l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-firma.

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru	VI. TEST TAT-TITRAZZJONI TAL-ANTIKORPI TAL-IDROFOBIJA	
	Jiena, hawn taht iffirmit, nikkonferma li rajt rekord uffiċjali li jiddikjara li t-test tat-titrazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija mwettaq f'laboratorju approvat mill-UE fuq kampjun ta' demm miġbur fid-data msemmija hawn taht mill-annimal deskritt aktar 'il fuq wera reazzjoni għat-tilqim kontra l-idrofobija f'livell ta' antikorpi newtralizzanti f'serum ugħali għal jew aktar minn 0,5 IU/ml.	
	Kampjun miġbur fi: _____	
	Isem il-veterinarju awtorizzat: _____	
	Indirizz: _____	
	Numru tat-telefown: _____	
	Data: _____	TIMBRU U FIRMA

FIL-KAŻ TA' TEST IEHOR	
Kodiċi ISO ta-Pajjiż + Numru	Jiena, hawn taht iffirmit, nikkonferma li rajt rekord uffiċjali li jiddikjara li t-test tat-titrazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija mwettaq f'laboratorju approvat mill-UE fuq kampjun ta' demm miġbur fid-data msemmija hawn taht mill-annimal deskritt aktar 'il fuq wera reazzjoni għat-tilqim kontra l-idrofobija f'livell ta' antikorpi newtralizzanti f'serum ugwali għal jew aktar minn 0,5 IU/ml. Kampjun miġbur fi: _____ Isem il-veterinarju awtorizzat: _____ Indirizz: _____ Numru tat-telefown: _____ Data: _____ TIMBRU U FIRMA

VII. TRATTAMENT TA' KONTRA L-ECHINOCOCCUS		
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-PRODOTT	DATA ¹ HIN ²	VETERINARJU
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		

VIII. TRATTAMENTI ANTIPARASSITIĊI OĦRAJN		
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-PRODOTT	DATA ¹ HIN ²	VETERINARJU
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	
	1	TIMBRU U FIRMA
	2	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		

IX. TILQIMIET OĦRAJN			
MANIFATTUR U L-ISEM TAL-VAĊĊIN	NUMRU TAL-LOTT	DATA TAT-TILQIM ¹ VALIDU SA ²	VETERINARJU
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
		2	
		1	TIMBRU U FIRMA
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		
	1	TIMBRU U FIRMA	
	2		

X. EŻAMI KLINIKU		
DIKJARAZZJONI	DATA	VETERINARJU AWTORIZZAT
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		
L-annimal ma juri l-ebda sinjal ta' mard u huwa fi stat tajjeb biex jiġi ttrasportat għall-vjaġġ maħsub		

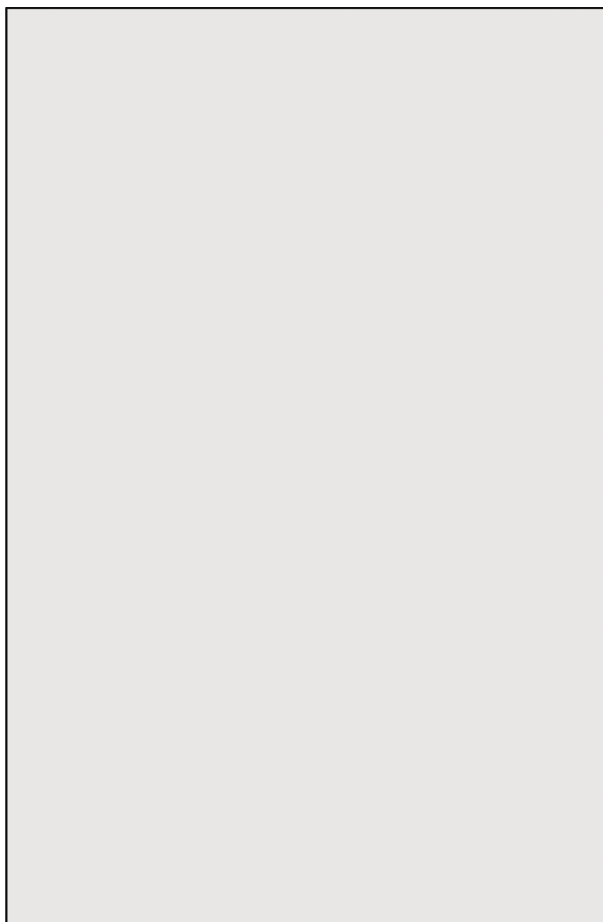
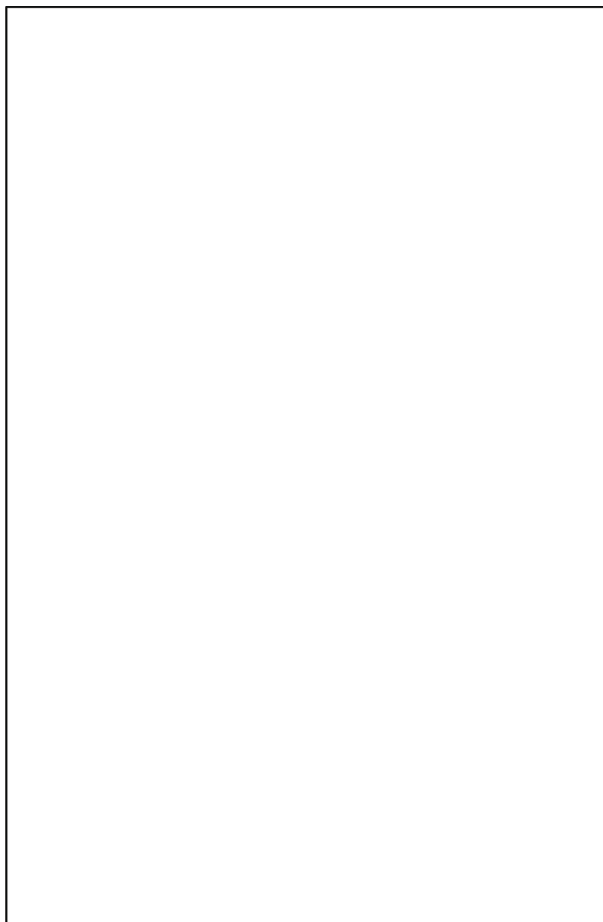
* Tal-anqas l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-firma.

XI. LEGALIZZAZZJONI		
KORP LI JILLEGALIZZA	DATA	TIMBRU/ FIRMA
		TIMBRU U FIRMA
		TIMBRU U FIRMA
		TIMBRU U FIRMA
		TIMBRU U FIRMA

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru

XII. OĦRAJN	

Kodiċi ISO tal-Pajjiż + Numru



PARTI 4

Rekwiżiti addizzjonali li jikkonċernaw il-passaport mahruġ f'wiehed mit-territorji jew mill-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II ta' dan ir-Regolament

1. Format tal-passaport:

Id-dimensjoni tal-passaport għandu jkun 100×152 mm.

2. Qoxra tal-passaport:

(a) Il-qoxra ta' quddiem:

(i) kulur: PANTONE® monochrome u l-emblema nazzjonali fil-kwart ta' fuq;

(ii) il-kodiċi ISO tat-territorju jew tal-pajjiż terz tal-hruġ segwit minn kodiċi alfanumeriku uniku (indikati bħala "numru" fil-mudell tal-passaport stabbilit fil-Parti 3), għandu jkun stampat isfel.

(b) Ġewwa l-qoxra ta' quddiem u ġewwa l-qoxra ta' wara: kulur abjad;

(c) Il-qoxra ta' wara: kulur PANTONE® monochrome.

3. Sekwenzi tal-intestaturi u tan-numerazzjoni tal-paġni tal-passaport:

(a) is-segwenza tal-intestaturi (b'numri Rumani) għandhom ikunu osservati b'mod strett;

(b) il-paġni tal-passaport għandhom ikunu nnumerati fil-qiegħ ta' kull paġna fil-format li ġej: "x minn n", fejn x huwa l-paġna attwali u n huwa n-numru totali tal-paġni tal-passaport;

(c) il-kodiċi ISO tal-pajjiż tal-Istat Membru tal-hruġ segwit minn kodiċi alfanumeriku uniku għandhom ikunu stampati fuq kull paġna tal-passaport;

(d) in-numru ta' paġni u d-daqs u l-forma tal-kaxxi fil-mudell tal-passaport stabbilit fil-Parti 3 huma indikattivi.

4. Lingwi

It-test stampat kollu għandu jkun fil-lingwa(i) uffiċjali tat-territorju jew tal-pajjiż terz tal-hruġ u bl-Ingliż.

5. Karatteristiċi ta' sigurtà

(a) Wara li l-informazzjoni meħtieġa tkun iddahhlet fit-Taqsima III tal-passaport, laminat adeżiv trasparenti għandu jissigilla l-paġna.

(b) Fejn l-informazzjoni fuq waħda mill-paġni tal-passaport tiegħu l-forma ta' stiker, laminat adeżiv trasparenti għandu jissigilla dak l-istiker fil-każ fejn dan tal-aħħar ma jispicċax awtomatikament meta jitneħħa.

ANNEX IV

PARTI 1

Mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali għall-moviment mhux kummerċjali lejn Stat membru minn territorju jew pajjiż terz ta' klieb, qgates jew inmsa skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

PAJJIŻ:

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibghuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	I.2.a.			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali				
			I.4. Awtorità kompetenti lokali				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel.		I.6.				
	I.7. Pajjiż tal-oriġini	Kodiċi ISO	I.8.	I.9.	I.10.		
	I.11.		I.12.				
	I.13.		I.14.				
	I.15.		I.16.				
			I.17.				
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodiċi tal-Prodott (Kodiċi HS) 010619				
			I.20. Kwantità				
	I.21.		I.22.				
	I.23.		I.24.				
	I.25. Prodotti oċertifikati għal: Annimali domestiċi ☐						
	I.26.		I.27.				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti							
Speċi (Isem xjentifiku)	Sess	Identifikazzjoni sistema	Kulur	Razza	Data ta' applikazzjoni u /jew tal-qari tat-transponder jew tat-tatwaġġ [jj/xx/ssss]	Numru tal-identifikazzjoni	Data tat-twelid [jj/xx/ssss]

Moviment mhux kummerċjali lejn Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ta' klieb, qtales jew imnsa skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

Pajjiż

II.	Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Jiena, is-sottoskritt veterinarju uffiċjali ⁽¹⁾ /veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti ⁽¹⁾ ta' ... (daħħal l-isem tat-territorju jew tal-pajjiż terz) niċċertifika li:			
L-għan/in-natura tal-vjaġġ attestat mis-sid:			
II.1.	id-dikjarazzjoni mehmuża ⁽²⁾ mis-sid jew mill-persuna fiżika li għandha l-awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid, appoġġat minn evidenza ⁽³⁾ , tiddikjara li l-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 se jakkumpanjaw lis-sid jew lill-persuna fiżika li għandha l-awtorizzazzjoni bil-miktub biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid fi żmien mhux aktar minn hamest ijiem tal-moviment tagħha u mhumex suġġetti għal moviment li jimmira lejn il-bejgħ jew it-trasferiment tal-pussess tagħhom, u matul il-moviment mhux kummerċjali se jibqgħu taħt ir-responsabbiltà ta'		
(1) jew	[is-sid;]		
(1) jew	[il-persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid;]		
(1) jew	[il-persuna fiżika maħtura minn trasportatur ikkuntrattat mis-sid biex twettaq moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid;]		
(1) jew	II.2.	I-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 jiġu mċaqalqa f'għadd ta' hamsa jew inqas;]	
(1) jew	II.2.	I-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 jiġu mċaqalqa f'għadd ta' aktar minn hamsa, għandhom aktar minn sitt xhur u jkun se jipparteċipaw f'kompetizzjonijiet, f'wirjet jew f'avvenimenti sportivi jew fit-taħriġ għal dawk l-avvenimenti, u s-sid jew il-persuna fiżika msemmija fil-punt II.1 tipprovi evidenza ⁽³⁾ li l-annimali huma rreġistrati	
(1) jew	[biex jattendu avveniment simili;]		
(1) jew	[ma' assoċjazzjoni li torganizza avvenimenti bħal dawn;]		
Attestazzjoni ta' tilqim kontra l-idrofobija u għat-test tat-tirazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija:			
(1) jew	II.3.	I-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 għandhom inqas minn 12-il ġimgha u ma jkunux irċevew tilqima kontra l-idrofobija, jew għandhom bejn 12 u 16 il-ġimgha u ma jkunux irċevew tilqima kontra l-idrofobija, iżda ma jkunux għaddew mill-anqas 21 jum minn mindu ntemm it-tilqim primarju kontra l-idrofobija mwettqa f'konformità mar-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 576/2013, u ⁽⁴⁾ , and	
	II.3.1	it-territorju jew il-pajjiż terz tal-origini tal-annimali indikat f'Kaxxa I.1 huwa elenkat fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 577/2013 u l-Istat Membru tad-destinazzjoni indikat f'Kaxxa I.5 infurmat lill-pubbliku li huwa jawtorizza l-moviment ta' annimali bħal dawn fit-territorju tiegħu, u li huma akkumpanjati minn	
(1) jew	II.3.2	id-dikjarazzjoni mehmuża ⁽⁵⁾ tas-sid jew tal-persuna fiżika msemmija fil-punt II.1 li tiddikjara li mit-twelid sal-hin tal-moviment mhux kummerċjali l-annimali ma kellhom l-ebda kuntatt ma' annimali selvaġġi ta' speċi suxxettibbli għall-idrofobija;]	
(1) jew	II.3.2	I-omm, li għadhom jiddependu fuqha, u jista' jiġi stabbilit li din tal-aħħar giet imlaqqma kontra l-idrofobija qabel twieldu u t-tilqima kienet konformi mar-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 576/2013;]	
(1) jew/u	II.3.	I-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 kellhom mill-inqas 12-il ġimgha fil-hin tat-tilqim kontra l-idrofobija u ma jkunux għaddew mill-anqas 21 jum minn mindu ntemm it-tilqim primarju kontra l-idrofobija ⁽⁴⁾ mwettqa f'konformità mar-rekwiżiti tal-validità stipulati fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 u kwalunkwe tiġdid sussegwenti tat-tilqim imwettqa fiż-żmien tal-perjodu tal-validità tat-tilqim preċedenti ⁽⁶⁾ ; u	
(1) jew	II.3.1	I-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 jiġu minn territorju jew pajjiż terz elenkat fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 577/2013, jew direttament, minn go territorju jew pajjiż terz elenkat fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 577/2013 jew minn go territorju jew pajjiż terz elenkat għajr dawk elenkati fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 577/2013 skont il-punt (c) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013 ⁽⁷⁾ , u d-dettalji tat-tilqim attwali kontra l-idrofobija huma pprovduti fit-tabella hawn taħt;]	
(1) jew	II.3.1	I-annimali deskritti fil-Kaxxa I.28 jiġu minn jew huma skedati biex jittranzitjaw minn, territorju jew pajjiż terz għajr dawk elenkati fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 577/2013, u test tat-tirazzjoni kontra l-idrofobija ⁽⁸⁾ , imwettqa fuq kampjun tad-demmi miġbur minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti fid-data indikata fit-tabella hawn taħt mhux anqas minn 30 jum wara t-tilqim preċedenti u tal-anqas tliet xhur qabel id-data tal-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat, wera titre tal-antikorpi ekwivalenti għal 0,5 IU/ml jew iktar u kull tilqim mill-ġdid sussegwenti li nġhata fil-perjodu ta' validità tat-tilqim preċedenti ⁽⁹⁾ , u d-dettalji tat-tilqim attwali kontra l-idrofobija u d-data tal-ikkampjunar għat-testjar tar-reazzjoni tal-immunità huma pprovduti fit-tabella hawn taħt:	

Moviment mhux kummerċjali lejn Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ta' klieb, qtates jew inmsa skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

PAJJIŻ

II. Informazzjoni dwar is-saħħa				II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		II.b.
Numru alfanumeriku tat-transponder jew tat-tatwaġġ tal-annimal	Data tat-tilqima [jj/xx/ssss]	Isem u manifattur tat-tatwaċċin	Numru tal-lott	Validità tat-tilqima		Data tal-kampjun tad-demem [jj/mm/ssss]
				Minn [jj/xx/ssss]	għal [jj/xx/ssss]	
Attestazzjoni tat-trattament kontra l-parassiti: (¹) <i>jew</i> [II.4. il-klieb deskritti fil-Kaxxa I.28 huma ddestinati għal Stat Membru elenkat fl-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 u ngħataw trattament kontra l-<i>Echinococcus multilocularis</i>, u d-dettalji tat-trattament li twettaq mill-veterinarju li amministrah skont l-Artikolu 7 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1152/2011 (⁹)(¹⁰)(¹¹) huma pprovduti fit-tabella hawn taħt]. (¹) <i>jew</i> [II.4. il-klieb deskritti fil-Kaxxa I.28 ma ngħatawx trattament kontra l-<i>Echinococcus multilocularis</i> (¹¹).]						
Numru tat-transponder jew tat-tatwaġġ tal-kelb	Trattament ta' kontra l-echinococcus			Isem il-veterinarju li amministrah		
	Isem u manifattur tal-prodott	Data [jj/xx/ssss] u hin tat-trattament [00:00]	Isem b'titri kapitali, timbru u firma			
]]						
Noti (a) Dan iċ-ċertifikat huwa intenzjonat għall-klieb (<i>Canis lupus familiaris</i>), għall-qtates (<i>Felis silvestris catus</i>) u għall-inmsa (<i>Mustela putorius furo</i>). (b) Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem mid-data tal-fruġ mill-veterinarju uffiċjali sad-data tal-kontrolli dokumentarji u ta' identità fil-punt tad-dħul innominat tal-vjaġġaturi tal-Unjoni (disponibbli fuq http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointentry_en.htm). Fil-każ ta' trasport bil-baħar, il-perjodu ta' 10 ijiem, huwa estiż b'perjodu addizzjonali li jikkorrispondi għal kemm idum il-vjaġġ bil-baħar. Għall-fini ta' moviment ulterjuri lejn Stati Membri oħra, dan iċ-ċertifikat huwa validu mid-data tal-kontrolli dokumentarji u ta' identità għal total ta' erba' xhur jew sad-data tal-iskadenza tal-validità tat-tilqima kontra l-idrofobija jew sakemm il-kundizzjonijiet relatati mal-annimali li għandhom anqas minn 16-il ġimgħa msemmija fil-punt II.3 ma jibqgħux japplikaw, skont liema data sseħħ l-ewwel. Jekk jogħġbok innota li ċerti Stati Membri infurmaw li l-moviment fit-territorju tagħhom ta' annimali li għandhom anqas minn 16-il ġimgħa msemmija fil-punt II.3 mhuwiex awtorizzat. Jekk tixtieq issir taf aktar ikklikkja fuq http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm. Parti I: Kaxxa I.5: <i>Destinatari</i>: indika l-Istat Membru tal-ewwel destinazzjoni. Kaxxa I.28: <i>Sistema ta' identifikazzjoni</i>: aghżel minn dan li ġej: transponder jew tatwaġġ Fil-każ ta' <i>transponder</i>: aghżel id-data tal-applikazzjoni jew tal-qari. Fil-każ ta' <i>tatwaġġ</i>: aghżel id-data tal-applikazzjoni u tal-qari. It-tatwaġġ irid ikun wieħed li jinqara b'mod ċar u jkun ġie applikat qabel it-3 ta' Lulju 2011 <i>Numru ta' identifikazzjoni</i>: indika n-numru alfanumeriku tat-transponder jew tat-tatwaġġ <i>Data tat-twelid/razza</i>: kif iddikjarat mis-sid.						

Moviment mhux kummerċjali lejn Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ta' klieb, qtates jew inmsa skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

PAJJIŻ

II. Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: (¹) Żomm, kif xieraq (²) Id-dikjarazzjoni msemija fil-punt II.1 għandha tinheri maċ-ċertifikat u jkun konformi mal-mudell u mar-rekwiżiti addizzjonali stabbiliti fil-Parti 3 tal-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 577/2013. (³) L-evidenza msemija fil-punt II.1 (eż. boarding pass, il-biljett tal-ajru) u fil-punt II. 2 (pereżempju. riċevuta tad-dħul għall-avveniment, prova ta' shubija) għandha tiġi ċeduta fuq talba mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kontrolli msemija fil-punt (b) tan-Noti. (⁴) Kull tilqim mill-ġdid għandu jiġi kkunsidrat bħala tilqim primarju jekk ma ngħatax fil-perjodu ta' validità ta' tilqim preċedenti. (⁵) Id-dikjarazzjoni msemija fil-punt II.3.2 li għandha tinheri maċ-ċertifikat tikkonforma mal-format, mat-tqassim u mar-rekwiżiti lingwistiċi stabbiliti fil-Partijiet 1 u 3 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 577/2013. (⁶) Maċ-ċertifikat għandha tinheri kopja ċertifikata tad-dettalji tat-tilqim u tal-identifikazzjoni tal-annimali kkonċernati. (⁷) It-tielet għażla hija sugġetta għall-kundizzjoni li s-sid jew il-persuna fiżika msemija fil-punt II.1 tipprovi, fuq talba mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kontrolli msemija f'punt (b), dikjarazzjoni li tistqarr li l-annimali ma kellhom l-ebda kuntatt ma' annimali ta' speċi suxxet-tibbli għall-idrofobija, u jinzammu b'mod sikur fi hdan mezz ta' trasport jew fil-perimetru ta' ajruport internazzjonali waqt it-tranzitu minn go territorju jew pajjiż terz għajr dawk elenkati fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 577/2013. Din id-dikjarazzjoni għandha tikkonforma mal-format, mat-tqassim u mar-rekwiżiti lingwistiċi stipulati fil-Partijiet 2 u 3 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 577/2013. (⁸) It-test tat-titrazzjoni tal-antikorpi tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3.1: — irid isir fuq kampjun miġbur minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti, tal-inqas 30 jum mid-data tat-tilqima u tliet xhur qabel id-data tal-importazzjoni; — irid ikollu livell ta' antikorpi li jinnewtralizzaw il-vajrus tal-idrofobija fis-serum ekwivalenti għal 0,5 IU/ml jew iktar; — irid isir minn laboratorju approvat skont l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE (il-lista ta' laboratorji approvati hija disponibbli fuq http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); — ma hemmx għalfejn jerga' jsir fuq annimal li, wara li jkun sarlu t-test u hargu riżultati tajbin, ikun tlaqqam mill-ġdid kontra l-idrofobija fil-perjodu ta' validità tat-tilqima preċedenti. Maċ-ċertifikat għandha tinheri kopja ċertifikata tar-rapport uffiċjali mil-laboratorju approvat dwar ir-riżultati tat-test tal-antikorpi tal-idrofobija msemmi fil-punt II.3. (⁹) It-trattament kontra l-<i>Echinococcus multilocularis</i> msemmi fil-punt II.4 irid: — ikun amministrat minn veterinarju f'perjodu ta' mhux iktar minn 120 siegħa u mhux inqas minn 24 siegħa qabel il-hin tad-dħul skedat tal-klieb f'wieħed mill-Istati Membri jew partijiet minnu li huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1152/2011; — jikkonsisti fi prodott mediċinali approvat li jinkludi fih id-doża xierqa ta' praziquantel jew sustanzi farmakoloġikament attivi, li waħidhom jew flimkien, taw provi li jnaqqsu l-piż tal-forom intestinali kemm dawk maturi kif ukoll dawk li mhumieq tal-<i>Echinococcus multilocularis</i> fl-ispeċi ospitanti kkonċernata. (¹⁰) It-tabella msemija fil-punt II.4 għandha tintuża biex tiddokumenta d-dettalji ta' trattament addizzjonali jekk amministrati wara d-data li fiha jkun gie ffirmat ċ-ċertifikat u qabel id-dħul skedat f'wieħed mill-Istati Membri jew partijiet minnu li huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1152/2011. (¹¹) It-tabella msemija fil-punt II.4 għandha tintuża biex tiddokumenta d-dettalji ta' trattamenti jekk amministrati wara d-data li fiha jkun gie ffirmat iċ-ċertifikat għall-fini ta' moviment ulterjuri lejn Stati Membri oħra deskritti fil-punt (b) tan-Noti u flimkien man-nota ta' qiegħ il-paġna (9).		

Moviment mhux kummerċjali lejn Stat Membru minn territorju jew pajjiż terz ta' klieb, qtates jew inmsa skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

PAJJIŻ

Il.	Informazzjoni dwar is-saħħa	Il.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	Il.b.
Veterinarju uffiċjali/Veterinarju awtorizzat			
Isem (b'ittri kapitali):		Kwalifika u titlu:	
Indirizz			
Telefown:			
Data:		Firma:	
Timbru:			
Approvazzjoni mill-awtorità kompetenti (mhux meħtieġa meta ċ-ċertifikat jiġi ffirmat mill-veterinarju uffiċjali)			
Isem (b'ittri kapitali):		Kwalifika u titlu:	
Indirizz			
Telefown:			
Data:		Firma:	
Timbru:			
Uffiċjal fil-punt tad-dhul tal-vjaġġaturi (għall-fini ta' moviment ulterjuri lejn Stati Membri oħra)			
Isem (b'ittri kapitali):		Titlu:	
Indirizz			
Telefown:			
Indirizz elettroniku:			
Data tat-tlestija tal-kontrolli dokumentarji u tal-identità:		Firma:	Timbru:

PARTI 2**Noti ta' spjegazzjoni dwar kif għandhom jimtlew iċ-ċertifikati tas-saħħa tal-annimali**

- Fejn iċ-ċertifikat jiddikjara li ċerti dikjarazzjonijiet għandhom jinżammu kif imiss, dikjarazzjonijiet li ma jkunux rilevanti jistgħu jkunu ingassati, inizjalati u ttimbrati mill-uffiċjal veterinarju, jew jithassru għalkollox miċ-ċertifikat.
- L-origjinali ta' kull ċertifikat għandu jkun magħmul minn folja waħda jew, fejn aktar test huwa meħtieġ, għandu jkun f'tali forma li l-folji kollha meħtieġa jiffurmaw ċertifikat shiħ integrat li ma jkunx diviżibbli.
- Iċ-ċertifikat għandu jiġi abbozzat f'tal-anqas waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tad-dhul u bl-Ingliż. Għandu jimtela b'ittri kapitali f'tal-anqas waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tad-dhul jew bl-Ingliż.
- Jekk maċ-ċertifikat jinhemżu folji ta' karta addizzjonali jew dokumenti ta' sostenn, dawk il-folji ta' karta jew dokument jitqiesu bhala parti mill-kopja origjinali taċ-ċertifikat billi tiġi ffirmata u ttimbrata kull waħda mill-paġni mill-uffiċjal veterinarju.
- Meta ċ-ċertifikat, inklużi l-folji addizzjonali msemmija fil-punt (d), ikun magħmul minn aktar minn paġna waħda, kull paġna għandha tiġi nnumerata, (numru tal-paġna minn numru totali tal-paġni), fl-aħħar tal-paġna u għandu jkollha fuqha n-numru tar-referenza taċ-ċertifikat indikat mill-awtorità kompetenti fin-naħa ta' fuq ta kull paġna.
- L-origjinal taċ-ċertifikat għandu jkun mahruġ minn veterinarju uffiċjali tat-territorju jew tal-pajjiżi terz tal-konsenja jew minn veterinarju awtorizzat u sussegwentement approvat mill-awtorità kompetenti tat-territorju jew f'pajjiżi terzi tal-konsenja. L-awtorità kompetenti tat-territorju jew tal-pajjiż terz tal-konsenja għandhom jiżguraw li jiġu osservati r-regoli u l-prinċipji għaċ-ċertifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Direttiva 96/93/KE.

Il-kulur tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-istampar. Dan ir-reqwiżit japplika wkoll għal timbri għajr dawk ibbuzzati jew b'marka li tidher meta mqieghda kontra d-dawl.

- (g) In-numru ta' referenza taċ-ċertifikat imsemmi fil-kaxxi I.2 u II.a. għandu jinhareġ mill-awtorità kompetenti tat-territorju jew tal-pajjiż terz tal-konsenja.

PARTI 3

Parti 3 Dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 25(3) tar-Regolament (UE) Nru 576/2013

Taqsim A

Mudell ta' dikjarazzjoni

Jiena, is-sottoskritt

.....

[is-sid jew il-persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid ⁽¹⁾]

niddikjara li l-annimali domestiċi li ġejjin mhumiex soġġetti għal moviment li timmira lejn il-bejgħ tagħhom jew it-trasferiment ta' pussess u se jakkumpanjaw lis-sid jew lill-persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq moviment mhux kummerċjali f'isem is-sid ⁽¹⁾ fi żmien mhux aktar minn 5 ijiem tal-moviment tagħha.

Kodiċi alfanumeriku tat-transponder/tat-tatwaġġ ⁽¹⁾	Numru taċ-ċertifikat tas-saħha tal-annimali

Matul il-moviment mhux kummerċjali, l-annimali hawn fuq imsemmija se jibqgħu taħt ir-responsabbiltà ta'

⁽¹⁾ *jew* [is-sid];

⁽¹⁾ *jew* [il-persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid];

⁽¹⁾ *jew* [il-persuna fiżika maħtura minn trasportatur ikkuntrattat mis-sid biex iwettaq moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid: (*daħħal l-isem tat-trasportatur*)]

Post u data:

Firma tas-sid jew tal-persuna fiżika li għandha awtorizzazzjoni bil-miktub mis-sid biex twettaq il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali f'isem is-sid ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Ħassar kif meħtieġ.

Taqsim B

Rekwiżiti addizzjonali għad-dikjarazzjoni

Id-dikjarazzjoni għandha tiġi abbozzata f'tal-anqas waħda mil-lingwa(i) uffiċjali tal-Istat Membru tad-dhul u bl-Ingliż u għandha timtela b'ittri kapitali.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT